

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



CITROËN C3 PICASSO



## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ В СЕТИ ИНТЕРНЕТ!

**CITROËN SERVICE**  
<http://service.citroen.com>

CITROËN предлагает вам бесплатно просматривать информацию по бортовой документации в режиме on-line. У вас всегда есть возможность просмотреть последние обновления информации.

Зайдите на сайт <http://service.citroen.com>:

- 1 | выберите язык,
- 2 | нажмите на ссылку в зоне "Доступ для частных лиц", затем на "Бортовая документация". В открытом окне вы сможете выбрать информацию по документации для вашей модели автомобиля,
- 3 | выберите интересующую вас модель, тип кузова, найдите интересующую дату выпуска руководства,
- 4 | затем нажмите на раздел, который вас интересует.

Обратите внимание!

На ваш автомобиль установлена часть оборудования, представленного в данном руководстве - в зависимости от уровня комплектации, версии и характеристик автомобиля, а также от страны, в которую он поставляется.

Установка на автомобиль любого электрооборудования или дополнительного электроприбора, не имеющего артикула в Каталоге сертифицированной продукции компании CITROËN может вывести из строя Вашу бортовую электронную систему. Примите во внимание эту особенность и обратитесь к нашему официальному дилеру, чтобы ознакомиться со всей номенклатурой изделий и дополнительного оборудования из Каталога сертифицированной продукции CITROËN.

#### Экспликация



обратите внимание



дополнительная информация



защита окружающей среды



см. указанную страницу

CITROËN представляет

на всех континентах широкую гамму версий,

сочетающую передовые технологии, а также новый,

современный и креативный подход в создании автомобиля.

Благодарим вас за покупку и поздравляем с правильным выбором.

За рулем вашего нового автомобиля

знание каждого устройства,

каждого органа управления и регулировки

поможет вам сделать ваши поездки

и путешествия более комфортными и приятными.

**Желаем Вам счастливого пути!**

# ОГЛАВЛЕНИЕ

## КРАТКОЕ ЗНАКОМСТВО С АВТОМОБИЛЕМ

4 → 19

## ЭКО-ВОЖДЕНИЕ

20 → 21

## 1 - КОНТРОЛЬНЫЕ ПРИБОРЫ, ИНДИКАТОРЫ И СИГНАЛИЗАТОРЫ

22 → 34

Панели приборов	22
Контрольные лампы	23
Указатели	31
Кнопки настроек	34

## 2 - МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ДИСПЛЕИ

35 → 46

Дисплеи без автомагнитолы	35
Дисплеи без автомагнитолы	37
Бортовой компьютер	44

## 3 - КОМФОРТ

47 → 59

Вентиляция	47
Электрообогреватель заднего стекла	49
Отопление	49
Кондиционер воздуха с ручными настройками	49
Автоматический двухзонный кондиционер воздуха	51
Ароматизатор воздуха в салоне	53
Передние сиденья	54
Заднее сиденье	56
Зеркала заднего вида	58
Регулировка положения рулевого колеса	59

## 4 - ОТКРЫВАЮЩИЕСЯ ЭЛЕМЕНТЫ КУЗОВА

60 → 72

Ключ с дистанционным управлением	60
Стеклоподъемники	64
Двери	66
Багажное отделение	68
Панорамная стеклянная крыша	69
Топливный бак	70
Ограничитель заливного патрубка бака (на дизельных модификациях)	72

## 5 - ОБЕСПЕЧЕНИЕ ОБЗОРА

73 → 81

Переключатель световых приборов	73
Регулировка фар	76
Переключатель режимов стеклоочистителя	77
Плафоны	80
Плафон багажного отделения	81

## 6 - ОБУСТРОЙСТВО

82 → 91

Обустройство передней части салона	82
Обустройство задней части салона	86
Обустройство багажного отделения	89

## 7 - БЕЗОПАСНОСТЬ ДЕТЕЙ

92 → 100

Детские кресла	92
Детские кресла ISOFIX	97
Блокировка замков	100

# ОГЛАВЛЕНИЕ

## **8 - БЕЗОПАСНОСТЬ 101 → 111**

Указатели поворотов	101
Аварийная световая сигнализация	101
Звуковой сигнал	101
Вызов технической или неотложной помощи	102
Системы оптимизации торможения	102
Системы управления динамикой автомобиля в поворотах	103
Ремни безопасности	104
Подушки безопасности	108

## **10 - ТЕКУЩИЕ ПРОВЕРКИ 127 → 134**

Капот	128
Если топливо в баке закончилось (на дизельной модификации)	128
Бензиновые двигатели	130
Дизельные двигатели	131
Проверка уровней	132
Контрольные проверки	133

## **12 - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ 166 → 173**

Бензиновые двигатели	166
Массы автомобилей с бензиновым двигателем	167
Двигатель GPL	168
Массы GPL	169
Дизельные двигатели	170
Массы автомобилей с дизельным двигателем	171
Габаритные размеры	172
Идентификационные данные	173

## **9 - ВОЖДЕНИЕ АВТОМОБИЛЯ 112 → 126**

Стояночный тормоз	112
6-ступенчатая механическая коробка передач	112
Индикатор выбора передач	113
6-ступенчатая секвентальная коробка передач	114
Система помощи при трогании на уклоне	117
Система "стоп-старт"	118
Ограничитель скорости	121
Регулятор скорости	123
Система помощи при парковке задним ходом	125

## **11 - ПРАКТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ 135 → 165**

Комплект принадлежностей для временного устранения прокола шины	135
Замена колеса	140
Замена лампы	144
Замена электрического предохранителя	150
Аккумуляторная батарея	157
Система энергосбережения	159
Замена щетки стеклоочистителя	159
Буксировка автомобиля	160
Буксировка прицепа	162
Установка багажных дуг	163
Дополнительное оборудование	164

## **АУДИОСИСТЕМА И ТЕЛЕМАТИКА 174 → 230**

Экстренная или техническая помощь	175
Система MyWay	177
Автоматизация	209

## **АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ 231 → 234**

# НАРУЖНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

## Система помощи при парковке задним ходом

Эта система служит для предупреждения водителя об обнаруженных за автомобилем препятствиях во время маневрирования задним ходом.

» 125

## Прозрачная панорамная крыша

Такая крыша значительно улучшает освещенность и световой комфорт в салоне.

» 69

## "Стоп-Старт"

Такая система выключает двигатель на время остановок дорожного движения (у светофоров, в пробках и т.д.) и вновь запускает его, как только водитель решит продолжить путь. Система "стоп-старт" способствует уменьшению расхода топлива, сокращению выбросов отработавших газов и снижению шумности в моменты остановок.

» 118

## Системы ASR и ESP

Эти системы работают совместно, обеспечивая курсовую устойчивость автомобиля в пределах законов физики.

» 103

## Сопровождающее освещение (Follow me home)

Чтобы облегчить выход из машины в условиях слабой освещенности, фары продолжают гореть несколько секунд после выключения зажигания.

» 75, 76



# ОТКРЫВАЮЩИЕСЯ ЭЛЕМЕНТЫ КУЗОВА

## Ключ-пульт дистанционного управления



### A. Раскрывание ключа/Складывание ключа.



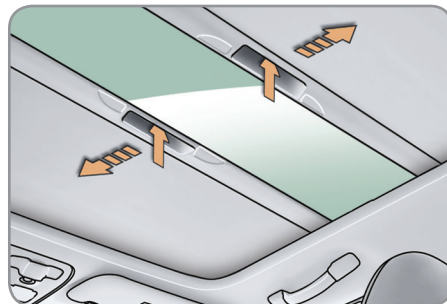
Запирание  
(при одном нажатии: загораются  
указатели поворотов).



Отпирание замков на автомобиле  
(быстро мигают указатели пово-  
ротов).

» 60

## Прозрачная панорамная крыша

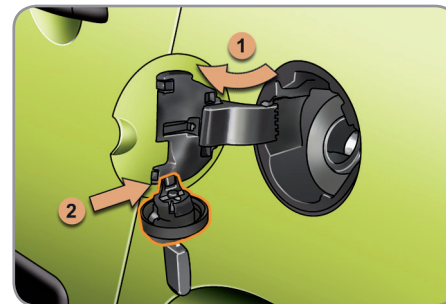


Поднимите и опустите ручку соответствующей шторки.

Каждая шторка снабжена сматывающим устройством, на который она убирается при опускании ручки.

» 69

## Топливный бак



1. Открывание лючка горловины топливного бака.
2. Снятие крышки и крючок для нее.

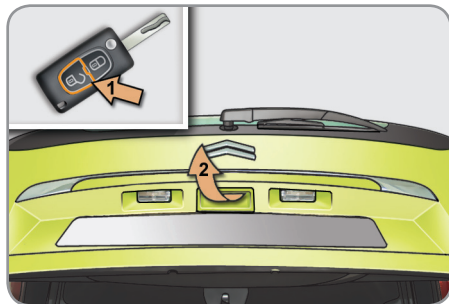
Емкость топливного бака:

- около 50 л (на бензиновых модификациях),
- около 48 л (на дизельных модификациях),
- (в зависимости от комплектации: около 30 л (на бензиновых и дизельных модификациях)).

» 70

# ОТКРЫВАЮЩИЕСЯ ЭЛЕМЕНТЫ КУЗОВА

## Багажное отделение



1. Отпирание замков автомобиля.
2. Открывание двери багажного отделения.

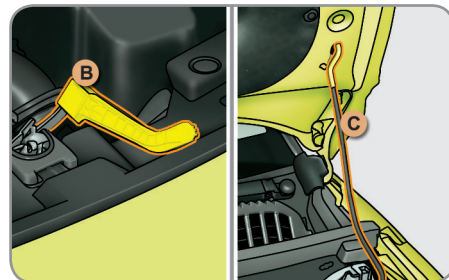
## Подвижный пол багажного отсека



Подвижный пол багажного отсека может устанавливаться в два положения, которые позволяют:

- максимально использовать объем багажного отсека,
- разделить багажный отсек на отделения (используя заднюю полку...),
- соорудить ровный плоский пол от порога багажника до спинок передних сидений при сложенном и максимально отодвинутом заднем сиденье.

## Капот



- A. Внутренняя ручка.
- B. Наружная ручка.
- C. Упор капота.

# САЛОН АВТОМОБИЛЯ

## Автоматический двухзонный кондиционер

Такой кондиционер позволяет отдельно настраивать микроклимат в зоне водителя и переднего пассажира. Заданный пользователем уровень климатического комфорта будет автоматически поддерживаться системой в зависимости от внешних погодных условий.

» 51

## Ароматизатор воздуха в салоне

Встроенный в систему вентиляции ароматизатор с выбранным по Вашему усмотрению парфюмом предназначен для освежения воздуха в салоне.

» 53

## Ограничитель скорости/Круиз-контроль

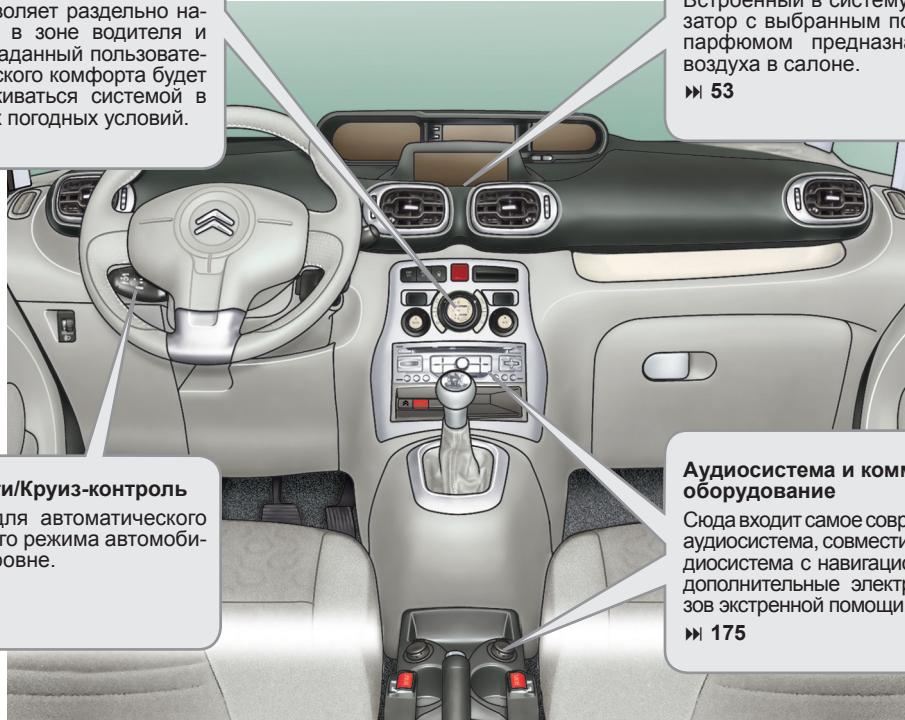
Обе системы служат для автоматического поддержания скоростного режима автомобиля на заданном Вами уровне.

» 121/123

## Аудиосистема и коммуникационное оборудование

Сюда входит самое современное оборудование: аудиосистема, совместимая с MP3-плеером, аудиосистема с навигационной системой MyWay, дополнительные электрические разъемы, вызов экстренной помощи и техподдержки.

» 175



## ОБОРУДОВАНИЕ МЕСТА ВОДИТЕЛЯ



1. Выключатель регулятора/ограничителя скорости.
2. Рукоятка механизма регулирования рулевой колонки.
3. Переключатели световых приборов и указателей поворотов.
4. Панель приборов.
5. Место расположения подушки безопасности водителя. Звуковой сигнал.
6. Рычаг переключения передач.
7. Рукоятка механизма отпирания замка капота.
8. Ручки настройки зеркал заднего вида. Кнопки управления стеклоподъемниками. Выключатели стеклоподъемников и замков задних дверей.
9. Блок предохранителей.
10. Ручной корректор угла наклона фар.
11. Сопло обдува стекла передней двери.
12. Сопло обдува ветрового стекла.

# ОБОРУДОВАНИЕ МЕСТА ВОДИТЕЛЯ



1. Замок зажигания с противоугонной блокировкой.
2. Подрулевой переключатель автомагнитолы.
3. Выключатели стеклоочистителей/стеклоомывателей/бортового компьютера.
4. Центральные вентиляционные решетки с регулируемыми заслонками.
5. Ящик для различных предметов. Ароматизатор воздуха в салоне.
6. Датчик освещенности.
7. Место расположения подушки безопасности пассажира.
8. Боковая вентиляционная решетка с регулируемой заслонкой.
9. Выключатель подушки безопасности пассажира.
10. Перчаточный ящик.
11. Выключатель системы динамической стабилизации (ESP/ASR).  
Выключатель системы помощи при парковке.  
Выключатель центрального замка.  
Выключатель аварийной световой сигнализации.  
Выключатель системы "стоп-старт"
12. Панель управления отопителем/кондиционером воздуха.
13. Автомагнитола.
14. Вызов экстренной помощи и техподдержки.
15. Розетка 12 В (не более 100 Вт).
16. Разъем USB/Телефонный разъем.
17. Подставка для напитков.
18. Выключатели обогрева сиденья.
19. Стояночный тормоз.

# ПОДГОТОВКА К КОМФОРТНОМУ ВОЖДЕНИЮ

## Регулировка сиденья водителя

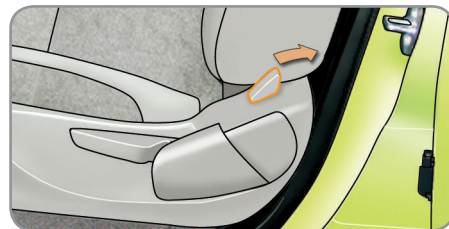
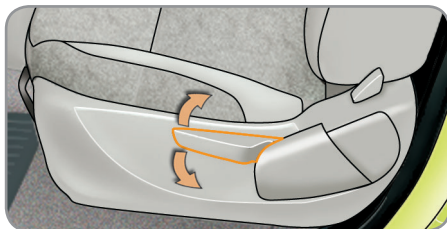
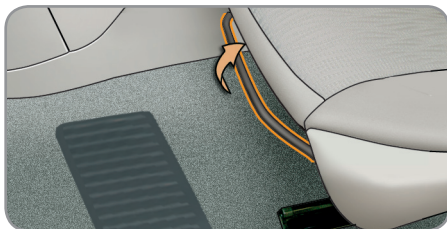
### Продольное положение



### Высота



### Наклон спинки

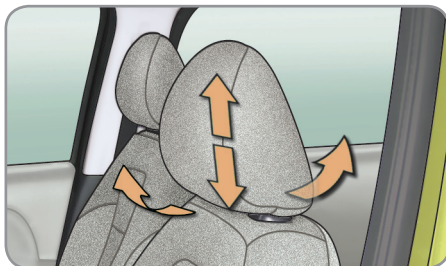


» 54

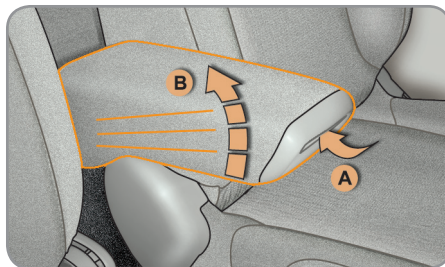
# ПОДГОТОВКА К КОМФОРТНОМУ ВОЖДЕНИЮ

Дополнительные регулировки переднего сиденья

Высота подголовника

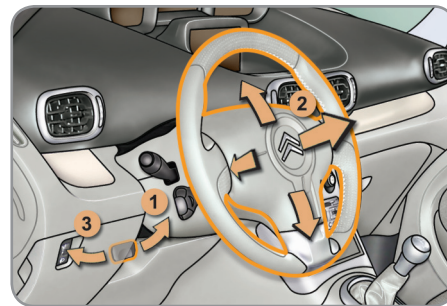


Подлокотник



- A. Разблокирование подлокотника.
- B. Регулировка положения подлокотника.

Регулировка положения рулевого колеса



1. Снятие блокировки механизма регулирования.
2. Регулировка по высоте и глубине.
3. Блокировка механизма регулирования.

» 59

# ПОДГОТОВКА К КОМФОРТНОМУ ВОЖДЕНИЮ

## Настройка зеркал заднего вида



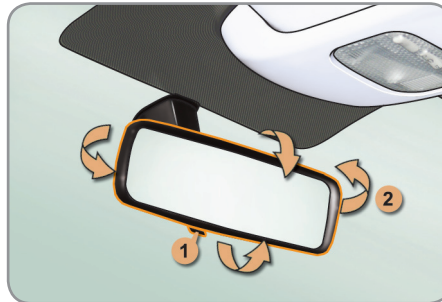
Выполняется при включенном зажигании. С места водителя переместите переключатель 1 влево или вправо для выбора зеркала заднего вида, затем отрегулируйте его положение в 4 направлениях с помощью переключателя 2.

Обогрев зеркал заднего вида осуществляется одновременно с обогревом заднего стекла.

## Складывание зеркал заднего вида

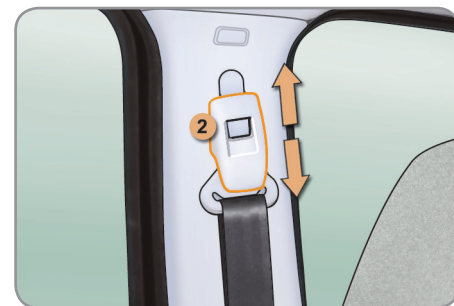
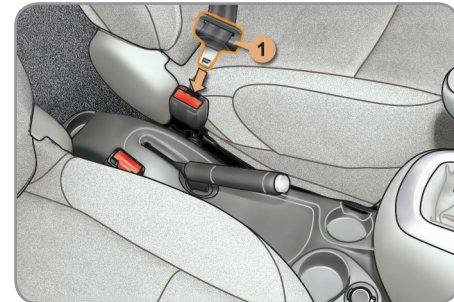
На стойке зеркала заднего вида могут быть сложены с помощью механического или электрического привода.

## Настройка внутреннего зеркала заднего вида



1. Выбор положения "день".
2. Ориентирование зеркала.

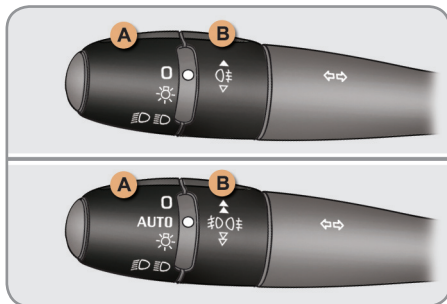
## Передний ремень безопасности





1. Пристегивание.
2. Регулировка по высоте.

# СИСТЕМЫ ОБЕСПЕЧЕНИЯ ОБЗОРНОСТИ



## Световые приборы



### Кольцо А

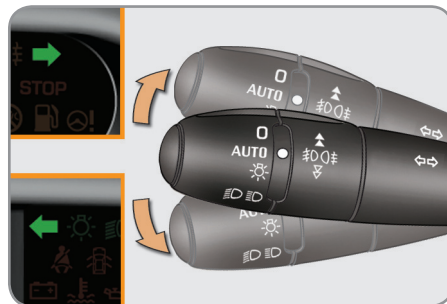
- 0** Световые приборы погашены.
- AUTO** Работает автоматическое включение световых приборов.
-  Стояночные огни включены.
-  Фары ближнего/дальнего света включены.

### Кольцо В

-  Задний противотуманный фонарь включен.  
или
-  Противотуманные фары и фонарь включены.

» 73

## Указатели поворотов



Поднимите или опустите рычаг переключателя световых приборов, преодолев точку сопротивления; при этом соответствующие указатели поворота будут мигать до тех пор, пока переключатель не вернется в исходное положение.

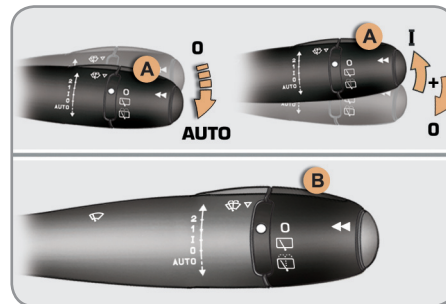
### Функция "скоростная автострада"

Поднимите или опустите рычаг переключателя освещения, не преодолевая точку сопротивления, соответствующие указатели поворота сработают три раза.

Эта функция работает при любой скорости движения, но она особенно эффективна при смене полосы движения на скоростных автострадах.

» 101

## Стеклоочистители




**Ручка А:** очиститель ветрового стекла  
» 77

### Включение режима "AUTO"



 Опустите рукоятку вниз и отпустите ее.

### Выход из режима "AUTO"

 Поднимите рукоятку вверх и верните в положение "0".

» 79


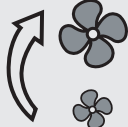
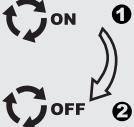



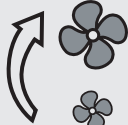
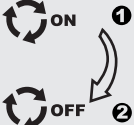





Кольцевой выключатель В: очиститель заднего стекла

- 0** Выключен.
-  Прерывистый режим работы.
-  Омыватель стекла.

» 78

# ОБЕСПЕЧЕНИЕ КОМФОРТНОГО МИКРОКЛИМАТА

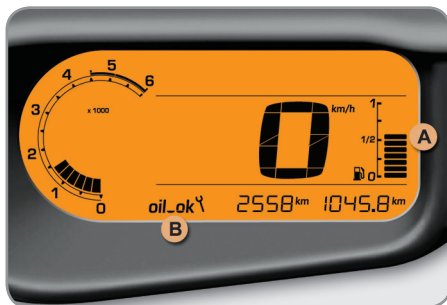
## Рекомендации по внутрисалонным регулировкам

Мне необходимо...	Отопитель или Кондиционер воздуха				
	Распределение воздуха	Расход воздуха	Рециркуляция/ Подача воздуха извне	Температура	Ручная настройка кондиционера
ТЕПЛО					
ХОЛОД					ON
УДАЛИТЬ КОНДЕНСАТ УДАЛИТЬ ИНЕЙ					ON

**Автоматический кондиционер:** рекомендуется использовать преимущественно автоматический режим, нажав на клавишу "AUTO" после выбора необходимого уровня комфорта.

# БОРТОВЫЕ СИСТЕМЫ КОНТРОЛЯ

## Прозрачная цифровая шкала



- A.** При включении зажигания уровень топлива указывается на цифровой шкале.
- B.** При включении зажигания указатель уровня масла должен показывать "OIL OK" в течение нескольких секунд.

При необходимости уровни следует довести до нормы.

» 22

## Контрольные лампы



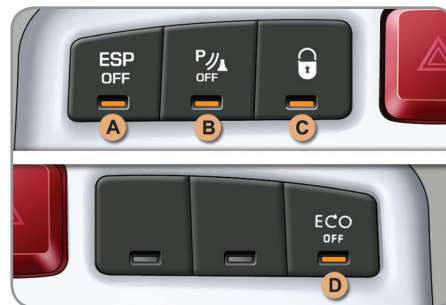
При включении зажигания включаются оранжевые и красные сигнализаторы.

После пуска двигателя все они должны быстро погаснуть, кроме сигнализатора **C** (контрольной лампы активной подушки безопасности пассажира), который погаснет примерно через минуту.

Если какой-либо сигнализатор не гаснет и продолжает гореть, обратитесь к соответствующей странице.

» 23

## Панели контрольных ламп

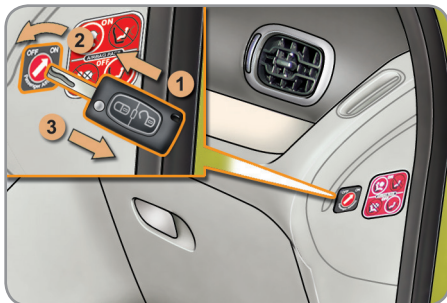


Горящая контрольная лампа свидетельствует о состоянии соответствующей системы или функции.

- A.** Отключение системы ESP/ASR.  
» 103
- B.** Отключение задней системы помощи при парковке.  
» 126
- C.** Центральный замок.  
» 67
- D.** Отключение системы "стоп-старт".  
» 119

# СИСТЕМЫ ОБЕСПЕЧЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ПАССАЖИРОВ

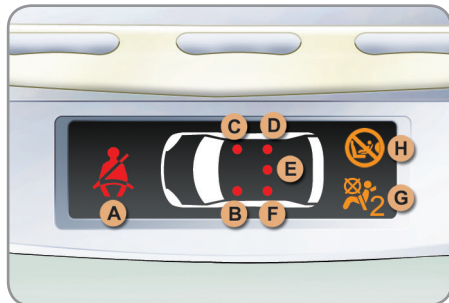
## Фронтальная подушка безопасности переднего пассажира



1. Вставить ключ.
2. Выбрать положение:  
"OFF" ("отключена") - при установке детского кресла для перевозки ребенка "спинкой вперед",  
"ON" ("активирована") - при перевозке пассажира или установке детского кресла для перевозки ребенка "лицом вперед".
3. Извлечь ключ из этого положения.

» 109

## Ремни и подушка безопасности переднего пассажира



- A. Сигнализатор непристегнутых/отстегнутых ремней безопасности спереди и/или сзади.
- B. Сигнализатор переднего левого ремня безопасности.
- C. Сигнализатор переднего правого ремня безопасности.
- D. Сигнализатор заднего правого ремня безопасности.
- E. Сигнализатор заднего центрального ремня безопасности.
- F. Сигнализатор заднего левого ремня безопасности.
- G. Сигнализатор отключенной подушки безопасности переднего пассажира.
- H. Сигнализатор включенной подушки безопасности переднего пассажира.

» 105

## Электрическая блокировка дверных замков

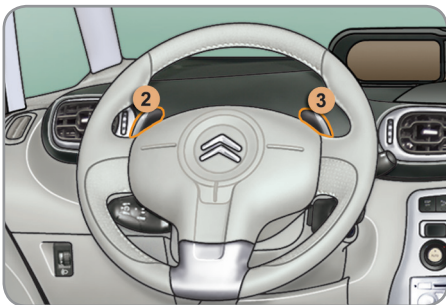


Горячая контрольная лампа **A** свидетельствует о включении блокировки дверных замков для безопасной перевозки детей.

» 100

# СИСТЕМЫ ОБЕСПЕЧЕНИЯ КОМФОРТНОГО ВОЖДЕНИЯ

## 6-ступенчатая секвентальная коробка передач



Секвентальная 6-ступенчатая коробка передач может работать как в автоматическом режиме, так и в режиме ручного переключения передач.

1. Рычаг селектора.
2. Подрулевой переключатель "-".
3. Подрулевой переключатель "+".

## Индикация на панели приборов



На панели приборов отражаются включенные передачи и режимы работы коробки передач.

- N.** Нейтраль.  
**R.** Передача заднего хода.  
**1... 6.** Включенные передачи.  
**AUTO.** Автоматический пежим.

## Движение автомобиля



- ☞ Переведите селектор на **N** и жестко нажмите на педаль тормоза во время пуска двигателя.
- ☞ Включите автоматический режим (положение **A**) или ручной (положение **M**) рычагом селектора **1**, или включите передачу заднего хода, переведя селектор **1** на **R**.
- ☞ Отпустите стояночный тормоз.
- ☞ Плавнo снимите ногу с педали тормоза и, нажимая на педаль акселератора, начинайте движение.

» 114

# СИСТЕМЫ ОБЕСПЕЧЕНИЯ КОМФОРТНОГО ВОЖДЕНИЯ

## "Стоп-Старт"

### Переход двигателя в режим STOP

**ECO** На панели приборов загорается символ "ECO", и на автомобиле с **секвентальной коробкой передач** двигатель автоматически переходит в "спящий" режим:

- в режиме движения со скоростью менее 8 км/ч с нажатой педалью тормоза или селектором на **N**.

В отдельных случаях режим STOP может не срабатывать; при этом символ "ECO" мигает несколько секунд, а затем гаснет.

### Переход двигателя в режим START

**ECO** На панели приборов погаснет символ "ECO" и на автомобиле с **секвентальной коробкой передач** двигатель автоматически запустится:

- при включении режима **A** или **M** и отпущении педали тормоза,
- либо, при включенной нейтрали **N** и отпущенной педали тормоза, если Вы включите режим **A** или **M**,
- или при включении передачи заднего хода.

В некоторых случаях режим START может отключиться автоматически; при этом символ "ECO" несколько раз мигнет и затем погаснет.

## Отключение/Активирование системы



Вы можете в любой момент отключить систему, нажав на выключатель "ECO OFF"; при этом в кнопке загорится контрольная лампа.



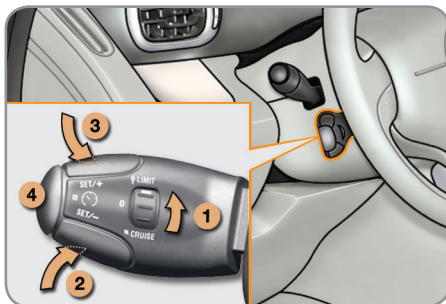
Система активируется автоматически при пуске двигателя ключом.



Перед заправкой бака топливом и при проведении работ в моторном отсеке обязательно выключите бортовое электропитание поворотом ключа в замке зажигания.

# СИСТЕМЫ ОБЕСПЕЧЕНИЯ КОМФОРТНОГО ВОЖДЕНИЯ

## Ограничитель скорости "LIMIT"

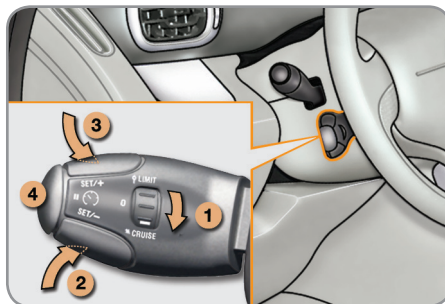


1. Активирование/Отключение функции ограничения скорости.
2. Изменение запрограммированного параметра в меньшую сторону.
3. Изменение запрограммированного параметра в большую сторону.
4. Вкл./Выкл. ограничителя.

Все настройки следует осуществлять при работающем двигателе.

» 121

## Регулятор скорости "CRUISE"



1. Активирование/Отключение функции регулирования скорости.
2. Внесение параметра скорости/Изменение запрограммированного параметра в меньшую сторону.
3. Внесение параметра скорости/Изменение запрограммированного параметра в большую сторону.
4. Вкл./Выкл. регулятора.

Система может запоминать скорость и активироваться, только если автомобиль движется со скоростью более 40 км/ч и не менее, чем на четвертой передаче, включенной в механической коробке.

» 123

## Индикация на панели приборов



При активировании работы регулятора или ограничителя скорости на панели приборов загорается соответствующая контрольная лампа.



Регулятор скорости



Ограничитель скорости

# ЭКО-ВОЖДЕНИЕ

Эко-вождение - это повседневная практика управления автомобилем, способствующая оптимизации расхода топлива и уменьшению выбросов CO<sub>2</sub>.

## Оптимизируйте обращение с коробкой передач

На автомобилях с механической коробкой передач трогайтесь плавно, не запаздывайте с переходом на высшие передачи, переключайте их своевременно. При наличии на панели приборов индикатора передач, Вам будет подсказываться момент, когда нужно перейти на высшую передачу - следуйте этим подсказкам.

На автомобилях с автоматической или секвентальной коробкой передач оставайтесь в режиме "D" ("Drive" - "Вождение") или "A" ("Auto" - "Автомат") - в зависимости от типа селектора, при этом избегайте сильных и резких нажатий на педаль акселератора.

## Придерживайтесь плавного стиля вождения

Соблюдайте безопасные интервалы между автомобилями, тормозить лучше двигателем, а не педалью тормоза, плавно нажимайте на педаль сцепления. Такой стиль вождения содействует экономии топлива, сокращению выбросов CO<sub>2</sub> и снижению шумового фона на дороге.

Если дорожное движение не стеснено, то, при наличии в комплектации автомобиля системы круиз-контроля, включите регулятор скорости, как только превысите 40 км/ч.

## Умеренно пользуйтесь бортовым электрическим оборудованием

Если перед поездкой в салоне слишком жарко, проветрите его - опустите стекла и откройте вентиляцию, прежде чем включить кондиционер.

По достижении скорости более 50 км/ч поднимите стекла и оставьте вентиляцию открытой.

Пользуйтесь дополнительными средствами регулирования температуры в салоне (заслонкой потолочного люка, шторами и т.п.).

Выключите кондиционер, если это не климат-контроль, как только в салоне установится комфортный микроклимат.

Выключите обдув и обогрев стекол, если эти функции работают не в автоматическом режиме.

Как можно раньше выключайте подогрев сидений.

Выключайте фары и противотуманные приборы, если видимость на дороге достаточна.

Не нужно прогревать двигатель на месте, особенно зимой, перед началом поездки; в движении автомобиль прогревается быстрее.

Если Вы - пассажир, не перегружайте бортовую электросеть мультимедийными приборами (киноприставками, аудиоплеерами, видеоиagramами и т.д.) - так экономится электроэнергия, а значит и топливо.

Покидая автомобиль, выключайте переносные приборы.

### **Ограничьте причины перерасхода топлива**

Равномерно распределяйте груз в автомобиле; тяжелые предметы укладывайте в глубине багажного отделения, поближе к задним сиденьям.

Ограничивайте загрузку автомобиля и снижайте его аэродинамическое сопротивление (уберите с крыши дуги, багажник, велобагажник, отцепите прицеп и т.п.). Предпочтите кофр для перевозки багажа на крыше.

Своевременно снимайте с крыши дуги и багажник, если они больше не понадобятся.

По окончании зимнего сезона замените зимние шины летними.

### **Соблюдайте требования технического обслуживания**

Регулярно контролируйте давление воздуха на холодных шинах, оно должно соответствовать указанному на этикетке в дверном проеме со стороны водителя.

Особенно давление воздуха в шинах следует проверять:

- перед длительной поездкой,
- в межсезонье,
- после длительного хранения.

Не забывайте проверять давление в запасном колесе и на прицепе.

Своевременно проводите техническое обслуживание автомобиля (замену масла, масляного и воздушного фильтров и т.д.) и придерживайтесь графика операций, рекомендованных его изготовителем.

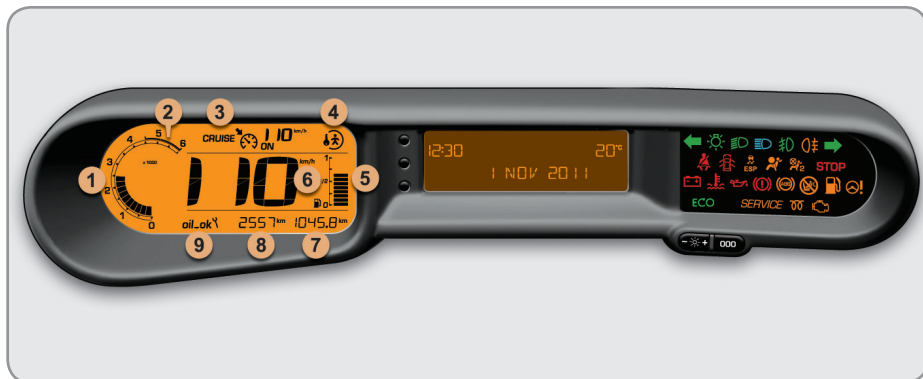
При заправке бака не продолжайте попытки долить топливо после третьего отключения заправочного пистолета - это позволит избежать перелива.

Уже после первых 3 000 километров пробега на новом автомобиле Вы начнете замечать, что его средний расход топлива постепенно становится стабильным.

# КОНТРОЛЬНЫЕ ПРИБОРЫ, ИНДИКАТОРЫ И СИГНАЛИЗАТОРЫ

## ПАНЕЛЬ ПРИБОРОВ БЕНЗИНОВЫХ И ДИЗЕЛЬНЫХ ВЕРСИЙ

1



Панель, содержащая контрольный прибор, многофункциональный дисплей, индикаторы и сигнализаторы, отражающие работу бортовых систем.

### Прозрачная цифровая шкала

#### 1. Тахометр.

Показывает частоту вращения коленчатого вала двигателя (x 1 000 об/мин).

#### 2. Зона тахометра с индикацией необходимости перехода на повышенную передачу.

#### 3. Ограничитель скорости или

**Регулятор скорости.**

(км/ч или миль/ч)

#### 4. Контрольная лампа системы безопасной перевозки детей.

Загорается на несколько секунд для подтверждения блокировки стеклоподъемников и замков задних дверей.

#### 5. Указатель уровня топлива.

Показывает количество топлива, оставшегося в баке.

#### 6. Спидометр.

Показывает скорость движения автомобиля в каждый данный момент (км/ч или миль/ч).

#### 7. Счетчик пробега за поездку.

(км или миль).

#### 8. Индикатор ТО.

(км или мили), затем, **Счетчик общего пробега.**

(км или мили)

#### 9. Индикатор уровня масла в двигателе.

## Многофункциональный дисплей



На этот дисплей выводятся информирующие и уведомляющие о сбоях сообщения.

### Зона сигнализаторов

В этой зоне сгруппированы сигнализаторы, отображающие работу систем автомобиля.

### Кнопка обнуления индикации

Служит для установки на ноль выбранного прибора (счетчика пробега за поездку или индикатора ТО).

### Регулятор подсветки панели приборов

Служит для регулирования яркости подсветки панели приборов.



За дополнительной информацией обращайтесь к соответствующим разделам, в которых дано описание настроек, функций и изображений на дисплее.

# КОНТРОЛЬНЫЕ ПРИБОРЫ, ИНДИКАТОРЫ И СИГНАЛИЗАТОРЫ

1

## Контрольные лампы

Контрольные лампы - это визуально воспринимаемые сигналы, предназначенные для информирования водителя о работе систем (индикаторы включенного или выключенного состояния) или о появлении неисправности (уведомляющие сигнализаторы).

### При включении зажигания

Уведомляющие сигнализаторы загораются на несколько секунд при включении зажигания на автомобиле.

С запуском двигателя они должны погаснуть.

Если сигнализатор продолжает гореть, выясните причину прежде чем тронуться в путь.

### Сопутствующие уведомления

Некоторые сигнализаторы могут загораться в сопровождении звукового сигнала и сообщения на многофункциональном дисплее.

Сигнализатор может гореть либо не мигая, либо в мигающем режиме.

### Контрольные лампы активного состояния систем

Загорание нижеуказанных контрольных ламп свидетельствует о том, что соответствующая система включена.



Некоторые сигнализаторы могут работать в обоих режимах. Лишь сопоставив режим сигнализатора с поведением автомобиля, можно судить, исправны его системы или речь действительно идет о появлении неисправности.

Индикатор		Горит	Причина	Действия/Примечания
	Указатель левого поворота	Мигает с зуммером.	Выключатель света переведен в нижнее положение.	
	Указатель правого поворота	Мигает с зуммером.	Выключатель света переведен в верхнее положение.	
	Стояночные огни	Горит постоянно.	Выключатель света переведен в положение "Стояночные огни".	
	Фары ближнего света	Горит постоянно.	Выключатель света переведен в положение "Фары ближнего света".	
	Фары дальнего света	Горит постоянно.	Водитель переместил выключатель света на себя.	Переместите выключатель света от себя, чтобы перейти на ближний свет.



# КОНТРОЛЬНЫЕ ПРИБОРЫ, ИНДИКАТОРЫ И СИГНАЛИЗАТОРЫ

1

Индикатор		Горит	Причина	Действия/Примечания
	Противотуманные фары	Горит постоянно.	Противотуманные фары включены.	Для выключения противотуманных фар поверните два раза выключатель назад.
	Задние противотуманные фонари	Горит постоянно.	Задние противотуманные фонари включены.	Для выключения противотуманных фонарей поверните выключатель назад.
	Предварительный подогрев свечей накаливания на дизеле	Горит постоянно.	Ключ во втором положении (Зажигание).	Дождитесь выключения сигнализатора, прежде чем запустить двигатель. Продолжительность предподогрева зависит от погодных условий.
	Электрический стояночный тормоз	Горит постоянно.	Стояночный тормоз затянут или недостаточно освобожден.	Выключите стояночный тормоз при этом сигнализатор погаснет; удерживайте ногу на педали тормоза. Соблюдайте меры безопасности. Дополнительную информацию о стояночном тормозе см. в гл. "Вождение".
	Указатель температуры охлаждающей жидкости	Горит постоянно синим цветом.	При запуске двигателя он указывает о непрогретом двигателе.	После нескольких минут вождения указатель гаснет. Это значит, что двигатель прогрелся. Для правильной работы двигателя не разгоняйтесь слишком быстро, пока лампочка индикатора не погаснет.
	"Стоп-Старт"	Горит постоянно.	На остановившемся автомобиле (у светофора, знака обязательной остановки, в дорожном заторе и т.п.) система "Стоп-Старт" перевела двигатель в режим STOP.	Сигнализатор погаснет, а двигатель автоматически заведется в режиме START, как только Вы решите тронуться с места.
		Мигает несколько секунд, затем гаснет.	Режим STOP временно не срабатывает. или Режим START автоматически отключается.	Читайте в гл. "Вождение - § Стоп -Старт" об отдельных случаях в работе режимов STOP и START.

# КОНТРОЛЬНЫЕ ПРИБОРЫ, ИНДИКАТОРЫ И СИГНАЛИЗАТОРЫ

1



Индикатор		Горит	Причина	Действия/Примечания
	<b>Система подушки безопасности пассажира</b>	Горит постоянно.	Выключатель, расположенный на передней панели со стороны пассажира переведен в положение <b>ON</b> . Передняя подушка безопасности пассажира активна. В этом случае запрещается устанавливать детское кресло "спинкой вперед".	Переведите выключатель в положение <b>OFF</b> , чтобы отключить подушку безопасности пассажира. В этом случае вы можете установить детское кресло "спинкой вперед".
	<b>Электрическая система безопасности детей</b>	Горит непродолжительное время.	Электрическая система безопасности детей включена.	Сигнализатор остается включенным несколько секунд при каждом включении зажигания. Дополнительную информацию см. в гл. "Безопасность детей".

# КОНТРОЛЬНЫЕ ПРИБОРЫ, ИНДИКАТОРЫ И СИГНАЛИЗАТОРЫ

1

## Контрольные лампы отключенного состояния

Загорание одного из указанных сигнализаторов свидетельствует о том, что Вы сами отключили соответствующую систему. Оно сопровождается звуковым сигналом и сообщением на многофункциональном дисплее.

Индикатор		Горит	Причина	Действия/Примечания
	<b>Подушка безопасности пассажира</b>	Горит постоянно.	Выключатель, расположенный на передней панели со стороны пассажира, находится в положении <b>OFF</b> . Подушка безопасности пассажира отключена. В этом случае вы можете установить детское кресло "спинкой вперед".	Переведите выключатель в положение <b>ON</b> , чтобы активировать переднюю подушку безопасности пассажира. В этом случае не устанавливайте детское кресло "спинкой вперед".
	<b>ESP/ASR</b>	Горит постоянно.	Кнопка выключателя в центре панели управления нажата. Ее контрольная лампа горит. Это означает, что система ESP/ASR отключена. ESP: контроль динамической стабилизации. ASR: противобуксовочная система.	Нажмите на кнопку выключателя, чтобы активировать систему ESP/ASR. При этом его контрольная лампа погаснет. Система ESP/ASR становится активной при запуске двигателя. После отключения по достижении скорости движения выше 50 км/ч система начнет работать в автоматическом режиме.

# КОНТРОЛЬНЫЕ ПРИБОРЫ, ИНДИКАТОРЫ И СИГНАЛИЗАТОРЫ

## Уведомляющие индикаторы и сигнализаторы


Горящий или мигающий при работающем двигателе сигнализатор свидетельствует о неисправности в соответствующей системе, требующей вмешательства водителя.



Любые неисправности, сопровождающиеся загоранием уведомляющего сигнализатора, должны быть определены при помощи средств диагностики и с учетом содержания сообщения на многофункциональном дисплее.

В случае каких-либо проблем обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.

1

Индикатор		Горит	Причина	Действия/Примечания
<b>STOP</b>	<b>STOP</b>	Горит постоянно, самостоятельно или одновременно с другим сигнализатором неисправности в сопровождении звукового сигнала и сообщения на дисплее.	Загорание этого сигнализатора связано с серьезной неисправностью тормозной системы, рулевого управления, с давлением масла в двигателе или с температурой охлаждающей жидкости.	Немедленно остановитесь, соблюдая при этом правила и меры предосторожности на дороге, так как двигатель может заглохнуть на ходу. Припаркуйте автомобиль, выключите зажигание и обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.
<b>SERVICE</b>	<b>Service</b>	Горит временно, подается звуковой сигнал, на дисплее появляется сообщение.	Несущественные сбои в системах, не имеющих собственного сигнализатора.	Прочтите сообщение о сбое, появившееся на дисплее - это могут быть: <ul style="list-style-type: none"> <li>- ненадлежащий уровень масла в двигателе,</li> <li>- недостаточный уровень жидкости в баке омывателя стекол,</li> <li>- истощившийся элемент питания ключа-пульта ДУ,</li> <li>- состояние ламп,</li> <li>- предельное насыщение сажевого фильтра на дизельных модификациях (см. гл. "Проверки - § Сажевый фильтр").</li> </ul> В остальных случаях следует обратиться в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.
		Горит постоянно, подается звуковой сигнал, на дисплее появляется сообщение.	Существенные сбои в системах, не имеющих собственного сигнализатора.	Прочтите сообщение о сбое, появившееся на дисплее и обязательно обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.
	<b>Тормозная система</b>	Горит постоянно, одновременно с сигнализатором STOP.	Недостаточный уровень тормозной жидкости в системе.	Немедленно остановитесь, соблюдая при этом все необходимые меры безопасности на дороге. Пополните уровень рекомендованной тормозной жидкостью с артикулом CITROËN. При возникновении проблемы проверьте тормозную систему в сервисной сети CITROËN или в специализированном техцентре.
		 +	Горит постоянно, одновременно с сигнализаторами STOP и ABS.	Электронный регулятор тормозных сил REF неисправен. Обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.

# КОНТРОЛЬНЫЕ ПРИБОРЫ, ИНДИКАТОРЫ И СИГНАЛИЗАТОРЫ

1

Индикатор		Горит	Причина	Действия/Примечания
	Антиблокировочная система ABS	Горит постоянно.	Антиблокировочная тормозная система неисправна.	Тормозная система продолжает работать в штатном режиме. Осторожно продолжайте движение на умеренной скорости и срочно обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.
	Система динамической стабилизации ESP/ASR	Мигает.	Система ESP/ASR работает в активном режиме.	Система оптимизирует тяговитость и улучшает курсовую устойчивость автомобиля.
		Горит постоянно.	Если система ESP/ASR не отключена (нажатию на кнопку, при этом должна гореть ее контрольная лампа), значит, она неисправна.	Обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.
	Автоматическая бортовая система диагностики двигателя	Мигает.	Система управления двигателем неисправна.	Опасность повреждения катализатора. Обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.
		Горит постоянно.	Система снижения токсичности отработавших газов неисправна.	Сигнализатор должен погаснуть с запуском двигателя. Если он не гаснет, срочно обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.
	Минимальный остаток топлива в баке	Горит постоянно.	С момента его первого загорания у Вас в баке остается еще <b>около 5 литров топлива.</b>	Срочно заправьтесь, чтобы избежать аварийной остановки. Сигнализатор минимального остатка топлива будет загораться при каждом включении зажигания до тех пор, пока Вы не пополните бак достаточным количеством топлива. Емкость бака: около 50 литров (на бензиновых модификациях) или 48 литров (на дизельных); (в зависимости от комплектации: около 30 л (на бензиновых и дизельных модификациях)). Никогда не допускайте полной выработки топлива в баке - это может вывести из строя систему снижения токсичности отработавших газов и систему впрыска топлива.

# КОНТРОЛЬНЫЕ ПРИБОРЫ, ИНДИКАТОРЫ И СИГНАЛИЗАТОРЫ

1

Индикатор		Горит	Причина	Действия/Примечания
	<b>Максимальная температура охлаждающей жидкости</b>	Горит постоянно красным цветом.	Температура в системе охлаждения двигателя слишком высока.	Немедленно остановитесь, соблюдая при этом правила и все необходимые меры предосторожности на дороге. Дождитесь охлаждения двигателя, чтобы пополнить, при необходимости, уровень охлаждающей жидкости. Если неисправность не устранилась, обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.
	<b>Давление масла в двигателе</b>	Горит постоянно.	Система смазки двигателя неисправна.	Немедленно остановитесь, соблюдая при этом правила и все необходимые меры предосторожности на дороге. Припаркуйте автомобиль, выключите зажигание и обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.
	<b>Заряд аккумуляторной батареи</b>	Горит постоянно.	Неисправен контур подзарядки батареи (загрязнены или ослаблены клеммы, ремень генератора ослаблен или оборван, ...).	Сигнализатор должен погаснуть при запуске двигателя. Если он не гаснет, обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.
	<b>Дверь (-и) не закрыта (-ы)</b>	Горит постоянно при скорости ниже 10 км/ч.	Дверь или багажное отделение не закрыты.	Закройте дверь (-и).
		Горит постоянно при скорости выше 10 км/ч в сопровождении звучащего зуммера.		

# КОНТРОЛЬНЫЕ ПРИБОРЫ, ИНДИКАТОРЫ И СИГНАЛИЗАТОРЫ

1

Индикатор		Горит	Причина	Действия/Примечания
	<b>Подушки безопасности</b>	Горит временно.	Он должен загораться на несколько секунд и затем гаснуть после поворота ключа в положение "ON".	Сигнализатор должен погаснуть с запуском двигателя. Если он не гаснет, обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.
		Горит постоянно.	Неисправна система одной из подушек безопасности или преднатяжителя одного из ремней безопасности.	Обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.
	<b>Ремень безопасности не пристегнут/отстегнут на переднем сиденье</b>	Горит постоянно, затем мигает в сопровождении нарастающего звукового сигнала.	Водитель и/или находящийся на переднем сиденье пассажир не пристегнул, либо отстегнул свой ремень безопасности.	Вытяните лямку и вставьте язычок в замок ремня безопасности.
	<b>Ремень безопасности не пристегнут/отстегнут на заднем сиденье</b>	Горит постоянно, затем мигает в сопровождении звукового сигнала.	Один или несколько пассажиров на заднем сиденье не пристегнули, либо отстегнули свой ремень безопасности.	
	<b>Сигнализатор усилителя рулевого управления</b>	Горит постоянно.	Усилитель рулевого управления неисправен.	Двигайтесь осторожно с умеренной скоростью. Обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.

# КОНТРОЛЬНЫЕ ПРИБОРЫ, ИНДИКАТОРЫ И СИГНАЛИЗАТОРЫ

## Указатель технического обслуживания

Бортовая система, информирующая водителя о пробеге, который осталось пройти автомобилю до очередного технического обслуживания в соответствии с регламентом, разработанным изготовителем.

Отсчет пробега начинается с момента последнего обновления указателя. При этом протяженность пробега определяется по двум параметрам:

- по общему пробегу автомобиля,
- по времени, истекшему с момента прохода последнего техобслуживания.



## Если до технического обслуживания осталось больше 3 000 км

После включения зажигания на дисплей не выводится никакой информации о техническом обслуживании.

## Если до технического обслуживания осталось от 1 000 км до 3 000 км

После включения зажигания загорается на несколько секунд символ гаечного ключа. На дисплее счетчика общего пробега показывается количество километров, оставшихся до очередного технического обслуживания.

**Пример:** до ближайшего очередного технического обслуживания автомобилю осталось пройти 2 800 км.

После включения зажигания в течение нескольких секунд дисплей показывает:



Несколько секунд спустя после включения зажигания **символ гаечного ключа погаснет**; счетчик пробега продолжит работать в обычном режиме. На дисплее счетчика будут показываться общий и суточный пробеги.



## Если до технического обслуживания осталось меньше 1 000 км

**Пример:** до ближайшего очередного технического обслуживания автомобилю осталось пройти 900 км.

После включения зажигания в течение нескольких секунд дисплей показывает:



Несколько секунд спустя после включения зажигания счетчик пробега продолжит работать в обычном режиме. **Символ гаечного ключа останется гореть**, чтобы вы знали о приближающемся техническом обслуживании.



1

# КОНТРОЛЬНЫЕ ПРИБОРЫ, ИНДИКАТОРЫ И СИГНАЛИЗАТОРЫ

1

## Если срок очередного технического обслуживания пропущен

При каждом включении зажигания в течение нескольких секунд будет мигать **символ гаечного ключа**, чтобы напомнить о необходимости срочно пройти техническое обслуживание.

**Пример:** автомобиль прошел 300 км после пропущенного технического обслуживания.

После включения зажигания в течение нескольких секунд дисплей показывает:



Несколько секунд спустя после включения зажигания счетчик пробега продолжит работать в обычном режиме. **Символ гаечного ключа останется гореть.**



Недостающий пробег может быть дополнен фактором времени - в зависимости от манеры использования автомобиля владельцем.

Гаечный ключ может также загораться и в случаях, когда истек двухлетний срок прохождения технического обслуживания.

## Установка на ноль указателя планового технического обслуживания



После прохождения очередного планового технического обслуживания счетчик указателя следует вновь установить на ноль.

Для этого необходимо выполнить следующие действия:

- ☞ выключите зажигание,
- ☞ нажмите и удерживайте нажатой кнопку установки на ноль счетчика пробега за поездку,
- ☞ включите зажигание; счетчик пробега начнет обратный отсчет,
- ☞ когда на дисплее высветится "0", отпустите кнопку; символ гаечного ключа при этом погаснет.



Если по окончании этой операции Вы решили отключить аккумуляторную батарею, сначала закройте автомобиль и выждите не менее пяти минут, чтобы проведенная установка на ноль зафиксировалась в памяти компьютера.

## Информация о плановом ТО

Вы можете в любой момент узнать, сколько километров Вам еще осталось проехать до наступления необходимости пройти плановое техническое обслуживание.

☞ Нажмите на кнопку обнуления счетчика пробега за поездку.

При этом параметр пробега, оставшегося до планового технического обслуживания, появится на несколько секунд и исчезнет.

# КОНТРОЛЬНЫЕ ПРИБОРЫ, ИНДИКАТОРЫ И СИГНАЛИЗАТОРЫ

## Индикатор уровня масла в двигателе

Система, информирующая водителя о допустимом уровне масла в двигателе.



Индикатор показывает в течение нескольких секунд уровень масла в системе смазки двигателя при включении зажигания, сразу после информации о предстоящем плановом техническом обслуживании.



Показания индикатора уровня масла будут верны, только если автомобиль установлен на горизонтальной площадке и после остановки двигателя прошло не менее 30 минут.

## Нормальный уровень масла

oil\_ok

## Недостаточный уровень масла

oil

О недостатке масла в системе смазки свидетельствует мигание сигнализатора "OIL", связанного с сигнализатором общего назначения и сопровождаемого звуковым сигналом и сообщением на многофункциональном дисплее.

Если недостаток масла подтверждается проверкой при помощи ручного щупа, обязательно доведите его уровень до нормы во избежание разрушения двигателя.

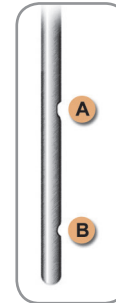
## Неисправность датчика уровня масла

oil--

О неисправности датчика уровня масла свидетельствует мигание сигнализатора "OIL--". Обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.

## Масляный щуп

См. главу "Проверки", в которой указано расположение ручного щупа и маслозаправочной горловины на Вашем двигателе.



На щупе имеется две метки:

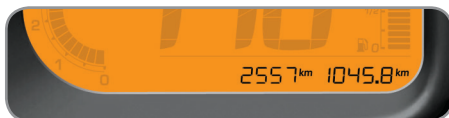
- **A** = maxi; уровень масла никогда не должен превышать эту метку (во избежание поломки двигателя),
- **B** = mini; пополните уровень через маслозаправочную горловину маслом, рекомендованным для Вашего двигателя.

# КОНТРОЛЬНЫЕ ПРИБОРЫ, ИНДИКАТОРЫ И СИГНАЛИЗАТОРЫ

1

## Счетчик пробега

Прибор для измерения расстояния, пройденного автомобилем на протяжении всего срока эксплуатации.



Общий пробег и расстояние, пройденное за поездку, отображаются на дисплее в течение 30 секунд при выключении зажигания, при открывании двери водителя, а также при запуске и отпирании автомобиля.



Чтобы не нарушить действующие в пересекаемой Вами стране правила, смените в меню настроек единицу измерения (км или мили).

## Счетчик пробега за поездку

Прибор для измерения расстояния, пройденного в течение дня или за поездку с момента его установки водителем на ноль.



☞ Включите зажигание, нажмите и удерживайте кнопку вплоть до появления нулей.

## Регулятор подсветки панели управления

Служит для ручной регулировки яркости подсветки панели приборов в зависимости от интенсивности внешнего освещения.



### Включение

При включенных световых приборах:

- ☞ нажмите на кнопку, чтобы яркость подсветки приборной панели начала изменяться,
- ☞ когда яркость подсветки достигнет желаемой интенсивности, отпустите кнопку.

### Отключение

При выключенных световых приборах или при включенных дневных ходовых огнях, если автомобиль ими оборудован, регулятор подсветки не работает.

# МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ДИСПЛЕИ

## МОНОХРОМНЫЙ ДИСПЛЕЙ А (БЕЗ АВТОМАГНИТОЛЫ)



### Индикация на дисплее

На дисплее выводится следующая информация:

- время,
- дата,
- внешняя температура (мигает в случае гололеда),
- сигнализатор незакрытых дверей, багажника и т.п.,
- сообщения бортового компьютера (см. в конце главы).

Сообщения о сбоях в работе систем или уведомляющие сообщения могут появляться на короткое время. Их можно удалить нажатием на кнопку "ESC".

## Панель управления



Управление дисплеем осуществляется тремя кнопками:

- "ESC" для завершения текущего действия,
- "MENU" для вызова различных меню и подменю,
- "OK" для выбора необходимого меню.

## Главное меню



2

☞ Нажмите на кнопку "MENU", чтобы пролистать позиции меню, содержащиеся в **главном меню**:

- настройка бортовых систем,
- дополнительные возможности,
- настройка параметров систем и конфигурации дисплея,
- выбор языка сообщений,
- выбор единиц измерения.

☞ Нажмите на кнопку "OK", чтобы выбрать необходимое меню.

# МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ДИСПЛЕИ

2



## Настройка бортовых систем



Включив меню "Конфигурация автомобиля", можно активировать или отключать следующие функции:

- работу заднего стеклоочистителя при включении передачи заднего хода (см. гл. "Системы обеспечения обзора"),
- освещение сопровождения (см. гл. "Системы обеспечения обзора"),

## Дополнительные возможности

Включив меню "Options", можно инициировать процедуру диагностирования состояния бортовых систем ("активна", "не активна", "неисправна").

## Настройки дисплея

Включив меню "Дополнительные настройки", можно настроить следующие параметры:

- год,
- месяц,
- день,
- час,
- минуты,
- режим индикации (12-ти или 24-часовой).



☞ Выбрав наименование параметра, нажмите на "OK", чтобы изменить его.



☞ Выждите около 10 секунд ничего не предпринимая, с тем, чтобы измененный параметр зафиксировался, или же нажмите на кнопку "ESC", чтобы отменить его.

После этого дисплей вернется к текущей индикации.

## Выбор языка сообщений

С помощью меню "Языки", можно выбрать язык, на котором сообщения будут выводиться на экран дисплея (французский, итальянский, нидерландский, португальский, португальский - бразильский диалект, турецкий, немецкий, английский, испанский).

## Выбор единиц измерения

С помощью меню "Единицы измерения параметров", можно выбрать единицы измерения параметров:

- температуры (°C или °F),
- расхода топлива (л/100, миль/галлон или км/л).



После перевода единиц измерения расхода топлива в галлоны на милю информация панели приборов, относящаяся к скорости и к расстоянию, переходит в мили.



По соображениям безопасности настройки бортовых систем на многофункциональных дисплеях следует осуществлять только на остановленном автомобиле.

# МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ДИСПЛЕИ

## МОНОХРОМНЫЙ ДИСПЛЕЙ А



### Индикация на дисплее

На дисплее выводится следующая информация:

- время,
- дата,
- внешняя температура воздуха (мигает в случае гололеда),
- сигнализатор незакрытых дверей, багажника и т.п.,
- источники аудиосигнала (радиоприемник, CD-плеер, ...),
- сообщения бортового компьютера (см. в конце главы).

Сообщения о сбоях в работе систем или уведомляющие сообщения могут появляться на короткое время. Их можно удалять нажатием на кнопку "ESC".

## Панель управления



На панели управления автомагнитолы расположены:

- ☞ кнопка "MENU" для перехода к **главному меню**,
  - ☞ кнопки "▲" или "▼" для пролистывания позиций меню на дисплее,
  - ☞ кнопка "MODE" для перехода к другому приложению (бортовому компьютеру, источнику аудиосигнала, ...),
  - ☞ кнопки "◀" или "▶" для настройки параметров регулировок,
  - ☞ кнопка "OK" для того, чтобы подтвердить свои действия,
- или
- ☞ кнопка "ESC", чтобы отменить текущее действие.

## Главное меню



2

☞ Нажмите на кнопку "MENU", чтобы перейти к **главному меню**, а затем нажмите на кнопки "▲" или "▼" или "▶" чтобы пролистать различные позиции меню:

- радиоприемник с CD-плеером,
- конфигурация бортовых систем,
- дополнительные возможности,
- настройки дисплея,
- выбор языка сообщений,
- выбор единиц измерения.

☞ Нажмите на кнопку "OK", чтобы выбрать нужное Вам меню.

### Радиоприемник с CD-плеером

Включив радиоприемник и выбрав в меню "Radio-CD", можно активировать и отключать связанные с ним функции (отслеживание RDS, региональная трансляция REG), CD-плеер (сканирование треков, проигрывание в случайном порядке, повторное прослушивание композиций).

Подробности о приложении "Радиоприемник с CD-плеером" читайте в разделе Радиоприемник главы "Аудиосистема и Система телематики".

# МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ДИСПЛЕИ

2



## Настройка бортовых систем



Выбрав меню "Настройка бортовых систем", можно активировать и отключать следующие функции:

- работу заднего стеклоочистителя при включении передачи заднего хода (см. гл. "Системы обеспечения обзора"),
- освещение сопровождения (см. гл. "Системы обеспечения обзора"),

## Дополнительные возможности

Выбрав меню "Дополнительные возможности", можно инициировать процедуру диагностирования состояния бортовых систем ("активна", "не активна", "неисправна").

## Настройки дисплея

Выбрав меню "Настройки дисплея", можно настроить следующие параметры:

- год,
- месяц,
- день,
- час,
- минуты,
- режим индикации (12-ти или 24-часовой).



Выбрав наименование параметра, нажимайте на кнопки "◀" или "▶", чтобы изменить его.



Нажимайте на кнопки "▲" или "▼", чтобы перейти к настройке предыдущего или следующего параметра.

Нажмите на кнопку "OK", чтобы внести в память осуществленные изменения и вернуться к текущей индикации или на "ESC", чтобы отменить их.

## Выбор языка сообщений

С помощью меню "Языки" можно выбрать язык, на котором сообщения будут выводиться на экран дисплея (французский, итальянский, нидерландский, португальский, португальский - бразильский диалект, турецкий, немецкий, английский, испанский).

## Выбор единиц измерения

С помощью меню "Единицы измерения", можно выбрать единицы измерения параметров:

- температуры (°C или °F),
- расхода топлива (л/100 км, миль/галлон или км/л).



После перевода единиц измерения расхода топлива в галлоны на миль информация панели приборов, касающаяся скорости и расстояния переходит в мили.



По соображениям безопасности настройку бортовых систем на multifunctional дисплеях следует осуществлять только на остановленном автомобиле.

# МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ДИСПЛЕИ

## МОНОХРОМНЫЙ ДИСПЛЕЙ А ИСПОЛЬЗУЕТСЯ С ЦВЕТНЫМ ДИСПЛЕЕМ СИСТЕМЫ MYWAY



### Индикация на дисплее А

На дисплей выводится следующая информация:

- внешняя температура (мигает в случае гололеда),
- сообщения бортового компьютера (см. в конце главы).

Сообщения о сбоях в работе систем или уведомляющие сообщения могут появляться на короткое время. Их можно удалять нажатием на кнопку "ESC".

### Кнопки управления



Управление дисплеем осуществляется тремя кнопками:

- "ESC" для завершения текущего действия,
- "MENU" для вызова различных меню и подменю,
- "OK" для выбора необходимого меню.

### Главное меню



2

Нажмите на кнопку "MENU", чтобы пролистать позиции меню, содержащиеся в **главном меню**:

- настройка бортовых систем,
- дополнительные возможности,
- выбор языка сообщений,
- выбор единиц измерения.

Нажмите на кнопку "OK", чтобы выбрать необходимое меню.

### Настройка бортовых систем



Включив меню "Настройка бортовых систем", можно активировать или отключать следующие функции:

- работу заднего стеклоочистителя при включении передачи заднего хода (см. гл. "Системы обеспечения обзора"),
- задержка выключения фар (см. гл. "Системы обеспечения обзора"),

# МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ДИСПЛЕИ

## Дополнительные возможности

Включив меню "Дополнительные возможности", можно инициировать процедуру диагностирования состояния бортовых систем ("активна", "не активна", "неисправна").

2

## Выбор языка сообщений

С помощью меню "Языки", можно выбрать язык, на котором сообщения будут выводиться на экран дисплея (французский, итальянский, нидерландский, португальский, португальский - бразильский диалект, турецкий, немецкий, английский, испанский).



Выбранный язык будет также использоваться для цветного дисплея системы MyWay.

## Выбор единиц измерения

С помощью меню "Единицы измерения", можно выбрать единицы измерения параметров:

- температуры (°C или °F),
- расхода топлива (л/100, миль/галлон или км/л).



После перевода единиц измерения расхода топлива в мили/галлоны информация панели приборов и цветного дисплея, касающаяся скорости и расстояния, переходит в мили.



По соображениям безопасности настройку бортовых систем на многофункциональных дисплеях следует осуществлять только на остановленном автомобиле.

## Информация, отображаемая на цветном дисплее системы MyWay



На дисплей выводится следующая информация:

- время,
- дата,
- функции аудиосистемы,
- информация бортовой навигационной системы.

## Меню "SETUP" (Установка)



Нажмите на кнопку SETUP для получения доступа в меню "SETUP". Меню обеспечивает доступ к следующим функциям:

- Дата и время,
- Индикация,
- Параметры системы.

## Дата и время

Это меню обеспечивает установку даты и времени, формата даты и времени (см. раздел "Аудиосистема и телекоммуникационная система").

## Индикация

Это меню обеспечивает регулировку уровня подсветки дисплея, сочетание цвета дисплея и карты (режим день/ночь и автоматический режим).

## Параметры системы

Это меню обеспечивает возврат к заводской конфигурации, индикацию версии программного обеспечения и активировать просмотр разворачивающихся текстов.



Для обеспечения безопасности установка конфигурации многофункционального дисплея водителем должна осуществляться на стоянке.

# МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ДИСПЛЕИ

## МОНОХРОМНЫЙ ДИСПЛЕЙ С



### Индикация на дисплее

На дисплее выводится следующая информация:

- время,
- дата,
- температура воздуха за бортом (мигает в случае гололеда),
- сигнализатор незакрытых дверей, багажника и т.п.,
- источники аудиосигнала (радиоприемник, CD-плеер, разъем USB...),
- сообщения бортового компьютера (см. в конце главы).

Сообщения о сбоях в работе систем или уведомляющие сообщения могут появляться на короткое время. Их можно удалять нажатием на кнопку "ESC".

## Панель управления



На панели управления автомагнитолы расположены:

- ☞ кнопка "MENU" для перехода к **главному меню**,
  - ☞ кнопки "▲" или "▼" для пролистывания позиций меню на дисплее,
  - ☞ кнопка "MODE" для перехода к другому приложению (бортовому компьютеру, источнику аудиосигнала, ...),
  - ☞ кнопки "◀" или "▶" для настройки параметров регулирования,
  - ☞ кнопка "OK" для того, чтобы подтвердить свои действия,
- или
- ☞ кнопка "ESC", чтобы отменить текущее действие.

## Главное меню



☞ Нажмите на кнопку "MENU", чтобы перейти к **главному меню**:

- функции аудиосистемы,
  - бортовой компьютер (см. конец раздела),
  - конфигурация бортовых систем,
  - телефон (гарнитура "свободные руки").
- ☞ Нажмите на кнопки "▲" или "▼", чтобы выбрать нужное Вам меню, а затем на "OK", чтобы подтвердить свое действие.



### Меню "Функции аудиосистемы"

Включив радиоприемник и выбрав это меню, можно активировать и отключать связанные с ним функции (отслеживание RDS, региональная трансляция REG, Radio Text), CD-плеер (сканирование треков, проигрывание в случайном порядке, повторное прослушивание композиций) или MP3-плеер (Разъем USB).

Подробности о приложении "Функции аудиосистемы" читайте в разделе Автомагнитола главы "Аудиосистема и Система телематики".

# МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ДИСПЛЕИ

2



## Меню "Бортовой компьютер"

Выбрав это меню, можно просмотреть сообщения о состоянии бортовых систем (журнал регистрации неисправностей, состояние функций...).

### Журнал регистрации неисправностей

В нем содержатся действующие уведомляющие сообщения, которые поочередно выводятся на многофункциональный дисплей.

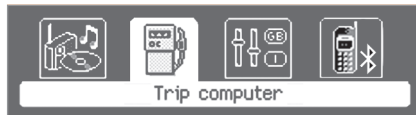
### Состояние функций

В этом меню приводится информация об активном или неактивном состоянии функций автомобиля.

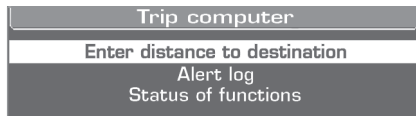
### Ввод расстояния до пункта назначения

Позволяет вам ввести ориентировочное расстояние до пункта прибытия.

- ☞ Нажмите на клавишу "MENU" и откройте главное меню.
- ☞ Нажимая на стрелки, а затем на "OK" откройте меню "Бортовой компьютер".



- ☞ В меню "Бортовой компьютер" выберите следующее приложение:



## Меню "Настройка бортовых систем"



С помощью этого меню открывается доступ к функциям:

- настройка параметров бортовых систем,
- настройки дисплея,
- выбор языка сообщений.

### Настройка параметров бортовых систем

С помощью этого меню можно активировать и отключать следующие функции:

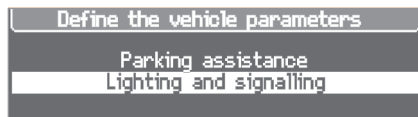
- работу заднего стеклоочистителя при включении передачи заднего хода (см. гл. "Системы обеспечения обзора"),
- задержка выключения фар.

# МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ДИСПЛЕИ

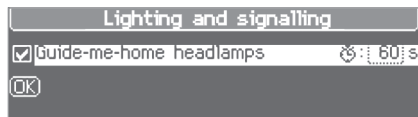


Пример: настроить продолжительность задержки выключения фар (функция "световая дорожка")

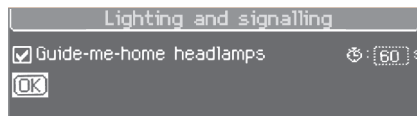
☞ Нажмите на кнопки "▲" или "▼", затем на "OK", чтобы выбрать нужное меню.



☞ Нажмите на кнопки "▲" или "▼", затем на "OK", чтобы выбрать строку "Световая дорожка".



☞ Нажмите на кнопки "◀" или "▶", чтобы установить желаемую продолжительность (15, 30 или 60 секунд), затем на "OK", чтобы подтвердить.



☞ Нажмите на кнопки "▲" или "▼", затем на "OK", чтобы выделить окно "OK" и подтвердить или на кнопку "ESC", чтобы отменить свое действие.

## Настройки дисплея

Выбрав это меню, можно настроить следующие функции и параметры:

- яркость видеомонитора,
- календарь и часы,
- единицы измерения.



После перевода единиц измерения расхода топлива в галлоны на милю информация панели приборов, относящаяся к скорости и расстоянию переходит в мили.

## Выбор языка сообщений

С помощью этого меню можно выбрать язык, на котором сообщения будут выводиться на экран дисплея (немецкий, английский, испанский, французский, итальянский, нидерландский, португальский, турецкий, португальский - бразильский диалект).



## Меню "Телефон"

При выборе меню Автомагнитола вы можете подключить комплект беспроводной системы Bluetooth (синхронизация), настроить различные телефонные функции (журнал звонков, настройки...), а также управлять вашими телефонными разговорами (принять звонок, завершить звонок, двойной вызов, секретный режим...).

Для более подробной информации о функции Телефон см. раздел "Автомагнитола" главы "Аудиосистема и Телематика".

2



Для обеспечения безопасности установка параметров многофункционального дисплея водителем должна обязательно осуществляться на стоянке.

# МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ДИСПЛЕИ

## БОРТОВОЙ КОМПЬЮТЕР

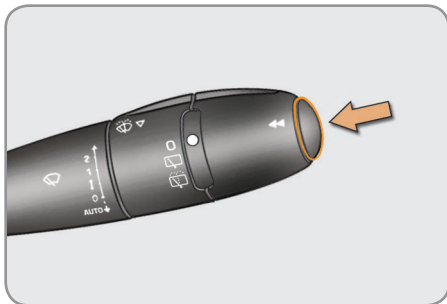
Система предоставляет Вам информацию о пробеге (об автономности-запасе хода по топливу, расходе топлива...).

2

### Монохромный дисплей А



### Вывод на дисплей параметров



☞ Нажмите на кнопку, расположенную на торце **выключателя стеклоочистителя**, чтобы последовательно вывести на дисплей компьютера различные параметры.

На дисплей бортового компьютера выводятся следующие данные:

- автономность (запас хода по топливу),



- текущий расход топлива,



- счетчик времени системы Стоп & Старт,



- пройденное расстояние,



- средний расход топлива,

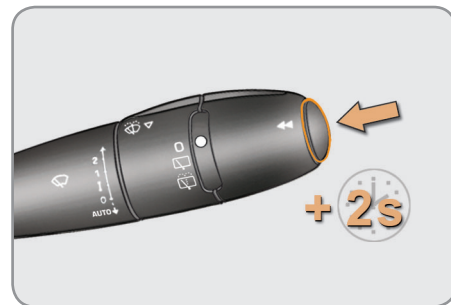


- средняя скорость движения.



☞ При следующем нажатии восстановится текущая индикация дисплея.

### Установка на ноль



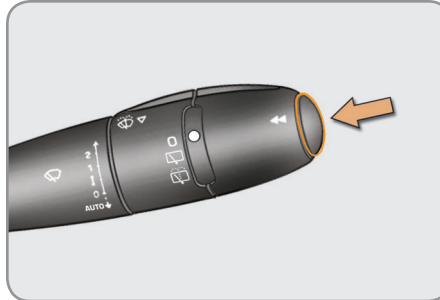
☞ Нажмите и удерживайте в течение двух секунд на кнопку, чтобы обнулить счетчик пройденного расстояния, индикатор среднего расхода топлива и параметр средней скорости движения.

# МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ДИСПЛЕИ

## Монохромный дисплей С



## Вывод на дисплей параметров



☞ Нажмите на кнопку, расположенную на торце **выключателя стеклоочистителя**, чтобы последовательно вывести на дисплей компьютера различные закладки.



- Закладку с мгновенной информацией:
- об автономности,
- о текущем расходе топлива,
- расстоянии, оставшемся до конца участка пути или счетчике времени системы "стоп-старт".
- Закладку с параметрами участка пути "1" с информацией:

- о пройденном расстоянии,
- о среднем расходе топлива,
- о средней скорости движения, для первого участка пути.

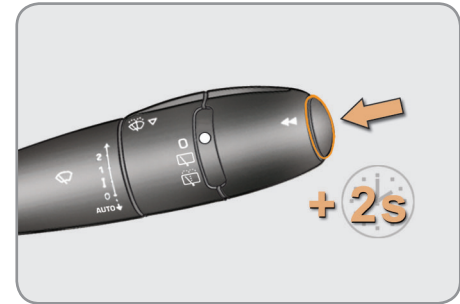


- Закладку с параметрами участка пути "2" с информацией:
- о пройденном расстоянии,
- о среднем расходе топлива,
- о средней скорости движения, для второго участка пути.

2

☞ При следующем нажатии произойдет возврат к текущей индикации.

## Установка на ноль участка пути



☞ Выберите нужный участок пути и нажмите более двух секунд на кнопку, расположенную на конце рычага переключателя стеклоочистителя.

Участки пути "1" и "2" не зависят один от другого и идентичны по назначению.

Участок пути "1" можно использовать, например, для ежедневных расчетов, а участок пути "2" - для ежемесячных.

# МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ДИСПЛЕИ

## Определение некоторых понятий

2



### Запас хода по топливу ("автономность")

(в км или милях)

Позволяет судить о количестве километров, которые еще можно проехать с топливом, оставшимся в баке в зависимости от среднего расхода, подсчитанного системой за последние несколько километров.



Данная величина может меняться в зависимости от стиля вождения или дорожного рельефа, которые способны оказать существенное влияние на текущий расход топлива.

Как только автономность окажется менее 30 км, на дисплее загорится ряд прочерков. После заправки не менее 5 литров топлива система вновь пересчитывает автономность и выводит ее на дисплей, если она составляет более 100 км.



Если в течение долгого времени на движущемся автомобиле прочерки не заменяются индикацией автономности, обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.



### Текущий расход топлива

(в л/100 км, или км/л, или миль/галлон)

Это величина, которая определяется в течение последних нескольких секунд.



Данная функция работает при скоростях не менее 30 км/ч.



### Средний расход топлива

(в л/100 км, или км/л, или миль/галлон)

Он определяется как отношение количества израсходованного топлива к расстоянию, пройденному автомобилем после последнего обнуления показаний бортового компьютера.



### Средняя скорость

(в км/ч или в миль/ч)

Она определяется, начиная с момента последнего обнуления показаний бортового компьютера (при включенном зажигании).



### Пройденный путь

(в км или в милях)

Это расстояние, пройденное с момента последнего обнуления показаний бортового компьютера.



### Остаток пути до места назначения

(в км или в милях)

Это расстояние, которое остается преодолеть для прибытия к конечному пункту назначения. Оно определяется либо в каждый момент времени системой навигации (если она активирована), либо задается на дисплее самим водителем.

Если это расстояние не задано, на дисплее будут индицироваться прочерки.



### Счетчик времени системы "Стоп-Старт"

(минуты/секунды или часы/минуты)

При наличии на автомобиле системы "Стоп-Старт", продолжительность всех остановок в режиме "СТОП" будет суммироваться на всем протяжении пути.

При каждом включении зажигания ключом, счетчик автоматически обнуляется.

# КОМФОРТ



## ВЕНТИЛЯЦИЯ

Система, служащая для создания и поддержания комфортного микроклимата в салоне автомобиля.

### Подача воздуха в салон

Воздух, поступающий в салон, фильтруется и подается в него либо снаружи через расположенный под ветровым стеклом воздухозаборник, либо прогоняется по замкнутому кругу через систему рециркуляции.

## Изменение характеристик воздуха

По выбору водителя воздух может подаваться в салон различными путями:

- непосредственно снаружи, минуя системы термообработки,
- проходя через систему подогрева (отопления),
- проходя через системы охлаждения (кондиционирования).

Система управления температурой позволяет регулировать тепловой комфорт в салоне по собственному усмотрению путем смешивания различных воздушных потоков.

Система управления воздушными потоками позволяет распределять воздух по салону через многочисленные воздуховоды.

Система управления расходом воздуха позволяет увеличивать или уменьшать напор вентилятора, подающего воздух в салон.

## Панель управления

Органы управления этой системой расположены на панели управления **A** центральной консоли. В зависимости от комплектации, она позволяет регулировать следующие функции:

- уровень комфорта по собственному усмотрению,
- расход воздуха,
- распределение воздуха по салону,
- удаление инея и конденсата со стекол,
- ручное или автоматическое управление кондиционером воздуха.

## Распределение воздуха по салону

1. Сопла обдува ветрового стекла для удаления инея или конденсата.
2. Сопла обдува передних боковых стекол для удаления инея или конденсата.
3. Боковые вентиляционные решетки с заслонкой и регулятором направления воздушного потока.
4. Центральные вентиляционные решетки с заслонкой и регулятором направления воздушного потока.
5. Подача воздуха к ногам передних пассажиров.
6. Подача воздуха к ногам задних пассажиров.



## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ СИСТЕМ ВЕНТИЛЯЦИИ И КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ ВОЗДУХА

Для обеспечения надлежащей работы этих систем рекомендуется соблюдать следующие правила:

- ☞ Если, после длительного пребывания на солнце, температура внутри салона окажется слишком высокой, его можно проветрить в течение нескольких секунд. Установите регулятор расхода воздуха на режим, достаточный для обеспечения эффективного проветривания салона.
  - ☞ Чтобы воздушные потоки распределялись по салону равномерно, следите за чистотой наружных воздухозаборных решеток, находящихся под ветровым стеклом и не перекрывайте сопла, вентиляционные решетки и воздуховоды, а также вытяжные каналы, расположенные в салоне по краям задней полки.
  - ☞ Не закрывайте от света датчик освещенности, расположенный на панели управления (за панелью приборов); он работает в системе кондиционирования воздуха.
  - ☞ Чтобы обеспечить долгую и безотказную работу кондиционера воздуха, включайте его хотя бы на 5-10 минут не реже одного-двух раз в месяц.
  - ☞ Следите за чистотой салонного фильтра и систематически заменяйте все фильтрующие элементы (см. главу "Проверки").  
Рекомендуется отдать предпочтение салонному фильтру комбинированного типа. В его конструкции имеется дублирующая прослойка с активными компонентами, предназначенными для очищения воздуха и поддержания чистоты в салоне (фильтр удаляет всевозможные аллергены, устраняет неприятные запахи и препятствует оседанию жировых пятен).
  - ☞ Кроме того, мы рекомендуем систематически показывать систему кондиционирования воздуха специалистам, которые обеспечат ее нормальную работу.
  
  - ☞ Если кондиционер перестал охлаждать воздух, прекратите пользоваться им и обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.
- В случае буксирования прицепа с максимальной массой в гору при высокой температуре окружающего воздуха отключение кондиционера воздуха позволяет облегчить нагрузку на двигатель и, таким образом, сохранить его тяговые возможности.



При работе кондиционера на стоянке происходит естественное выделение водяного конденсата, стекающего под автомобиль.

В системе кондиционирования воздуха не содержится хлоросодержащих компонентов, представляющих угрозу озонному слою земной атмосферы.

# КОМФОРТ

## ЭЛЕКТРООБОГРЕВАТЕЛЬ ЗАДНЕГО СТЕКЛА



Выключатель обогревателя расположен на панели управления системой отопления или кондиционирования воздуха.

### Включение обогрева

Обогрев заднего стекла включается только при работающем двигателе.

Нажмите на эту кнопку, чтобы включить обогрев заднего стекла и наружных зеркал заднего вида. При этом в выключателе загорится контрольная лампа обогревателя.

### Выключение обогрева

Обогрев выключается автоматически, чтобы избежать лишнего расхода электроэнергии.

Обогрев можно выключить до того, как он отключится автоматически, нажав для этого еще раз на кнопку выключателя. Контрольная лампа при этом погаснет.

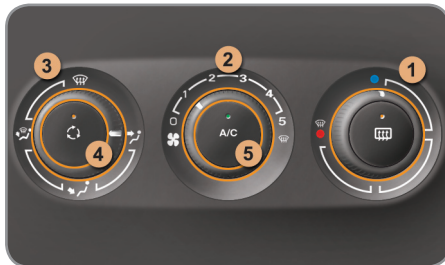


Выключайте обогрев стекла и зеркал, как только необходимость в нем отпадет, так как снижение расхода электроэнергии ведет к экономии топлива.

## ОТОПЛЕНИЕ И ВЕНТИЛЯЦИЯ САЛОНА



## КОНДИЦИОНЕР ВОЗДУХА С РУЧНЫМИ НАСТРОЙКАМИ



Системы отопления, вентиляции и кондиционирования воздуха работают только при запущенном двигателе.

### 1. Регулирование температуры



Вращением ручки регулятора между синей зоной (холодный воздух) и красной (прогретый воздух) можно регулировать температуру в салоне по своему усмотрению.

### 2. Регулировка подачи воздуха в салон



Вращая ручку регулятора между 1 и 5, можно установить комфортную подачу воздуха в салон.



При установке ручки регулятора на 0 (выключение системы), регулирование теплового комфорта в салоне прекращается. Однако, благодаря движению автомобиля, легкий воздушный поток будет ощущаться.

### 3. Регулирование распределения воздуха по салону



К ветровому стеклу и боковым окнам.



К ветровому стеклу, боковым окнам и к ногам пассажиров.

3

# КОМФОРТ

3



К ногам пассажиров.



К центральным и боковым вентиляционным решеткам.



Распределение воздушных потоков можно изменить, установив регулятор в среднее положение.

## 4. Подача наружного воздуха/ Рециркуляция воздуха

Подача воздуха в салон извне позволяет избежать оседания конденсата на ветровом стекле и боковых окнах.

Рециркуляция позволяет изолировать салон от наружных неприятных запахов и дыма.

При первой же возможности возобновите подачу наружного воздуха, чтобы предотвратить риск запотевания стекол и ухудшения атмосферы в салоне.



☞ Нажмите на клавишу, чтобы включить рециркуляцию воздуха в салоне. При этом загорится контрольная лампа.

☞ Нажмите вновь на клавишу, чтобы возобновить подачу в салон наружного воздуха. При этом контрольная лампа погаснет.

## 5. Включение/Выключение кондиционера



Кондиционер воздуха предназначен для работы в любое время года, при этом окна салона должны быть закрыты.

С ним можно:

- в летнее время понизить температуру воздуха в салоне,
- зимой, при температуре выше 3 °С, ускорить удаление конденсата со стекол.

### Включение

☞ Нажмите на клавишу "A/C", при этом загорится ее контрольная лампа.

Кондиционер не включится, если ручка регулятора расхода воздуха **2** находится в положении "0".

Чтобы ускорить охлаждение салона, включите на несколько минут рециркуляцию воздуха в нем. Затем вновь откройте подачу в салон наружного воздуха.

### Выключение

☞ Вновь нажмите на клавишу "A/C", при этом ее контрольная лампа погаснет.

Выключение кондиционера может повлечь за собой дискомфортные явления (повышенную влажность в салоне, оседание конденсата на стеклах).

# КОМФОРТ

## АВТОМАТИЧЕСКИЙ ДВУХЗОННЫЙ КОНДИЦИОНЕР ВОЗДУХА



Система кондиционирования воздуха работает только при включенном двигателе.

### Автоматический режим работы

#### 1. Программа автоматического поддержания комфорта



- ☞ Нажмите на клавишу **"AUTO"**. При этом загорится контрольная лампа.

Мы рекомендуем Вам пользоваться этим режимом: он будет автоматически регулировать и поддерживать оптимальную работу функций, выбранных Вами для обеспечения комфортной атмосферы - температуру воздуха в салоне, его подачу, распределение и рециркуляцию.

Эта система предназначена для эффективной работы в любых климатических условиях при закрытых окнах.



Когда двигатель не прогреет, система, чтобы не переохлаждать салон, будет выходить на свой оптимальный режим постепенно.

В холодную погоду система направляет прогретый воздух прежде всего на ветровое стекло, на боковые окна и к ногам пассажиров.

#### 2. Регулировки в зоне водителя

#### 3. Регулировки в зоне пассажира



Водитель и передний пассажир могут регулировать температуру воздуха каждый в своей зоне.

Величина, указанная на дисплее, соответствует уровню комфортности микроклимата, а не температуре воздуха в салоне в градусах Цельсия или Фаренгейта.

- ☞ Вращая ручку регулятора **2** или **3** влево или вправо, можно, соответственно, уменьшить или увеличить эту величину.

При установке регулятора в районе величины 21 в салоне обеспечивается оптимальный микроклимат. Однако, Вы можете по собственному усмотрению изменять его в диапазоне от 18 до 24.

Для сохранения оптимальной комфортной атмосферы рекомендуется, чтобы разница между регулировками левой и правой зон не превышала 3.



Если, садясь в автомобиль, Вы обнаружите, что температура воздуха в его салоне намного ниже или выше комфортной, не пытайтесь изменить ее регулятором - это бесполезно. Система сама в кратчайшие сроки автоматически выровняет температуру.

#### 4. Программа автоматического обеспечения прозрачности стекол



Для быстрого удаления с ветрового и боковых стекол инея и конденсата (напр., при высокой влажности, большом количестве пассажиров в салоне, обледенении стекол и т.д.) программы автоматического поддержания комфорта может оказаться недостаточно.

- ☞ Включите программу автоматического обеспечения прозрачности стекол.

Система будет автоматически управлять режимом охлаждения и подачи воздуха, его поступлением и оптимальным распределением на ветровое и боковые стекла.

- ☞ Чтобы выключить эту программу, еще раз нажмите на клавишу **"visibility"** ("обзорность") или на клавишу **"AUTO"**, при этом контрольная лампа клавиши погаснет, а символ **"AUTO"** загорится.



На автомобилях с системой "Стоп-Старт" режим СТОП отключается на время работы системы удаления конденсата со стекол.

## Работа в режиме ручных регулировок

Вы можете по собственному усмотрению вручную изменять и устанавливать регулировки, отличающиеся от тех, которые выбирает система. В то же время остальные функции продолжат работать в автоматическом режиме.

☞ Нажмите на клавишу **"AUTO"**, чтобы вернуть систему в полностью автоматический режим работы.

3



Для максимального охлаждения или прогрева салона можно выйти за пределы наименьшего значения 14 и наибольшего 28.

☞ Поверните ручку 2 или 3 влево до появления символа **"LO"** или вправо до появления символа **"HI"**.

## 5. Выключатель кондиционера воздуха



☞ Нажатием на эту клавишу выключится охлаждение воздуха.

С выключением кондиционера атмосфера в салоне может ухудшиться (повысится влажность, стекла покроются конденсатом).

☞ Нажмите вновь на эту клавишу чтобы вернуть систему к автоматическому режиму работы. При этом загорится контрольная лампа **"A/C"**.

## 6. Регулятор распределения воздуха по салону



☞ Пользуясь клавишами панели управления, можно направлять потоки воздуха:

- к ветровому и боковым стеклам (обогрев и оттаивание),
- к ветровому стеклу, боковым стеклам и к вентиляционным решеткам,
- к ветровому стеклу, боковым стеклам, к вентиляционным решеткам и к ногам пассажиров,
- к вентиляционным решеткам и к ногам пассажиров,
- к вентиляционным решеткам,
- к ногам пассажиров,
- к ветровому стеклу, боковым стеклам и к ногам пассажиров.

## 7. Регулятор расхода воздуха



☞ Вращая эту ручку влево или вправо, можно, соответственно, уменьшать или увеличивать подачу воздуха в салон.

При этом контрольные лампы между символами вентиляторов будут постепенно изменять свою яркость в зависимости от Вашей регулировки.

## 8. Подача наружного воздуха и рециркуляция воздуха в салоне



☞ Нажатием на эту клавишу включается режим рециркуляции воздуха в салоне. При этом загорается контрольная лампа.

Рециркуляция позволяет изолировать салон от наружных неприятных запахов и дыма.

☞ При первой же возможности нажмите еще раз на эту клавишу, чтобы открыть поступление наружного воздуха и избежать оседания конденсата на стеклах. При этом контрольная лампа погаснет.

## 9. Однозонный и двухзонный режимы микроклимата



☞ Нажатием на эту клавишу микроклимат в зонах водителя и пассажира выравнивается (устанавливается "единая зона"). При этом загорается контрольная лампа.

## Отключение системы

☞ Поверните ручку регулятора расхода воздуха влево так, чтобы все контрольные лампы погасли.

Это приведет к отключению систем кондиционирования и вентиляции.

С этого момента тепловой комфорт в салоне не обеспечивается. Тем не менее, легкое перемещение воздуха по салону во время движения автомобиля ощущаться будет.

☞ Поверните ручку регулятора расхода воздуха вправо или нажмите на клавишу **"AUTO"** чтобы включить систему вновь, сохранив настройки, действовавшие до момента выключения.

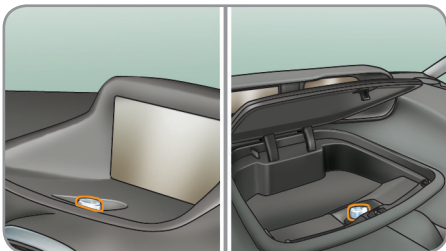


Старайтесь не включать режим рециркуляции воздуха надолго или надолго выключать его во время движения (во избежание запотевания стекол и ухудшения атмосферы в салоне).

# КОМФОРТ

## АРОМАТИЗАТОР ВОЗДУХА В САЛОНЕ

Это устройство со сменными картриджами, служащее для распределения освежающего запаха по салону при помощи специального регулятора.



### Регулятор

Регулятор расположен на панели управления или в верхнем вещевом ящике панели управления.

При помощи регулятора можно изменять количество подаваемого в салон аромата.

- ☞ Поверните регулятор вправо, чтобы открыть подачу аромата в салон.
- ☞ Поверните регулятор влево, чтобы прекратить подачу аромата в салон.



Оставьте центральные вентиляционные решетки открытыми.

Количество подаваемого в салон аромата может зависеть от настроек системы вентиляции и кондиционирования воздуха.

## Сменный картридж

Картридж легко извлекается.

Его в любой момент можно заменить, а начатый картридж можно хранить в герметичной коробке.

Сменные картриджи с различными ароматами продаются в торгово-сервисной сети CITROËN или в специализированных техцентрах.



Не выбрасывайте картридж, установленный на автомобиль заводом при сборке - его можно использовать в качестве заглушки, когда вы не пользуетесь ароматическими картриджами.

Для продления срока службы картриджа рекомендуется повернуть регулятор влево, как только потребность в освежении атмосферы в салоне отпадет.



По соображениям безопасности, не производите никаких действий с картриджем во время вождения автомобиля.

Не разбирайте картриджи.

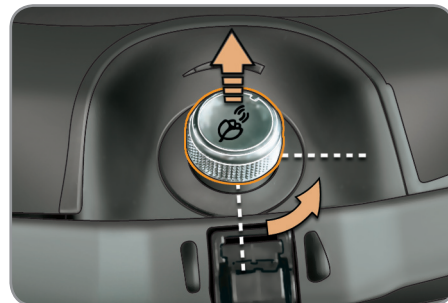
Не пытайтесь перезарядить картриджи.

Избегайте попадания ароматизатора в глаза и на кожу.

Храните картриджи в местах, недосягаемых для детей и животных.

## Извлечение картриджа

- ☞ Нажмите на регулятор и поверните его на четверть оборота против часовой стрелки.
- ☞ Извлеките картридж.
- ☞ Наденьте на него герметичную упаковку.



3

## Установка картриджа

- ☞ Снимите с картриджа упаковку.
- ☞ Установите картридж (цветком вверх-вправо).
- ☞ Нажмите на регулятор и поверните его на четверть оборота по часовой стрелке.

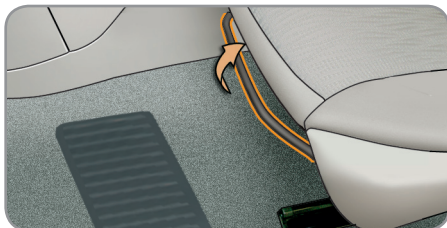
# КОМФОРТ

## ПЕРЕДНИЕ СИДЕНЬЯ

Подушка, спинка и подголовники сидений снабжены соответствующими регулировками, обеспечивающими комфортную посадку на все время вождения автомобиля.

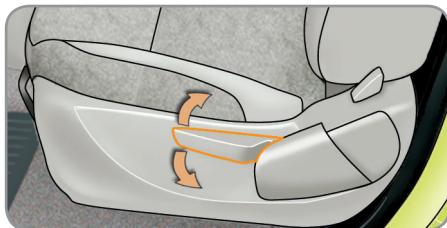
### Регулировка продольного положения

3



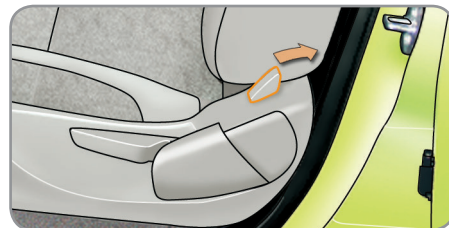
☞ Поднимите фиксирующий рычаг и сдвиньте сиденье вперед или назад.

### Регулировка сидений водителя по высоте



☞ Производится путем подъема или опускания рычага, чтобы получить требуемое положение.

### Регулировка наклона спинки сиденья

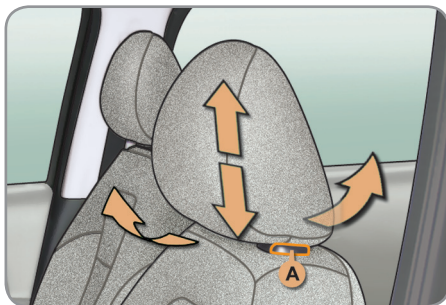


☞ Потяните за рычаг вверх и установите желаемый угол наклона.

# КОМФОРТ

## Дополнительные регулировки

### Регулировка подголовника по высоте



- ☞ Чтобы его поднять, потяните за него вверх.
- ☞ Чтобы его снять, нажмите на фиксатор **A** и потяните кверху.
- ☞ Чтобы установить его на место, вставьте стержни подголовника в отверстия строго параллельно вертикальной плоскости спинки.
- ☞ Чтобы опустить его, нажмите одновременно на фиксатор **A** и на подголовник.

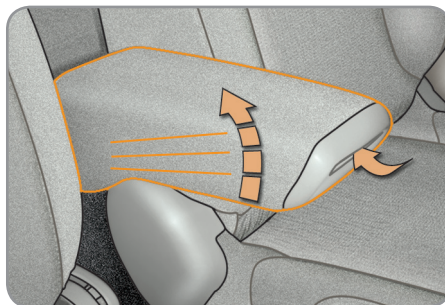


Подголовник имеет направляющие стержни с зубчатыми прорезями-фиксаторами, которые препятствуют его самопроизвольному опусканию (устройство безопасности на случай аварии).

**При правильной регулировке верхний край подголовника должен находиться на уровне макушки головы.**

Не ездите со снятыми подголовниками, они всегда должны быть установлены и правильно отрегулированы.

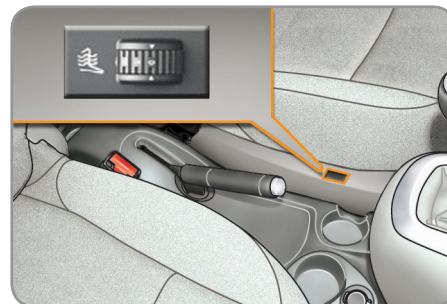
### Регулировка положения подлокотника



- ☞ Нажмите на кнопку в передней части подлокотника для его разблокирования.
- ☞ Установите его в нижнее положение.
- ☞ Постепенно поднимайте подлокотник до требуемого положения.

Для установки подлокотника в вертикальное положение поднимите его и толкните назад с необходимым усилием.

## Выключатель подогрева сидений



3

Подогрев работает при запущенном двигателе, при этом сиденья можно подогревать отдельно.

- ☞ Для настройки подогрева служат регуляторы, расположенные по бокам передних сидений и служащие для включения и регулирования интенсивности подогрева:

- 0:** Выключен.
- 1:** Слабый.
- 2:** Средний.
- 3:** Сильный.

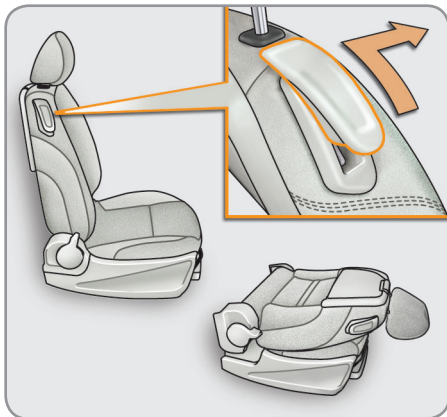
# КОМФОРТ

## Установка сиденья переднего пассажира в положение "столик"

Установив сиденье переднего пассажира в положение "столик" и переставив задние сиденья, можно перевозить длинномерные предметы.

- ☞ Потяните за ручку вверх и уложите спинку сиденья на подушку.
- ☞ Для обратной установки поднимите спинку и зафиксируйте ее.

3



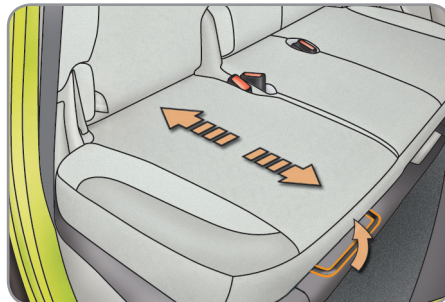
Перед тем как приступить ко всем этим операциям, не забудьте убрать "столик авиопассажира" в спинку сиденья.

Для обеспечения безопасности сидящий на заднем сиденье пассажир не должен класть ноги на переднее сиденье, находящееся в положении "столика".

## ЗАДНЕЕ СИДЕНЬЕ

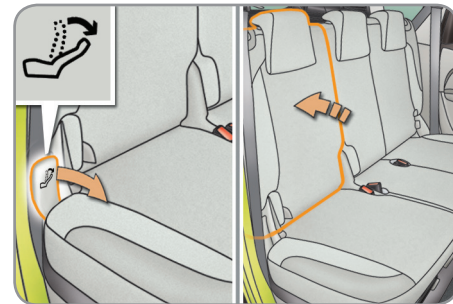
Разделенные в соотношении 1/3 - 2/3 части сиденья регулируются каждая в отдельности.

### Регулировка продольного положения



- ☞ Приподнимите рычаг и сдвиньте сиденье вперед или назад.

### Регулировка наклона спинки



Спинка может занимать два положения:

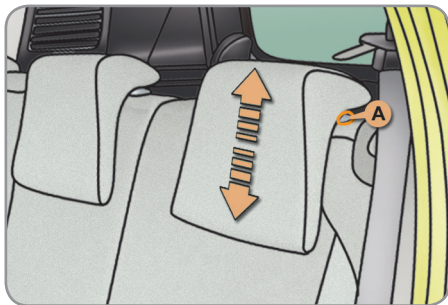
- стандартное положение,
- наклонное положение.

Для регулировки наклона спинки:

- ☞ потяните рычаг вперед.

# КОМФОРТ

## Регулировка положения подголовников



На заднем сиденье 1/3 - 2/3 установлены подголовники в форме запятой.

Они устанавливаются в верхнее положение (для комфорта и безопасности) или в нижнее - для обеспечения заднего обзора.

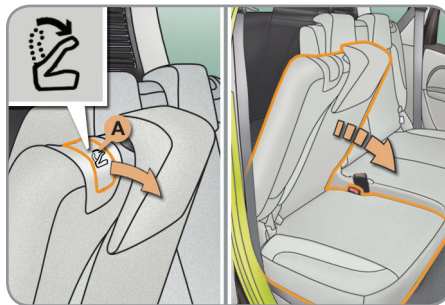
Кроме того, они - съемные; чтобы снять подголовник:

- ☞ вытяните его вверх до упора,
- ☞ затем нажмите на выступ **A**.



При наличии пассажиров на заднем сиденье никогда не снимайте подголовники. Они должны быть установлены в верхнее положение.

## Складывание сиденья



- ☞ Сдвиньте вперед соответствующее переднее сиденье.
- ☞ Максимально отодвиньте заднее сиденье назад.
- ☞ Установите подголовники в нижнее положение.
- ☞ Потяните за ручку **A** для разблокирования спинки, которая легко опускается на подушку сиденья.

Сиденье складывается, пол становится плоским и ровным.

Для установки спинки на место:

- ☞ Откиньте спинку назад до ее блокировки.
- ☞ Установите подушку сиденья в требуемое положение.



При установке следите за тем, чтобы не зажать ремни безопасности.

## ЗЕРКАЛА ЗАДНЕГО ВИДА



3

### Наружные зеркала заднего вида

Положение зеркала заднего вида регулируется с помощью электропривода.

Лампа, установленная в нижней части корпуса зеркала заднего вида, обеспечивает подсветку со стороны водителя или переднего пассажира при высадке из автомобиля.

Такое наружное освещение включается при разблокировании замков автомобиля и открытии двери. Освещение отключается по истечении установленного времени.

### Настройка



- ☞ Выберите переключателем **A** левое или правое зеркало заднего вида.
- ☞ Перемещая рукоятку **B** в четырех направлениях, отрегулируйте положение выбранного зеркала.
- ☞ Верните переключатель **A** в исходное центральное положение.



Объекты, наблюдаемые в зеркалах заднего вида водителя и пассажира кажутся более отдаленными, чем они есть на самом деле. Необходимо это учитывать для правильной оценки расстояния до движущихся сзади автомобилей.

### Складывание

- ☞ Извне: запирайте автомобиль при помощи пульта дистанционного управления или ключа.
- ☞ Из салона: включите зажигание и потяните за ручку **A** из среднего положения назад.



Если зеркала были сложены при помощи ручки **A**, они не станут в рабочее положение при отпирании автомобиля. Для этого нужно вновь потянуть за ручку **A**.

### Рабочее положение

- ☞ Извне: отпирите автомобиль при помощи пульта дистанционного управления или ключа.
- ☞ Из салона: включите зажигание и потяните за ручку **A** из среднего положения назад.



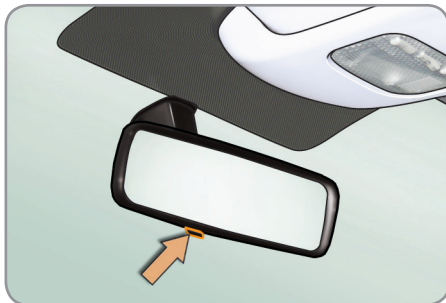
Функцию складывания и открывания зеркал в рабочее положение при помощи пульта дистанционного управления можно отключить, обратившись в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.

Не складывайте и не открывайте вручную зеркала, снабженные электрическим приводом.

## Салонное зеркало заднего вида

Расположенное в салоне автомобиля зеркало заднего вида регулируется так, чтобы обеспечивать водителю наилучший обзор обстановки сзади по центру.

Зеркало можно переводить в ночной антибликовый режим.



### Настройка

- ☞ Отрегулируйте положение зеркала так, чтобы оно обеспечивало оптимальную видимость в дневном режиме обзора.

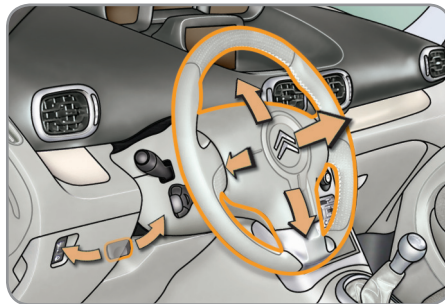
### Положение "день"/"ночь"

- ☞ Потяните за рычажок, чтобы перевести зеркало в антибликовый режим "ночь".
- ☞ Нажмите на рычажок, чтобы перевести зеркало в нормальный режим "день".



Для обеспечения безопасного вождения все зеркала должны быть отрегулированы так, чтобы исключить наличие непросматриваемых "слепых зон".

## РЕГУЛИРОВКА ПОЛОЖЕНИЯ РУЛЕВОГО КОЛЕСА



- ☞ На неподвижном автомобиле поднимите рычаг блокировки, чтобы освободить рулевое колесо.
- ☞ Установите рулевое колесо в удобное для Вас положение по высоте и вылету.
- ☞ Опустите рычаг блокировки для фиксации рулевого колеса в этом положении.



В целях безопасности производите регулировку только на неподвижном автомобиле.

# ОТКРЫВАЮЩИЕСЯ ЭЛЕМЕНТЫ КУЗОВА

## КЛЮЧ С ДИСТАНЦИОННЫМ УПРАВЛЕНИЕМ

Такая система позволяет отпереть и запереть автомобиль, вставив ключ в замок, либо с некоторого расстояния. С помощью такого ключа можно определять местонахождение автомобиля, запускать двигатель а также включать противоугонную защиту.

4



### Отпирание автомобиля

#### Раскрывание ключа

☞ Нажмите на кнопку, чтобы раскрыть ключ.

#### Отпирание замков при помощи пульта дистанционного управления



☞ Нажмите на символ открытого замка, чтобы отпереть автомобиль.

### Отпирание замков при помощи ключа

☞ Поверните ключ влево в замке двери водителя, чтобы отпереть автомобиль.

Отпирание замков автоматически подтверждается быстрым миганием фонарей указателей поворотов в течение около двух секунд.

Одновременно, в зависимости от комплектации автомобиля, разворачиваются в рабочее положение зеркала заднего вида.

### Закрывание автомобиля

#### Закрывание при помощи ПДУ



☞ Нажмите на кнопку с символом закрытого замка, чтобы заблокировать замки автомобиля.

#### Закрывание при помощи ключа

☞ Поверните ключ вправо в замке двери водителя, чтобы заблокировать все замки автомобиля.

Закрывание замков автоматически подтверждается загоранием фонарей указателей поворотов примерно на две секунды.

Одновременно, в зависимости от комплектации автомобиля, зеркала заднего вида складываются.



Если какая-либо дверь или дверь багажного отделения закрыты неплотно, центральный замок не сработает.

При случайном открывании закрытого автомобиля его замки вновь заблокируются автоматически через 30 секунд, если после открывания замков ни одна дверь, в том числе и дверь багажного отделения не будет открыта.



Функцию автоматического складывания и разворачивания наружных зеркал заднего вида при помощи пульта дистанционного управления можно отключить, попросив об этом специалистов сервисной сети CITROËN или специализированного техцентра.

# ОТКРЫВАЮЩИЕСЯ ЭЛЕМЕНТЫ КУЗОВА



## Складывание ключа

☞ Нажмите на эту кнопку и сложите ключ. Если при складывании ключа не нажать на кнопку, механизм может сломаться.

## Поиск автомобиля на стоянке

☞ Нажмите на кнопку с изображением закрытого замка, чтобы быстро отыскать свой автомобиль на стоянке.

При этом загорятся плафоны, а фонари указателей поворотов будут мигать в течение нескольких секунд.

## Противоугонная защита

### Электронная блокировка запуска двигателя

В корпус ключа встроена интегральная микросхема с индивидуальным кодом. При включении зажигания он распознается противоугонной системой и запуск двигателя становится возможным.

Сразу после выключения зажигания система электронной блокировки запирает электронный блок управления двигателем, исключая его несанкционированный запуск.

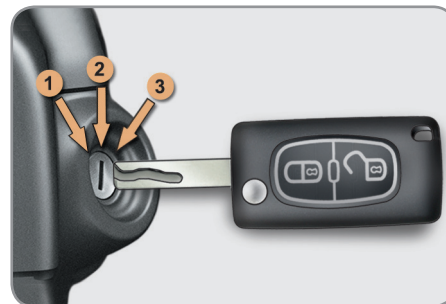
### SERVICE

В случае неисправности системы загорится этот сигнализатор, зазвучит зуммер, а на дисплее появится сообщение.

При этом запуск двигателя окажется невозможным. Срочно обратитесь в сервисную сеть CITROËN.

Бережно храните бирку, приложенную к ключам, которые Вы получаете при покупке автомобиля.

## Замок зажигания



- Положение 1: **Стоп**
- Положение 2: **Зажигание**
- Положение 3: **Стартер**

## Запуск двигателя

- ☞ Вставьте ключ в замок зажигания. Система распознает код запуска двигателя.
- ☞ Поверните ключ до упора в сторону панели приборов в положение **3 (Запуск)**.
- ☞ Как только двигатель запустится, отпустите ключ.

# ОТКРЫВАЮЩИЕСЯ ЭЛЕМЕНТЫ КУЗОВА

## Выключение двигателя

- ☞ Остановите автомобиль.
- ☞ Поверните ключ до упора к себе в положение **1 (Stop)**.
- ☞ Извлеките ключ из замка зажигания.



Не прикрепляйте к ключу тяжелые предметы, которые могут сместить его осевое положение в замке и приводить к сбоям в работе оборудования.

4

## Сигнализатор забытого ключа



О ключе, забытом в замке зажигания, Вас известит звуковой сигнал, как только Вы откроете свою дверь.

## Если пульт дистанционного управления не работает

После отключения аккумуляторной батареи, замены элемента питания в пульте или в случае сбоя в его работе становится невозможным открыть, закрыть или локализовать автомобиль.

- ☞ На первых порах Вы можете воспользоваться ключом для отпирания и запираания замков на автомобиле.
- ☞ Далее необходимо провести инициализацию пульта дистанционного управления.

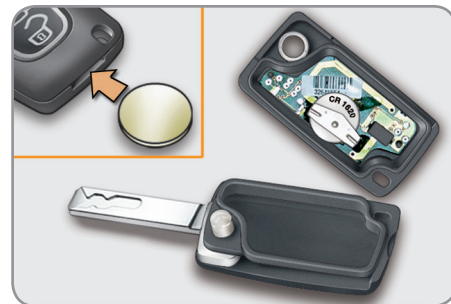
Если проблема не устранится, срочно обратитесь в сервисную сеть CITROËN.

## Инициализация

- ☞ Выключите зажигание.
- ☞ Поверните ключ в **положение 2**.
- ☞ Сразу нажмите на несколько секунд на кнопку запираания замков.
- ☞ Выключите зажигание и выньте ключ из замка зажигания.

Пульт дистанционного управления вновь готов к работе.

## Замена элемента питания



Артикул элемента питания: CR1620/3 вольта.

## SERVICE

Об истощенном элементе питания Вас известят этот сигнализатор, сигнал зуммера и сообщение на многофункциональном дисплее.

- ☞ Раскройте корпус пульта, вставив монету в паз.
- ☞ Выньте старую батарейку из гнезда.
- ☞ Вставьте новый элемент питания в гнездо с соблюдением прежней полярности.
- ☞ Закройте корпус пульта.
- ☞ Проведите инициализацию пульта.

# ОТКРЫВАЮЩИЕСЯ ЭЛЕМЕНТЫ КУЗОВА



## Если ключи потеряны

Обратитесь в сервисную сеть CITROËN, захватив с собой технический паспорт автомобиля, документ, удостоверяющий Вашу личность и, по возможности, бирку с кодом ключей.

Сотрудник сети CITROËN сможет отыскать код ключа и транспондера и закажет для Вас новый.

## Пульт дистанционного управления

Пульт дистанционного управления представляет собой весьма восприимчивый высокочастотный передатчик, поэтому следует избегать случайных нажатий на кнопки пульта, когда он находится в Вашем кармане - это может привести к произвольному отпиранию замков, которого Вы можете не заметить.

Запрещается бесцельно "теребить" кнопки пульта дистанционного управления, находясь вдали от автомобиля. Это может сбить все настройки пульта и его придется вновь инициализировать.

Пока ключ с пультом находится в замке зажигания, пульт не работает, даже при выключенном зажигании (не считая режима инициализации).

## Запирание замков

Включенная при вождении блокировка дверных замков может осложнить спасателям доступ в автомобиль в случае необходимости.

По соображениям безопасности (если в автомобиле остаются дети), вынимайте ключ из замка зажигания, даже если Вы отлучаетесь на короткое время.

## Противоугонная защита

Запрещается вносить какие-либо изменения в электронную противоугонную систему автомобиля, так как это может вывести ее из строя.

## При покупке подержанного автомобиля

Проверьте синхронизацию всех имеющихся у вас ключей к автомобилю в сервисной сети CITROËN чтобы убедиться, Ваши ключи - единственные, с которыми можно войти в автомобиль и запустить его двигатель.



Не выбрасывайте отслужившие элементы питания ключа-пульта, так как в них содержатся вещества, загрязняющие окружающую среду.

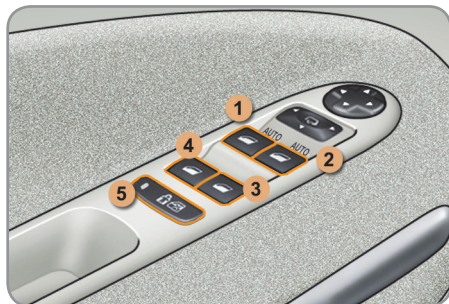
Их следует сдавать на специализированные пункты сбора таких отходов.

# ОТКРЫВАЮЩИЕСЯ ЭЛЕМЕНТЫ КУЗОВА

## СТЕКЛОПОДЪЕМНИКИ

Система, предназначенная для управления открыванием и закрыванием окон с использованием механических или автоматических стеклоподъемников. Комплектуется системой защиты от защемления на импульсных механизмах и механизмом блокировки задних стеклоподъемников для предотвращения нежелательного открывания на всех моделях.

4



1. Выключатель стеклоподъемника двери водителя.
2. Выключатель стеклоподъемника правой передней двери.
3. Выключатель стеклоподъемника правой задней двери.
4. Выключатель стеклоподъемника левой задней двери.
5. Кнопка блокировки выключателей стеклоподъемников задних дверей.

## Электрические стеклоподъемники



☞ Нажмите на клавишу или потяните ее. Стекло остановится, как только Вы отпустите клавишу.



Выключатели стеклоподъемников остаются активными в течение 45 секунд после выключения зажигания или до открытия передней двери.

## Секвентальные электрические стеклоподъемники



Стеклоподъемники работают в двух режимах:

- **ручной режим**
  - ☞ Нажмите на клавишу или потяните ее, не преодолевая точку упора. Стекло остановится, как только Вы отпустите клавишу.
- **автоматический режим**
  - ☞ Нажмите на клавишу или потяните ее, преодолев точку упора. Стекло полностью открывается или закрывается при отпущенной клавише.
  - ☞ Повторное нажатие на клавишу останавливает стекло.



Выключатели стеклоподъемников остаются активными в течение 45 секунд после выключения зажигания или до открытия передней двери.

## Автоматическая защита от защемления стеклом

Электрические секвентальные стеклоподъемники оборудованы системой защиты от защемления.

Если поднимающееся стекло наталкивается на препятствие, оно останавливается и частично опускается.



При самопроизвольном опускании стекла во время его подъема (например, в случае обледенения):

- ☞ нажмите и удерживайте клавишу выключателя до тех пор, пока стекло полностью не опустится,
- ☞ затем потяните ее до полного закрытия окна,
- ☞ после закрытия не отпускайте клавишу еще примерно в течение одной секунды.

**Во время выполнения этих операций функция автоматической защиты от защемления стеклом не работает.**

# ОТКРЫВАЮЩИЕСЯ ЭЛЕМЕНТЫ КУЗОВА

## Блокировка выключателей стеклоподъемников задних дверей



☞ Для обеспечения безопасности Ваших детей нажмите на кнопку **5**, чтобы отключить выключатели задних стеклоподъемников при любом положении стекол.

При включенном сигнализаторе задние выключатели не работают.

При выключенном сигнализаторе задние выключатели работают.



При включении функции этот сигнализатор включается на несколько секунд на панели приборов.



Эта кнопка блокирует также внутренние ручки задних дверей (см. раздел "Система безопасности детей - § Электрическая система безопасности детей").

## Повторная инициализация

В случае неправильной работы стеклоподъемника необходимо осуществить его повторную инициализацию:

- ☞ отпустите клавишу и вновь потяните до полного закрытия окна,
- ☞ после закрытия окна задержите ее еще на секунду,
- ☞ нажмите на клавишу, чтобы стекло опустилось автоматически,

**Во время выполнения этих операций функция автоматической защиты от защемления стеклом не работает.**



Не оставляйте ключ в замке зажигания, даже если Вы отлучаетесь на короткое время.

В случае защемления поднимающимся стеклом немедленно включите обратный ход, нажав на соответствующую клавишу.

Если водитель включает стеклоподъемники со стороны пассажиров, ему следует проследить за тем, чтобы в этот момент никто не препятствовал свободному движению стекла вверх.

Водитель обязан следить за тем, чтобы пассажиры правильно пользовались стеклоподъемниками.

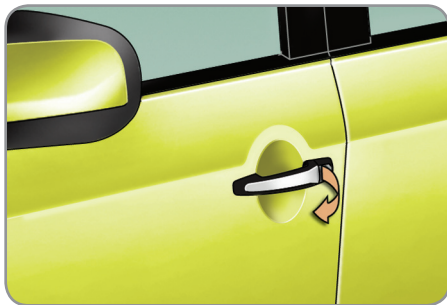
Не выпускайте из внимания детей во время работы стеклоподъемников.

# ОТКРЫВАЮЩИЕСЯ ЭЛЕМЕНТЫ КУЗОВА

## ДВЕРИ

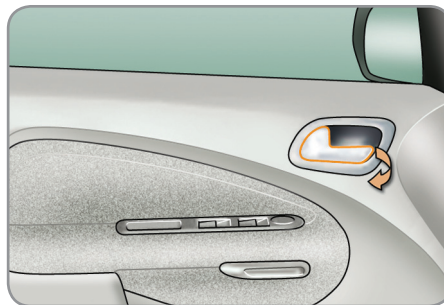
### Открытие

#### Извне



- ☞ Откройте замки пультом дистанционного управления или ключом и потяните за дверную ручку.

#### Из салона



- ☞ Потяните за ручку передней двери, чтобы открыть ее; при этом отпираются замки всех дверей.
- ☞ Потяните за ручку задней двери, чтобы открыть ее; при этом отпирается замок только этой двери.

## Закрытие

Если какая-либо дверь закрыта неплотно:



- **при работающем двигателе** загорается на несколько секунд этот сигнализатор в сопровождении сообщения на многофункциональном дисплее,
- **на движущемся автомобиле** (со скоростью выше 10 км/ч) на несколько секунд загорается этот сигнализатор, звучит зуммер, а на многофункциональный дисплей выводится сообщение.

# ОТКРЫВАЮЩИЕСЯ ЭЛЕМЕНТЫ КУЗОВА

## Кнопка центрального замка

Эта система предназначена для запирания и отпираания замков дверей нажатием на расположенную в салоне кнопку центрального замка.



### Запирание

☞ Нажмите на кнопку **A**, чтобы запереть автомобиль.

При этом загорится красный светодиод кнопки.



Если какая-либо дверь не закрыта, внутрисалонный выключатель центрального замка работать не будет.

### Отпирание

☞ Еще раз нажмите на кнопку **A**, чтобы отпереть автомобиль.

При этом красный светодиод кнопки погаснет.



Если автомобиль был заперт снаружи, красный светодиод будет мигать, а кнопка **A** работать не будет.

☞ В таких случаях для отпираания замков следует воспользоваться пультом дистанционного управления или ключом.

## Центральный автоматический замок

Эта система предназначена для автоматического запираения или отпираения замков дверей и дверцы багажника на автомобиле, находящемся в движении.

Данную функцию Вы можете как активировать, так и отключать.

### Запирание замков

По достижении автомобилем скорости выше 10 км/ч замки дверей и дверцы багажника запираются автоматически.



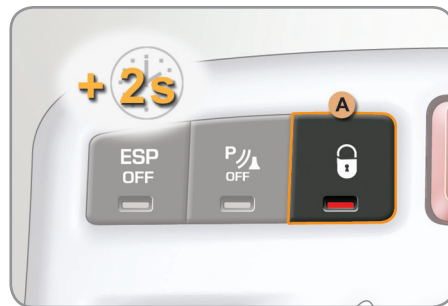
Если какая-либо дверь не закрыта, автоматическое запираение центрального замка не срабатывает.

Если дверца багажника открыта, автоматическое запираение замков дверей остается активным.

### Отпирание замков

☞ При движении со скоростью выше 10 км/ч нажмите на кнопку **A**, чтобы на мгновение отпереть замки дверей и дверцы багажника.

## Активирование функции



☞ Нажмите и удерживайте более двух секунд кнопку **A**.

На многофункциональном дисплее появится подтверждение в сопровождении звучащего зуммера.

### Отключение функции

☞ Еще раз нажмите и удерживайте более двух секунд кнопку **A**.

На многофункциональном дисплее появится подтверждение в сопровождении звучащего зуммера.

# ОТКРЫВАЮЩИЕСЯ ЭЛЕМЕНТЫ КУЗОВА

## Аварийное отпирание замков

Система механического запирания и отпирания дверных замков в случае выхода из строя аккумуляторной батареи или центрального замка.



В случае неисправности системы, нужно отсоединить батарею, чтобы запереть багажник и обеспечить таким образом полную блокировку автомобиля.

4

### Запирание двери водителя

☞ Вставьте ключ в замок и поверните его вправо.

### Отпирание двери водителя

☞ Вставьте ключ в замок и поверните его влево.

### Запирание передней правой и задней дверей

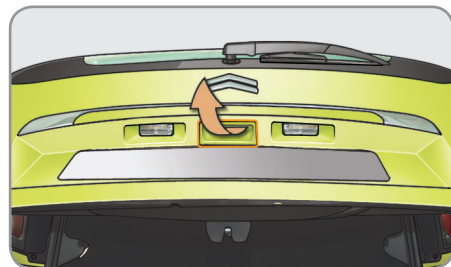


☞ Вставьте ключ в расположенный на торце двери замок и поверните его на  $1/8$  оборота.

## Отпирание передней правой и задней дверей

☞ Потяните за внутрисалонную ручку привода замка.

## БАГАЖНОЕ ОТДЕЛЕНИЕ



### Открытие

☞ Отпирите замки автомобиля пультом дистанционного управления или ключом, потяните за ручку и поднимите крышку багажника.

### Закрывание

☞ Опустите дверь багажного отделения, потянув ее за специальную ручку, расположенную с внутренней стороны.

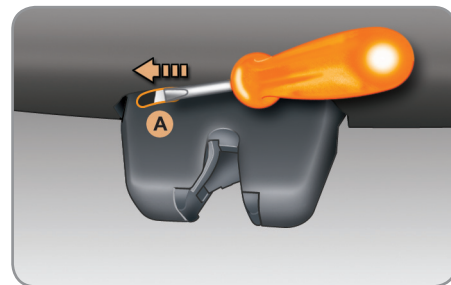
Если крышка багажника закрыта неплотно:



- при работающем двигателе загорается этот сигнализатор, а на многофункциональном дисплее появляется сообщение на несколько секунд,
- на движущемся автомобиле (на скорости выше 10 км/ч) загорается этот сигнализатор, звучит зуммер, а на многофункциональном дисплее появляется сообщение на несколько секунд.

### Экстренное открывание багажника из салона

Система, позволяющая отпереть замок двери багажного отделения механическим способом в случае выхода из строя аккумуляторной батареи, либо центрального замка автомобиля.



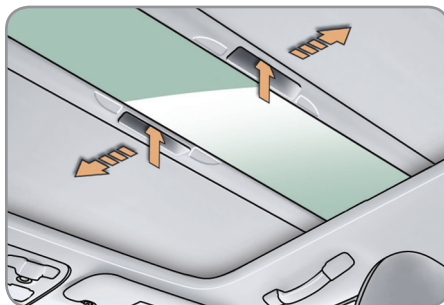
### Отпирание замка

- ☞ Сложите заднее сиденье, чтобы получить доступ к замку изнутри багажного отсека.
- ☞ Вставьте небольшую отвертку в отверстие А замка, чтобы открыть багажник.

# ОТКРЫВАЮЩИЕСЯ ЭЛЕМЕНТЫ КУЗОВА

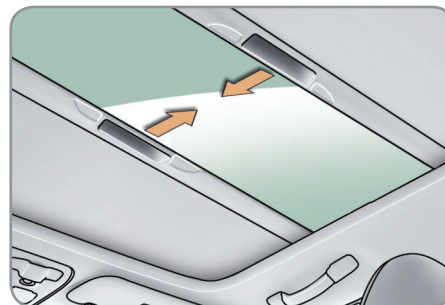
## ПАНОРАМНАЯ СТЕКЛЯННАЯ КРЫША

Устройство, состоящее из широкоформатного тонированного стекла, предназначенное для улучшения освещенности в салоне. Оборудовано двумя независимыми шторками с механическим приводом для улучшения теплового комфорта.



### Открытие

- ☞ Поднимите и опустите рукоятку соответствующей шторки.



### Закрывание

#### Передняя шторка

- ☞ Сдвиньте шторку назад до ее блокировки.

#### Задняя шторка

- ☞ Сдвиньте шторку вперед до ее блокировки.



Каждая шторка снабжена намотчиком, который убирает шторку непосредственно после освобождения.

# ОТКРЫВАЮЩИЕСЯ ЭЛЕМЕНТЫ КУЗОВА

## ТОПЛИВНЫЙ БАК

Емкость бака: около 50 литров (на бензиновых модификациях) или 48 литров (на дизельных); (в зависимости от комплектации: около 30 л (на бензиновых и дизельных модификациях)).

### Минимальный остаток топлива



Когда количество топлива в баке снижается до минимально допустимого уровня, на панели приборов загорается сигнализатор. При его первичном загорании в баке оста-

ется **около 5 литров топлива**.

Во избежание неожиданной остановки, срочно заправьте бак топливом.

В случае полной выработки топлива в баке (на автомобиле с дизельным двигателем) действуйте согласно рекомендациям, изложенным в главе "Проверки".



Чтобы датчик уровня топлива вновь начал давать показания, необходимо залить в бак более 5 литров.

Ключ не будет выниматься из крышки бака до тех пор, пока она не будет надета на горловину.

При открывании крышки горловины бака слышится шум всасываемого в бак воздуха. Это нормальное явление, которое связано с тем, что топливная система герметична и находится под разрежением.

## Заправка бака топливом

На внутренней поверхности люка наклеена табличка, напоминающая о разрешенных сортах топлива для Вашего автомобиля.

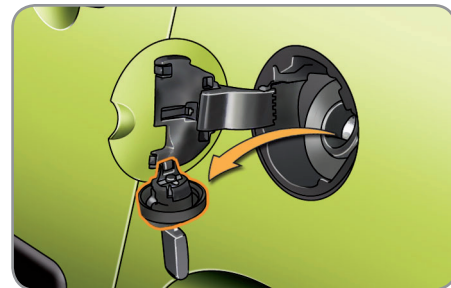
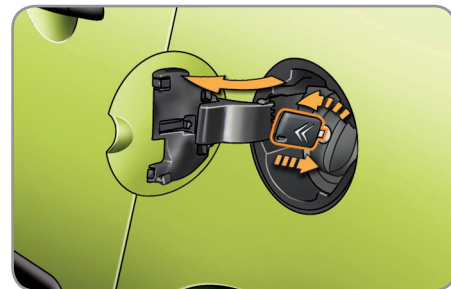
Для заправки с соблюдением мер безопасности:

- ☞ **обязательно выключите двигатель,**
- ☞ откройте люк топливозаправочной горловины,
- ☞ вставьте ключ в замок крышки и поверните его влево,

- ☞ снимите крышку с горловины и повесьте ее на крючок с внутренней стороны люка,
- ☞ заправьте полный бак, **но не продолжайте попытки долить топливо после третьего отключения заправочного пистолета**; это может привести к сбоям в работе некоторых систем.

По окончании заправки:

- ☞ заверните крышку на горловине,
- ☞ поверните ключ вправо и выньте его из крышки,
- ☞ закройте люк.



Запрещается заправлять автомобиль с системой "Стоп-Старт", если его двигатель находится в режиме СТОП; обязательно выключите зажигание ключом.

# ОТКРЫВАЮЩИЕСЯ ЭЛЕМЕНТЫ КУЗОВА

## Качественные характеристики топлива для бензиновых двигателей

Бензиновые двигатели вполне могут работать на бензине с биодобавками марки E10 или E24 (содержащем 10 % или 24 % этанола), отвечающих требованиям европейских стандартов EN 228 и EN 15376.

Топливные смеси марки E85 (с содержанием 85 % этанола) предназначены только для тех автомобилей, которые рассчитаны на работу с этим видом топлива (двигатели "BioFlex"). При этом качество этанола должно соответствовать европейскому стандарту EN 15293.

Лишь в Бразилию поставляются автомобили, созданные специально для работы на топливе, содержащем до 100 % этанола (марка E100).

## Качественные характеристики топлива для дизельных двигателей

Дизельные двигатели вполне могут работать на биотопливе, отвечающем требованиям современных и перспективных европейских стандартов (смесь дизельного топлива, соответствующего стандарту EN 590 с биотопливом, отвечающим стандарту EN 14214), реализуемом через сеть автозаправочных станций (с допустимым содержанием диметилэфира 0... 7 %).

Некоторые дизельные двигатели могут работать на биотопливе B30, но лишь при условии строгого соблюдения особо оговоренных правил технического обслуживания. Обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.

Категорически запрещается заправлять автомобиль какими-либо иными видами топлива или биодобавок (хоть чистыми, хоть разбавленными маслами растительного либо животного происхождения, бытовыми сортами топлива и т.п.) - это может привести к выходу из строя двигателя и его системы питания.

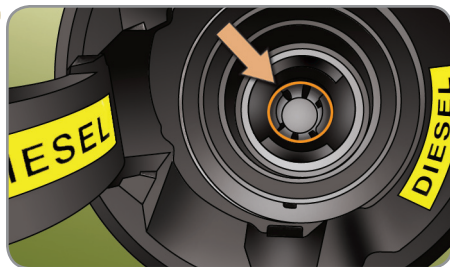
# ОТКРЫВАЮЩИЕСЯ ЭЛЕМЕНТЫ КУЗОВА

## ОГРАНИЧИТЕЛЬ ГОРЛОВИНЫ ТОПЛИВНОГО БАКА (НА ДИЗЕЛЬНЫХ МОДИФИКАЦИЯХ)\*

На автомобилях с дизельным двигателем горловина топливного бака снабжена устройством, мешающим залить в него бензин. Это позволяет избежать случайной заправки бака ненадлежащим топливом и, как следствие, - выхода двигателя из строя.

Расположенный на входе в бак ограничитель срабатывает при снятии крышки с горловины.

4



## Принцип действия ограничителя

При попытке залить бензин в бак для дизельного топлива, пистолет упрется в ограничитель. Вход в горловину блокируется и заправка бензином становится невозможной.

**В таком случае не пытайтесь вставить пистолет силой: воспользуйтесь пистолетом для дизельного топлива.**



При этом сохраняется возможность медленной заправки топливного бака из канистры.

Чтобы топливо вытекало свободно, поднесите патрубок канистры поближе к ограничителю, не касаясь его заслонки.



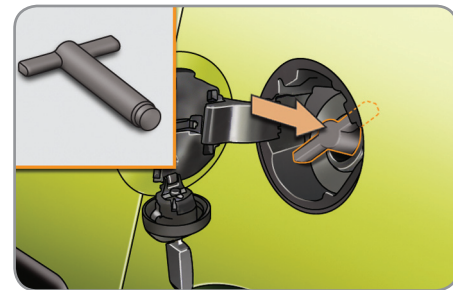
## Зарубежные поездки

За рубежом заправочные пистолеты для дизельного топлива могут быть иными, поэтому заправка может оказаться невозможной из-за ограничителя на входе в горловину Вашего бака.

Перед поездкой за рубеж, узнайте в сервисной сети CITROËN, совместима ли заправочная система Вашего автомобиля с заправочными автоматами в стране, в которую Вы направляетесь.

## Снятие ограничителя горловины

Для заправки из дизельной колонки с нестандартным заправочным пистолетом (в отдельных странах), ограничитель горловины топливного бака можно временно снять при помощи съемника.



## Порядок действий

- ☞ Вставьте съемник в бак по рукоятку.
- ☞ Выньте съемник.
- ☞ Заправьте бак.



При следующей заправке стандартным пистолетом ограничитель сам вернется в рабочее положение.

\* В зависимости от страны поставки автомобиля.

# ОБЕСПЕЧЕНИЕ ОБЗОРА

## ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ СВЕТОВЫХ ПРИБОРОВ

Комбинированное устройство, служащее для управления системами освещения и световой сигнализации автомобиля.

### Основные световые приборы

Автомобиль оборудован передними и задними световыми приборами, позволяющими водителю адаптироваться к условиям освещенности дороги в зависимости от погодных условий:

- стояночные огни - чтобы Ваш автомобиль был заметен,
- фары ближнего света - для освещения дороги, не ослепляя остальных водителей,
- фары дальнего света - для улучшения видимости и обзора дороги, если она свободна от других участников движения.

### Дополнительные световые приборы

Остальные световые приборы используются для обеспечения обзорности в особых условиях:

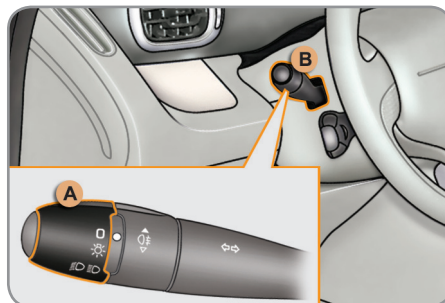
- задний противотуманный фонарь для улучшения видимости Вашего автомобиля,
- передние противотуманные фары для улучшения обзорности.

### Настраиваемые системы

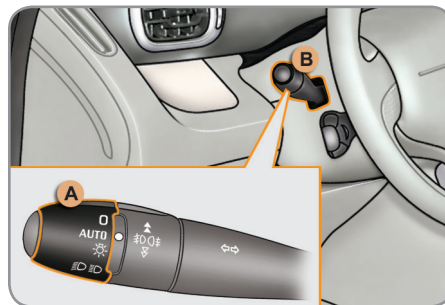
В зависимости от комплектации автомобиля, на нем можно настраивать автоматическую работу следующих функций:

- задержка выключения фар,
- автоматическое включение световых приборов.

### Модель без функции автоматического включения AUTO



### При наличии функции автоматического включения AUTO



## Ручные переключатели

Управление включением световых приборов осуществляется самим водителем при помощи кольцевого переключателя **A** и ручки **B**.

**A.** Кольцевой переключатель основных световых приборов: вращая кольцо, установите соответствующий символ напротив метки.



Фары и фонари выключены.



Световые приборы работают в автоматическом режиме.



Включены стояночные огни.



Включены фары ближнего и дальнего света.

**B.** Ручка переключателя света фар: потяните ее на себя, чтобы переключить ближний и дальний свет.

В режиме выключенных световых приборов и включенных стояночных огней водитель может включить фары дальнего света, потянув рычаг переключателя на себя ("подать сигнал фарами") - они будут гореть, пока переключатель не будет опущен.

### Контрольные лампы и сигнализаторы

Работа включенных световых приборов подтверждается загоранием соответствующей контрольной лампы на приборной панели.

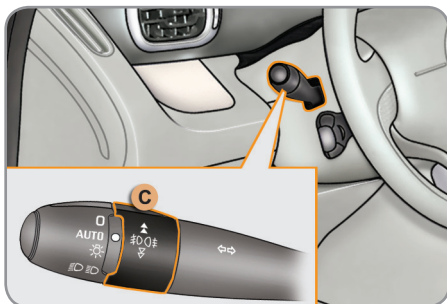
# ОБЕСПЕЧЕНИЕ ОБЗОРА

Модель, у которой в наличии только задний противотуманный фонарь



5

При наличии передних противотуманных фар и заднего противотуманного фонаря



**С.** Кольцевой переключатель противотуманных световых приборов.

Они загораются вместе с фарами ближнего и дальнего света.



Задний противотуманный фонарь включен

Для включения противотуманного фонаря необходимо повернуть кольцо переключателя **С** вперед.

При автоматическом выключении световых приборов (на автомобилях с функцией AUTO) противотуманный фонарь и фары ближнего света продолжают гореть.

Для выключения всех световых приборов необходимо повернуть кольцо переключателя **С** назад.



Противотуманные фары и задний противотуманный фонарь

Поверните ручку **С**:

- Для включения передних противотуманных фар: вперед один раз,
- Для включения заднего противотуманного фонаря: вперед два раза,
- Для выключения заднего противотуманного фонаря: назад один раз,
- Для выключения передних противотуманных фар: назад 2 раза.

При автоматическом выключении световых приборов (на автомобилях с функцией AUTO) или при ручном выключении фар ближнего света противотуманные световые приборы и стояночные огни продолжают гореть.

Для выключения противотуманных световых приборов поверните кольцевой переключатель назад, при этом стояночные огни продолжают гореть.



В ясную и дождливую погоду, как днем, так и ночью, пользование передними противотуманными фарами и задним противотуманным фонарем запрещено. При таких погодных условиях они могут оказывать ослепляющее действие на других участников дорожного движения.

Не забывайте выключать противотуманные фары и задний противотуманный фонарь, как только их необходимость отпадет.



**Сигнализатор невыключенного освещения**

После выключения зажигания все освещение автоматически выключается, кроме случая, когда активирована функция автоматического освещения сопровождения.

Если водитель не выключил световые приборы, его известит об этом звуковой сигнал, как только он выключит зажигание и откроет свою дверь.

# ОБЕСПЕЧЕНИЕ ОБЗОРА



В определенных погодных условиях (например, при низкой температуре, высокой влажности и т.д.) на внутренней поверхности стекол фар и задних фонарей на короткое время может осесть конденсат - это обычное явление; он исчезает в течение нескольких минут после включения фар.

## Дневные ходовые огни\*

На автомобилях, оборудованных дневными ходовыми огнями, при пуске двигателя загорятся фары ближнего света.



На панели приборов загорается эта контрольная лампа.

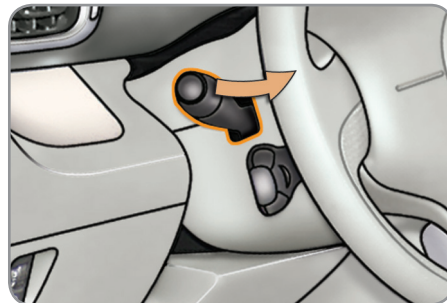
При этом подсветка панели приборов (комбинация приборов, многофункциональный дисплей, панель управления кондиционером воздуха и т.д.) не включается, за исключением случаев автоматического загорания световых приборов или их включения самим водителем.

Данная система может быть активирована или отключена в сервисной сети CITROËN или в специализированном техцентре.

\* В зависимости от страны поставки автомобиля.

## Включение сопровождающего освещения вручную

Задержка выключения световых приборов служит для поддержания фар ближнего света во включенном состоянии в течение некоторого времени после выключения зажигания с тем, чтобы осветить водителю путь при выходе из автомобиля в условиях слабой освещенности.



## Включение функции

- ☞ Выключите зажигание и подайте краткий "проблесковый сигнал" дальним светом фар при помощи выключателя световых приборов.
- ☞ Повторный "проблеск" останавливает действие функции.

## Выключение функции

По истечении заданного вручную промежутка времени функция отключается автоматически.

## Автоматическое включение световых приборов

Габаритные фонари и ближний свет фар включаются автоматически в случае слабого наружного освещения или в некоторых случаях при включенном стеклоочистителе.

Они выключаются, как только наружное освещение приходит в норму, или стеклоочиститель выключен.



## Включение

- ☞ Поверните кольцевой выключатель **A** в положение **"AUTO"**. Автоматическое включение подтверждается сообщением на многофункциональном дисплее.

## Выключение

- ☞ Поверните кольцевой выключатель **A** в любое положение, кроме **"AUTO"**. Автоматическое выключение подтверждается сообщением на многофункциональном дисплее.

5

# ОБЕСПЕЧЕНИЕ ОБЗОРА

## Объединение с функцией "Световая дорожка"

Объединение функции "световая дорожка" с системой автоматического включения освещения обеспечивает ей дополнительные возможности:

- автоматическое включение "световой дорожки", если система автоматического включения приборов освещения активирована (в параметрах автомобиля в меню установки конфигурации многофункционального дисплея).
- установку длительности освещения "световой дорожки" на 15, 30 или 60 секунд путем настройки параметров на многофункциональном дисплее (кроме **монохромного дисплея А**, в котором она предварительно задана).

5

## Контроль исправности

**SERVICE** В случае неисправности датчика освещенности включаются фары, на панели приборов загорается этот сигнализатор и/или на многофункциональном дисплее появляется сообщение, сопровождаемое сигналом зуммера.

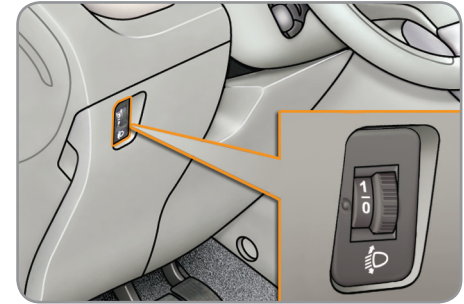
Обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.



В туманную погоду или в метель датчик наружного освещения может определить уровень освещенности как достаточный. Это значит, что автоматическое включение приборов освещения и световой сигнализации может не сработать.

Не закрывайте датчик освещенности, расположенный вместе с датчиком дождя в центре ветрового стекла за зеркалом заднего вида, иначе он не сможет выполнять возложенные на него функции.

## РЕГУЛИРОВКА ФАР



Чтобы не ослеплять других участников дорожного движения, необходимо отрегулировать угол наклона световых пучков фар с галогенными лампами в зависимости от загрузки автомобиля.

- 0.** 1 или 2 человека на передних сиденьях.
  - Менее 5 человек.
- 1.** 5 человек.
  - 5 человек + максимально разрешенный груз.
- 2 - 3.** Водитель + максимально разрешенный груз.



Начальное положение регулятора: "0".

# ОБЕСПЕЧЕНИЕ ОБЗОРА

## ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ РЕЖИМОВ СТЕКЛООЧИСТИТЕЛЯ

Устройство, служащее для включения различных режимов работы очистителей ветрового и заднего стекол для удаления с них атмосферных осадков и грязи.

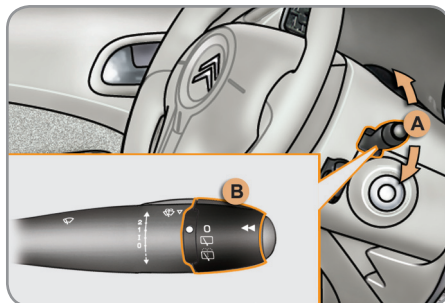
Различные по конструкции передний и задний стеклоочистители предназначены для улучшения видимости дороги в зависимости от погодных условий.

## Настраиваемые системы

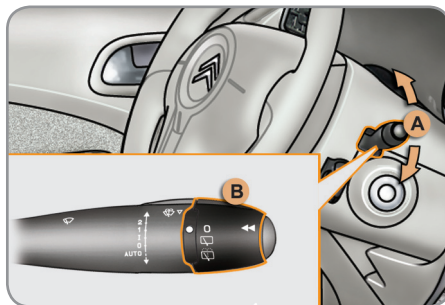
В зависимости от комплектации автомобиля, на нем можно настраивать автоматическую работу следующих функций:

- автоматическое включение очистителя ветрового стекла,
- автоматическое включение очистителя заднего стекла при включении передачи заднего хода.

### При наличии прерывистого режима



### При наличии функции автоматического включения AUTO



## Ручные переключатели

Водитель может включать и выключать стеклоочистители самостоятельно, пользуясь для этого переключателем **A** и кольцевым выключателем **B**.

## Очиститель ветрового стекла

**A.** Переключатель режимов работы стеклоочистителя:

- 2** быстрый (при интенсивных осадках),
- 1** нормальный (при умеренном дожде),
- I** прерывистый (в зависимости от скорости автомобиля),
- 0** выключен,
- ↓** прерывистый режим (нажмите книзу и отпустите),

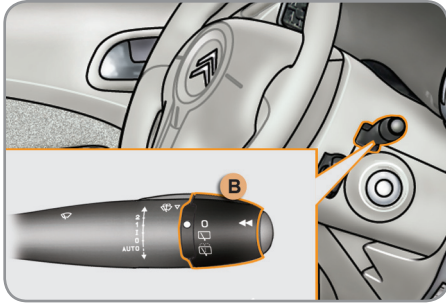
либо

**AUTO ↓**

автоматическая работа с переходом в прерывистый режим (см. след. страницу).

# ОБЕСПЕЧЕНИЕ ОБЗОРА

## Очиститель заднего стекла



5

**В.** Кольцевой выключатель очистителя заднего стекла:



выключен,



включен прерывистый режим,



работа одновременно с омывателем (с заданной продолжительностью).

### При движении задним ходом

При включении передачи заднего хода очиститель заднего стекла включится автоматически, если при этом включен очиститель ветрового стекла.

### Настройка

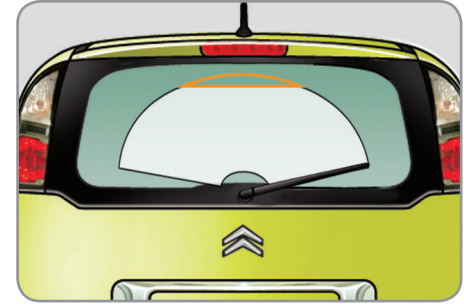
Активирование и отключение этой функции осуществляется при помощи меню настройки бортовых систем на многофункциональном дисплее.

Автомобиль поступает в продажу с функцией, активированной по умолчанию.



При обильном снегопаде или интенсивном обледенении, а также при установке устройства для перевозки велосипедов на двери багажного отделения отключите режим автоматического включения очистителя заднего стекла, воспользовавшись для этого меню настройки бортовых систем на многофункциональном дисплее.

## Зона очистки



Выпуклая форма заднего стекла приводит к образованию недоступной для стеклоочистения зоны.

### Омыватель ветрового стекла

Потяните за рычаг стеклоочистителя к себе. При этом на определенный промежуток времени включится стеклоомыватель и сразу вслед за ним - стеклоочиститель.

# ОБЕСПЕЧЕНИЕ ОБЗОРА

## Автоматическая работа очистителя ветрового стекла

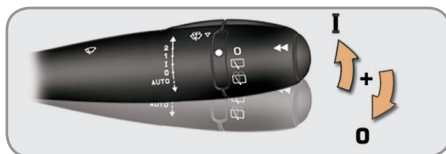
Очиститель ветрового стекла включается автоматически, т.е. без вмешательства водителя, в случае дождя (датчик дождя расположен за внутрисалонным зеркалом заднего вида), при этом частота взмахов щеток автоматически регулируется в зависимости от интенсивности осадков.



### Активирование

Функция автоматического включения стеклоочистителя активируется водителем, как только он переведет выключатель вниз в положение "AUTO".

При этом на дисплее появится сообщение.



### Отключение

Функция отключается водителем, как только он переведет выключатель вверх, а затем установит его на "0".



При этом на дисплее появится сообщение.

После каждого выключения зажигания более чем на одну минуту, функцию автоматического включения стеклоочистителя необходимо активировать вновь, переведя вниз выключатель.

### Если функция неисправна

В случае неисправности автоматической функции стеклоочиститель будет работать в прерывистом режиме.

Обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.

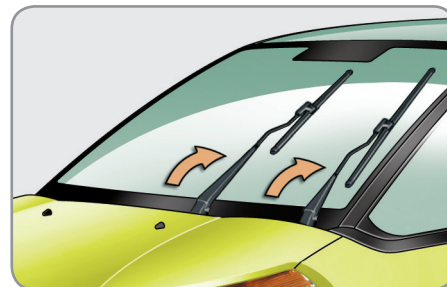


Не закрывайте датчик дождя, смещенный с датчиком освещенности и расположенный на ветровом стекле за зеркалом заднего вида.

Перед отправкой автомобиля в автоматическую моечную установку необходимо выключить автоматический режим стеклоочистителя.

Зимой, чтобы не повредить щетки, перед тем как включить автоматический режим стеклоочистителя, необходимо сначала дождаться полного оттаивания ветрового стекла.

## Установка щеток стеклоочистителя в вертикальное положение



5

Это позволит поднять щетки при парковке автомобиля на морозе, очистить их или заменить, не повредив капот.

До истечения первой минуты после выключения зажигания переведите рычаг включения стеклоочистителя в любой режим: щетки стеклоочистителя займут вертикальное положение и останутся.

Чтобы уложить щетки в исходное положение, включите зажигание, а затем - стеклоочиститель.



Чтобы плоские щетки "flat-blade" работали долго и надежно мы рекомендуем:

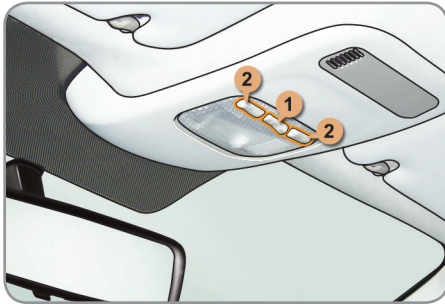
- бережно обращаться с ними,
- систематически промывать их в мыльной воде,
- не подкладывать под них листы картона.
- заменять их при первых признаках износа.

# ОБЕСПЕЧЕНИЕ ОБЗОРА

## ПЛАФОНЫ

Световые приборы, обеспечивающие различные режимы освещения салона.

5



1. Передний плафон общего освещения
2. Плафоны индивидуального освещения
3. Задний плафон общего освещения

## Передний и задний плафоны общего освещения



В данном положении происходит постепенное увеличение яркости плафона:

- при разблокировании автомобиля,
- при извлечении ключа из замка зажигания,
- при открывании двери,
- при нажатии на пульте дистанционного управления на кнопку определения местонахождения автомобиля.

Плафон постепенно гаснет:

- при блокировании автомобиля,
- при включении зажигания,
- 30 секунд спустя после закрывания последней двери.



Выключен.



Включен.



В режиме "Включен" время горения имеет различную продолжительность:

- при выключенном зажигании: около 10 минут,
- в режиме экономии электроэнергии: около 30 секунд,
- при работающем двигателе: без ограничения.

## Плафоны индивидуального освещения

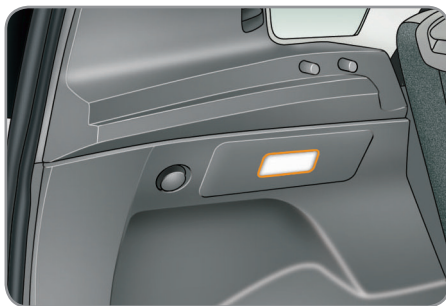
☞ Включите зажигание и нажмите на соответствующий выключатель.

## Подсветка ниш для ног

Подсветка включается одновременно с плафонами освещения.

# ОБЕСПЕЧЕНИЕ ОБЗОРА

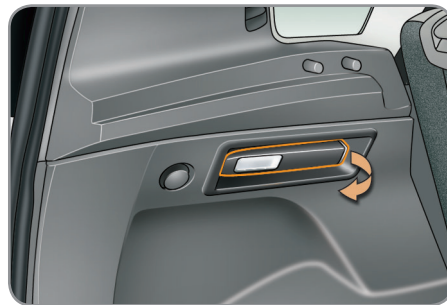
## ПЛАФОН БАГАЖНОГО ОТДЕЛЕНИЯ



Он загорается автоматически при открывании и гаснет также автоматически при закрытии багажника.

## Переносной фонарь

Расположенный на стенке багажного отсека фонарь служит для освещения багажного отделения и его же можно использовать в качестве переносной лампы.



## Работа фонаря

Фонарь работает на никель-металлгидридных аккумуляторах NiMH.

Продолжительность автономной работы фонаря в режиме переносной лампы составляет около 45 минут, а заряжается он во время езды.

## Пользование фонарем

- ☞ Снимите его с кронштейна движением вперед.
- ☞ Выключатель расположен на тыльной стороне фонаря.
- ☞ На тыльной стороне имеется складная подставка, развернув которую фонарь можно поставить или приподнять - например, при замене колеса.

## Установка фонаря на место

- ☞ Уберите фонарь на место, вставив его заднюю часть в кронштейн.

При этом он погаснет автоматически, если вы не погасили его сами.

Если фонарь встанет с перекосом, его аккумуляторы не будут заряжаться и он не будет загораться при открытии багажника.

5



Продолжительность освещения багажного отделения может быть различной:

- при выключенном зажигании - около 10 минут,
- в энергосберегающем режиме - около 30 секунд,
- при работающем двигателе - без ограничения времени.



При замене аккумуляторов в фонаре строго соблюдайте полярность. Никогда не заменяйте аккумуляторы батарейками.

# ОБУСТРОЙСТВО

## ОБУСТРОЙСТВО ПЕРЕДНЕЙ ЧАСТИ САЛОНА

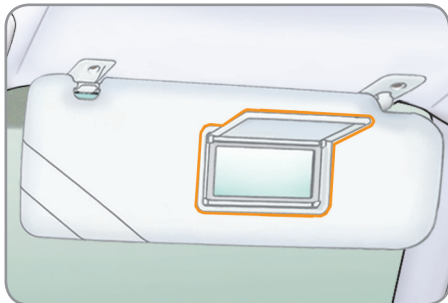


1. Противосолнечный козырек.
2. Зеркало для наблюдения за детьми.
3. Ручка с крючком для одежды.
4. Верхний ящик для вещей. Регулятор ароматизатора салона.
5. Ящики для различных предметов.
6. Перчаточный ящик с подсветкой.
7. Карманы в дверях.
8. Открытый лоток с наружной стороны сиденья, со стороны пассажира.
9. Держатель для карт.
10. Розетка 12 вольт (не более 100 Вт).
11. Разъем USB/Телефонный разъем (Jack).
12. Подставка для стаканов.

# ОБУСТРОЙСТВО

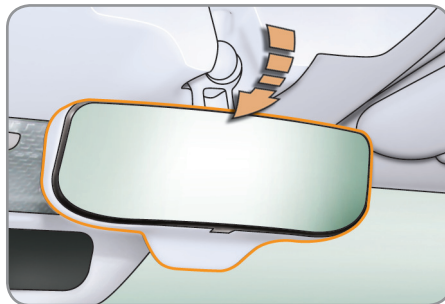
## ПРОТИВОСОЛНЕЧНЫЕ КОЗЫРЬКИ

Козырьки защищают от бьющих в лицо прямых и боковых солнечных лучей.



Противосолнечные козырьки снабжены зеркалами с защитными шторками и карманами для мелких бумаг.

## ЗЕРКАЛО ДЛЯ НАБЛЮДЕНИЯ ЗА ДЕТЬМИ



Зеркало для наблюдения за детьми находится над внутрисалонным зеркалом заднего вида. Оно позволяет наблюдать за пассажирами задних сидений, разговаривать с ними, не изменяя положения зеркала заднего вида и не поворачиваясь. Его можно убрать во избежание ослепления.

## ПЕРЧАТОЧНЫЙ ЯЩИК



В ящик помещается бутылка с водой, бортовая документация и т.д.

☞ Чтобы открыть ящик, потяните на себя ручку крышки.

При открывании крышки в ящике загорается плафон подсветки.

6

# ОБУСТРОЙСТВО

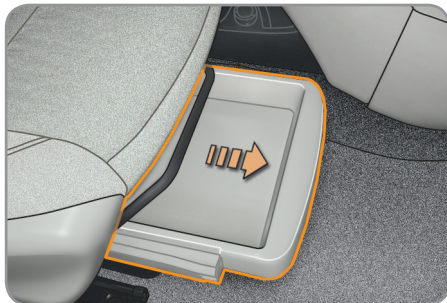
## РОЗЕТКА 12 В



6

☞ Чтобы воспользоваться розеткой 12 В, поднимите колпачок и подключите прибор (мощностью не более 100 Вт).

## ЯЩИК ДЛЯ РАЗЛИЧНЫХ ПРЕДМЕТОВ



Расположен под передним сиденьем пассажира.

### Как открыть ящик

☞ Приподнимите ящик за передний край и потяните.



Не кладите в ящик тяжелые предметы.

# ОБУСТРОЙСТВО

## ДЕРЖАТЕЛЬ ДЛЯ КАРТ



Расположен в верхней центральной части панели управления.

Предназначен для хранения карты на оплату автодороги или стояночной карты.

## РЕЗИНОВЫЙ КОВРИК

Это дополнительный предмет интерьера, служащий для защиты коврового покрытия пола.

### Укладка коврика

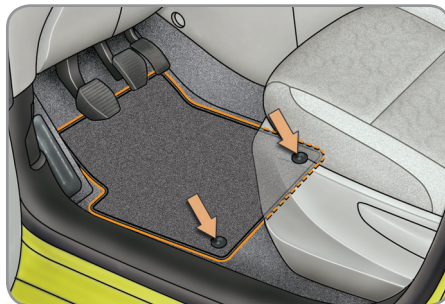
Для первой укладки коврика со стороны водителя используйте только те фиксаторы, которые приложены к нему в комплекте.

Остальные коврики просто укладываются на пол.

### Снятие

Чтобы снять коврик водителя:

- ☞ отведите сиденье в крайнее заднее положение,
- ☞ открепите фиксаторы,
- ☞ снимите коврик.



## Повторная укладка

Чтобы уложить коврик водителя:

- ☞ придайте коврику правильное направление,
- ☞ закрепите его, нажав на фиксаторы,
- ☞ убедитесь, что коврик закреплен прочно.



Чтобы ничто не мешало свободному перемещению педалей:

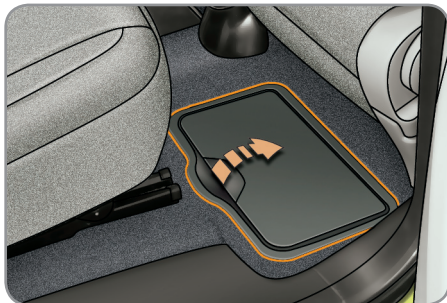
- используйте только ту модель коврика, которая в точности становится на имеющиеся в автомобиле фиксаторы. Эти фиксаторы следует использовать в обязательном порядке,
- никогда не кладите под ноги уложенные один на другой коврики.

Коврик, несертифицированный компанией "Автомобили CITROËN", может стеснять доступ к педалям и мешать работе регулятора/ограничителя скорости.

# ОБУСТРОЙСТВО

## ОБУСТРОЙСТВО ВНУТРЕННЕЙ ЗАДНЕЙ ЧАСТИ САЛОНА

### Вещевые боксы



Под ногами задних пассажиров имеется два вещевых бокса.

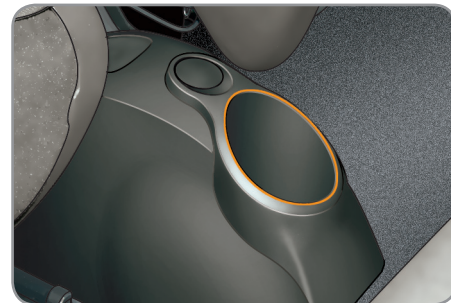
Чтобы открыть бокс, поднимите крышку за выемку.

### Карманы



Расположены с обратной стороны спинок передних сидений.

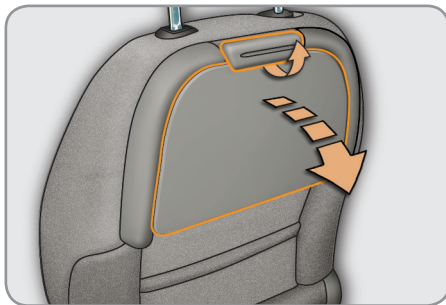
### Держатель для банки с напитком



В задней части центральной консоли располагается держатель для банки с напитком.

# ОБУСТРОЙСТВО

## Самолетные столики



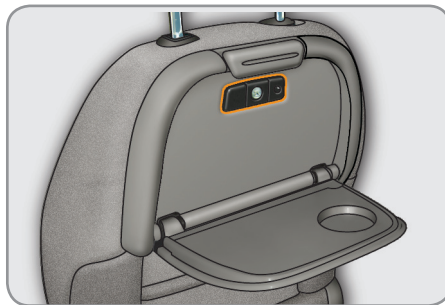
Поднимите ручку, чтобы разблокировать и разложить столик.



Не кладите на стол тяжелые и твердые предметы. В случае резкого торможения или удара в ДТП они могут превратиться в опасные "снаряды".

Для обеспечения безопасности эти столики складываются вниз при слишком сильном нажатии.

## Индивидуальные светильники

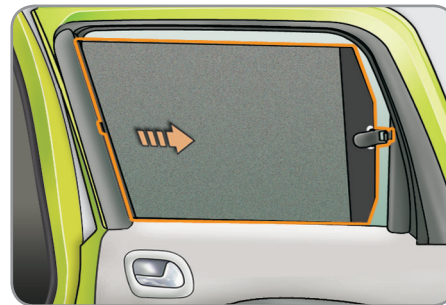


В спинках передних сидений за столиками устанавливаются индивидуальные светильники. При включенном зажигании они освещают поверхность столика, не создавая неудобств другим пассажирам.

Светильники используются только при разложенном столике.

☞ Нажмите на кнопку для включения или выключения светильника.

## Боковые шторы



Окна можно закрывать шторами.

Чтобы закрыть окно шторой, потяните ее за язычок вбок.

Опуская или поднимая штору, всегда придерживайте ее за язычок.

6

# ОБУСТРОЙСТВО

## Полка для различных предметов

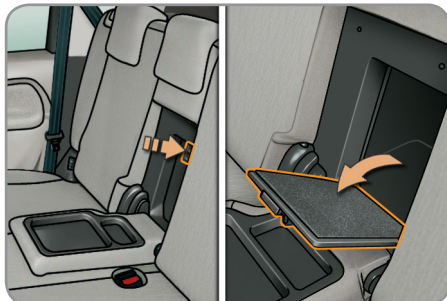


6

Разложенная полка, состоящая из двух частей, предоставляет дополнительные возможности по размещению различных предметов в дополнение к уже имеющимся в задней части салона ящикам для вещей.

## Люк для перевозки лыж

Устройство, позволяющее перевозить длинномерные предметы.



### Как открыть люк

- ☞ Опустите багажную полку.
- ☞ Нажмите на ручку открывания крышки люка.
- ☞ Опустите крышку.
- ☞ Убедитесь, что съемный пол багажного отсека в верхнем положении.
- ☞ Предметы следует укладывать со стороны багажного отделения.

# ОБУСТРОЙСТВО

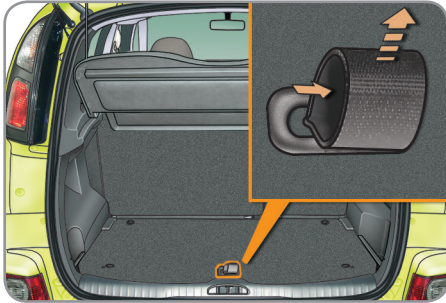
## Обустройство багажного отделения



1. Карман на правой боковой обшивке багажника
2. Открытые боковые ящики для различных предметов
3. Переносная лампа
4. Съемный пол багажного отделения
5. Крюки для сумок
6. Крепежные кольца
7. Ящик под ковриком багажного отделения
8. Полка багажного отделения

# ОБУСТРОЙСТВО

## Съемный пол багажного отсека



Съемный пол багажного отделения имеет два положения, которые позволяют:

- максимально использовать объем багажного отсека,
- разбивать багажный отсек на отделения (место для укладки задней полки...),
- обеспечивать плоский пол от порога багажного отсека до передних сидений при сложенном и максимально отодвинутом заднем сиденье.



### Перевод съемного пола багажного отсека в нижнее положение

- ☞ Приподнимите съемный пол багажного отсека, потянув за ремень.
- ☞ Переместите съемный пол назад, затем вниз по боковым направляющим.



### Перевод съемного пола багажного отсека в верхнее положение

- ☞ Приподнимите съемный пол багажного отсека, потянув за ремень.
- ☞ Переместите съемный пол назад, затем вверх до его верхнего положения.

В верхнем положении съемного пола обеспечивается возможность размещения задней полки и хрупких предметов.

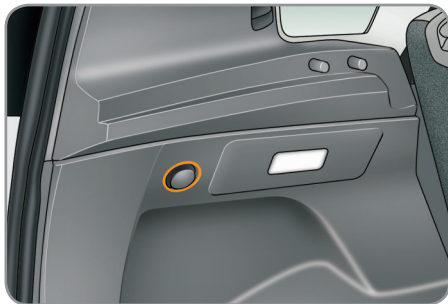
Съемный пол багажного отсека снабжается четырьмя крепежными кольцами для крепления багажа с помощью сетки, поставляемой дополнительно в качестве аксессуара.



Перед перемещением съемного пола багажного отсека убедитесь в отсутствии каких-либо предметов в багажном отсеке.

# ОБУСТРОЙСТВО

## Крючки



Крючки служат для перевозки пакетов с продуктами.

## Шторка багажного отсека



Шторка состоит из трех секций.

Передняя часть - гибкая, средняя и задняя части - жесткие.

Задняя часть крепится к крышке багажного отделения двумя шнурами.

Чтобы свернуть ее со стороны багажника:

- ☞ отсоедините два шнура,
- ☞ слегка приподнимите шторку, чтобы извлечь ее из фиксаторов,
- ☞ снимите шторку.

После этого ее можно уложить под съемный пол багажного отделения, если он находится в верхнем положении.

# БЕЗОПАСНОСТЬ ДЕТЕЙ

## ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ДЕТСКИХ СИДЕНЬЯХ

При разработке автомобиля специалисты CITROËN уделили много внимания проблеме безопасной перевозки детей, но безопасность Ваших детей зависит также и от Вас.

Для надлежащего обеспечения безопасности детей соблюдайте следующие рекомендации:

- в соответствии с европейской регламентацией, **все дети моложе 12 лет, либо ростом менее 1 м 50 см должны перевозиться в специальных детских креслах, прошедших сертификацию на соответствие нормам безопасности, учитывающих их весовые показатели, и устанавливаемых на сиденьях, оборудованных ремнями безопасности или креплениями ISOFIX\***,
- по статистике, для безопасной перевозки детей лучше использовать задние сиденья автомобиля,
- детей весом менее 9 кг перевозите только в положении "спинкой вперед" как на переднем сиденье, так и на заднем.

7



Специалисты компании CITROËN рекомендуют размещать детскую на задних сиденьях автомобиля, максимально сдвинутых назад:

- "спинкой вперед" до достижения ими 2-летнего возраста,
- "лицом вперед" после достижения ими 2-летнего возраста.

## УСТАНОВКА ДЕТСКОГО КРЕСЛА НА ПЕРЕДНЕМ СИДЕНЬЕ

### "Спинной вперед"

При установке детского кресла для перевозки ребенка "спинкой вперед" **на сиденье переднего пассажира**, подушку безопасности пассажира следует обязательно отключать. Иначе **надувшаяся подушка безопасности может привести к тяжелому травмированию или гибели ребенка.**

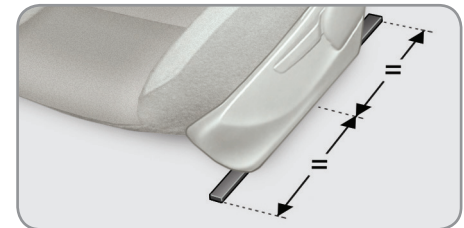


### "Лицом вперед"

При установке детского кресла для перевозки ребенка "лицом вперед" **на сиденье переднего пассажира**, это сиденье следует сдвинуть в среднее положение продольной регулировки, его спинку поставить прямо и оставить включенной подушку безопасности переднего пассажира.



Среднее положение продольной регулировки



\* В каждой стране перевозка детей в автомобиле регламентируется действующим в ней собственным законодательством. Читайте правила, принятые в Вашей стране.

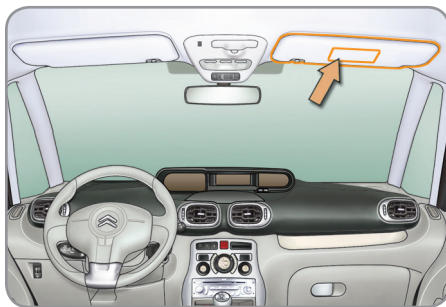
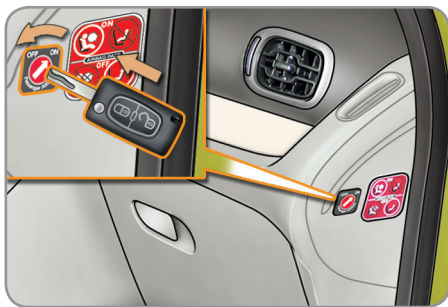
# БЕЗОПАСНОСТЬ ДЕТЕЙ



Отключение подушки безопасности пассажира ("OFF")



Читайте указания на этикетке, наклеенной с обеих сторон на противосолнечный козырек пассажира.



Чтобы обеспечить безопасность своего ребенка, обязательно отключайте подушку безопасности переднего пассажира при установке на его сиденье детского кресла "спинкой вперед".

В противном случае, надувшаяся подушка безопасности может травмировать или повлечь гибель ребенка.

# БЕЗОПАСНОСТЬ ДЕТЕЙ

## ДЕТСКИЕ СИДЕНЬЯ, РЕКОМЕНДОВАННЫЕ CITROËN


Компания CITROËN предлагает широкий выбор детских кресел из своего каталога, закрепляемых **трехточечным ремнем безопасности**:

Группа 0+: от новорожденных до 13 кг	Группы 1, 2 и 3: от 9 до 36 кг
 <p><b>L1</b> Кресло "RÖMER Baby-Safe Plus" Устанавливается "спинкой вперед".</p>	 <p><b>L2</b> "KIDDY Comfort Pro" Обязательно используйте защитную лямку при перевозке детей младенческого возраста (от 9 до 18 кг).</p>
Группы 2 и 3: от 15 до 36 кг	
 <p><b>L3</b> Кресло "RECARO Start"</p>	 <p><b>L4</b> Кресло "KLIPPAN Optima" С возраста 6 лет (около 22 кг) следует использовать только сиденье-бустер.</p>
	<p><b>L5</b> "RÖMER KIDFIX" Может фиксироваться при помощи креплений ISOFIX. Ребенок пристегнут ремнем безопасности.</p>

# БЕЗОПАСНОСТЬ ДЕТЕЙ

## УСТАНОВКА ДЕТСКИХ КРЕСЕЛ, ЗАКРЕПЛЯЕМЫХ РЕМНЕМ БЕЗОПАСНОСТИ

В соответствии с европейской регламентацией, приведенная таблица дает представление о возможности размещения детских кресел, закрепляемых ремнем безопасности и сертифицированных как "универсальные" (а) в зависимости от весовой группы ребенка и места установки в салоне автомобиля:

Место		Весовая группа и примерный возраст			
		Менее 13 кг (Группы 0 (b) и 0+) От рождения до ≈ 1 года	От 9 до 18 кг (Группа 1) От 1 года до ≈ 3 лет	От 15 до 25 кг (Группа 2) От 3 до ≈ 6 лет	От 22 до 36 кг (Группа 3) От 6 до ≈ 10 лет
Сиденье переднего пассажира (с)		U	U	U	U
Задние боковые сиденья		U	U	U	U
Заднее среднее сиденье		X	X	X	X

7

**а** Универсальное детское кресло, которое может устанавливаться в любом автомобиле с использованием ремня безопасности.

**б** Группа 0: от рождения до 10 кг. Не допускается устанавливать колыбели и "автокроватки" на сиденье переднего пассажира.

**с** Перед тем, как разместить ребенка на этом месте, ознакомьтесь с правилами, действующими в Вашей стране.

**U:** сиденье, адаптированное для установки детского кресла при помощи ремня безопасности, сертифицированного как "универсальное" для перевозки "спинкой вперед" и/или "лицом вперед".

**X:** сиденье, не адаптированное для установки детского кресла для перевозки детей указанной весовой группы.

СITROËN рекомендует вам размещать детей на задних сиденьях, максимально сдвинутых назад.

# БЕЗОПАСНОСТЬ ДЕТЕЙ



## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРАВИЛЬНОЙ УСТАНОВКЕ ДЕТСКОГО КРЕСЛА

Небрежная установка детского кресла в автомобиле снижает надежность защиты ребенка в случае столкновения.

Не забывайте пристегивать ремни безопасности или лямки детского кресла так, чтобы они плотно прилегали к его телу, даже при поездках на короткие расстояния.

Закрепляя детское кресло при помощи ремня безопасности, убедитесь, что ремень плотно прилегает к нему и надежно удерживает его на штатном сиденье автомобиля. Если пассажирское сиденье, на котором Вы сидите, регулируется, перевинтите его, если понадобится, вперед.

Для оптимальной установки детского кресла проверьте, чтобы спинка кресла опиралась на спинку штатного сиденья автомобиля, а подголовник сиденья не мешал креслу занять правильное положение.

Если подголовник приходится снять, примите меры, чтобы он был убран в надежное место или закреплен так, чтобы не превратиться в стремительно летящий "снаряд" в случае резкого торможения.

Не следует перевозить на переднем сиденье детей в возрасте до 10 лет в положении "лицом вперед" за исключением случаев, когда задние сиденья заняты другими детьми или если задние сиденья сняты или сложены.

Отключайте подушку безопасности переднего пассажира сразу при установке на его сиденье детского кресла "спинкой вперед".

Если этого не сделать, надувшаяся в случае аварии подушка может привести к тяжелому травмированию или гибели ребенка.

### Установка кресла с подушкой-бустером

Верхняя ветвь ремня должна проходить по плечу ребенка, не затрагивая область шеи.

Убедитесь, что нижняя ветвь ремня безопасности расположена на бедрах ребенка.

Специалисты CITROËN рекомендуют Вам воспользоваться сиденьем-бустером со спинкой, оборудованной пазом, правильно направляющим ленту ремня на уровне плеча.

В целях безопасности, не оставляйте:

- ребенка или детей в автомобиле одних без присмотра,
- ребенка или животное в автомобиле с закрытыми окнами, если он стоит на солнце,
- ключи в автомобиле в доступном для детей месте.

Во избежание случайного открывания детьми задних дверей и окон задних дверей пользуйтесь устройством блокировки дверных замков.

Не следует опускать стекла окон задних дверей более, чем на треть.

Для защиты детей от солнечных лучей установите на задних боковых окнах шторки.

# БЕЗОПАСНОСТЬ ДЕТЕЙ

## КРЕПЛЕНИЯ "ISOFIX"

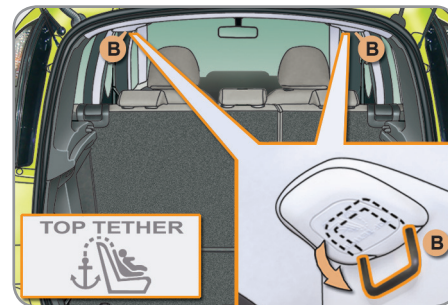
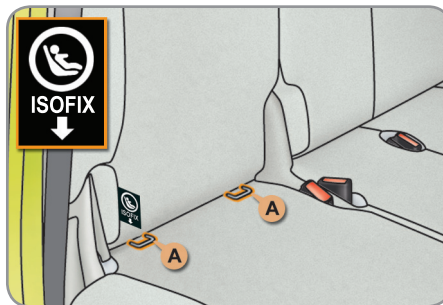
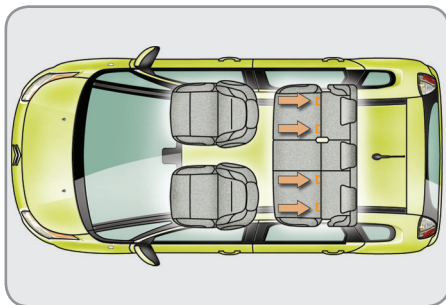
Ваш автомобиль сертифицирован в соответствии с **новыми нормами** ISOFIX.

Представленные ниже кресла оборудованы креплениями ISOFIX, соответствующими требованиям законодательства.

На каждом сиденье имеются три крепежных скобы:

- две скобы **A**, расположенные между спинкой и подушкой сиденья, обозначаются этикетками,

- скоба **B (TOP TETHER)** расположена на потолке, она предназначена для крепления верхнего ремня.



# БЕЗОПАСНОСТЬ ДЕТЕЙ

Система креплений ISOFIX обеспечивает прочную, надежную и быструю установку кресла для перевозки ребенка в автомобиле.

**Детские кресла ISOFIX** оборудованы двумя замками, которые легко закрепляются на этих скобах **A**.

Некоторые кресла оборудуются также **верхним ремнем**, который крепится к скобе **B**.

Для пристегивания этого ремня поднимите подголовник сиденья автомобиля, пропустите крюк между стержнями. Затем прикрепите крюк к скобе **B** и натяните верхний ремень.

Небрежная установка детского кресла в автомобиле снижает надежность защиты ребенка в случае столкновения в ДТП.

Для ознакомления с детскими креслами ISOFIX, которые могут быть установлены в вашем автомобиле, обратитесь к сводной таблице по установке детских кресел ISOFIX.

Для установки кресел ISOFIX необходимо максимально сдвинуть назад заднее сиденье.

## СЕРТИФИЦИРОВАННОЕ ДЕТСКОЕ КРЕСЛО ISOFIX, РЕКОМЕНДОВАННОЕ CITROËN ДЛЯ ВАШЕГО АВТОМОБИЛЯ

"RÖMER Duo Plus ISOFIX"  
(типоразмер B1)

Группа 1: от 9 до 18 кг



Для перевозки ребенка только "лицом вперед".  
Оборудовано верхней лямкой, прикрепляемой к верхней проушине **B**, называемой TOP TETHER.

Устанавливается для перевозки в трех положениях: сидячем, полуполужающем и положении лежа.

☞ Отодвиньте переднее сиденье автомобиля так, чтобы ноги ребенка не касались его спинки.



Это кресло можно устанавливать и на сиденьях, не оборудованных креплениями ISOFIX. В этом случае его следует обязательно прикреплять к штатному сиденью автомобиля трехточечным ремнем безопасности.

**Следуйте указаниям по установке детских кресел, содержащимся в инструкциях изготовителя.**

# БЕЗОПАСНОСТЬ ДЕТЕЙ

## СВОДНАЯ ТАБЛИЦА РАЗМЕЩЕНИЯ ДЕТСКИХ КРЕСЕЛ ISOFIX

В соответствии с европейской регламентацией приведенная здесь таблица дает представление о возможности размещения детских кресел ISOFIX на штатных сиденьях автомобиля, оборудованных замками ISOFIX.

Типоразмер универсальных и полууниверсальных детских кресел ISOFIX, обозначаемый буквами от **A**, до **G**, указывается на самом кресле рядом с логотипом ISOFIX.

	Вес ребенка/примерный возраст									
	Менее 10 кг (группа 0) До 6 месяцев		Менее 10 кг (группа 0) Менее 13 кг (группа 0+) До 1 года			От 9 до 18 кг (группа 1) От 1 до 3 лет				
Тип кресла ISOFIX	Колыбель		"спинкой вперед"			"спинкой вперед"		"лицом вперед"		
Типоразмер ISOFIX	F	G	C	D	E	C	D	A	B	B1
Детские кресла ISOFIX универсальные и полууниверсальные для установки на задних боковых сиденьях	IL-SU*		IL-SU			IL-SU		IUF IL-SU		

7

**IUF:** сиденье, адаптированное под установку универсального детского кресла "Isofix Universel" для перевозки "лицом вперед", оборудованное верхней лямкой.

**IL-SU:** сиденье, адаптированное под установку полууниверсального детского кресла "Isofix Semi-Universal":

- для перевозки ребенка в положении "лицом вперед" с опорной стойкой или "спинкой вперед" с верхней лямкой,
- "лицом вперед" с опорной стойкой,
- в колыбели с верхней лямкой или с опорной стойкой.

Крепление кресла при помощи верхней лямки описано в разделе "Крепления Isofix".

\* Колыбель ISOFIX, закрепленная на нижних креплениях сиденья ISOFIX, занимает два места на заднем сиденье.

# БЕЗОПАСНОСТЬ ДЕТЕЙ

## "ДЕТСКАЯ" БЛОКИРОВКА ЗАМКОВ С МЕХАНИЧЕСКИМ ПРИВОДОМ

Система механической блокировки замков для предотвращения случайного отпирания задних дверей из салона.

Выключатели блокировки расположены на торцах задних дверей.

### Включение блокировки



- ☞ Установите ключ зажигания в замок красного цвета.
- ☞ Поверните ключ в направлении, указанном стрелкой на двери.

### Выключение блокировки

- ☞ Установите ключ зажигания в замок красного цвета.
- ☞ Поверните ключ в направлении, обратном направлению, указанному стрелкой на двери.

## "ДЕТСКАЯ" БЛОКИРОВКА ЗАМКОВ С ЭЛЕКТРОПРИВОДОМ

Система блокировки замков и стеклоподъемников для предотвращения случайного отпирания задних дверей и открывания окон из салона.

Выключатель блокировки расположен на двери водителя вместе с панелью выключателей стеклоподъемников.

### Включение



- ☞ Нажмите на кнопку **A**.

При этом контрольная лампа кнопки **A** загорится, а на многофункциональном дисплее появится сообщение.

Она будет гореть до тех пор, пока "блокировка для безопасности детей" будет оставаться включенной.



Включение функции обозначается временным включением сигнала затора на прозрачном цифровом дисплее.

## Отключение

- ☞ Нажмите еще раз на кнопку **A**.

При этом контрольная лампа кнопки **A** погаснет в сопровождении сообщения на многофункциональном дисплее.

Она не будет гореть до тех пор, пока "блокировка для безопасности детей" будет оставаться отключенной.



Любое иное состояние контрольной лампы будет свидетельствовать о неисправности электронной системы блокировки замков. Обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.



Данная система работает независимо от системы центрального замка и никогда не заменяет его.

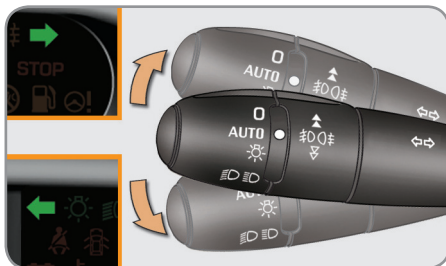
Проверяйте исправность блокировки замков всякий раз, как включаете зажигание.

Выходя из автомобиля, никогда не оставляйте ключ в замке зажигания, даже если отлучаетесь ненадолго.

При сильном ударе в ДТП электронная блокировка замков автоматически снимается, чтобы не препятствовать покиданию автомобиля пассажирами задних сидений.

# БЕЗОПАСНОСТЬ

## УКАЗАТЕЛИ ПОВОРОТОВ



- ☞ Опустите в крайнее положение переключатель, чтобы включить указатель левого поворота.
- ☞ Поднимите в крайнее положение переключатель, чтобы включить указатель правого поворота.



Если указатель поворота остается невыключенным более 20 секунд, громкость зуммера будет возрастать с увеличением скорости движения автомобиля выше 60 км/ч.

## Функция "скоростная автодорога"

Коротко нажмите на ручку управления освещением вверх или вниз, без прохождения центрального фиксированного положения, соответствующие указатели поворота сработают три раза.

## АВАРИЙНАЯ СВЕТОВАЯ СИГНАЛИЗАЦИЯ

Система визуального оповещения путем одновременного включения всех фонарей указателей поворотов, служащая для предупреждения других участников дорожного движения об аварии, движении на буксире или дорожно-транспортном происшествии.



- ☞ Нажмите на этот выключатель, при этом все фонари указателей поворотов начнут мигать. Аварийная световая сигнализация может работать и при выключенном зажигании.

## Автоматическое включение аварийной световой сигнализации

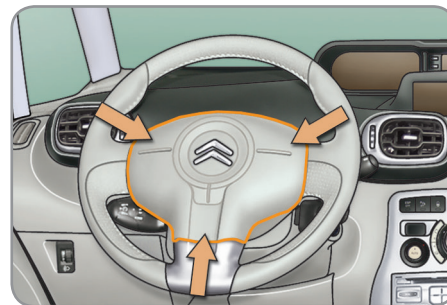
В случае экстренного торможения и в зависимости от скорости замедления, автоматически загораются фонари аварийной сигнализации.

При первом же нажатии на педаль акселератора они гаснут.

- ☞ При необходимости их можно погасить, нажав на кнопку.

## ЗВУКОВОЙ СИГНАЛ

Звуковой сигнал используется для предупреждения других участников дорожного движения о возникшей опасности.



- ☞ Нажмите на одну из спиц ступицы рулевого колеса.



Звуковым сигналом допускается пользоваться только в следующих ситуациях (при этом он не должен быть слишком продолжительным):

- для предотвращения угрозы ДТП,
- для предупреждения об обгоне велосипедиста или пешехода,
- при подъезде к непроосматриваемому участку дороги.

## ВЫЗОВ ТЕХНИЧЕСКОЙ ИЛИ НЕОТЛОЖНОЙ ПОМОЩИ



Пользуясь данной системой, Вы можете вызывать неотложную помощь, обратившись в службу технического содействия или в специальное подразделение CITROËN.

Подробнее информацию об этой функции см. в гл. "Аудиосистема и система телематики".

## СИСТЕМЫ ОПТИМИЗАЦИИ ТОРМОЖЕНИЯ

Совокупность дополнительных систем, призванных обеспечивать безопасное торможение с максимальным эффектом в экстренных ситуациях:

- антиблокировочная тормозная система (ABS),
- электронный регулятор тормозных сил (REF),
- система помощи при экстренном торможении (AFU).

### Антиблокировочная система и электронный регулятор тормозных сил

Совместная работа обеих систем улучшает устойчивость и управляемость автомобиля во время торможения, в частности, на дорогах с поврежденным или скользким покрытием.

### Активирование

Антиблокировочная система включается в работу автоматически, как только появляется риск блокировки тормозящих колес.

Нормальная работа системы ABS может проявляться в легкой вибрации тормозной педали в процессе торможения автомобиля.



В случае экстренного торможения нажмите с силой на тормозную педаль и удерживайте нажатие, ни на мгновение не ослабляя усилия.

### Контроль исправности



Загорание этой лампы одновременно со звучащим зуммером и появлением сообщения на дисплее свидетельствуют о неисправности антиблокировочной системы, способной нарушить курсовую устойчивость автомобиля при торможении.



Загорание этой лампы одновременно с сигнализаторами **STOP** и **ABS**, сопровождаемое звучанием зуммера и сообщением на многофункциональном дисплее, свидетельствует о неисправности электронного регулятора тормозных сил, способной нарушить курсовую устойчивость автомобиля при торможении.

**Срочно остановите автомобиль, приняв при этом необходимые меры предосторожности.**

В обоих случаях Вам следует обратиться в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.



При замене колес допускается устанавливать только те колесные диски и шины, которые получили одобрение у изготовителя автомобиля.

### Система экстренного торможения

В случае экстренного торможения эта система позволяет быстрее развить оптимальное давление в тормозной системе, способствуя сокращению тормозного пути.

### Активирование

Система автоматически реагирует на скорость нажатия на педаль.

При этом педаль становится несколько мягче, чем обычно, а эффективность торможения возрастает.



В экстренной ситуации резко и сильно нажмите на педаль и удерживайте ее нажатой, не ослабляя усилия.

# БЕЗОПАСНОСТЬ

## СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНИЯ ДИНАМИКОЙ АВТОМОБИЛЯ В ПОВОРОТАХ

### Системы: противобуксовочная (ASR) и динамической стабилизации (ESP)

Противобуксовочная система оптимизирует распределение тягового усилия между колесами, чтобы избежать их пробуксовки путем воздействия на работу тормозных механизмов ведущих колес и работу двигателя.

Система динамической стабилизации воздействует на работу тормозных механизмов отдельных или нескольких колес и на работу двигателя, чтобы вернуть автомобиль к движению по заданной водителем траектории в пределах законов физики.

#### Активирование систем

Системы активируются автоматически при каждом запуске двигателя.

В случае проскальзывания шин или потери траектории движения, системы включаются в работу.



В момент их срабатывания на панели приборов начинает мигать этот сигнализатор.

#### Отключение

В особо тяжелых условиях вождения (трогание по грязи, застревание в снегу, езда по зыбкому грунту и т.д.) возникает необходимость отключить системы ASR и ESP, чтобы колеса, буксуя, обеспечивали автомобилю сцепление с дорогой.



☞ Нажмите на кнопку **"ESP OFF"**, расположенную в центре панели приборов.



Загорание этого индикатора на панели приборов и контрольной лампы в кнопке выключателя свидетельствуют о том, что системы ASR и ESP отключены.

#### Повторное включение

Эти системы активируются автоматически после каждого выключения зажигания или по достижении скорости движения 50 км/ч.

☞ Еще раз нажмите на кнопку **"ESP OFF"**, чтобы активировать систему принудительно.

#### Если система неисправна



Загорание этого сигнализатора в сопровождении зуммера и сообщения на многофункциональном дисплее свидетельствует о неисправности систем.

Обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.



Системы ASR/ESP способны обеспечивать дополнительную безопасность при условии соблюдения нормального стиля вождения, и их наличие в комплектации автомобиля не должно побуждать водителя идти на неоправданные риски и разгонять автомобиль до чрезмерных скоростей.

Нормальная работа систем основана на обязательном соблюдении требований производителя, предъявляемых к качеству шин и колесных дисков, компонентов тормозной системы, к бортовой электронике и качеству сборочно-монтажных работ и технического обслуживания.

Если Ваш автомобиль побывал в ДТП, обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр для проверки исправности систем.

# БЕЗОПАСНОСТЬ

## РЕМНИ БЕЗОПАСНОСТИ

### Ремни безопасности передних сидений

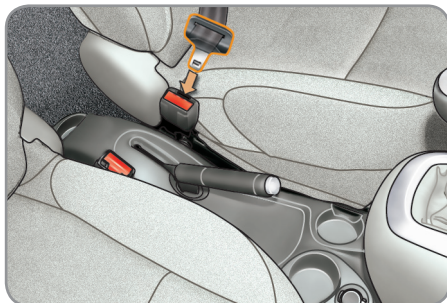
Передние ремни безопасности оборудованы пиротехническими натяжителями и ограничителями усилия натяжения.

Такая система эффективно защищает водителя и переднего пассажира в момент фронтальных и боковых столкновений в ДТП. При достаточно сильном ударе натяжители мгновенно затягивают ремни безопасности и плотно прижимают тела водителя и пассажира к спинкам сидений.

Система пиротехнических натяжителей ремней безопасности работает только при включенном зажигании.

Ограничитель натяжения уменьшает давление ремня на тело, оптимизируя защиту.

### Пристегивание ремня

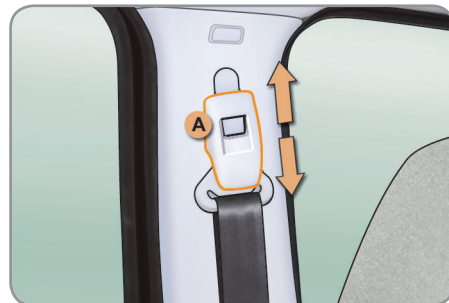


- ☞ Потяните за лямку и вставьте скобу в паз замка.
- ☞ Потяните за лямку чтобы убедиться, что ремень пристегнулся.

### Отстегивание ремня

- ☞ Нажмите на красную клавишу замка.
- ☞ Придерживайте ремень при его сматывании.

### Регулировка ремня по высоте



- ☞ Чтобы опустить верхнюю точку крепления ремня, сожмите фиксатор **A** и передвиньте его вниз.
- ☞ Чтобы поднять точку крепления, переместите фиксатор **A** вверх.

### Сигнализатор непристегнутого ремня безопасности

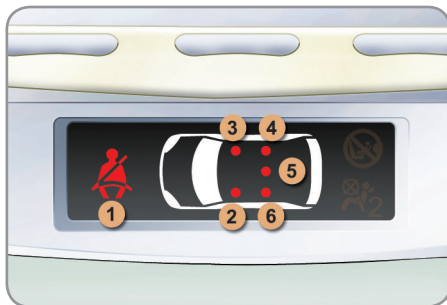


При включении зажигания на панели приборов или на панели контрольных ламп загорится этот сигнализатор, если водитель и/или находящийся на переднем сиденье пассажир не пристегнул свой ремень безопасности.

По достижении скорости выше 20 км/ч сигнализатор начнет мигать в сопровождении зуммера в течение 2 минут. По истечении двух минут сигнализатор продолжит гореть до тех пор, пока водитель и/или пассажир не пристегнется.

# БЕЗОПАСНОСТЬ

## Панель сигнализаторов ремней безопасности



1. Непривстегнуты/отстегнуты передние и/или задние ремни.
2. Сигнализатор переднего левого ремня.
3. Сигнализатор переднего правого ремня.
4. Сигнализатор заднего правого ремня.
5. Сигнализатор заднего среднего ремня.
6. Сигнализатор заднего левого ремня.

На панели сигнализаторов ремня и фронтальной подушки безопасности пассажира в соответствующем сигнализаторе 2 или 3 загорится красная лампа, если ремень окажется непривстегнутым.

## Ремень безопасности задних сидений

Задние сиденья оборудованы отдельным трехточечным ремнем безопасности с инерционной катушкой и ограничителем усилия натяжения (кроме пассажира, расположенного на среднем сиденье).

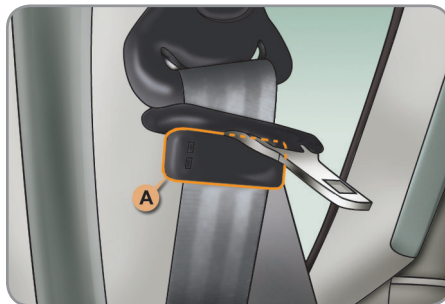
### Привстегивание ремня

- ☞ Потяните за лямку и вставьте скобу в паз замка.
- ☞ Потяните за лямку чтобы убедиться, что ремень привстегнулся.

### Отстегивание ремня

- ☞ Нажмите на красную клавишу замка.
- ☞ Придерживайте ремень при его сматывании.

### Блокировка



Если ремни безопасности задних боковых сидений не используются, вы можете заблокировать их. Для этого:

- ☞ Максимально поднимите кронштейн А.

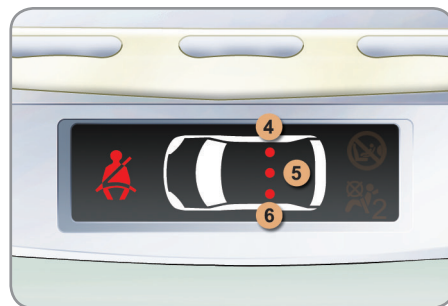
## Сигнализатор непривстегнутого ремня безопасности



На панели приборов или на панели контрольных ламп загорится этот сигнализатор, если один или несколько пассажиров заднего сиденья отстегнут свой ремень безопасности.

По достижении скорости выше 20 км/ч сигнализатор начнет мигать в сопровождении зуммера в течение 2 минут. По истечении двух минут сигнализатор продолжит гореть до тех пор, пока пассажир или пассажиры не привстегнутся.

## Сигнализатор отстегнутого ремня



При включении зажигания загорятся соответствующие красные контрольные лампы 4, 5 и 6 примерно на 30 секунд, если ремень безопасности не привстегнут.

При работающем двигателе или на движущемся автомобиле загорятся соответствующие красные сигнализаторы 4, 5 или 6 в сопровождении зуммера и сообщения на многофункциональном дисплее, если находящийся на заднем сиденье пассажир отстегнет свой ремень.

# БЕЗОПАСНОСТЬ

## Ремень безопасности на среднем сиденье заднего ряда

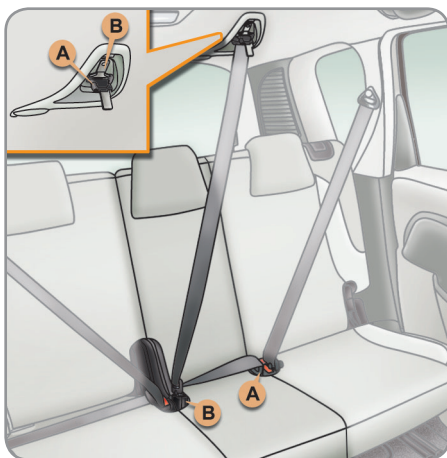
Ремень безопасности среднего сиденья заднего ряда расположен сзади под потолком.

### Пристегивание

- ☞ Потяните за ленту ремня и вставьте скобу **A** в замок слева.
- ☞ Вставьте скобу **B** в замок справа.
- ☞ Проверьте надежность пристегивания обоих ремней, потянув за каждый из них.

### Отстегивание и складывание

- ☞ Нажмите на красную клавишу замка **B**, а затем - замка **A**.
- ☞ Придерживайте ленту ремня при ее сматывании и закрепите скобу **B**, а затем - скобу **A** на магнитном фиксаторе под потолком.





Водитель обязан убедиться, что пассажиры правильно пользуются ремнями безопасности и что все они пристегнулись перед началом поездки.

Независимо от Вашего местонахождения в автомобиле всегда пристегивайтесь ремнем безопасности, даже при поездках на короткие расстояния.

Не путайте запорные скобы и замки ремней, иначе они не выполнят своих защитных функций.

Ремни оборудованы инерционной катушкой с автоматической подгонкой длины лямки по Вашей фигуре. При отстегивании ремня за ненадобностью его лямка автоматически сматывается на катушку.

Пристегиваясь и отстегиваясь, следите за тем, чтобы ремень правильно сматывался на катушку.

Тазовая лямка ремня должна располагаться как можно ниже на бедрах.

Плечевая лямка должна располагаться на плече у основания шеи.

Инерционные катушки оборудованы механизмом автоматической блокировки ремней на случай дорожно-транспортного происшествия, экстренного торможения или опрокидывания автомобиля. Вы можете разблокировать ремень, потянув за лямку и затем отпустив ее, чтобы она сматалась.

Чтобы эффективно выполнять свою защитную функцию, ремень безопасности:

- должен прилегать к телу как можно плотнее,
- не должен подвергаться систематическому вытягиванию для проверки не скручена ли лямка,
- должен использоваться для пристегивания одного человека,
- не должен иметь надрывов или следов износа,
- не должен подвергаться конструктивным изменениям или переделкам, чтобы не нарушить его надежность и прочность.

В соответствии с действующими требованиями безопасности, все работы, касающиеся вашего автомобиля, должны осуществляться компетентными специалистами в специализированном техническом центре, где имеется оборудование марки CITROËN.

Ремни безопасности следует периодически проверять в сервисной сети CITROËN или в специализированном техцентре, особенно при обнаружении на них признаков повреждения.

Для чистки лямок ремней безопасности пользуйтесь водным раствором мыла или специальным составом для очистки тканевых поверхностей, имеющимся в продаже в сервисной сети CITROËN.

После складывания или перемещения сиденья или заднего дивана убедитесь, что ремень безопасности занимает правильное положение и смотан на катушку.

## Перевозка детей

Используйте соответствующее детское кресло, если ребенку менее 12 лет или его рост не превышает 1 м 50 см.

Запрещается пристегивать более одного пассажира одним ремнем безопасности.

Никогда не перевозите ребенка на своих коленях.

## В случае столкновения

**В зависимости от характера и силы столкновения автомобиля** пиротехнический преднатяжитель ремня может сработать до и независимо от срабатывания модуля надувных подушек безопасности. Срабатывание преднатяжителей сопровождается детонационным хлопком с одновременным выделением безвредного дыма воспламенителем пиротехнического патрона, встроенного в систему.

В любом случае на панели приборов загорится сигнализатор неисправности системы подушек безопасности.

После любого дорожно-транспортного происшествия необходимо проверить, а возможно и заменить ремни безопасности в сервисной сети CITROËN или в специализированном техцентре.

# БЕЗОПАСНОСТЬ

## ПОДУШКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Надувные подушки безопасности предназначены для дополнительной защиты водителя и пассажиров (кроме пассажира, расположенного сзади на среднем сиденье) в случае попадания автомобиля в ДТП. Они дополняют защитное действие ремней безопасности, оборудованных преднатяжителями (не касается пассажира, расположенного сзади на среднем сиденье).

В случае столкновения электронные датчики удара регистрируют и мгновенно анализируют силу фронтальных и боковых ударов в зонах их расположения:

- при резком ударе подушки безопасности мгновенно выбрасываются и надуваются, защищая находящихся в салоне людей (за исключением пассажира, расположенного сзади на среднем сиденье); сразу после удара подушки быстро уменьшаются в объеме, чтобы не закрывать видимость и не препятствовать возможности покинуть автомобиль,
- при менее сильных ударах, при наезде на автомобиль сзади и иногда при его опрокидывании подушки безопасности не срабатывают; в таких случаях для обеспечения оптимальной защиты оказывается достаточно ремней безопасности.

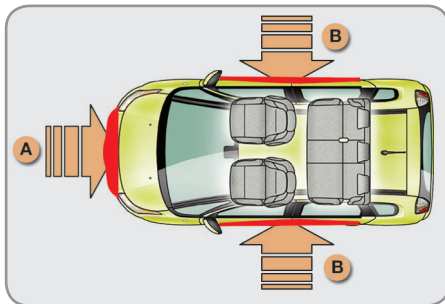
8



### Подушки безопасности не работают при выключенном зажигании.

Система подушек безопасности срабатывает только единожды. При повторном столкновении (в данном ДТП или в последующем) подушка безопасности больше не срабатывает.

## Зоны расположения датчиков удара



- A. Зона фронтального удара.
- B. Зона бокового удара.



Срабатывание пиротехнической системы подушек безопасности сопровождается негромким хлопком и выделением небольшого количества безвредного газа.

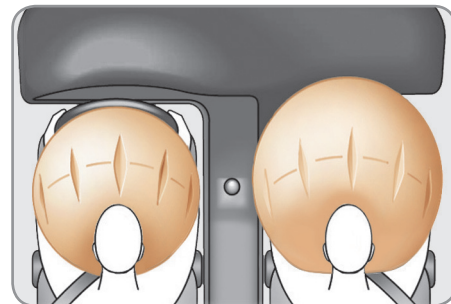
Этот газ не влияет на здоровье, но в некоторых случаях может оказать незначительное раздражающее воздействие на людей с повышенной чувствительностью.

Хлопок сработавшего патрона может на короткое время слегка заложить уши.

## Фронтальные подушки безопасности

Система фронтальных подушек безопасности предназначена для защиты головы и грудной клетки водителя и переднего пассажира от травм при резком лобовом ударе.

Подушка безопасности водителя встроена в ступицу рулевого колеса, а переднего пассажира - в панель над перчаточным ящиком.



## Срабатывание подушек

Обе подушки срабатывают одновременно, за исключением случаев, когда передняя подушка безопасности пассажира отключена. Срабатывание происходит при резком фронтальном ударе, направленном горизонтально в направлении от передней части автомобиля к задней и приходящем либо на всю зону A, либо на ее часть.

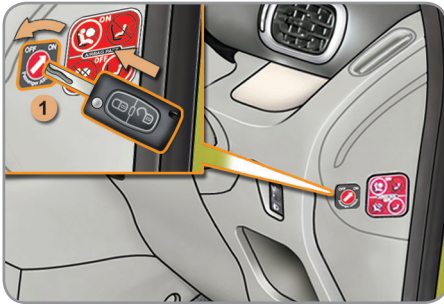
В момент срабатывания передняя подушка безопасности надувается, располагаясь так, чтобы смягчить удар водителя и переднего пассажира о панель приборов.


# БЕЗОПАСНОСТЬ

## Отключение подушки безопасности

Отключать можно только фронтальную подушку безопасности пассажира:

- ☞ **выключите зажигание** и вставьте ключ в щель выключателя подушки безопасности пассажира **1**,
- ☞ поверните его в положение **"OFF"**,
- ☞ выньте его из этого положения.



 В зависимости от варианта исполнения автомобиля, при включении зажигания, пока подушка будет оставаться отключенной эта контрольная лампа будет гореть либо на панели приборов, либо на панели сигнализаторов ремней безопасности и подушки безопасности переднего пассажира.



Для безопасной перевозки ребенка обязательно отключайте подушку безопасности переднего пассажира, если устанавливаете на его место детское кресло "спинкой вперед".

В противном случае, резкий выброс подушки при ее срабатывании может привести к ранению или гибели ребенка.

## Восстановление активного состояния подушки

Сразу после снятия с сиденья детского кресла, установленного "спинкой вперед", поверните выключатель **1** в положение **"ON"**, чтобы вновь активировать подушку безопасности и обеспечить защиту переднего пассажира на случай аварии.



При включении зажигания эта контрольная лампа будет гореть на панели приборов или на панели сигнализаторов ремней безопасности и подушки безопасности переднего пассажира около одной минуты, если подушка безопасности переднего пассажира находится в активном состоянии.

## Контроль исправности



В случае загорания этого сигнализатора на панели приборов в сопровождении зуммера и сообщения на многофункциональном дисплее, обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр для проверки системы. Может случиться так, что подушки не сработают от резкого удара при попадании автомобиля в ДТП.



Если этот сигнализатор мигает, обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр. Может случиться так, что подушка безопасности переднего пассажира не сработает в случае резкого удара при попадании автомобиля в ДТП.



Если хотя бы один из двух сигнализаторов подушек безопасности горит и не гаснет, не устанавливайте детское кресло на сиденье переднего пассажира.

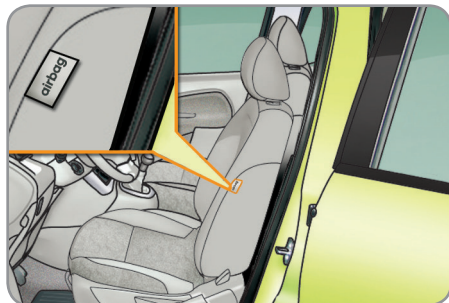
Обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.

# БЕЗОПАСНОСТЬ

## Боковые подушки безопасности

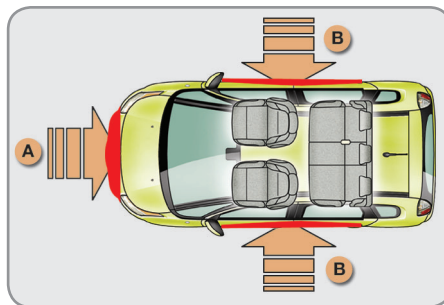
Боковые подушки безопасности предназначены для защиты водителя и пассажира переднего сиденья от травм грудной клетки, между тазобедренным суставом и плечом.

Обе подушки встроены в каркас спинки сиденья со стороны двери.



Боковая подушка заполняет пространство между тазобедренным суставом и плечом пассажира переднего сиденья и соответствующей дверной панелью.

## Зоны расположения датчиков удара



A. Зона фронтального удара.

B. Зона бокового удара.

## Срабатывание подушек

Подушка-штора срабатывает одновременно с соответствующей боковой подушкой в случае сильного бокового удара извне в зону B, направленного перпендикулярно к продольной оси в горизонтальной плоскости.

Надувная штора заполняет пространство между расположенными на передних или задних сиденьях пассажирами и окнами.

## Нарушения в работе



Если этот сигнализатор загорелся в сопровождении зуммера и сообщения на дисплее, обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр для проверки системы. Иначе может случиться так, что подушки не сработают от резкого удара при попадании автомобиля в ДТП.



При незначительных боковых касаниях, а также при опрокидываниях, подушка может не сработать.

При фронтальных столкновениях и ударах сзади подушка не должна срабатывать.

## Оконные подушки-шторы

Оконные подушки срабатывают в случае сильного бокового удара, защищая водителя и пассажиров (кроме пассажира, расположенного сзади на среднем сиденье) и снижая при этом риск получить травму головы.

Подушки-шторы встроены в стойки и в верхнюю часть потолка.

## Срабатывание подушек

Они срабатывают независимо одна от другой в случае сильного бокового удара извне в зону B, направленного внутрь автомобиля перпендикулярно к продольной оси в горизонтальной плоскости.



**Для обеспечения наибольшей эффективности подушек безопасности необходимо выполнять следующие правила:**

Сеть, приняв естественное вертикальное положение.

Пристегнуться своим ремнем безопасности, который должен быть правильно отрегулирован.

Ничего не размещать между людьми, сидящими на передних сиденьях, и подушками безопасности (детей, животных, предметы и т.п.). Они могут помешать работе подушек или поранить людей, сидящих на передних сиденьях.

После аварии или угона автомобиля необходимо обязательно проверить систему подушек безопасности.

Работы с системами подушек безопасности проводить нужно в сервисной сети CITROËN или в специализированном центре.

Даже при соблюдении перечисленных правил сохраняется риск получить травму или легкие ожоги верхней части тела и головы в случае срабатывания подушки безопасности. Следует помнить, что она раскрывается практически мгновенно (за тысячные доли секунды), после чего она сразу же начинает сдуваться - при этом через предусмотренные в ней клапаны из нее выпускается горячий газ.

## **Фронтальные подушки безопасности**

Не водите автомобиль, удерживая рулевое колесо за спицы, и не кладите руки на ступицу рулевого колеса.

Пассажиру запрещается класть ноги на панель управления.

По возможности откажитесь от курения, поскольку при надувании подушек безопасности это может привести к ожогам или ранениям сигаретой или трубкой.

Запрещается снимать и протыкать ступицу рулевого колеса, в которой находится подушка, или подвергать ее сильным ударам.

## **Боковые подушки безопасности**

На сиденья допускается надевать только сертифицированные чехлы, не мешающие срабатыванию боковых подушек безопасности. Чтобы узнать, какие чехлы предназначены для Вашего автомобиля, обратитесь за консультацией в сервисную сеть CITROËN (см. главу "Практическая информация - § Аксессуары").

Запрещается привинчивать или приклеивать какие-либо предметы к спинкам сидений (напр., для одежды и т.п.). Это может привести к травмированию грудной клетки и рук в случае срабатывания боковых подушек безопасности.

Не приближайтесь к двери ближе, чем это необходимо.

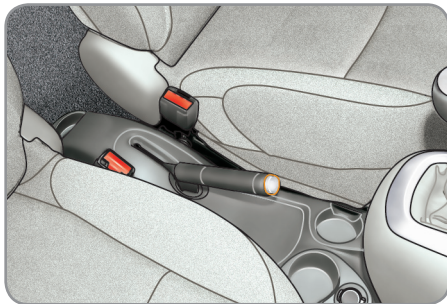
## **Надувные оконные подушки-шторы**

Запрещается прикреплять или приклеивать какие-либо предметы к потолку салона. Это может привести к травмированию головы в случае срабатывания подушки-шторы.

При наличии на автомобиле потолочных поручней, запрещается отвинчивать их, так как ими же прикреплены к потолку и подушки-шторы.

# ВОЖДЕНИЕ АВТОМОБИЛЯ

## СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ



### Включение стояночного тормоза

- ☞ Потяните до упора за рукоятку стояночного тормоза, чтобы автомобиль оставался в неподвижном состоянии.

### Выключение стояночного тормоза

- ☞ Слегка потяните за рукоятку стояночного тормоза и нажмите на кнопку разблокирования, после чего опустите рукоятку.

9

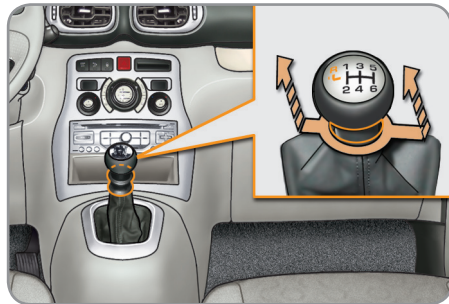


Включение этой контрольной лампы и сигнализатора **STOP** в сопровождении зуммера на движущемся автомобиле и сообщения на дисплее свидетельствует о том, что тормоз остался включен или неполностью выключен.



При парковке автомобиля на уклоне поверните колеса до упора в бордюр, поставьте его на стояночный тормоз и включите передачу в коробке передач.

## 6-СТУПЕНЧАТАЯ МЕХАНИЧЕСКАЯ КОРОБКА ПЕРЕДАЧ



### Включение 5<sup>й</sup> или 6<sup>й</sup> передачи

- ☞ Переведите рычаг коробки передач в крайнее правое положение, чтобы включить 5<sup>ю</sup> или 6<sup>ю</sup> передачу.

### Включение передачи заднего хода

- ☞ Поднимите блокировочное кольцо под рукояткой и переведите рычаг переключения передач влево-вперед.



Передачу заднего хода следует включать только на остановленном автомобиле в режиме холостого хода двигателя.



Для исключения непредвиденных ситуаций и для облегчения пуска двигателя:

- перейдите на нейтральную передачу,
- нажмите на педаль сцепления.

# ВОЖДЕНИЕ АВТОМОБИЛЯ

## ИНДИКАТОР ВЫБОРА ПЕРЕДАЧ\*

Эта система способствует снижению расхода топлива, помогая водителю своевременно переходить на высшие передачи на автомобилях с механической коробкой передач.

### Работа системы

Система действует только в режиме экономичного вождения.

В зависимости от той или иной ситуации и с учетом комплектации автомобиля, система может давать Вам рекомендации пропустить одну или несколько передач. Вы можете следовать им и пропускать промежуточные передачи.

Выдаваемые системой рекомендации не следует воспринимать как обязывающие. В реальной ситуации профиль дороги, плотность дорожного движения и безопасное вождение остаются решающими факторами при выборе оптимальной передачи. За водителем остается право решать, что делать с указаниями системы.

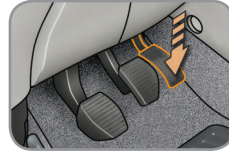
Отключение данной функции в системе не предусмотрено.

Пример работы системы:

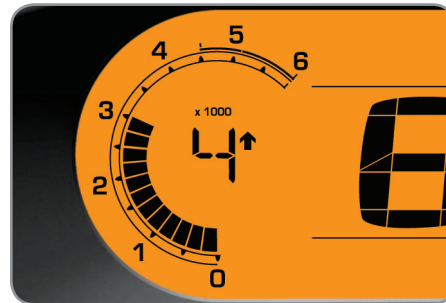
- Вы движетесь на третьей передаче.



- Вы умеренно нажимаете на педаль акселератора.



- В какой-то момент система может предложить Вам перейти на высшую передачу.



Эта информация появляется на панели приборов в виде стрелки с указанием рекомендованной передачи.



При вождении с интенсивным использованием мощностных возможностей двигателя (например, при резком нажатии на педаль акселератора для обгона и проч.), система не будет давать рекомендаций сменить передачу.

Кроме того, система никогда не предложит:

- включить первую передачу,
- включить передачу заднего хода,
- перейти на пониженную передачу.

\* В зависимости от силового агрегата.

# ВОЖДЕНИЕ АВТОМОБИЛЯ

## 6-СТУПЕНЧАТАЯ СЕКВЕНТАЛЬНАЯ КОРОБКА ПЕРЕДАЧ

Шестиступенчатая секвентальная коробка передач может работать как в автоматическом режиме, так и в режиме ручного переключения передач.

Вы можете выбирать по собственному усмотрению любой из двух режимов вождения:

- **автоматический**, при котором переключение передач осуществляется системой без участия водителя,
- **ручной**, позволяющий водителю переключать передачи самостоятельно, пользуясь рычагом селектора или подрулевыми переключателями.

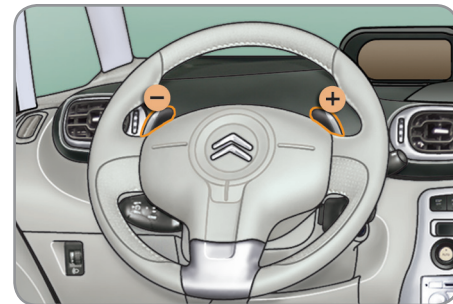
В автоматическом режиме на короткое время можно в любой момент перейти на ручное переключение передач.

## Положения рычага селектора



- R.** Передача заднего хода
  - ☞ Нажимая на педаль тормоза, переведите рычаг селектора вперед, чтобы включить эту передачу.
- N.** Нейтральная передача.
  - ☞ Нажимая на педаль тормоза, переведите рычаг селектора в это положение перед тем, как начать трогаться.
- A.** Автоматический режим переключения передач.
  - ☞ Переведите рычаг селектора назад, чтобы включить этот режим.
- M +/-.** Ручной режим с секвентальным переключением передач.
  - ☞ Переведите рычаг селектора назад, затем влево, чтобы выбрать этот режим, после чего:
    - переведите его вперед, чтобы перейти на повышенные передачи,
    - или переведите его назад, чтобы перейти на пониженные передачи.

## Подрулевые переключатели

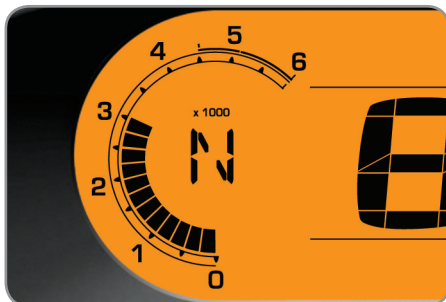


- +** Управление переходом на повышенные передачи с правой стороны рулевого колеса.
  - ☞ Нажмите на подрулевой переключатель "+" для перехода на повышенную передачу.
- Управление переходом на пониженные передачи с левой стороны рулевого колеса.
  - ☞ Нажмите на подрулевой переключатель "-" для перехода на пониженную передачу.

**i** Подрулевые переключатели не предназначены ни для перехода на нейтральную передачу, ни для включения или выключения передачи заднего хода.

# ВОЖДЕНИЕ АВТОМОБИЛЯ

## Индикация на панели приборов



### Положения рычага селектора

**N.** Нейтраль.

**R.** Передача заднего хода.

**1 2 3 4 5 6.** Передачи, включаемые в ручном режиме.

**AUTO.** Загорается при выборе автоматического режима. Гаснет при переходе в ручной режим.

## Движение автомобиля

- ☞ Переведите рычаг селектора на **N**.
- ☞ Нажмите до упора на педаль тормоза.
- ☞ Запустите двигатель.



На панели приборов загорится символ **N**.



Символ **N** будет мигать в сопровождении зуммера и сообщения на дисплее, если рычаг селектора не переведен в положение **N** при запуске двигателя.

На дисплее появится сообщение, если педаль тормоза не нажата при запуске двигателя.

- ☞ Включите автоматический режим (положение **A**), ручной (положение **M**), либо передачу заднего хода (положение **R**).
- ☞ Отпустите стояночный тормоз.
- ☞ Плавно отпустите педаль тормоза.
- ☞ Начинайте ускорение.

Символы **AUTO** и **1, 1** или **R** загорятся на дисплее панели приборов.



Обязательно удерживайте педаль тормоза нажатой во время пуска двигателя.

## Автоадаптивный режим

- ☞ Переведите рычаг селектора на **A**.



На дисплее панели приборов загорится символ **AUTO** и покажется включенная передача.

Передачи будут переключаться автоматически, без участия водителя. При этом коробка сама будет выбирать передачи, соответствующие условиям движения с учетом таких критериев, как:

- оптимальный расход топлива,
- стиль вождения водителя,
- рельеф и состояние дорожного полотна,
- загрузка автомобиля.

Для достижения максимального ускорения, например, в момент обгона, с силой нажмите на педаль акселератора, чтобы преодолеть точку сопротивления ее перемещению.



Режим работы коробки передач можно сменить в любой момент путем перевода рычага селектора с **A** на **M** и наоборот.



Никогда не включайте на движущемся автомобиле нейтральную передачу **N**.

# ВОЖДЕНИЕ АВТОМОБИЛЯ

## Кратковременный переход на ручное переключение передач

Вы можете на время взять на себя управление переключением передач при помощи подрулевых переключателей "+" и "-": запрошенная вами передача включится, если режим, в котором работает в данный момент двигатель, соответствует ей.

Эта функция позволяет своевременно принять необходимые меры, например, при обгоне или приближении к повороту.

Если больше не предпринимать никаких действий, несколько секунд спустя коробка вновь вернется в автоматический режим.

## Ручной режим переключения передач

☞ Переведите рычаг селектора на **M**.



На дисплее панели приборов будут показываться включенные на данный момент передачи.

Передачи включаются только тогда, когда они соответствуют частоте вращения коленчатого вала.

При переключении передач отпускать педаль акселератора не нужно.

В режимах торможения или замедления коробка передач автоматически переходит на низшую передачу, что позволяет вновь разогнать автомобиль с верно выбранной передачи.

При резком разгоне коробка не переключится на высшую передачу, если водитель сам не сделает этого при помощи рычага селектора или подрулевых переключателей.



Режим работы коробки передач можно сменить в любой момент путем перевода рычага селектора с **M** на **A** и наоборот.



Никогда не включайте на движущемся автомобиле нейтральную передачу **N**.

## Передача заднего хода

Заднюю передачу включайте только на остановленном автомобиле, нажав при этом на педаль тормоза.

☞ Переведите рычаг селектора на **R**.



При включении передачи заднего хода звучит сигнал.

Включенная при движении на очень медленной скорости передача заднего хода начнет работать только после полной остановки автомобиля.

В случае включения передачи заднего хода при движении на высокой скорости, начнет мигать контрольная лампа **N**, и коробке автоматически переключится на нейтраль. Чтобы включить передачу, нужно перевести рычаг селектора на **A** или **M**.

## Остановка автомобиля

Перед тем как выключить зажигание, Вы можете:

- перевести рычаг селектора в положение **N** и остаться на нейтрالي, или
- оставить автомобиль на передаче; в этом случае его невозможно будет сдвинуть с места.



В любом случае следует **обязательно** обеспечить неподвижность автомобиля на стоянке, затянув стояночный тормоз.



Для обеспечения неподвижности автомобиля с незаглушенным двигателем обязательно переведите рычаг селектора на нейтраль **N**.



Перед тем как приступить к работам под капотом, убедитесь, что рычаг селектора установлен на нейтраль **N**, а стояночный тормоз затянут.

## Контроль исправности

Если при включенном зажигании мигает символ **AUTO** в сопровождении звучащего зуммера и сообщения на дисплее, значит коробка передач неисправна.

Обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.

# ВОЖДЕНИЕ АВТОМОБИЛЯ

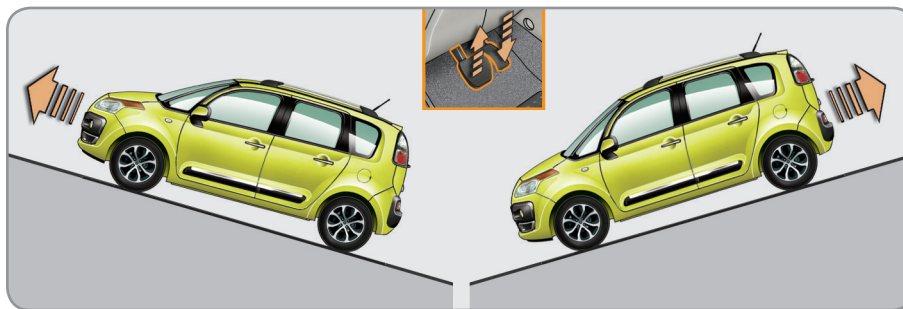
## СИСТЕМА ПОМОЩИ ПРИ ТРОГАНИИ НА УКЛОНЕ (С 6-СТУПЕНЧАТОЙ СЕКВЕНТАЛЬНОЙ КП)

Автомобиль оборудован системой, на короткое мгновение (около 2 с) удерживающей его на месте, чтобы облегчить водителю трогание на уклоне в момент переноса ноги с педали тормоза на педаль акселератора.

Эта функция срабатывает только в следующих условиях:

- автомобиль удерживается на месте нажатием на педаль тормоза,
- характеристики уклона отвечают определенным требованиям,
- дверь водителя закрыта.

Система помощи при трогании на уклоне отключению не подлежит.



### Работа системы

При трогании в гору, автомобиль на мгновение удерживается на месте после отпущения педали тормоза при следующих условиях:

- включен автоматический режим (положение **A**) или ручной (положение **M**) в секвентальной коробке передач,

При трогании под гору автомобиля с включенной задней передачей он на мгновение удерживается на месте после отпущения педали тормоза.

### Неисправности в работе



Не выходите из автомобиля в момент срабатывания системы помощи при трогании на уклоне.

В случае необходимости покинуть автомобиль с работающим двигателем, поставьте его на стояночный тормоз вручную и при этом убедитесь, что контрольная лампа стояночного тормоза горит на панели приборов не мигая.



**SERVICE**

Загорание этих контрольных ламп свидетельствует о неисправности работы системы. Обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр, чтобы проверить работоспособность системы.

# ВОЖДЕНИЕ АВТОМОБИЛЯ

## СИСТЕМА "СТОП-СТАРТ"

Система "стоп-старт" служит для кратковременного перевода двигателя в "спящий" режим STOP на остановках у светофоров, в дорожных заторах и т.п. При трогании с места двигатель автоматически переходит в режим самозапуска START, как только вы решите продолжить движение. При этом он перезапускается мгновенно, без сбоев и шума.

Система "стоп-старт" идеально подходит для вождения в условиях города, так как способствует уменьшению расхода топлива, сокращению выбросов отработавших газов и снижению шумности в моменты остановок.

## Работа системы

### Переход двигателя в режим STOP

**ECO** На панели приборов загорается символ "ECO", и двигатель переходит в "спящий" режим:

- на автомобиле с 6-ступенчатой секвентальной коробкой передач, замедлившем движение до скорости ниже 8 км/ч, - при нажатии на педаль тормоза или переводе рычага селектора в положение **N**.



Счетчик времени суммирует продолжительность всех остановок в режиме STOP на протяжении всего пути. При каждом включении зажигания ключом, счетчик автоматически обнуляется.



Для облегчения маневрирования на стоянке, переход в режим STOP приостанавливается на несколько секунд после выключения передачи заднего хода.

"Спящий" режим STOP не нарушает рабочих функций бортовых систем автомобиля - таких, как, например, тормозная система, усилитель рулевого управления и другие.



Никогда не заправляйте автомобиль топливом, если его двигатель находится в режиме STOP; необходимо обязательно выключить зажигание ключом.

## Отдельные случаи в работе системы: режим STOP не срабатывает

Режим STOP не активируется, если:

- дверь водителя открыта,
- ремень безопасности водителя отстегнут,
- с момента последнего запуска ключом скорость движения автомобиля не превышала 10 км/ч,
- требуется поддержать комфортный микроклимат в салоне автомобиля,
- включена функция удаления конденсата со стекол,
- определенные обстоятельства (состояние аккумуляторной батареи, ненадлежащая температура двигателя, система экстренного торможения, температура за бортом) требуют этого для контроля и обеспечения работы систем.



Символ "ECO" мигает несколько секунд, а затем гаснет.

Такова совершенно нормальная работа системы.

# ВОЖДЕНИЕ АВТОМОБИЛЯ

## Переход двигателя в режим START

**ECO** На панели приборов гаснет символ "ECO", и двигатель запускается; на автомобиле с секвентальной коробкой передач:

- если рычаг селектора находится на **A** или **M**, - при отпускании педали тормоза,
- либо, если рычаг селектора находится на **N** и педаль тормоза отпущена, - при переводе рычага селектора на **A** или **M**,
- либо при включении передачи заднего хода.

## Отдельные случаи в работе системы: автоматическое отключение режима START

В целях обеспечения безопасного и комфортного вождения, режим START автоматически отключается в моменты, когда:

- вы открываете дверь водителя,
- вы отстегиваете ремень безопасности водителя,
- автомобиль с секвентальной коробкой передач движется со скоростью выше 11 км/ч,
- определенные обстоятельства (состояние аккумуляторной батареи, ненадлежащая температура двигателя, система экстренного торможения, работа системы кондиционирования воздуха и т.п.) требуют этого для обеспечения работы систем или автомобиля.

**ECO** Символ "ECO" мигает несколько секунд, а затем гаснет.

Такая работа системы совершенно нормальна.

## Отключение системы



Систему можно отключить в любой момент, нажав на кнопку "ECO OFF".

При этом загорится подсветка кнопки, а на дисплее появится сообщение.



При отключении системы в режиме STOP двигатель мгновенно самозапустится.

## Активирование системы

Нажмите вновь на кнопку "ECO OFF".

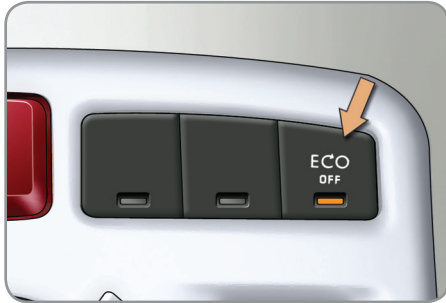
Система активируется, при этом подсветка кнопки погаснет, а на дисплее появится сообщение.



В дальнейшем система автоматически становится активной при каждом запуске двигателя ключом.

# ВОЖДЕНИЕ АВТОМОБИЛЯ

## Контроль исправности



В случае выхода из строя системы, подсветка клавиши "ECO OFF" будет мигать, а затем будет гореть постоянно.

Обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.

При неисправности в режиме STOP, двигатель может заглохнуть. В этом случае следует выключить зажигание, а затем повторно завести двигатель ключом.

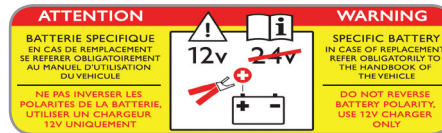
## Техническое обслуживание



Перед тем как начать что-либо делать в моторном отсеке, отключите систему "стоп-старт", чтобы исключить риск получения травмы, связанный с ее автоматической работой в режиме START.

Для этой системы требуется аккумуляторная батарея с особыми техническими характеристиками (их можно узнать в сервисной сети CITROËN или в специализированном техцентре).

Установка аккумуляторной батареи, не сертифицированной компанией "Автомобили CITROËN", может повлечь за собой сбои в работе системы.



В системе "стоп-старт" используются новейшие технологии. Любые работы с такими батареями должны осуществляться исключительно в сервисной сети CITROËN или в специализированном техцентре.

# ВОЖДЕНИЕ АВТОМОБИЛЯ

## ОГРАНИЧИТЕЛЬ СКОРОСТИ

Система, не позволяющая превышать заданную водителем скорость автомобиля.

При разгоне до предельной скорости, дальнейшее нажатие на педаль акселератора окажется безрезультатным.

**Программирование ограничителя** осуществляется вручную: его можно запрограммировать на скорость не менее 30 км/ч.

**Отключается** ограничитель нажатием на клавишу выключателя.

С силой нажав на педаль акселератора, можно на короткое время превысить запрограммированную скорость.

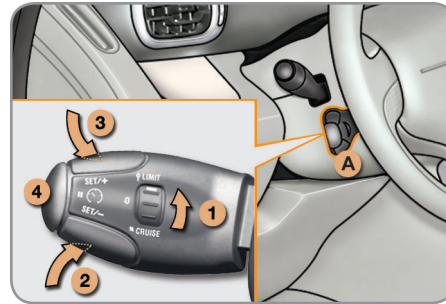
Чтобы вернуться к запрограммированной скорости, достаточно замедлить движение вплоть до ее снижения ниже заданной.

Запрограммированный параметр скорости остается в памяти системы и после выключения зажигания.



Регулятор скорости не избавляет водителя от обязанности соблюдать ограничения скоростных режимов, сохранять бдительность на дороге и нести ответственность за свои действия.

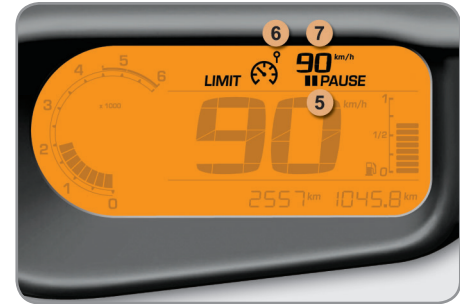
## Подрулевые переключатели



Все переключатели системы сгруппированы на рычаге **A**.

1. Регулятор выбора режима ограничителя
2. Кнопка уменьшения параметра скорости
3. Кнопка увеличения параметра скорости
4. Кнопка включения/выключения ограничения

## Индикация на панели приборов



Вся запрограммированная информация отражается на дисплее панели приборов.

5. Контрольная лампа режима: ограничение включено/выключено
6. Контрольная лампа активного состояния ограничителя
7. Параметр запрограммированной скорости

# ВОЖДЕНИЕ АВТОМОБИЛЯ



## Программирование

☞ Поверните регулятор **1** в положение **"LIMIT"**: с этого момента ограничитель активирован, но еще не включен (PAUSE).

Необходимо включить его, чтобы система начала регулировать скоростной режим.

☞ Установите параметр скорости нажатием на кнопку **2** или **3** (напр.: 90 км/ч).

В дальнейшем вы можете изменять задаваемый Вами параметр скорости, пользуясь кнопками **2** и **3**:

- с интервалом + или - 1 км/ч = краткими нажатиями,
- с интервалом + или - 5 км/ч = долгими нажатиями,
- с шагом + или - 5 км/ч = непрерывным нажатием.

- ☞ Включайте ограничитель нажатием на кнопку **4**.
- ☞ Выключайте ограничитель нажатием на кнопку **4**: это подтвердится на дисплее (PAUSE).
- ☞ Включение ограничителя осуществляется повторным нажатием на кнопку **4**.

## Превышение запрограммированной скорости

Нажатие на акселератор с тем, чтобы превысить заданную скорость, останется без результата, за исключением случая, когда вы **резко нажмете** на педаль, преодолев **точку сопротивления**.

Действие ограничителя мгновенно прекратится, а на дисплее начнет мигать запрограммированный параметр скорости.

Со снижением скорости и возвратом к движению с запрограммированной скоростью мигание прекратится.

## Выход из режима ограничения скорости

☞ Поверните регулятор **1** в положение **"0"**: с этого момента ограничитель будет отключен. Скоростной режим будет показан на спидометре.



## Контроль исправности

В случае выхода ограничителя из строя, вместо параметра скорости появится ряд мигающих тире.

Обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр для проверки системы.



Система круиз-контроля не наделена способностью выдерживать заданную скорость на крутых спусках и при резких ускорениях: автомобиль может превысить ее.

Чтобы исключить помехи, препятствующие свободному перемещению педалей:

- правильно уложите и закрепите коврик на фиксаторах,
- никогда не кладите под ноги уложенные один на другой коврики.

# ВОЖДЕНИЕ АВТОМОБИЛЯ

## РЕГУЛЯТОР СКОРОСТИ

Система, автоматически поддерживающая заданную водителем скорость автомобиля без нажатия на педаль акселератора.

**Включение регулятора** осуществляется вручную: при этом скорость движения автомобиля должна составлять не менее 40 км/ч, а в коробке передач должна быть включена четвертая передача.

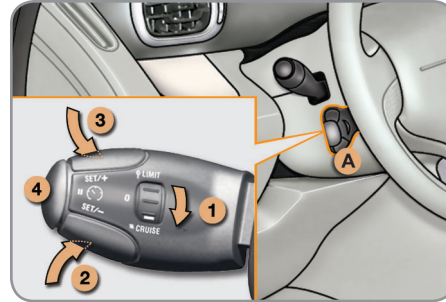
По соображениям безопасности, **отключение регулятора** осуществляется вручную или нажатием на педали тормоза или сцепления, или же при срабатывании системы ESP.

Нажав на педаль акселератора, можно на короткое время превысить запрограммированную скорость.

Чтобы вернуться к запрограммированной скорости, достаточно отпустить педаль сцепления.

При выключении зажигания запрограммированная скорость удаляется из памяти системы.

## Подрулевые переключатели



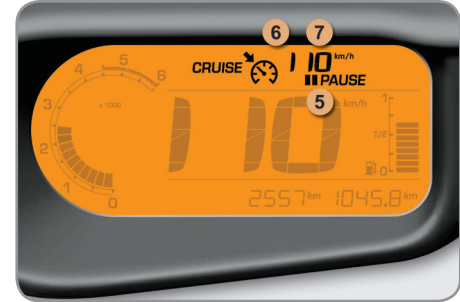
Все переключатели системы сгруппированы на рычаге **A**.

1. Переключатель режимов регулятора
2. Клавиша программирования скорости/уменьшения параметра
3. Клавиша программирования скорости/увеличения параметра
4. Кнопка выключения/возобновления работы регулятора



Регулятор скорости не избавляет водителя от обязанности соблюдать ограничения скоростных режимов, сохранять бдительность на дороге и нести ответственность за свои действия.

## Индикация на панели приборов



Вся запрограммированная информация отражается на дисплее панели приборов.

5. Контрольная лампа режима: регулятор выключен/включен
6. Контрольная лампа активного состояния регулятора
7. Параметр запрограммированной скорости

# ВОЖДЕНИЕ АВТОМОБИЛЯ



## Программирование

- ☞ Поверните регулятор **1** в положение **"CRUISE"**: с этого момента регулятор активирован, но еще не включен (PAUSE).
- ☞ Установите параметр скорости, разогнав автомобиль до желаемой, а затем нажмите на кнопку **2** или **3** (напр.: 110 км/ч).

В дальнейшем вы можете изменять задаваемый Вами параметр скорости, пользуясь кнопками **2** и **3**:

- с интервалом + или - 1 км/ч = краткими нажатиями,
  - с интервалом + или - 5 км/ч = долгими нажатиями,
  - с шагом + или - 5 км/ч = непрерывным нажатием.
- ☞ Выключайте регулятор нажатием на кнопку **4**: это подтвердится на дисплее (PAUSE).
  - ☞ Включение регулятора осуществляется повторным нажатием на кнопку **4**.

## 9

### Превышение запрограммированной скорости

Превышение заданной скорости, как преднамеренное, так и случайное, приведет к миганию заданного параметра скорости на дисплее.

Со снижением скорости и возвратом к движению с запрограммированной скоростью мигание прекратится.

### Возврат к нормальному режиму вождения

- ☞ Поверните регулятор **1** в положение **"0"**: с этого момента регулятор будет отключен. Скоростной режим будет показываться спидометром.



## Контроль исправности

В случае выхода регулятора из строя, вместо параметра скорости появится ряд мигающих тире. Обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр для проверки системы.



Сохраняйте бдительность за рулем, так как в момент корректирования заданной скорости длительным нажатием скорость автомобиля может резко возрасти или упасть.

Запрещается пользоваться системой круиз-контроля на скользкой дороге или находясь в плотном потоке транспорта.

Система круиз-контроля не наделена способностью выдерживать заданную скорость на крутых спусках и при резких ускорениях: автомобиль может превысить ее.

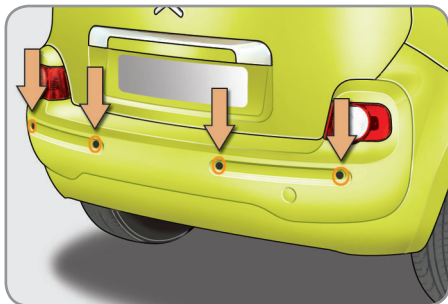
Чтобы ничто не мешало свободному перемещению педалей:

- правильно уложите и закрепите коврик на фиксаторах,
- никогда не кладите под ноги уложенные один на другой коврики.

# ВОЖДЕНИЕ АВТОМОБИЛЯ

## СИСТЕМА ПОМОЩИ ПРИ ПАРКОВКЕ ЗАДНИМ ХОДОМ

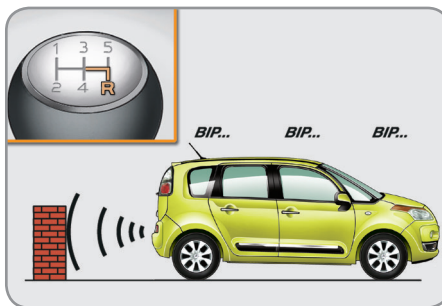
Система состоит из вмонтированных в задний бампер автомобиля четырех датчиков.



При приближении к какому-либо препятствию (напр., к человеку, автомобилю, дереву, изгороди, ...), расположенному сзади, датчики срабатывают и раздается звук зуммера. На препятствия, расположенные под бампером, датчики не реагируют.



Такие препятствия, как столбцы или вежи строительной площадки обнаруживаются только в начале движения задним ходом, а на близком расстоянии от автомобиля система может их "не увидеть".



Зона обнаружения препятствий

### Работа системы

Система начинает работать сразу после включения передачи заднего хода, при этом будет звучать зуммер. О приближении к препятствию свидетельствуют:

- звуковой сигнал, частота которого возрастает с приближением автомобиля к препятствию,
- индикация на многофункциональном дисплее графика приближения к препятствию (в зависимости от комплектации).



Если расстояние до препятствия становится менее 30 см, сигнал начинает звучать непрерывно, а на многофункциональном дисплее индицируется символ "Опасность".

При выключении передачи заднего хода система автоматически отключается.



Наличие в комплектации автомобиля системы помощи при парковке ни в коей мере не избавляет водителя от необходимости оставаться бдительным и отвечать за свои действия.

# ВОЖДЕНИЕ АВТОМОБИЛЯ

## Отключение системы



При работающем двигателе нажмите на кнопку **A**, чтобы окончательно выключить систему. При этом в кнопке загорится контрольная лампа.



Система отключается автоматически в случае буксировки прицепа или установки устройства для перевозки велосипедов (оба устройства - и буксирное, и велобагажник - должны быть рекомендованы компанией CITROËN).

## Включение системы

Нажмите вновь на кнопку **A**, чтобы включить систему. При этом контрольная лампа в кнопке погаснет.

В случае сбоя в работе датчиков, при включении передачи заднего хода загорится сигнализатор общего назначения в сопровождении зуммера, издающего короткие сигналы, а на многофункциональном дисплее появится сообщение.



В пасмурную погоду и в зимнее время следите за тем, чтобы датчики не закрывались слоем грязи, инеем или снегом.

# ТЕКУЩИЕ ПРОВЕРКИ

## TOTAL & CITROËN

**Партнеры в стремлении к совершенству и сохранности окружающей среды**

**Лучшие достижения на службе у совершенства**

На протяжении более 40 лет исследователи и специалисты Центра перспективного развития TOTAL создают для компании CITROËN масла и технические жидкости, полностью отвечающие требованиям новейших технологических достижений, воплощенных в автомобилях CITROËN как в спорте, так и в повседневной жизни.

Это значит, что Ваш двигатель покажет свои самые лучшие тягово-скоростные качества.

**Оптимальная защита Вашего двигателя**

Используя для своего CITROËN масла и технические жидкости от TOTAL, Вы улучшаете работу двигателя, продлеваете ему жизнь и одновременно бережно относитесь к окружающей среде.



CITROËN предпочитает TOTAL



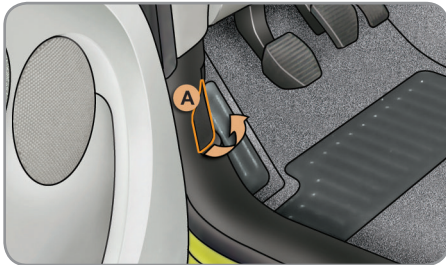
# ТЕКУЩИЕ ПРОВЕРКИ

## КАПОТ

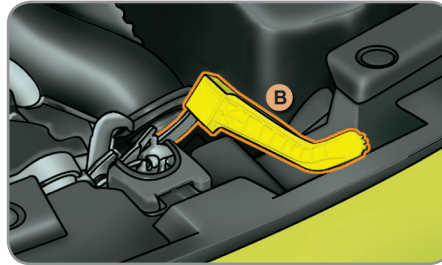


Перед любыми работами в моторном отсеке выключите систему "Стоп-Старт", чтобы избежать травм при случайном срабатывании автоматической команды START.

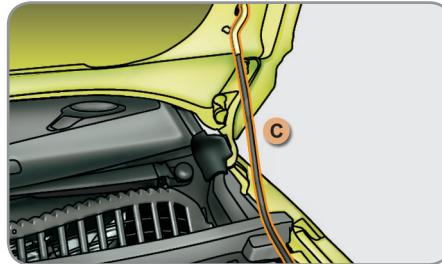
## Открывание



- ☞ Откройте переднюю левую дверь.
- ☞ Потяните за ручку **A**, расположенную в нижней части дверного проема.



- ☞ Оттяните влево наружный рычаг замка **B** и поднимите капот.



- ☞ Освободите упор **C** из фиксатора.
- ☞ Вставьте упор в гнездо, чтобы зафиксировать его в открытом положении.



Не открывайте капот на сильном ветру.

Чтобы не обжечься, примите меры предосторожности при открывании наружного замка капота и установке капота на упор - двигатель может оказаться слишком горячим.

## Закрывание

- ☞ Выньте упор из гнезда капота.
- ☞ Поместите упор в фиксатор.
- ☞ Опустите капот поближе к моторному отсеку и отпустите его.
- ☞ Потяните за переднюю кромку капота, чтобы убедиться, что он прочно закрылся на замок.

10



Встроенный механизм блокировки замка капота предохраняет его от несанкционированного открывания, пока передняя левая дверь закрыта.

# ТЕКУЩИЕ ПРОВЕРКИ

## ЕСЛИ ТОПЛИВО В БАКЕ ЗАКОНЧИЛОСЬ (НА ДИЗЕЛЬНОЙ МОДИФИКАЦИИ)

В случае полной выработки топлива в баке на автомобилях с двигателем HDI, необходимо вновь заполнить систему подачи топлива в двигатель.

Система включает в себя расположенный в моторном отсеке подкачивающий насос с прозрачным шлангом.

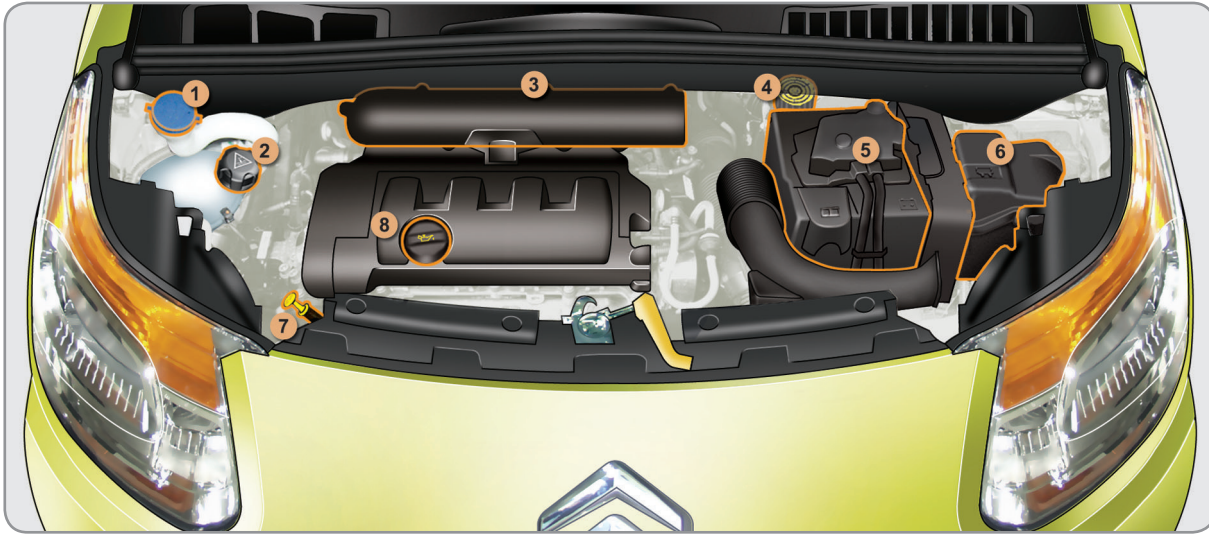
- ☞ Залейте в топливный бак не менее 5 литров дизельного топлива.
- ☞ Откройте капот.
- ☞ В зависимости от версии, открепите и снимите кожух, чтобы открыть доступ к насосу для подкачивания топлива.
- ☞ Нажимайте на рычаг подкачивающего насоса вплоть до появления топлива в прозрачном шланге с зеленым штуцером (первое нажатие может потребовать повышенного усилия).
- ☞ Включите стартер и запустите двигатель.
- ☞ В зависимости от версии, установите на место и закрепите кожух.
- ☞ Закройте капот.



Не настаивайте, если двигатель не запускается с первого раза.

Сделайте еще несколько качков подкачивающим насосом и вновь включите стартер.

# ТЕКУЩИЕ ПРОВЕРКИ



## БЕНЗИНОВЫЕ ДВИГАТЕЛИ

1. Бачок омывателей ветрового стекла.
2. Горловина бачка для доливки охлаждающей жидкости.
3. Воздушный фильтр.
4. Горловина бачка для доливки тормозной жидкости.
5. Аккумуляторная батарея.
6. Блок предохранителей.
7. Щуп для проверки уровня масла в двигателе.
8. Горловина для заправки двигателя маслом.

# ТЕКУЩИЕ ПРОВЕРКИ



## ДИЗЕЛЬНЫЕ ДВИГАТЕЛИ

1. Бачок омывателей ветрового стекла.
2. Горловина бачка для доливки охлаждающей жидкости.
3. Воздушный фильтр.
4. Горловина бачка для доливки тормозной жидкости.
5. Аккумуляторная батарея.
6. Блок предохранителей.
7. Щуп для проверки уровня масла в двигателе.
8. Горловина для заправки двигателя маслом.
9. Насос для прокачки топливной системы (на топливном фильтре)

# ТЕКУЩИЕ ПРОВЕРКИ

## ПРОВЕРКА УРОВНЕЙ

Регулярно проверяйте все эти уровни и, при необходимости, пополняйте их, если не дано иных указаний.

В случае существенного падения уровня в какой-либо системе, ее следует проверить в сервисной сети CITROËN или в специализированном техцентре.



При проведении работ в моторном отсеке будьте осторожны, так как некоторые детали двигателя могут быть очень горячими (опасность получения ожога).

### Уровень масла



Проверка этого уровня будет достоверной, только если автомобиль установлен на горизонтальной площадке, а после остановки двигателя прошло не менее 30 минут.

Проверять уровень можно либо при включении зажигания по показаниям датчика на панели приборов, либо при помощи масляного щупа.



Пополнение уровня масла в межсервисный период - это нормальная необходимость. Компания "Автомобили CITROËN" рекомендует проверять уровень масла и, при необходимости, пополнять его через каждые 5 000 км пробега.

10

### Замена масла в двигателе

Периодичность этой операции см. в сервисной книжке.

Чтобы уберечь двигатель и систему нейтрализации отработавших газов от выхода из строя, не пользуйтесь присадками к моторному маслу.

## Характеристики моторного масла

Выбранное моторное масло должно соответствовать особенностям Вашего двигателя и требованиям изготовителя автомобиля.

### Уровень тормозной жидкости



Уровень тормозной жидкости должен находиться в зоне метки "MAXI". Если он ниже, проверьте износ тормозных колодок.

### Замена тормозной жидкости

Периодичность этой операции см. в сервисной книжке.

### Характеристики тормозной жидкости

Тормозная жидкость должна соответствовать рекомендациям изготовителя автомобиля и требованиям стандарта DOT4.

### Уровень охлаждающей жидкости



Уровень охлаждающей жидкости должен находиться в зоне метки "MAXI", но никогда не превышать ее.

На горячем двигателе температура охлаждающей жидкости регулируется электрическим вентилятором. Он может самостоятельно включиться даже при выключенном зажигании.

**На автомобилях с сажевым фильтром электровентилятор может включиться на остановке, даже если двигатель остыл.**

В системе охлаждения имеется избыточное давление, поэтому, перед доливкой охлаждающей жидкости, дайте остыть двигателю в течение не менее одного часа после его выключения.

Во избежание ожога, перед снятием крышки расширительного бачка отверните ее сначала на два оборота, чтобы снизить давление в системе охлаждения. После снижения давления снимите крышку и долейте охлаждающую жидкость.

### Замена охлаждающей жидкости

Для охлаждающей жидкости никакой замены не требуется.

### Характеристики охлаждающей жидкости

Охлаждающая жидкость должна соответствовать рекомендациям изготовителя автомобиля.

### Уровень жидкости в бачке омывателей стекол и фар



Пополните его на ближайшей остановке автомобиля.

### Характеристики жидкости омывателя

В целях сохранения оптимальных мощных свойств и во избежание замерзания мощней жидкости не следует пополнять ее уровень или заменять ее водой.

# ТЕКУЩИЕ ПРОВЕРКИ

## Уровень присадки к дизтопливу (касается дизелей с сажевым фильтром)

**SERVICE** О снижении уровня присадки в бачке до минимума информируют загоревшийся сигнализатор, звуковой сигнал и сообщение на многофункциональном дисплее.

## Пополнение запаса присадки

Заправку бачка присадкой следует осуществлять в кратчайшие сроки и только в сервисной сети CITROËN или в специализированном техцентре.

## Отработанные нефтепродукты



Избегайте продолжительного контакта отработанного масла и технических жидкостей с открытыми участками тела. Большинство этих жидкостей токсичны и обладают повышенной разъедающей способностью.



Запрещено выливать отработанное масло, тормозную жидкость или охлаждающую жидкость в канализацию или на землю.

Их следует собирать в специальные контейнеры, имеющиеся в сервисной сети CITROËN или в специализированном техцентре.

## КОНТРОЛЬНЫЕ ПРОВЕРКИ

Если нет иных указаний, осуществляйте контрольные проверки согласно сервисной книжке и в соответствии с силовым агрегатом Вашего автомобиля.

Их также можно поручить специалистам сервисной сети CITROËN или специализированного техцентра.

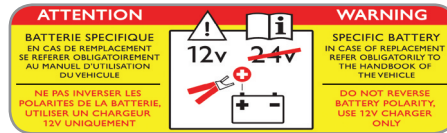
## Аккумуляторная батарея



Для аккумуляторной батареи обслуживания не требуется.

Тем не менее, проверяйте состояние клемм и затяжку наконечников проводов на них, особенно в периоды летней и зимней эксплуатации.

В случае каких-либо работ на батарее, прочтите главу "Практические советы", в которой содержатся рекомендации по мерам предосторожности при отключении и подключении аккумуляторной батареи.



В данной табличке, особенно если речь идет о системе "Стоп-Старт", указывается, что на автомобиле используется 12-вольтовая свинцово-кислотная аккумуляторная батарея с особыми технико-эксплуатационными характеристиками, и что ее отключение или замена должны осуществляться только в условиях сервисной сети CITROËN или специализированного технического центра.

Несоблюдение этих требований может привести к снижению срока службы батареи.

## Воздушный и салонный фильтры



Информацию о периодичности замены этих элементов читайте в сервисной книжке.

В зависимости от окружающих условий (пыльная среда и т.п.) и условий эксплуатации автомобиля (вождение в городе и т.п.) **заменяйте их, если нужно, в два раза чаще** (см. раздел "Двигатели").

Загрязнившийся салонный фильтр может ухудшить работу системы кондиционирования воздуха и сам стать источником посторонних запахов.

## Масляный фильтр



Масляный фильтр следует менять при каждой замене масла в двигателе.

Информацию о периодичности замены этого элемента читайте в сервисной книжке.

# ТЕКУЩИЕ ПРОВЕРКИ

## Сажевый фильтр (на дизелях)

### SERVICE

О начале насыщения сажевого фильтра свидетельствует кратковременное загорание этой лампы и сообщение на многофункциональном дисплее.

Как только условия на дороге позволяют, прочистите фильтр, разогнавшись до скорости выше 60 км/ч и удерживая ее до тех пор, пока лампа не погаснет.

Если контрольная лампа не гаснет, значит запас присадки недостаточен; см. параграф "Уровень присадки к дизтопливу".



Первые операции по регенерации сажевого фильтра на новых автомобилях могут сопровождаться запахом "горения" - это нормальное явление.

Иногда, после продолжительного движения автомобиля на малой скорости или в результате длительной работы двигателя в режиме холостого хода, в отработавших газах может содержаться повышенное количество водяных паров, особенно заметных в режиме ускорения. Они не оказывают влияния на работу двигателя и не наносят вреда окружающей среде.

## Механическая коробка передач



Для коробки передач обслуживания не требуется (замена масла в ней не производится).

Информацию о периодичности проверки уровня масла в ней читайте в сервисной книжке.

## Секвентальная коробка передач



Для коробки передач обслуживания не требуется (замена рабочей жидкости в ней не производится).

Информацию о периодичности контрольных проверок коробки читайте в сервисной книжке.

## Передние тормозные колодки



Износ тормозов зависит от стиля вождения - в частности, это касается автомобилей, которые эксплуатируются в городских условиях движения, характеризующихся частыми короткими перемещениями. Проверка состояния тормозной системы может оказаться необходимой даже в интервале между очередными техническими обслуживаниями автомобиля.

Если в системе не обнаружено течи, падение уровня тормозной жидкости свидетельствует об износе тормозных колодок.

## Контроль износа тормозных дисков



Проверку износа тормозных дисков следует осуществлять в сервисной сети CITROËN или в специализированном техцентре.

## Ручной стояночный тормоз



Слишком большой ход рукоятки или недостаточная эффективность стояночной тормозной системы требуют обязательной регулировки, не дожидаясь очередного технического обслуживания.

Проверку этой системы следует осуществлять в сервисной сети CITROËN или в специализированном техцентре.



Используйте только те технические жидкости, которые рекомендованы компанией "Автомобили CITROËN" или такие, которые обладают таким же качеством и аналогичными характеристиками.

Для обеспечения эффективности работы таких важных узлов и систем, как тормозная система, компания "Автомобили CITROËN" разработала и предлагает рабочие жидкости, созданные специально для изготавливаемых ею автомобилей.

Во избежание выхода из строя электронных систем строго **запрещено** мыть моторный отсек и двигатель струей под высоким давлением.

# ПРАКТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

## КОМПЛЕКТ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ ДЛЯ ВРЕМЕННОГО УСТРАНЕНИЯ ПРОКОЛА ШИНЫ

В комплект входят компрессор и флакон с герметиком для заделки проколов, при помощи которого можно отремонтировать шину **на короткое время**, чтобы доехать до ближайшей мастерской.

С его помощью можно заделать большинство проколов, способных ввести колесо из строя, расположенных либо по центру протектора, либо на его боковине.

### Местонахождение ремкомплекта



Комплект находится в специальном футляре под полом багажного отсека.

### Описание комплекта



- A. Переключатель режимов "Ремонт" и "Накачивание".
- B. Выключатель: "включено" "I"/"выключено" "O".
- C. Кнопка для выпуска воздуха из шины.
- D. Манометр (градуировка: бар или psi).
- E. Отделение, в которое складываются:
  - электрошнур с адаптером для включения в розетку 12 В,
  - различные переходники и насадки для бытового накачивания мячей, велосин и т.п.



- F. Флакон с герметиком.
- G. Белый шланг с заглушкой для ремонта шины.
- H. Черный шланг для накачивания.
- I. Самоклеящаяся табличка с напоминанием о необходимости ограничивать скорость.



Самоклеящуюся табличку I необходимо наклеить на руль чтобы не забыть, что вы едете на временном колесе.

Во время движения на колесе, отремонтированном с помощью такого ремкомплекта, не превышайте скорость 80 км/час.

# ПРАКТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

## Порядок действий при ремонте колеса

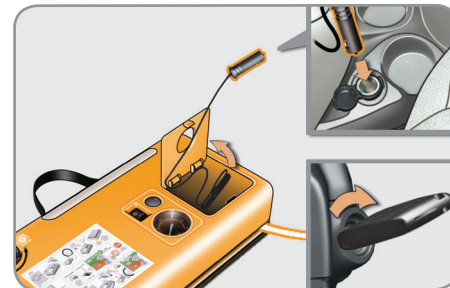
### 1. Заделка прокола в шине при помощи герметика



- ☞ Выключите зажигание.
- ☞ Поверните ручку **A** в положение "Ремонт".
- ☞ Убедитесь, что выключатель **B** находится в положении "0".



- ☞ Вытяните во всю длину белый шланг **G**.
- ☞ Отверните заглушку белого шланга.
- ☞ Соедините белый шланг с вентилем проколотого колеса.



- ☞ Вставьте электрошнур компрессора в бортовую розетку 12 В.
- ☞ Запустите двигатель и оставьте его работать.



При заделке прокола постарайтесь не извлекать застрявшее в шине инородное тело.

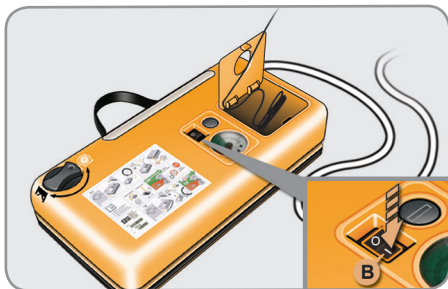


Будьте осторожны в обращении с герметиком - в нем содержатся этиленгликоль, канифоль и др. вещества, раздражающие слизистую дыхательных путей и глаз. Его следует хранить в местах, недосягаемых для детей.



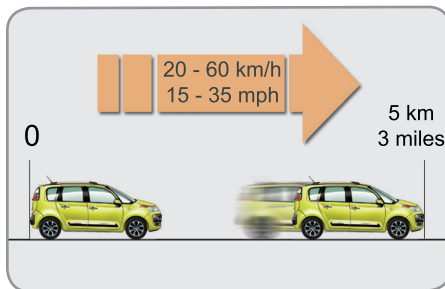
Не включайте компрессор, если его белый шланг не подсоединен к вентилю колеса: иначе герметик прольется на пол.

# ПРАКТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ



- ☞ Переведите кнопку выключателя **В** в положение **"I"**, чтобы включить компрессор и накачайте колесо до достижения давления в нем 2,0 бар.

Герметик подается под давлением в шину; не снимайте шланг с вентиля во время накачивания (чтобы не испачкаться брызгами).



- ☞ Уберите комплект и закройте белый шланг заглушкой.

Примите меры, чтобы не испачкать автомобиль пятнами герметика. Комплект держите на всякий случай неподалеку.

- ☞ Поезжайте сразу же, при этом около пяти километров следует проехать на медленной скорости (20... 60 км/ч), чтобы дать составу закрыть прокол.
- ☞ Сделайте остановку, чтобы проверить состояние шины и давление в ней, используя комплект для ремонта шин.



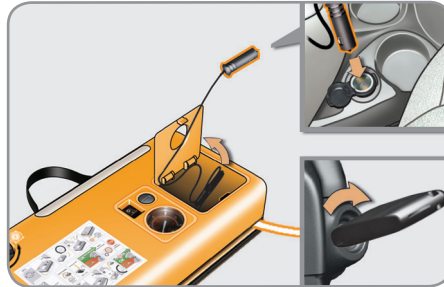
Если через пять-семь минут давление в шине не достигнет этого параметра, значит она не подлежит ремонту; обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр, где Ваш автомобиль отремонтируют.

# ПРАКТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

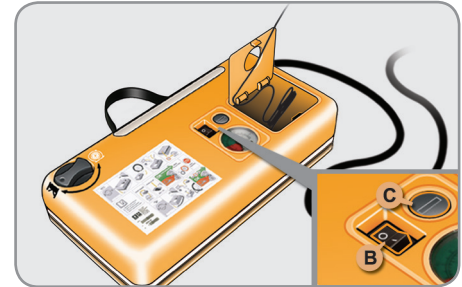
## 2. Накачивание



- ☞ Поверните переключатель **A** в положение "Накачивание".
- ☞ Вытяните во всю длину черный шланг **H**.
- ☞ Подсоедините черный шланг к вентилю отремонтированного колеса.



- ☞ Подключите электрошнур компрессора к бортовой розетке 12 В.
- ☞ Еще раз запустите двигатель и оставьте его работать.



- ☞ Отрегулируйте давление воздуха в шине при помощи компрессора (чтобы подкачать: переведите выключатель **B** в положение "I"; чтобы спустить: переведите выключатель **B** в положение "O" и нажмите на кнопку "C") до рекомендованного для Вашего автомобиля параметра, указанного на этикетке в проеме двери водителя.
- ☞ Если после этого давление будет падать, значит прокол не устранен. Обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр для устранения неисправности.
- ☞ Отсоедините комплект и уберите его на место.
- ☞ Ведите автомобиль на умеренной скорости (не более 80 км/ч), при этом пробег следует ограничить расстоянием не более 200 км.

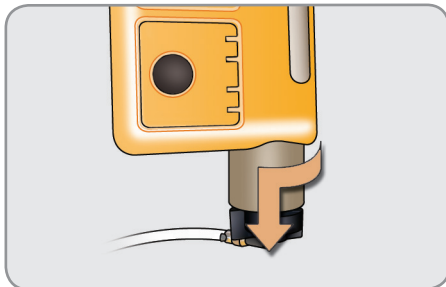


☞ При первой же возможности обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.

Обязательно сообщите мастеру о том, что Вы воспользовались ремкомплектom. Он проверит шину и вынесет решение о возможности ремонта или необходимости замены поврежденной шины.

# ПРАКТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

## Извлечение флакона



- ☞ Уберите черный шланг.
- ☞ Высвободите отогнутый вбок белый шланг.
- ☞ Держите компрессор вертикально.
- ☞ Отверните флакон, держа его за нижнюю часть.



Не испачкайтесь вытекающими остатками герметика.

Срок хранения герметика указан на флаконе.

Флакон с герметиком предназначен для одноразового использования; даже если он был слегка начат, его следует заменить.

Не выбрасывайте использованный флакон куда попало, сдайте его в сервисную сеть CITROËN или отнесите на пункт сбора отходов.

Не забудьте купить новый флакон с герметиком для ремонта шин в сервисной сети CITROËN или в специализированном техцентре.

## Контрольная проверка давления/ Подкачивание и накачивание в быту

Компрессор также можно использовать без подачи герметика:

- для контроля давления и подкачивания шин,
- для накачивания различных предметов (шаров, шин велосипеда...)



- ☞ Поверните переключатель **A** в положение "Накачивание".
- ☞ Вытяните во всю длину черный шланг **H**.
- ☞ Подсоедините черный шланг к вентилю колеса или предмету, который нужно накачать.

При необходимости, наденьте на шланг соответствующий переходник, имеющийся в комплекте.



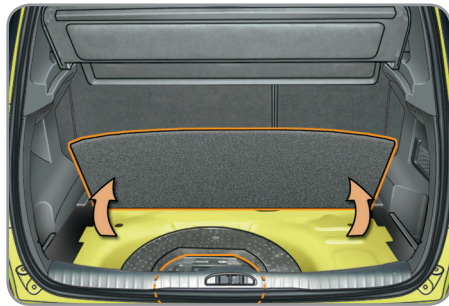
- ☞ Включите шнур компрессора в бортовую розетку автомобиля 12 В.
- ☞ Запустите двигатель и оставьте его работать.
- ☞ Отрегулируйте давление воздуха при помощи компрессора (чтобы подкачать: переведите выключатель **B** в положение "I"; чтобы спустить: переведите выключатель **B** в положение "O" и нажмите на кнопку **C**) до рекомендованного для Вашего автомобиля или накачиваемого предмета параметра.
- ☞ Отсоедините шланг и уберите весь комплект.

# ПРАКТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

## ЗАМЕНА КОЛЕСА

Порядок действий при замене проколотого колеса запасным с использованием штатного комплекта инструментов.

### Доступ к инструментам

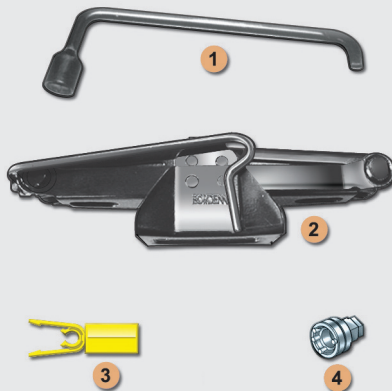


Комплект инструментов расположен под полом багажного отсека.

Чтобы достать инструменты:

- ☞ откройте багажный отсек,
- ☞ снимите пол багажного отделения, поднимите коврик,
- ☞ извлеките модуль с инструментами.
- ☞ извлеките пластмассовый ящик.

### Перечень инструментов



Все перечисленные здесь инструменты предназначены только для Вашего автомобиля. Не используйте их для других целей.

1. Баллонный ключ.  
Служит для снятия колпака и отворачивания болтов крепления колеса.
2. Домкрат с ручкой в комплекте.  
Служит для поднятия автомобиля.
3. Съёмник декоративных колпачков.  
Служит для снятия декоративных колпачков с колесных болтов на легкосплавных дисках.

4. Втулка для "антикражных" болтов (в перчаточном ящике)

Используется в качестве переходника для отворачивания "антикражных" болтов баллонным ключом (если ваш автомобиль им оборудован).

### Прочие принадлежности



5. Съёмное буксирное кольцо.  
См. раздел "Буксировка автомобиля".



### Колесо с колпаком

**Перед тем как снять колесо**, снимите с него декоративный колпак, поддев его баллонным ключом **1** возле воздушного вентиля.

**После установки колеса** на место установите на него декоративный колпак, совместив его метку с воздушным вентиляем, а затем придавив его ладонью по всей окружности.

# ПРАКТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

## Доступ к запасному колесу



Запасное колесо находится под полом багажного отсека.

В зависимости от страны поставки, запасное колесо может быть смонтировано либо на штампованном диске, либо на неполноразмерном типа "галета".

О том, как его достать, читайте в разделе "Доступ к инструментам".

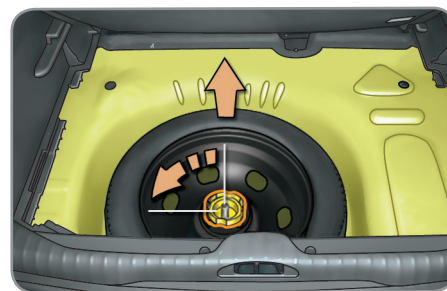


### Установка колеса со штампованным диском или колеса-"галеты"

Если на Вашем автомобиле установлены легкосплавные колесные диски, то при затяжке болтов Вы заметите, что их опорные поверхности не касаются плоскости штампованного диска и диска-"галеты". Это - нормальное явление, так как диск прижимается к ступице коническими фасками болтов.

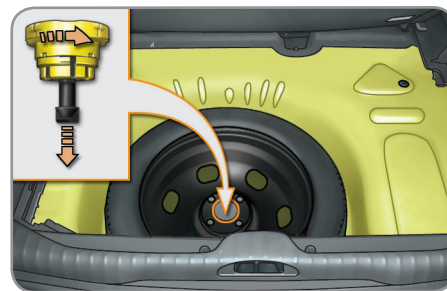
## Извлечение колеса

- ☞ Отверните расположенный в центре винт желтого цвета.
- ☞ Приподнимите запасное колесо со своей стороны и потяните его на себя.
- ☞ Выньте колесо из багажного отсека.

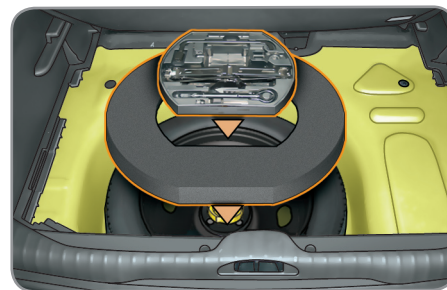


## Укладка колеса на место

- ☞ Уложите колесо в нишу багажного отсека.
- ☞ Установите в центр колеса винт желтого цвета.
- ☞ Чтобы тщательно закрепить колесо, заверните винт полностью, пока не послышатся щелчки.



- ☞ Уложите на место пластмассовый ящик.
- ☞ Уложите инструментальный модуль и закрепите его.



## Демонтаж колеса



### Меры предосторожности

Установите автомобиль так, чтобы не мешать движению транспорта: при этом площадка должна быть, по возможности, твердой, горизонтальной и нескользкой.

Включите стояночный тормоз, выключите зажигание и включите первую передачу, чтобы заблокировать колеса.

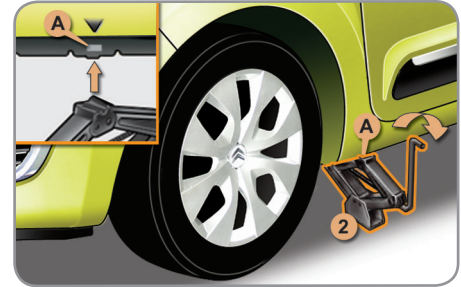
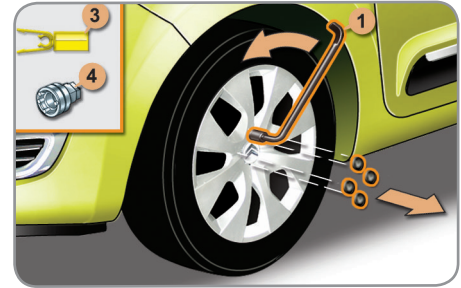
При необходимости, подложите упор под колесо, расположенное по диагонали от заменяемого.

Убедитесь, что в автомобиле ничего не осталось, а Ваши пассажиры отошли от автомобиля на безопасное расстояние.

Категорически запрещается находиться под автомобилем, стоящим только на домкрате; пользуйтесь подставками.

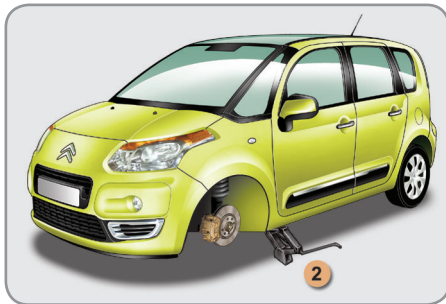
### Последовательность операций

- ☞ Снимите колпачки со всех колесных болтов при помощи съемника 3 (только для колес с алюминиевыми дисками).
  - ☞ Наденьте переходник 4 на баллонный ключ 1, чтобы отвернуть антикражный болт (если автомобиль им оборудован).
  - ☞ Ослабьте затяжку других болтов при помощи только баллонного ключа 1.
- 
- ☞ Установите домкрат 2 под одно из двух опорных гнезд - переднее А или заднее В в нижней части кузова, расположенное ближе к снимаемому колесу.
  - ☞ Расправьте домкрат 2, пока его опорная пята не станет на землю. Убедитесь, что нижняя пята домкрата расположена в точности под верхним опорным гнездом А или В, в которое упирается домкрат.
- 
- ☞ Поднимите автомобиль так, чтобы под колесом образовалось пространство, достаточное для беспрепятственной установки накачанного запасного колеса.
  - ☞ Выньте колесные болты и сложите их в чистое место.
  - ☞ Снимите колесо.



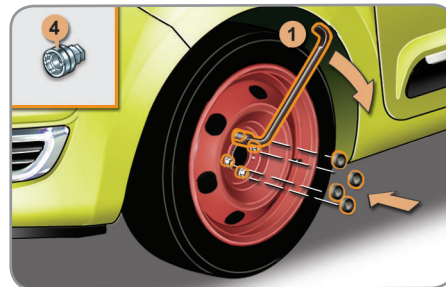
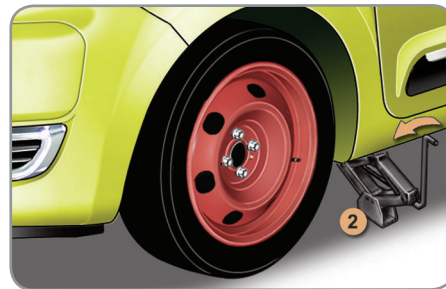
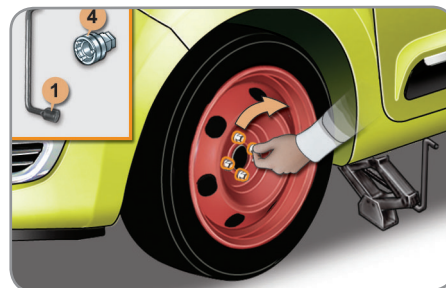
# ПРАКТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

## Установка колеса



### Последовательность операций

- ☞ Установите колесо на ступицу.
- ☞ Заверните болты вручную до упора.
- ☞ Осуществите предварительную затяжку антикражного болта (при наличии в комплектации автомобиля) при помощи баллонного ключа 1 с переходником 4.
- ☞ Осуществите предварительную затяжку остальных болтов при помощи баллонного ключа 1.
- ☞ Полностью опустите автомобиль.
- ☞ Сложите домкрат 2 и уберите его.



### После замены колеса

Для правильной укладки проколото-го колеса в багажник снимите с него колпак.

При движении на неполноразмерном колесе-"галете" не превышайте скорость 80 км/ч.

В кратчайшие сроки после замены проверьте затяжку колесных болтов и давление воздуха в запасном колесе в сервисной сети CITROËN или в специализированном техцентре.

Отремонтированное колесо следует сразу установить на автомобиль.

- ☞ Затяните антикражный болт (при наличии в комплектации автомобиля) при помощи баллонного ключа 1 с переходником 4.
- ☞ Затяните остальные болты при помощи только баллонного ключа 1.
- ☞ Установите колпачки на все болты (только для колес с алюминиевыми дисками).
- ☞ Сложите инструменты в предназначенный для них модуль.

# ПРАКТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

## ЗАМЕНА ЛАМПЫ

Как заменить сгоревшую лампу на исправную.



Стекла фар изготовлены из поликарбоната и имеют защитное покрытие:

- ☞ **запрещается очищать их от грязи сухой или абразивной тканью, а также с использованием моющих средств или растворителей,**
- ☞ **пользуйтесь смоченной в мыльной воде мягкой губкой,**
- ☞ **при смывании въевшейся грязи высоконапорной струей не задерживайте ее на оптических блоках, фонарях и краях их стекол, чтобы не повредить защитное лаковое покрытие и уплотнительные прокладки.**



☞ Не касайтесь лампы пальцами, пользуйтесь лоскутом неворсистой ткани.

Лампу следует заменять по истечении нескольких минут после выключения фары (во избежание серьезного ожога).

В целях предохранения фар от повреждения, в них следует устанавливать только лампы с ограничением ультрафиолетового спектра излучения (UV).

При замене сгоревшей лампы на новую соблюдайте номинал и технические характеристики.

## Передние световые приборы



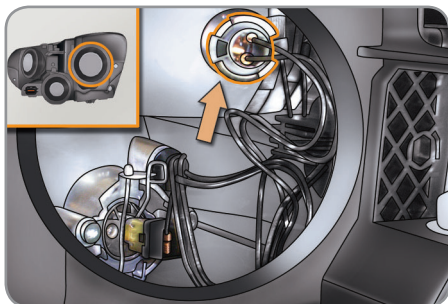
1. Указатели поворотов (H21W, желтая колба).
2. Фары ближнего света (H7-55W).
3. Фары дальнего света (H1-55W).
4. Габаритные фонари (W5W).
5. Противотуманные фары (PSX24W).

# ПРАКТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

## Замена лампы в указателях поворотов



Частое мигание сигнализатора указателя поворота (правого или левого) обозначает неисправность одной из ламп.



- ☞ Снимите защитную пластмассовую крышку.
- ☞ Вытяните держатель лампы и замените лампу.

Установка на место осуществляется в обратной последовательности.



Лампы с колбами желтого цвета (используются в фонарях указателей поворотов и боковых повторителях) следует заменять лампами с аналогичными техническими параметрами и колбами того же цвета.

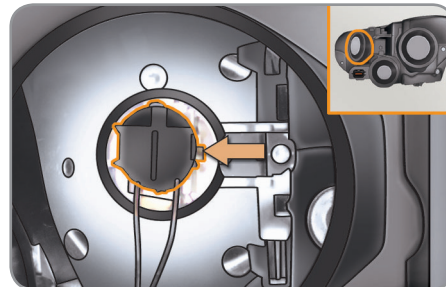


При обратной установке тщательно закройте пластиковый кожух, чтобы обеспечить герметичность светового прибора.

## Замена лампы в фарах ближнего света

- ☞ Снимите защитный пластмассовый кожух, потянув за язычок фиксатора.
- ☞ Поверните на четверть оборота держатель лампы.
- ☞ Извлеките лампу и замените ее.

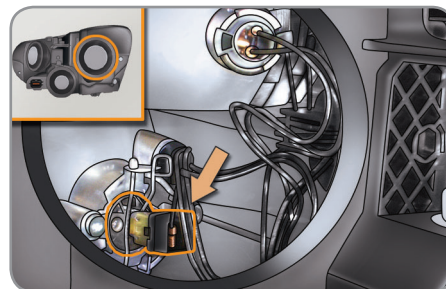
Установка на место осуществляется в обратной последовательности.



## Замена лампы в фарах дальнего света

- ☞ Снимите защитный пластиковый кожух, потянув за язычок фиксатора.
- ☞ Отсоедините от лампы разъем электрожгута.
- ☞ Разведите пружинные фиксаторы, чтобы высвободить лампу.
- ☞ Извлеките лампу и замените ее.

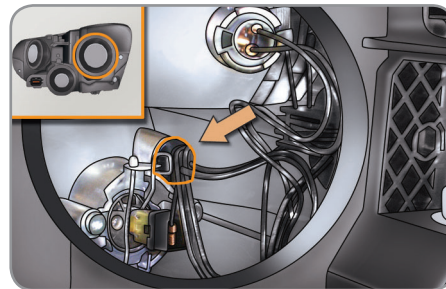
Установка на место осуществляется в обратной последовательности.



## Замена лампы габаритных фонарей

- ☞ Снимите защитный пластиковый кожух, потянув за язычок фиксатора.
- ☞ Потяните за патрон с лампой.
- ☞ Извлеките лампу и замените ее.

Установка на место осуществляется в обратной последовательности.



# ПРАКТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

## Замена бокового повторителя указателя поворота в сборе с лампой

Повторитель в сборе можно приобрести в торгово-сервисной сети CITROËN или в специализированном техцентре.



- ☞ Подденьте повторитель сбоку отверткой.
- ☞ Действуя отверткой как рычагом, извлеките повторитель в сборе.
- ☞ Отсоедините от повторителя разъем электропроводки.

При снятии:

- берегите от повреждений отверткой лакокрасочное покрытие своего автомобиля,
- следите за тем, чтобы проводник и электрический разъем не упали в крыло.

Установка на место осуществляется в обратной последовательности.

## Замена ламп в противотуманных фарах

Лампы можно приобрести в сервисной сети CITROËN или в специализированном техцентре.

- ☞ Снимите решетку, установленную под противотуманной фарой.
- ☞ Отсоедините электроразъем от патрона лампы, нажав на язычок.
- ☞ Извлеките патрон, нажав на два фиксатора (вверх и вниз).

Установка на место осуществляется в обратной последовательности.



В случае затруднений при замене этих ламп, можно обратиться в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.

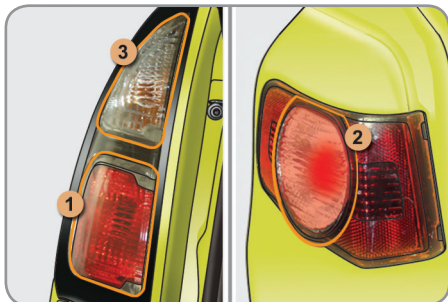


При необходимости обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.

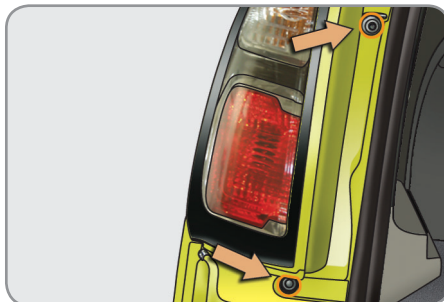
# ПРАКТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

## Задние фонари

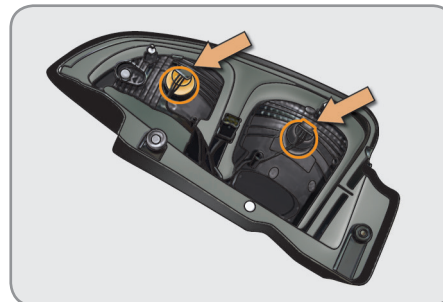
### Замена ламп стоп-сигналов/стояночных огней/указателей поворотов



1. Стоп-сигналы/стояночные огни (12VP21/5 W).
2. Противотуманный фонарь, слева (PR21W).  
Фонарь заднего хода, справа (P21W).
3. Указатели поворотов (P 21 W).



- ☞ Отверните оба винта крепления фонаря,
- ☞ осторожно извлеките фонарь, потянув его вдоль оси,

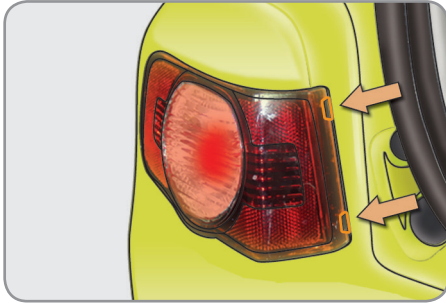


- ☞ поверните на четверть оборота патрон соответствующей лампы,
- ☞ снимите перегоревшую лампу и замените ее.

Установку фонаря производите в обратной последовательности.

# ПРАКТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

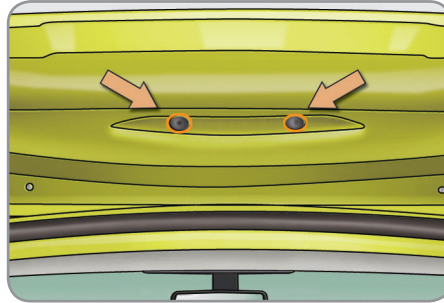
## Замена ламп противотуманного фонаря/ фонаря заднего хода



- ☞ Откройте багажник,
- ☞ нажмите на фиксаторы при помощи двух отверток,
- ☞ отключите от фонаря разъем электрожгута,
- ☞ поверните патрон на четверть оборота,
- ☞ снимите лампу и замените ее.

Установку выполняйте в обратной последовательности.

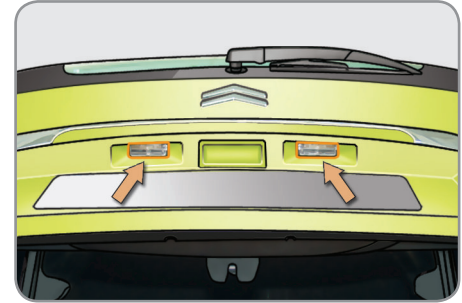
## Замена ламп третьего стоп-сигнала (4 лампы W5W)



- ☞ Откройте крышку багажника,
- ☞ снимите две заглушки, установленные в обшивке,
- ☞ вставьте тонкую отвертку в отверстие рассеивателя,
- ☞ поверните на четверть оборота патрон соответствующей неисправной лампы,
- ☞ извлеките лампу и замените ее.

При установке выполняйте операции в порядке, обратном снятию.

## Замена ламп подсветки номерного знака (W5W)

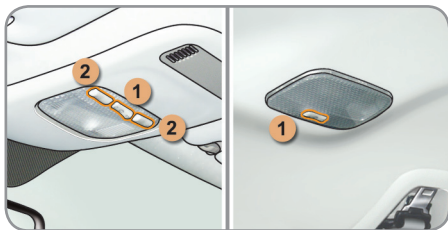


- ☞ Установите тонкую отвертку в одно из наружных отверстий рассеивателя,
- ☞ протолкните его наружу, чтобы снять с фиксаторов,
- ☞ снимите рассеиватель,
- ☞ извлеките лампу и замените ее.

При установке выполняйте операции в порядке, обратном снятию.

# ПРАКТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

## Внутреннее освещение

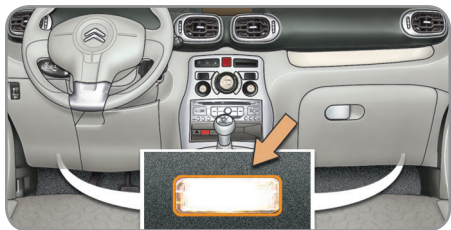


### Плафоны (1/W5W)

Чтобы извлечь перегоревшую лампу, освободите рассеиватель плафона 1 при помощи тонкой отвертки со стороны выключателя.

### Индивидуальные светильники (2/W5W)

Освободите рассеиватель плафона. Чтобы извлечь перегоревшую лампу, уберите, при необходимости, перегородку, отделяющую светильник 2.



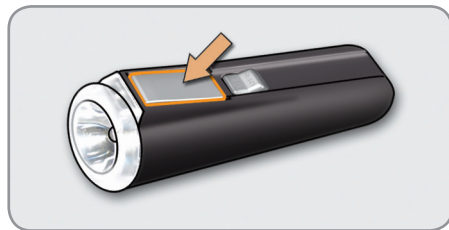
### Подсветка ниш для ног (W5W)

Чтобы извлечь перегоревшую лампу, освободите рассеиватель при помощи тонкой отвертки.



### Подсветка багажника (W5W)

Протолкните цоколь сзади и освободите блок.



### Переносная лампа (Krypton 3,6V)

- ☞ Освободите лапку.
- ☞ Нажмите тонкой отверткой в отверстие под лапкой и снимите блок.
- ☞ Полностью откройте блок для замены лампы.

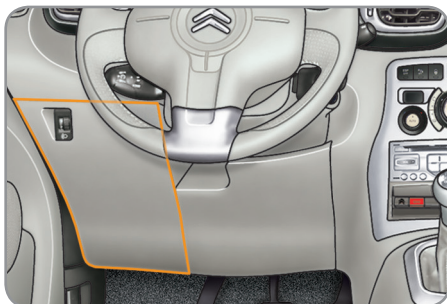


### Плафоны на наружных зеркалах заднего вида (W5W)

Чтобы извлечь перегоревшую лампу, снимите рассеиватель при помощи тонкой отвертки.

## ЗАМЕНА ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ

Порядок действий при замене сгоревшего предохранителя на новый для восстановления работы соответствующей функции.



### Доступ к инструментам

Специальный пинцет для демонтажа и места для запасных предохранителей расположены на обратной стороне крышки блока предохранителей в панели приборов.

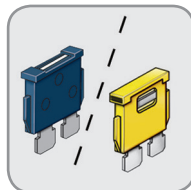
Для доступа к ним:

- ☞ Снимите крышку с фиксаторов, потянув ее вбок,
- ☞ уберите крышку полностью,
- ☞ достаньте пинцет.

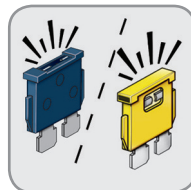
## Снятие и установка предохранителя

Перед заменой сгоревшего предохранителя необходимо выяснить и устранить причину неисправности.

- ☞ Определите сгоревший предохранитель по состоянию его плавкого элемента.



**Исправный предохранитель**



**Сгоревший предохранитель**

- ☞ Для извлечения предохранителя пользуйтесь специальным пинцетом.
- ☞ Сгоревший предохранитель следует всегда заменять новым предохранителем такого же номинала.
- ☞ Проверьте соответствие номинала на блоке и на предохранителе и сверьтесь с нижеприведенными таблицами.



### Монтаж дополнительного электрооборудования

Система электрооборудования Вашего автомобиля рассчитана на работу как со стандартным электрооборудованием, так и с дополнительными устройствами.

Прежде чем устанавливать на свой автомобиль дополнительные электроприборы или электронные устройства, проконсультируйтесь в сервисной сети CITROËN или в специализированном техцентре.

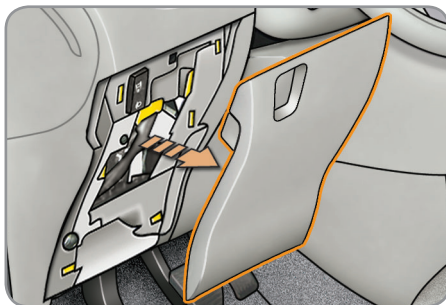


Компания CITROËN не несет ответственности за неисправности Вашего автомобиля, вызванные установкой дополнительного электрооборудования, не изготовленного или не рекомендованного к использованию компанией CITROËN, либо установленного с нарушением ее предписаний - в особенности это относится к включенному дополнительному электрооборудованию, потребляющему ток в сумме более 10 мА.

# ПРАКТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

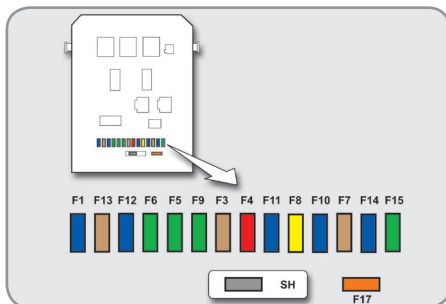
## Блок электрических предохранителей в приборной панели

Этот блок предохранителей расположен под панелью приборов (с левой стороны).



### Доступ к предохранителям

☞ см. раздел "Доступ к инструментам".

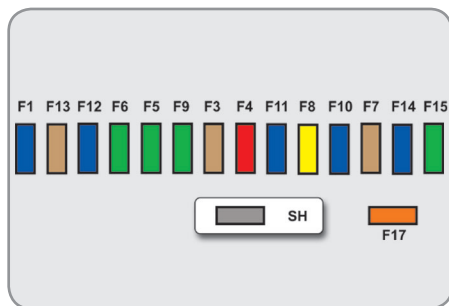


## Перечень предохранителей

Предохранитель №	Номинальный ток	Защищаемая цепь
<b>FH36</b>	<b>5 А</b>	Коммутационный блок прицепа.
<b>FH37</b>	<b>15 А</b>	Электропитание электрического разъема для подключения дополнительного оборудования жилого прицепа.
<b>FH38</b>	<b>20 А</b>	Навигационная система.
<b>FH39</b>	<b>20 А</b>	Обогрев сидений.
<b>FH40</b>	<b>30 А</b>	Коммутационный блок прицепа.

Предохранитель №	Номинальный ток	Защищаемая цепь
<b>F1</b>	<b>15 А</b>	Очиститель заднего стекла.
<b>F2</b>	-	Не используется.
<b>F3</b>	<b>5 А</b>	ЭБУ подушек безопасности и пиротехнических преднатяжителей.
<b>F4</b>	<b>10 А</b>	Датчик угла поворота рулевого колеса, кондиционер, контактор сцепления, насос для подачи присадки в сажевый фильтр, диагностический разъем, датчик расхода воздуха.
<b>F5</b>	<b>30 А</b>	Панель управления стеклоподъемниками, управление стеклоподъемник пассажира, электродвигатель переднего стеклоподъемника.
<b>F6</b>	<b>30 А</b>	Электродвигатель заднего стеклоподъемника и электродвигатель стеклоподъемника двери водителя.
<b>F7</b>	<b>5 А</b>	Плафоны освещения, передний плафон индивидуального освещения, подсветка перчаточного ящика, переносная лампа, задние плафоны индивидуального освещения.

# ПРАКТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ



Предохранитель №	Номинальный ток	Защищаемая цепь
F8	20 А	Многофункциональный дисплей, автомагнитола, навигационная система.
F9	30 А	Автомагнитола (дополнительная установка), розетка 12 В.
F10	15 А	Подрулевые переключатели.
F11	15 А	Замок зажигания, диагностический разъем.
F12	15 А	Датчик дождя/освещенности, коммутационный блок прицепа.
F13	5 А	Основной контактор стоп-сигналов, коммутационный блок двигателя.
F14	15 А	Компьютер системы помощи при парковке, блок сигнализаторов о непристегнутых ремнях безопасности, компьютер подушек безопасности, панель приборов, кондиционер, USB Box.
F15	30 А	Блокирование замков.
F16	-	Не используется.
F17	40 А	Обогрев заднего стекла и наружных зеркал заднего вида.
SH	-	Шунт PARC.

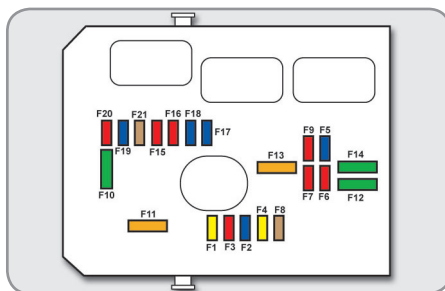
# ПРАКТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

## Блок электрических предохранителей в моторном отсеке

Этот блок предохранителей расположен в моторном отсеке возле аккумуляторной батареи (с левой стороны).



Все работы с предохранителями, расположенными в блоке над АКБ, должны осуществляться только в сервисной сети CITROËN или в специализированном техцентре.



### Доступ к предохранителям

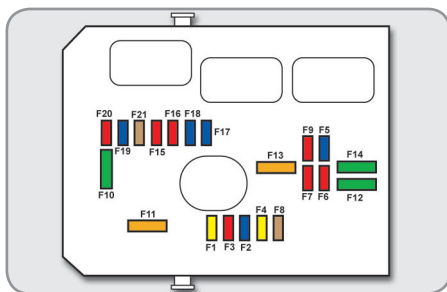
- ☞ Освободите крышку от фиксаторов.
- ☞ Замените предохранитель (см. соответствующий раздел).
- ☞ После завершения работы тщательно закройте крышку блока предохранителей.

# ПРАКТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

## Перечень предохранителей

Предохранитель №	Номинальный ток	Защищаемая цепь
F1	20 А	Питание ЭБУ двигателя, управление электровентилятором, главное реле многофункционального процессора двигателя.
F2	15 А	Звуковой сигнал.
F3	10 А	Омыватель переднего и заднего стекол.
F4	20 А	Дневное освещение.
F5	15 А	Подогреватель дизтоплива (на дизельных модификациях), топливный насос (на бензиновых модификациях).
F6	10 А	Процессор систем ABS/ESP, реле отключения систем ABS/ESP, дублирующий контактор стоп-сигналов.
F7	10 А	Электрический усилитель рулевого управления.
F8	25 А	Выключатель стартера.
F9	10 А	Блок коммутации и защиты (на дизельных модификациях).
F10	30 А	Электромагнитный клапан ТНВД (на дизельных модификациях), инжекторы и катушки зажигания (на бензиновых модификациях).
F11	40 А	Электровентилятор системы кондиционирования воздуха.

# ПРАКТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ



Предохранитель №	Номинальный ток	Защищаемая цепь
F12	30 А	Малая/большая скорость работы очистителя ветрового стекла.
F13	40 А	Питание интеллектуального коммутационного блока (+ от замка зажигания).
F14	30 А	Электропитание клапана valvetronic (бензиновый двигатель).
F15	10 А	Правая фара дальнего света.
F16	10 А	Левая фара дальнего света.
F17	15 А	Левая фара ближнего света.
F18	15 А	Правая фара ближнего света.
F19	15 А	Электропитание многофункционального процессора двигателя (на бензиновых модификациях), электромагнитные клапаны системы охлаждения наддувочного воздуха (на дизельных модификациях).
F20	10 А	Электропитание многофункционального процессора двигателя (на бензиновых модификациях), электромагнитный клапан системы регулирования давления турбонаддува (на дизельных модификациях), датчик уровня охлаждающей жидкости (на дизельных модификациях).
F21	5 А	Электропитание вентилятора системы охлаждения, реле систем APC, ABS/ESP.

# ПРАКТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

## Перечень предохранителей больших номиналов

Предохранитель №	Номинальный ток	Защищаемая цепь
<b>MF1*</b>	<b>60 А</b>	Электровентилятор системы охлаждения.
<b>MF2*</b>	<b>30 А</b>	Процессор систем ABS/ESP.
<b>MF3*</b>	<b>30 А</b>	Процессор систем ABS/ESP.
<b>MF4*</b>	<b>60 А</b>	Электропитание интеллектуального коммутационного блока.
<b>MF5*</b>	<b>60 А</b>	Электропитание интеллектуального коммутационного блока.
<b>MF6*</b>	-	Не используется.
<b>MF7*</b>	-	Блок предохранителей салона.
<b>MF8*</b>	-	Не используется.

\* Электрические предохранители, рассчитанные на большой ток, обеспечивают дополнительную защиту цепей электрооборудования. Все работы с ними должны производиться только в сервисной сети CITROËN или в специализированном техцентре.

# ПРАКТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

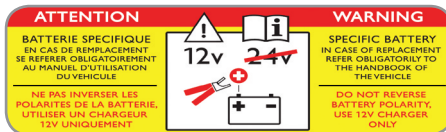
## АККУМУЛЯТОРНАЯ БАТАРЕЯ

Заряд батареи и запуск двигателя от дополнительной аккумуляторной батареи.



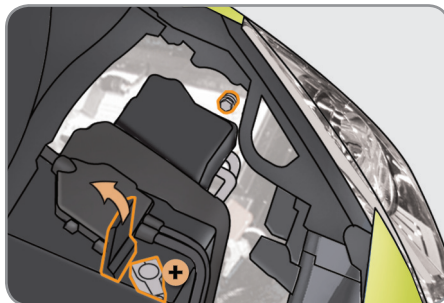
В данной табличке, особенно если речь идет о системе "Стоп-Старт", указывается, что на автомобиле используется 12-вольтовая свинцово-кислотная аккумуляторная батарея с особыми технико-эксплуатационными характеристиками, и что ее отключение или замена должны осуществляться только в условиях сервисной сети CITROËN или специализированного техцентра.

Несоблюдение этих требований может привести к снижению срока службы батареи.



После установки аккумуляторной батареи на автомобиль в сервисной сети CITROËN или в специализированном техцентре, система "Стоп-Старт" станет активной только после длительной стоянки автомобиля, продолжительность которой зависит от климатических условий и степени заряженности АКБ (около 8 часов).

## Доступ к батарее

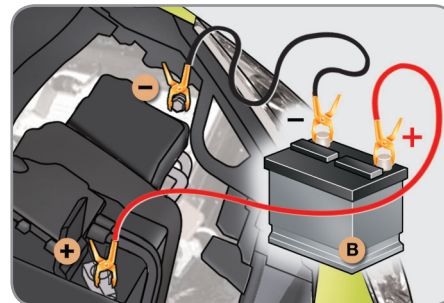


Аккумуляторная батарея расположена под капотом.

Доступ к батарее:

- ☞ отпирите замок капота из салона и откройте его,
- ☞ установите капот на упор,
- ☞ приподнимите пластмассовый кожух клеммы (+).

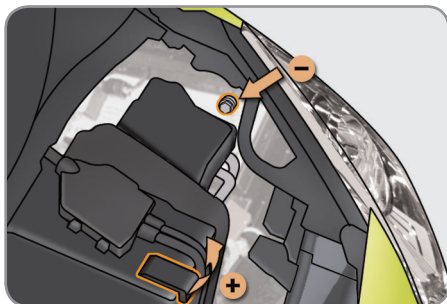
## Запуск двигателя от дополнительной батареи



- ☞ Присоедините конец красного провода к клемме (+) истощенной батареи **A**, а другой - к клемме (+) дополнительной батареи **B**.
- ☞ Присоедините конец зеленого или черного провода к клемме (-) дополнительной батареи **B**.
- ☞ Присоедините другой конец зеленого или черного провода к массе (-) автомобиля, расположенной подальше от АКБ.
- ☞ Запустите автомобиль, с которого подается электропитание.
- ☞ Включите стартер автомобиля с неисправной батареей и дайте двигателю поработать.
- ☞ Дождитесь устойчивой работы двигателя на холостом ходу и снимите соединительные провода.

# ПРАКТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

## Заряд батареи с помощью зарядного устройства



Не отключайте АКБ от бортовой сети на время зарядки.

☞ Следуйте инструкциям изготовителя зарядного устройства.



В автомобильных аккумуляторных батареях содержатся вредные вещества - серная кислота и свинец. Их следует снимать с эксплуатации в соответствии с действующими правилами и ни в коем случае не смешивать с бытовыми отходами.

Отслужившие элементы питания и аккумуляторные батареи следует сдавать на специализированные пункты сбора таких отходов.



Не пытайтесь запустить двигатель "с толчка", если на автомобиле установлена секвентальная коробка передач.

## СИСТЕМА ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЯ

Система, управляющая отключением некоторых потребителей электроэнергии с учетом степени заряженности аккумуляторной батареи.

Во время движения автомобиля автоматически приостанавливается работа некоторых систем: кондиционера, обогревателя заднего стекла и др.

Повторное включение временно отключенных систем произойдет автоматически, как только позволят условия.

# ПРАКТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

## СИСТЕМА ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЯ

Система, управляющая продолжительностью работы некоторых систем, чтобы поддерживать необходимый уровень заряда аккумуляторной батареи.

С момента остановки двигателя такие системы и механизмы, как автомагнитола, стеклоочиститель, фары ближнего света, плафоны можно еще использовать в общей сложности в течение не более 30 минут.

Время работы устройств может быть резко сокращено из-за слабого заряда аккумуляторной батареи.

### Включение режима энергосбережения

По истечении данного времени, на дисплее появится сообщение о включении режима экономии электроэнергии, и работа указанных систем временно приостановится.



Если в момент включения режима экономии электроэнергии бортовой телефон находился на связи, на автомобилях с аудиосистемами и навигационной системой MyWay телефон будет отключен через 10 минут.

## Выключение режима энергосбережения

Функции всех перечисленных систем автоматически восстановятся при первом же запуске двигателя.

☞ Для немедленного восстановления работы указанных функций запустите двигатель и дайте ему поработать несколько секунд.

При этом продолжительность работы функций будет равна удвоенной продолжительности работы запущенного двигателя. Как правило, она составляет от пяти до тридцати минут.



Если аккумуляторная батарея разряжена, запуск двигателя окажется невозможным (см. соответствующий раздел).

## ЗАМЕНА ЩЕТКИ ПЕРЕДНЕГО ИЛИ ЗАДНЕГО СТЕКЛООЧИСТИТЕЛЯ

Для установки новой щетки взамен изношенной никакого инструмента не требуется.

### Перед заменой щетки на ветровом стекле

☞ До истечения первой минуты после выключения зажигания включите стеклоочиститель: его щетки останутся в вертикальном положении.

Это положение используется для защиты от повреждений стеклоочистителя и капота.

### Снятие

- ☞ Поднимите рычаг стеклоочистителя.
- ☞ Снимите щетку с фиксатора.

### Установка

- ☞ При замене спереди, проверьте размер щетки, так как более короткая устанавливается со стороны пассажира.
- ☞ Установите щетку на фиксатор рычага.
- ☞ Осторожно опустите рычаг на стекло.

### После замены щетки на ветровом стекле

- ☞ Включите зажигание.
- ☞ Вновь включите стеклоочиститель, чтобы щетки встали на место.

# ПРАКТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

## БУКСИРОВКА АВТОМОБИЛЯ

Рекомендации по букировке своего или постороннего автомобиля с использованием механического буксировочного устройства.

### Доступ к инструментам



Буксировочное кольцо расположено под полом в багажном отсеке.

Чтобы достать его:

- ☞ откройте багажный отсек,
- ☞ снимите полку багажника,
- ☞ поднимите коврик багажника,
- ☞ выньте буксировочное кольцо из инструментального ящика.



### Общие рекомендации

Соблюдайте действующие в Вашей стране правила.

Убедитесь, что масса буксирующего автомобиля выше массы буксируемого.

Водитель обязан находиться за рулем буксируемого автомобиля.

На автострадах и скоростных автомагистралях движение на буксире запрещено.

Для буксировки автомобиля используйте только сертифицированную жесткую штангу; тросы, канаты и лямки категорически запрещены.

При буксировке с остановленным двигателем усилители тормозной системы и рулевого управления не работают.

Необходимо вызвать специалиста с эвакуатором в следующих случаях:

- автомобиль вышел из строя на автостраде или скоростной автомагистрали,
- не включается нейтральная передача, рулевая колонка не снимается с блокировки, не отпускается стояночный тормоз,
- требуется эвакуация автомобиля с опорой только на два колеса,
- нет в наличии сертифицированной буксирной штанги...

# ПРАКТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

## Буксировка Вашего автомобиля

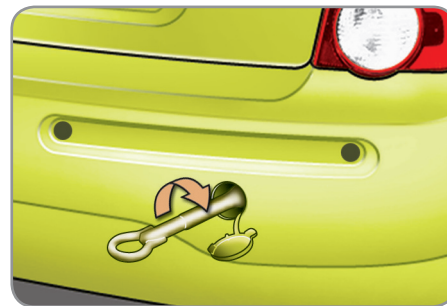


- ☞ Откройте заглушку в переднем бампере, нажав на верхнюю левую часть и потянув за нижнюю правую часть.
- ☞ Вверните буксировочное кольцо до упора.
- ☞ Установите буксирную штангу.
- ☞ Включите фонари аварийной сигнализации на буксируемом автомобиле.
- ☞ Установите рычаг переключения передач в нейтральное положение.



Несоблюдение этого требования может вывести из строя элементы тормозной системы, обеспечивающие притормаживание автомобиля в момент запуска двигателя.

## Буксировка другого автомобиля



- ☞ Откройте заглушку в заднем бампере, нажав на нее снизу.
- ☞ Вверните буксировочное кольцо до упора.
- ☞ Установите буксирную штангу.
- ☞ Включите фонари аварийной сигнализации на буксируемом автомобиле.

## БУКСИРОВКА ПРИЦЕПА

Буксировка прицепа осуществляется при помощи механического устройства, позволяющего подсоединить к бортовой сети автомобиля дополнительные приборы освещения и световой сигнализации.



Ваш автомобиль предназначен главным образом для перевозки пассажиров и багажа, однако он также может использоваться для буксировки прицепа.



Мы рекомендуем устанавливать тягово-сцепные устройства и жгуты электропроводки прицепа только оригинального производства компании CITROËN, которые были испытаны на прочность еще на стадии разработки Вашего автомобиля. Для их монтажа следует обратиться в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.

В случае монтажа тягово-сцепного устройства и электропроводки к нему не в сервисной сети CITROËN, необходимо строго придерживаться указаний изготовителя.

При буксировке прицепа автомобиль подвергается повышенным нагрузкам, поэтому от водителя требуется особое внимание.

## Рекомендации по вождению

### Размещение груза

Размещайте груз внутри прицепа так, чтобы наиболее тяжелые предметы располагались как можно ближе к оси и чтобы нагрузка на буксирное устройство была близка к максимально разрешенной, но ни в коем случае не превышала ее.

При подъеме в гору плотность воздуха снижается, что приводит к падению мощности двигателя. Необходимо уменьшать массу буксируемого прицепа на 10 % при подъеме на каждую 1 000 метров.

Параметры буксируемых масс и нагрузок на свой автомобиль см. в главе "Технические характеристики".

### Боковой ветер

При буксировке прицепа учитывайте повышенную восприимчивость к ветру из-за увеличившейся парусности.

### Охлаждение двигателя

При буксировке прицепа увеличивается температура охлаждающей жидкости.

Вентилятор системы охлаждения двигателя приводится электродвигателем, поэтому его охлаждающая способность не зависит от режима работы двигателя.

Чтобы понизить частоту вращения коленчатого вала двигателя, сбавьте скорость автомобиля.

Максимальный вес прицепа, который можно буксировать на затыжном подъеме, зависит от крутизны подъема и температуры атмосферного воздуха.

В любом случае, внимательно следите за температурой охлаждающей жидкости.



В случае загорания контрольной лампы системы охлаждения и сигнализатора STOP остановитесь и выключите зажигание, как только это позволят условия движения.

## Тормоза

При буксировке прицепа тормозной путь автомобиля увеличивается.

Чтобы ограничить перегрев тормозов на горных спусках, рекомендуется использовать торможение двигателем.

## Шины

Проверьте давление воздуха в шинах автомобиля и прицепа и, при необходимости, доведите его до рекомендуемых значений.

## Освещение

Проверьте систему электрического освещения и сигнализации прицепа.



Система помощи при парковке отключается автоматически, если для буксировки прицепа используется оригинальное буксирное устройство компании CITROËN.

# ПРАКТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

## УСТАНОВКА БАГАЖНЫХ ДУГ

Для установки продольных и/или поперечных багажных дуг на крыше обратитесь в сервисную сеть CITROËN или в специализированный техцентр.



Максимальная масса груза, которую можно перевозить на верхнем багажнике: 60 кг.

Если высота груза превышает 40 см, необходимо соразмерять скоростной режим с рельефом и состоянием дорожного полотна, чтобы не погнуть багажные дуги и не повредить их фиксаторы.

Соблюдайте действующие в Вашей стране правила, регламентирующие перевозку грузов, длина которых выходит за габариты автомобиля.



# ПРАКТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

## ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

В сети компании CITROËN имеется широкий выбор дополнительного оборудования и оригинальных запасных частей.

Все изделия проверены и одобрены фирмой на соответствие критериям надежности и безопасности.

Они созданы для Вашего автомобиля и имеют артикул и гарантию CITROËN.

### "Комфорт":

система помощи при парковке, мини-бар, лампы для чтения, солнцезащитные шторки, плечики на подголовнике, центральный подлокотник, воздушный дефлектор, замена картриджа ароматизатора салона...

### "Транспортировка":

багажное отделение, коврики багажного отделения, сцепное устройство, жгут сцепного устройства, поперечные и продольные багажные дуги, багажник для велосипеда, крепление для лыж, багажник на крыше автомобиля, перегородки в багажном отделении, сетка багажного отделения, набор для переоборудования автомобиля...

### "Стиль":

диски колес из алюминиевого сплава, хромированный корпус зеркал заднего вида, хромированные колесные колпаки, кожаное рулевое колесо, наконечник рычага переключения передач, алюминиевая подножка...

### "Безопасность":

противоугонная система, знак аварийной остановки, жилет безопасности, алко-тестер, аптечка, цепи для движения по снегу, цепи противоскольжения, система защиты от кражи колес, система определения угнанного автомобиля, детские кресла, огнетушитель, зеркало заднего вида для жилого прицепа, комплект противотуманных фар...

### "Защита":

коврики\*, чехлы сидений, брызговики, защита амортизатора...

\* Чтобы ничто не мешало свободному перемещению педалей:

- правильно уложите и закрепите коврик на фиксаторах,
- никогда не кладите под ноги уложенные один на другой коврики.

# ПРАКТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

## "Мультимедиа":

полупроцессорная навигационная система, гарнитура "Hands Free" bluetooth®, автомагнитолы, динамики, проигрыватель DVD, USB Vox, съемная навигационная система, CD с обновленной картой, модуль Hi-Fi, анти-радар, бортовая система Wifi...



В сети CITROËN вы можете также приобрести чистящие средства по уходу за автомобилем (внутри салона и снаружи) - например экологически чистые средства серии "TECHNATURE", рабочие жидкости (жидкость для омывателя стекол), маркеры для мелкого кузовного ремонта лакокрасочного покрытия, емкости с краской для вашего автомобиля, расходные материалы (балон к комплекту для временного устранения прокола шин...), ...



## Установка радиостанции

Перед тем, как установить радиостанцию с внешней антенной на автомобиле, обратитесь в сервисную сеть CITROËN, где вы сможете получить информацию по техническим характеристикам радиостанций (диапазон действия, выходная мощность, установка антенны, особые условия пользования), которые могут устанавливаться согласно директиве о нормах электромагнитного излучения автомобилей (2004/104/EC).



В зависимости от действующих в стране правил, автомобиль может быть укомплектован светоотражающим жилетом безопасности, знаком аварийной остановки, сменными лампами и предохранителями.



Установка любого электрооборудования или дополнительного электроприбора, не имеющего артикула в Каталоге сертифицированной продукции CITROËN, может вывести из строя электронную систему Вашего автомобиля и увеличить расходные характеристики.

Будем признательны, если Вы примете во внимание эту особенность; также рекомендуем обратиться к официальному дилеру CITROËN, чтобы ознакомиться со всей номенклатурой изделий и дополнительного оборудования из Каталога сертифицированной продукции.

# ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

МОДИФИКАЦИИ:	ДВИГАТЕЛИ И КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ				
Коды вариантов исполнения: SH...	8FP0	5FJ0*	5FS0	5FJ8/P*	5FS8/P
<b>БЕНЗИНОВЫЕ ДВИГАТЕЛИ</b>	<b>VTi 95</b>	<b>VTi 115*</b>	<b>VTi 120</b>	<b>VTi 115*</b>	<b>VTi 120</b>
Рабочий объем двигателя, см <sup>3</sup>	1 397	1 598	1 598	1 598	1 598
Диам. цилиндра x ход поршня, мм	77 x 75	77 x 85,8	77 x 85,8	77 x 85,8	77 x 85,8
Макс. мощность: по стандарту ЕС, кВт	70	84*	88	84*	88
Частота вращения при макс. мощности, мин <sup>-1</sup>	6 000	5 200*	6 000	5 200*	6 000
Макс. крутящ. момент: по стандарту ЕС, Нм	136	160	160	160	160
Частота вращ. при макс. крутящем моменте, мин <sup>-1</sup>	4 000	4 250	4 250	4 250	4 250
Топливо	Неэтилир. бензин	Неэтилир. бензин	Неэтилир. бензин	Неэтилир. бензин	Неэтилир. бензин
Каталитический нейтрализатор	есть	есть	есть	есть	есть
<b>КОРОБКА ПЕРЕДАЧ</b>	Механич. (5 ступ.)	Механич. (5 ступ.)	Механич. (5 ступ.)	Секвент. (6 ступ.)	Секвент. (6 ступ.)
<b>ЗАПРАВочНЫЕ ЕМКОСТИ (в литрах)</b>					
Двигатель (с масл. фильтром)	4,25	4,25	4,25	4,25	4,25

12

\* Только для России.

# ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

МАССЫ АВТОМОБИЛЕЙ И БУКСИРУЕМЫХ ПРИЦЕПОВ, кг					
Бензиновые двигатели	VTi 95	VTi 115*	VTi 120	VTi 115*	VTi 120
Коробка передач	Механическая	Механическая		Секвент. (6 ступ.)	
Коды вариантов исполнения: SH...	8FP0	5FJ0*	5FS0	5FJ8/P*	5FS8/P
- Масса порожнего автомобиля	1 201		1 204		1 205
- Снаряженная масса автомобиля (СМА)	1 276		1 279		1 280
- Полезная нагрузка	546		549		564
- Макс. допустимая масса груженого автомобиля (МДМГА)	1 747		1 753		1 769
- Разрешенная максимальная масса автопоезда (РММА) на уклоне 12 %	2 597		2 603		2 619
- Максимальная масса прицепа, оборудованного тормозной системой (в пределах РММА) на уклоне 10 % или 12 %	850		850		850
- Максимальная масса прицепа, оборудованного тормозной системой** (с перераспределением массы в пределах РММА)	1 100		1 100		1 100
- Максимальная масса прицепа, не оборудованного тормозной системой	635		635		640
- Рекомендуемая нагрузка на буксирное устройство	54		54		54

\* Только для России.

\*\* Масса прицепа, оборудованного тормозной системой, может быть увеличена в пределах РММА на величину уменьшения МДМГА тягача; при этом следует помнить, что буксировка прицепа облегченным тягачом может ухудшить курсовую устойчивость автомобиля на дороге.

Указанные величины РММА и буксируемых масс допустимы для условий вождения на высоте над уровнем моря до 1 000 метров; далее указанную массу буксируемого прицепа следует уменьшать на 10 % при подъеме на каждую последующую 1 000 метров.

В случае буксировки прицепа запрещается превышать скорость 100 км/ч (придерживайтесь действующих в Вашей стране правил).

При высоких температурах окружающего воздуха некоторые эксплуатационные и рабочие характеристики автомобиля могут автоматически снижаться, чтобы предохранить двигатель от перегрузки; при температуре за бортом выше 37 °С следует уменьшить массу буксируемого прицепа.

# ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

МОДЕЛИ:	ДВИГАТЕЛЬ И КОРОБКА ПЕРЕДАЧ
Коды вариантов исполнения: SH...	8FN0/GPL
<b>ДВИГАТЕЛЬ GPL</b>	<b>VTi 95</b>
Рабочий объем двигателя, см <sup>3</sup>	1 397
Диаметр x ход поршня, мм	77 x 75
Макс. мощность по стандарту ЕЭС, кВт	70
Частота вращения коленвала при макс. мощности, мин <sup>-1</sup>	6 000
Макс. крутящий момент по стандарту ЕЭС, Нм	136
Частота вращения коленвала при макс. крутящем моменте, мин <sup>-1</sup>	4 000
Топливо	GPL/Неэтилированный
Каталитический нейтрализатор	Есть
<b>КОРОБКА ПЕРЕДАЧ</b>	Механическая (5-ступенчатая)
<b>ЕМКОСТЬ СИСТЕМЫ СМАЗКИ, л</b>	
Двигатель (с масл. фильтром)	4,25

# ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

МАССЫ АВТОМОБИЛЯ И БУКСИРУЕМОГО ПРИЦЕПА, кг	
Двигатель GPL	VTi 95
Коробка передач	Механическая
Коды вариантов исполнения: SH...	8FN0/GPL
- Масса порожнего автомобиля	1 301
- Снаряженная масса автомобиля	1 376
- Полезная нагрузка	446
- Макс. допустимая масса груженого автомобиля (МДМГА)	1 747
- Разрешенная максимальная масса автопоезда (PMMA) на уклоне 12%	2 597
- Максимальная масса прицепа, оборудованного тормозной системой (в пределах PMMA) на уклоне 12%	850
- Максимальная масса прицепа, оборудованного тормозной системой* (с перераспределением массы в пределах PMMA)	1 100
- Максимальная масса прицепа, не оборудованного тормозной системой	650
- Рекомендуемая нагрузка на буксирное устройство	54

\* Масса прицепа, оборудованного тормозной системой, может быть увеличена в пределах PMMA на величину уменьшения МДМГА тягача; при этом следует помнить, что буксировка прицепа облегченным тягачом может ухудшить курсовую устойчивость автомобиля на дороге.

Указанные величины PMMA и буксируемых масс допустимы для условий вождения на высоте над уровнем моря до 1 000 метров; далее указанную массу буксируемого прицепа следует уменьшать на 10 % при подъеме на каждую последующую 1 000 метров.

В случае буксировки прицепа запрещается превышать скорость 100 км/ч (придерживаетесь действующих в Вашей стране правил).

При высоких температурах окружающего воздуха некоторые эксплуатационные и рабочие характеристики автомобиля могут автоматически снижаться, чтобы предохранить двигатель от перегрузки; при температуре за бортом выше 37 °C следует уменьшить массу буксируемого прицепа.

# ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

МОДИФИКАЦИИ:	ДВИГАТЕЛИ И КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ		
Коды вариантов исполнения: SH...	9HP0	9HP8/P/S	9HR8
<b>ДИЗЕЛЬНЫЕ ДВИГАТЕЛИ</b>	<b>HDi 90 FAP</b>	<b>e-HDi 90 FAP</b>	<b>HDi 110 FAP</b>
Рабочий объем двигателя, см <sup>3</sup>	1 560	1 560	1 560
Диам. цилиндра x ход поршня, мм	75 x 88,3	75 x 88,3	75 x 88,3
Макс. мощность: по стандарту ЕС, кВт	68	68	82
Частота вращения при макс. мощности, мин <sup>-1</sup>	4 000	4 000	3 600
Макс. крутящ. момент: по стандарту ЕС, Нм	230	230	270
Частота вращ. при макс. крутящем моменте, мин <sup>-1</sup>	1 750	1 750	1 750
Топливо	Диз. топливо	Диз. топливо	Диз. топливо
Каталитический нейтрализатор	есть	есть	есть
Сажевый фильтр	есть	есть	есть
<b>КОРОБКА ПЕРЕДАЧ</b>	Механич. (5 ступ.)	Секвент. (6 ступ.)	Механич. (6 ступ.)
<b>ЗАПРАВочНЫЕ ЕМКОСТИ (в литрах)</b>			
Двигатель (с масл. фильтром)	3,75	3,75	3,75

.../S: модификация e-HDi с системой "стоп-старт".

# ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

МАССЫ АВТОМОБИЛЕЙ И БУКСИРУЕМЫХ ПРИЦЕПОВ (в кг)			
Дизельные двигатели	HDi 90 FAP	e-HDi 90 FAP	HDi 110 FAP
Коробки передач	Механическая	Секвентальная	Механическая
<b>Коды вариантов исполнения: SH...</b>	<b>9HP0</b>	<b>9HP8/P/S</b>	<b>9HR8</b>
- Масса порожнего автомобиля	1 277	1 313	1 318
- Снаряженная масса автомобиля (CMA)	1 352	1 388	1 393
- Полезная нагрузка	502	498	489
- Макс. допустимая масса груженого автомобиля (МДМГА)	1 779	1 811	1 807
- Разрешенная максимальная масса автопоезда (PMMA) на уклоне 12 %	2 979	3 011	2 757
- Максимальная масса прицепа, оборудованного тормозной системой (в пределах PMMA) на уклоне 10 % или 12 %	1 200	1 200	950
- Максимальная масса прицепа, оборудованного тормозной системой* (с перераспределением массы в пределах PMMA)	1 200	1 200	1 200
- Максимальная масса прицепа, не оборудованного тормозной системой	675	675	675
- Рекомендуемая нагрузка на буксирное устройство	54	54	54

\* Масса прицепа, оборудованного тормозной системой, может быть увеличена в пределах PMMA на величину уменьшения МДМГА тягача; при этом следует помнить, что буксировка прицепа облегченным тягачом может ухудшить курсовую устойчивость автомобиля на дороге.

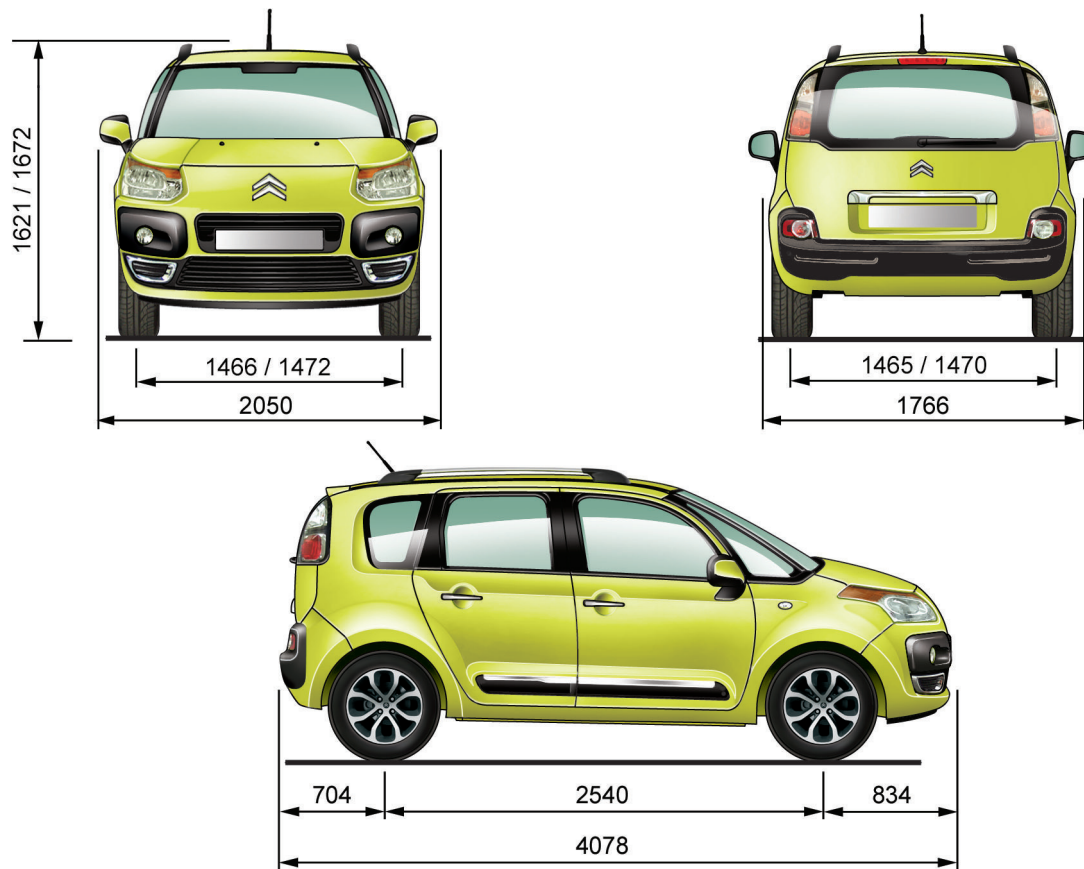
Указанные величины PMMA и буксируемых масс допустимы для условий вождения на высоте над уровнем моря до 1 000 метров; далее указанную массу буксируемого прицепа следует уменьшать на 10 % при подъеме на каждую последующую 1 000 метров.

В случае буксировки прицепа запрещается превышать скорость 100 км/ч (придерживайтесь действующих в Вашей стране правил).

При высоких температурах окружающего воздуха некоторые эксплуатационные и рабочие характеристики автомобиля могут автоматически снижаться, чтобы предохранить двигатель от перегрузки; при температуре за бортом выше 37 °C следует уменьшить массу буксируемого прицепа.

# ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

## ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ, ММ



# ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ



## ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ ДАННЫЕ

Различные средства маркировки для идентификации и поиска автомобиля.

### A. Серийный номер на передней правой стойке.

Этот номер выбит на кузове у петли.

Чтобы его прочесть, необходимо открыть правую дверь.

### B. Серийный номер на нижней поперечине рамы ветрового стекла.

Этот номер содержится на наклеенной табличке и просматривается через ветровое стекло.

### C. Табличка заводских данных.

Этот номер содержится на табличке, наклеенной на центральную стойку с левой стороны.

### D. Бирка с данными шин и декоративного покрытия.

Эта табличка наклеена на центральную стойку с левой стороны.

На ней указаны:

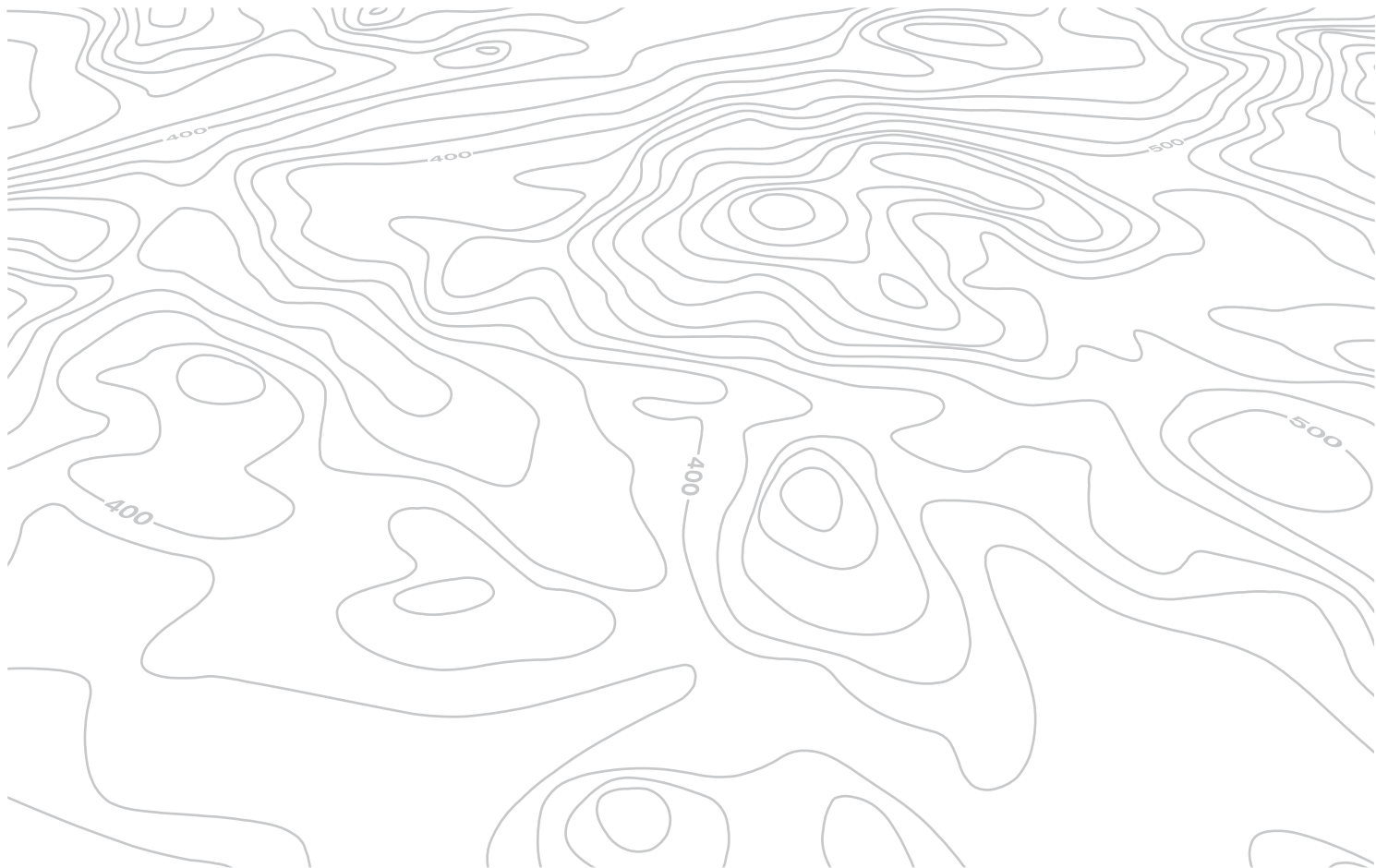
- давление для порожнего и нагруженного автомобиля,
- размеры ободьев и шин,
- марки шин, рекомендованные заводом-изготовителем,
- давление воздуха в запасном колесе,
- артикул цвета декоративного покрытия кузова.



Давление воздуха следует проверять на холодных шинах не реже одного раза в месяц.



Недостаточное давление воздуха в шинах ведет к перерасходу топлива.





**ВЫЗОВ ЭКСТРЕННОЙ ИЛИ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ**

# ВЫЗОВ СЛУЖБЫ ЭКСТРЕННОЙ ИЛИ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ

## СИТРОЁН ЛОКАЛИЗОВАННЫЙ ВЫЗОВ НЕОТЛОЖНОЙ ПОМОЩИ




В экстренной ситуации нажмите на эту кнопку и удерживайте ее более 2 секунд. Мигающий зеленый светодиод и голосовой информатор подтвердят отправку вызова службе экстренной помощи СИТРОЁН\*.

Если сразу нажать еще раз на эту же кнопку, вызов будет отменен. Зеленый светодиод погаснет.

Если нажать (в любое время) на эту кнопку и подержать более 8 секунд, вызов будет отменен.

Светодиод зеленого цвета продолжит гореть (не мигая), если связь со службой установлена. Он погаснет по окончании связи.

Ваш вызов обрабатывается службой экстренной помощи СИТРОЁН, которая получает информацию о местонахождении автомобиля и может передать ее соответствующим вспомогательным службам. В странах, где такой службы нет или от нее отказались, вызов передается службе технической помощи (112) без определения местонахождения автомобиля.

 Если датчик подушки безопасности зафиксирует удар, вызов экстренной помощи будет отправлен автоматически, независимо от возможного срабатывания подушек безопасности.

При использовании пакета услуг СИТРОЁН eTouch, предлагаются дополнительные опции, которые можно найти на вашей персональной страничке MyСИТРОЁН на сайте компании СИТРОЁН вашей страны, доступном на [www.citroen.com](http://www.citroen.com).

\* Эти услуги доступны при определенных условиях и наличии технической возможности. Обратитесь в сервисную сеть СИТРОЁН.

## СИТРОЁН ЛОКАЛИЗОВАННЫЙ ВЫЗОВ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ



Нажмите на эту кнопку и удерживайте более 2 секунд, чтобы запросить техническую помощь в случае неисправности автомобиля.

Голосовое сообщение известит вас о том, что ваш звонок принят\*.

Если сразу нажать еще раз на эту же кнопку, вызов будет отменен. Отмена вызова подтверждается голосовым информатором.

## РАБОТА СИСТЕМЫ



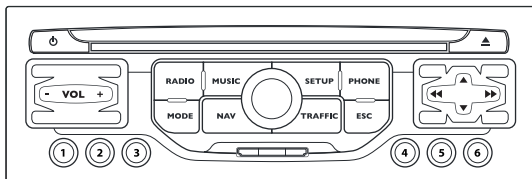
При включении зажигания загорается на три секунды зеленый светодиод, что подтверждает работоспособность системы.



Сигнализатор оранжевого цвета мигает: в системе обнаружена неисправность.  
Сигнализатор оранжевого цвета горит не мигая: замените элемент питания системы вызова помощи. В обоих случаях необходимо обратиться в сервисную сеть СИТРОЁН.

Если вы купили автомобиль не в сети СИТРОЁН, Вам следует поинтересоваться настройками этой системы и попросить специалистов своей сети внести в них изменения. В многоязычных странах систему можно настроить на работу на официальном языке по Вашему выбору.

По техническим соображениям, в частности, в целях улучшения качества предоставляемых клиенту услуг службы телематической связи, изготовитель оставляет за собой право в любой момент осуществлять обновление бортовой телекоммуникационной системы.



# Система MyWay

## АВТОМАГНИТОЛА/ТЕЛЕФОН BLUETOOTH GPS С НАВИГАЦИОННОЙ SD-КАРТОЙ



Система MyWay настроена на работу только с Вашим автомобилем. В случае ее переноса на другой автомобиль, обратитесь в сервисную сеть CITROËN, чтобы настроить конфигурацию.



По соображениям безопасности водитель должен осуществлять все операции, требующие особого внимания, только на остановленном автомобиле.

Если двигатель остановлен, то, в целях предупреждения ускоренного разряда аккумуляторной батареи, система MyWay автоматически отключается системой энергосбережения.



Некоторые представленные в данном руководстве функции появятся в комплектации автомобиля в течение текущего модельного года.

### СОДЕРЖАНИЕ

<b>01</b>	<b>Первое знакомство</b>	<b>стр. 178</b>
<b>02</b>	<b>Клавиши на рулевом колесе</b>	<b>стр. 179</b>
<b>03</b>	<b>Краткое описание работы системы</b>	<b>стр. 180</b>
<b>04</b>	<b>Навигация-Наведение</b>	<b>стр. 183</b>
<b>05</b>	<b>Информация о дорожном движении</b>	<b>стр. 191</b>
<b>06</b>	<b>Радиоприемник</b>	<b>стр. 193</b>
<b>07</b>	<b>Музыкальные медиаплееры</b>	<b>стр. 194</b>
<b>08</b>	<b>Телефон Bluetooth</b>	<b>стр. 197</b>
<b>09</b>	<b>Конфигурация</b>	<b>стр. 200</b>
<b>10</b>	<b>Экранное меню</b>	<b>стр. 201</b>
	<b>Часто задаваемые вопросы</b>	<b>стр. 205</b>

# 01 ПЕРВЫЕ ШАГИ

## ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ MyWay

Если двигатель выключен:

- При кратком нажатии: вкл./выкл.
- При длительном нажатии: пауза CD-плеера, приглушение радиоприемника.

Если двигатель работает:

- При кратком нажатии: пауза для CD-плеера, приглушение радиоприемника.
- При длительном нажатии: инициализация системы.

При длительном нажатии: доступ к настройкам аудиосистемы: баланс передних-задних и левых-правых громкоговорителей, настройка тембра, настройка акустического поля, тонкомпенсации, автоматической коррективы громкости, инициализация настроек.

Доступ к Radio Menu. Индикация списка станций.

Доступ к Music Menu. Индикация композиций.

Маховичок для выбора функций из меню, показанных на дисплее.

При кратком нажатии: содержание меню или подтверждение выбора.

При длительном нажатии: меню показанного на экране списка.

Доступ к меню "SETUP".

При длительном нажатии: доступ к информации GPS и демонстрационному режиму.

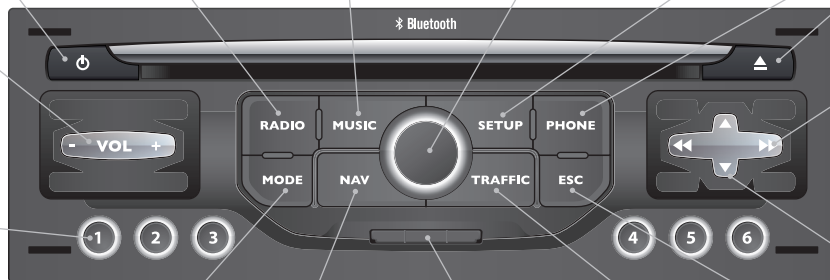
Доступ к меню Phone Menu. Показ списка вызовов.

Регулятор уровня громкости (отдельно для каждого источника, в т.ч. для сообщений навигатора).

Кнопки с 1 по 6:

Выбор радиостанции из памяти системы.

При длительном нажатии: внесение радиостанции в память системы.



Извлечение из дисковод диска CD.

Выбор предыдущей/следующей станции.

Выбор предыдущей/следующей композиции CD или MP3.

Выбор предыдущей/следующей строки в списке.

Выбор предыдущей/следующей станции из списка.

Выбор предыдущего/следующего сборника MP3.

Выбор предыдущей/следующей страницы списка.

Доступ к Меню "MODE".

Последовательный выбор символов: Радиоприемник, Карта, NAV (если включен навигатор), Телефон (если он на связи), Бортовой компьютер.

При длительном нажатии: "черный" экран (DARK).

Доступ к Navigation Menu. Показ последних направлений.

Картридер SD только навигатора.

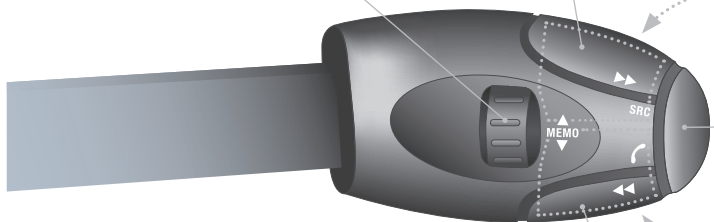
Доступ к Traffic Menu. Показ текущих сообщений о дорожном движении.

ESC: закрытие текущей операции.

## 02 БЛОК УПРАВЛЕНИЯ НА РУЛЕВОМ КОЛЕСЕ

РАДИОПРИЕМНИК: выбор из памяти предыдущей/следующей станции.  
Выбор следующей позиции в записной книжке.

РАДИОПРИЕМНИК: переход к следующей станции по списку.  
Долгое нажатие: автоматический поиск в верхнем диапазоне.  
CD: выбор следующей страницы.  
CD: долгое нажатие: быстрая прокрутка вперед.



Увеличение уровня громкости.

Смена источника аудиосигнала.  
Исходящий вызов по записной книжке.  
Ответить/Завершить разговор.  
Нажатие более 2 секунд: доступ к записной книжке.

Приглушение звука: одновременным нажатием на кнопки повышения и понижения уровня громкости.  
Восстановление звука - нажатием на любую из двух кнопок уровня громкости.

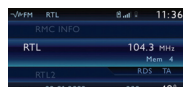
Понижение уровня громкости.

РАДИОПРИЕМНИК: переход к предыдущей станции по списку.  
Долгое нажатие: автоматический поиск в нижнем диапазоне.  
CD: выбор предыдущей страницы.  
CD: долгое нажатие: быстрая прокрутка назад.

## 03 КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ РАБОТЫ СИСТЕМЫ

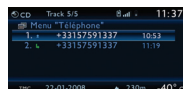
Нажимая поочередно на кнопку MODE, откройте следующие меню:

**РАДИО/МУЗЫКАЛЬНЫЕ  
МЕДИАПЛЕЕРЫ**

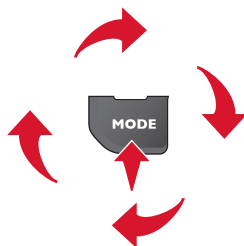
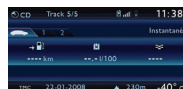


**ТЕЛЕФОН**

(В режиме текущего разговора)



**БОРТОВОЙ КОМПЬЮТЕР**



**КАРТА ВО ВСЬ ЭКРАН**

**НАВИГАЦИЯ**

(При активном навигаторе)



**НАСТРОЙКА:**

языки\*, календарь и часы\*, индикация, настройки систем автомобиля\*, единицы измерения, параметры систем, "Demo mode" ("Демонстрационный режим").

\* Доступно в зависимости от версии автомобиля.



**ИНФОРМАЦИЯ О ДОРОЖНОМ ДВИЖЕНИИ:**

информация о дорожном движении "ТМС" и сообщения.



Для ухода за дисплеем следует пользоваться не оставляющей царапин мягкой салфеткой (как для очков) и не применять моющих составов.



Подробное содержание всех меню находится в главе "Система экранного меню".

## 03 КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ РАБОТЫ СИСТЕМЫ

### КОНТЕКСТНАЯ ИНДИКАЦИЯ



При нажатии на ручку настройки ОК открываются меню быстрых настроек, соответствующие системе, отраженной на экране.

#### НАВИГАЦИЯ (ПРИ ВКЛЮЧЕННОМ НАВЕДЕНИИ):

- 1 Abort guidance  
Выключить навигатор
- 1 Repeat advice  
Повторить сообщение
- 1 Block road  
Объездной путь
- 1 Route info  
Информация о маршруте
- 2 Show destination  
См. конечный пункт
- 2 Trip info  
Информация о пути
- 3 Route type  
Критерии наведения
- 3 Avoid  
Критерии исключений
- 3 Satellites  
Кол-во спутников

- 2 Zoom/Scroll  
Переместить карту

- 1 Voice advice  
Голосовые сообщения

- 1 Route options  
Варианты наведения

#### БОРТОВОЙ КОМПЬЮТЕР:

- 1 Alert log  
Журнал уведомлений

- 1 Status of functions  
Состояние систем

#### ТЕЛЕФОН:

- 1 End call  
Завершить активный вызов

- 1 Hold call  
Режим ожидания

- 1 Dial  
Отправить вызов

- 1 DTMF-Tones  
Тональный набор

- 1 Private mode  
Режим "Трубка"

- 1 Micro off  
Микрофон выкл.

## 03 КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ РАБОТЫ СИСТЕМЫ

### КОНТЕКСТНАЯ ИНДИКАЦИЯ

#### МУЗЫКАЛЬНЫЕ МЕДИАПЛЕЕРЫ:

1 TA  
Инф. о дор. движ. (ТА)

1 Play options  
Варианты проигрывания

2 Normal order  
Норм. режим

2 Random track  
Случ. порядок

2 Repeat folder  
Повтор списка

2 Scan  
Информация о треке

1 Select music  
Выбор источника

#### РАДИОПРИЕМНИК:

1 In FM mode  
В режиме FM

2 TA  
Инф. о дор. движ. (ТА)

2 RDS  
Режим RDS

2 Radiotext  
Радиотекст

2 Regional prog.  
Режим "регион"

2 AM  
Диапазон AM

1 In AM mode  
В режиме AM

2 TA  
Инф. о дор. движ. (ТА)

2 Refresh AM list  
Обновить список AM

2 FM  
Диапазон FM

#### КАРТА ВО ВСЕХ ЭКРАН:

1 Resume guidance/Abort guidance  
Выкл./Включ. навигатор

1 Set destination  
Конечный пункт

1 POIs nearby  
Пункты обслуживания

1 Position info  
Информация о местности

1 Map settings  
Настройка карты

1 Zoom/Scroll  
Переместить карту

# 04 НАВИГАЦИЯ - НАВЕДЕНИЕ

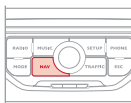
## ВЫБОР КОНЕЧНОГО ПУНКТА

Вставьте навигационную SD-карту в картридер на лицевой панели и оставьте ее там, чтобы воспользоваться помощью навигатора.  
Не следует вносить какие-либо изменения в данные SD-карты.  
Все обновления картографической базы данных осуществляются в сервисной сети CITROËN.

1



Нажмите на кнопку NAV.

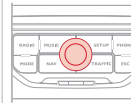


4



Выберите функцию Address input ("Новый конечный пункт") и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить.

**Address input**

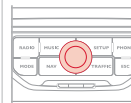


При этом появится список 20 последних конечных пунктов, расположенных под Navigation Menu ("Навигация по меню").

5



Выберите страну и, вращая ручку настройки, выберите функцию "город". Нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить.

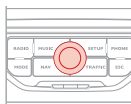


2



Еще раз нажмите на кнопку NAV или выберите функцию Navigation Menu ("Навигация по меню") и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить.

**Navigation Menu**



6



Наберите город по буквам, подтверждая каждую из них нажатием на ручку настройки.

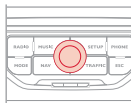


3



Выберите функцию Destination input ("Задать конечный пункт") и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить.

**Destination input**



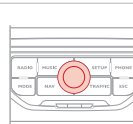
При использовании кнопки LIST ("Список") виртуальной клавиатуры открывается список городов данной страны в виде перехватывающей подсказки, срабатывающей при наборе первых букв.

## 04 НАВИГАЦИЯ - НАВЕДЕНИЕ

7



Вращая ручку настройки, выберите ОК.  
Нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить.

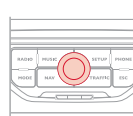


Чтобы ускорить ввод, можно сразу ввести почтовый код, выбрав для этого функцию Postal code ("Почтовый индекс"). Для набора команд пользуйтесь виртуальной буквенно-цифровой клавиатурой.

8



Для ввода функций Street ("Улица") и House number ("Номер дома") используйте вновь этапы с 5-го по 7-й.



Выберите функцию Save to address book ("Внести в записную книжку"), чтобы внести адрес в память системы. Нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить выбор. Система MyWay позволяет внести до 500 адресов.



В ходе работы системы наведения можно, нажав на торцевую кнопку переключателя световых приборов, получить напоминание о последней команде, данной навигатору.



Чтобы удалить конечный пункт, нужно на этапах с 1-го по 3-й выбрать строку "From last destinations" ("Выберите из последних конечных пунктов"). При длительном нажатии на выбранный конечный пункт открывается список, из которого можно выбрать необходимое действие:  
Delete entry "Удалить направление"  
Delete list "Удалить последние конечные пункты"

9



Затем выберите Start route guidance ("Включить изменение маршрута") и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить.



**Start route guidance**



Выберите критерий наведения:  
Optimized route ("Оптимальный по времени и расстоянию"), Short route ("Кратчайший"), Fast route ("Быстрейший") и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить. Конечный пункт можно также выбирать из Choose from last destinations ("Из записи последних конечных пунктов") или из Choose from address book ("Из записной книжки").

**Choose from address book**

**Choose from last destinations**



### Настройка карты

При помощи ручки настройки можно увеличивать и уменьшать масштаб карты.  
Карту можно перемещать и переориентировать при помощи меню быстрых настроек функции FULL SCREEN MAP ("Карта во весь экран").  
Нажмите на кнопку MODE для отображения карты во весь экран. Нажмите на ручку настройки, затем выберите "Map settings". Выберите "2.5D Map" или "2D Map", и в последнем случае выберите "North Up" или "Heading Up".

## 04 НАВИГАЦИЯ - НАВЕДЕНИЕ

### ЗАДАТЬ АДРЕС И НАПРАВЛЯТЬСЯ К ДОМУ

i

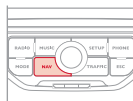
Чтобы иметь доступ к функции "Дом", нужно, чтобы один адрес был зарегистрирован в записной книжке, например, "Destination input"/"Address input", затем "Save to address book".

1



Нажмите 2 раза на кнопку NAV для отображения Navigation Menu.

Navigation Menu

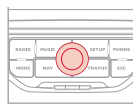


2



Выберите "Destination input" и подтвердите. Затем выберите "Choose from address book" и подтвердите.

Destination input



3



Выберите "Меню "Записная книжка"" и подтвердите. Затем выберите "Поиск функции" и подтвердите.

Address book



4



Выберите функцию "Дом" и подтвердите. Затем выберите "Редактировать функцию" и подтвердите.

Edit entry

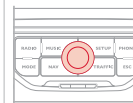


5



Выберите "Направляться к дому" и подтвердите, чтобы запрограммировать.

Set as "Home address"




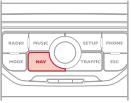

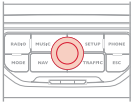

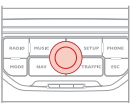

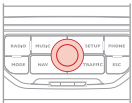

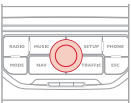

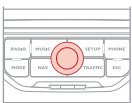

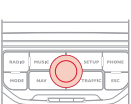
Чтобы начать поиск маршрута к дому, нажмите 2 раза на NAV для отображения Navigation Menu, выберите "Destination input" и подтвердите. Затем выберите "Navigate HOME" и подтвердите, чтобы запустить поиск маршрута.

# 04 НАВИГАЦИЯ - НАВЕДЕНИЕ

## ВАРИАНТЫ НАВЕДЕНИЯ

Маршрут, выбранный системой MyWay зависит непосредственно от заданных вариантов критериев наведения.

Их изменение может полностью повлиять на прокладку маршрута.

<p>1</p> 	<p>Нажмите на кнопку NAV.</p>		<p>5</p>  <p>Выберите функцию Route dynamics. При помощи этой функции можно выбрать варианты Traffic independent или Semi-dynamic.</p> <p><b>Route dynamics</b></p>	
<p>2</p> 	<p>Еще раз нажмите на кнопку NAV или выберите функцию Navigation Menu и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить.</p> <p><b>Navigation Menu</b></p>		<p>6</p>  <p>Выберите функцию Avoidance criteria. При помощи этой функции можно воспользоваться вариантами AVOID (исключаящими автомагистрали, платные участки пути, паромы).</p> <p><b>Avoidance criteria</b></p>	
<p>3</p> 	<p>Выберите функцию Route options и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить.</p> <p><b>Route options</b></p>		<p>7</p>  <p>Вращая ручку настройки, выберите функцию Recalculate, чтобы система приняла во внимание выбранные варианты критериев прокладки маршрута. Нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить.</p> <p><b>Recalculate</b></p>	
<p>4</p> 	<p>Выберите функцию Route type и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить. При помощи этой функции можно вносить изменения в критерии прокладки маршрута.</p> <p><b>Route type</b></p>			

# 04 НАВИГАЦИЯ - НАВЕДЕНИЕ

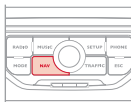
## ДОБАВЛЕНИЕ ЭТАПОВ

К выбранному маршруту можно добавлять дополнительные этапы.

1



Нажмите на кнопку NAV.

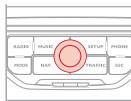


2



Еще раз нажмите на кнопку NAV или выберите функцию Navigation Menu и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить.

Navigation Menu

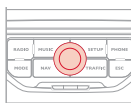


3



Выберите функцию Stopovers и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить.

Stopovers

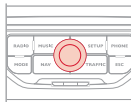


4



Выберите функцию "Add stopover" ("Добавить этап") и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить (допускается добавление не более 5 этапов).

Add stopover

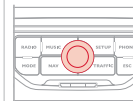


5



К примеру, задайте новый адрес.

Address input

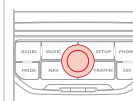


6



Задав адрес, выберите OK и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить.

OK

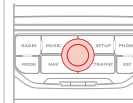


7



Выберите Recalculate и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить.

Recalculate


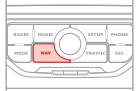



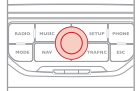





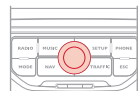







Этап следует пройти или удалить, чтобы система навигации могла продолжить наведение на следующий пункт назначения. В противном случае система MyWay будет постоянно возвращать Вас к предшествующему этапу.

# 04 НАВИГАЦИЯ - НАВЕДЕНИЕ

## ПОИСК ПУНКТОВ ОБСЛУЖИВАНИЯ (POI)

Сигналы о пунктах обслуживания (POI) относятся к тем местам оказания услуг, которые расположены в непосредственной близости от автомобиля (отели, торговые точки, аэропорты и т.п.).

1	 <p>Нажмите на кнопку NAV.</p>	
2	 <p>Еще раз нажмите на кнопку NAV или выберите функцию Navigation Menu и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить.</p> <p><b>Navigation Menu</b></p>	
3	 <p>Выберите функцию POI search и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить.</p> <p><b>POI search</b></p>	
4	 <p>Выберите функцию POI nearby, чтобы начать окрестный поиск пунктов обслуживания.</p> <p><b>POI nearby</b></p>	
5	 <p>Выберите функцию POI near destination, чтобы начать поиск пунктов обслуживания в районе пункта прибытия на маршруте.</p> <p><b>POI near destination</b></p>	
6	 <p>Выберите функцию POI in city, чтобы начать поиск пунктов обслуживания в выбранном Вами городе. Пользуясь виртуальной клавиатурой, выберите страну и название города.</p> <p><b>POI in city</b></p>	
	<p>При нажатии на кнопку LIST виртуальной клавиатуры откроется список городов в выбранной Вами стране.</p>	
7	 <p>Выберите функцию POI in country, чтобы начать поиск пунктов обслуживания в нужной Вам стране.</p> <p><b>POI in country</b></p>	
8	 <p>Выберите функцию POI near route, чтобы начать поиск пунктов обслуживания вблизи своего маршрута.</p> <p><b>POI near route</b></p>	

## 04 НАВИГАЦИЯ - НАВЕДЕНИЕ



Эта пиктограмма означает, что в зоне обнаружено несколько пунктов обслуживания POI. Наведя на нее "зум", можно просмотреть все эти пункты.

### ПЕРЕЧЕНЬ ПУНКТОВ ОБСЛУЖИВАНИЯ (POI)



Автозаправка



Заправка сжиженным газом GPL



Ремонтная автомастерская



CITROËN



Автомобильная сеть



Крытая стоянка



Стоянка



Зона отдыха



Отель



Ресторан



Площадка для отдыха



Площадка дл пикника



Кафе



Аэропорт



Ж.д. вокзал



Автовокзал



Морской вокзал



Промзона



Супермаркет



Банк



Банкомат



Теннисный корт



Плав. бассейн



Площадка для гольфа



Лагерь для зимних видов спорта



Театр



Кинотеатр



Парк аттракционов



Больница



Аптека



Комиссариат полиции



Школа



Почта



Музей



Информация для туристов



Автомат. радар\*



Радар на светофоре\*


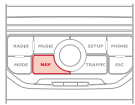

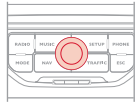

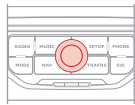

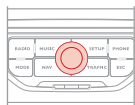


Рисковая зона\*

\* Зависит от наличия в стране, куда поставлен автомобиль.


# 04 НАВИГАЦИЯ - НАВЕДЕНИЕ


## НАСТРОЙКИ СИСТЕМЫ НАВИГАЦИИ

1		Нажмите на кнопку NAV.	
2		Еще раз нажмите на кнопку NAV или выберите функцию Navigation Menu и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить.	
3		Выберите функцию Settings и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить.	
4		Выберите функцию Navi volume и вращением ручки отрегулируйте уровень громкости речевых информаторов (сообщающих о дорожном движении, о сбоях в работе систем и т.д.).	

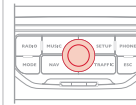
**i** Чтобы активировать или выключить голосовой информатор в режиме наведения по открытой на дисплее карте, нужно нажать на ручку настройки и выбрать или снять функцию "Voice advice".


**Voice advice**

 Настройка уровня громкости сообщений об интересующих рискованных зонах осуществляется только во время звучащего сообщения.

5  Выберите функцию POI categories on Map, чтобы интересующие Вас зоны показывались на карте по умолчанию.

**POI categories on Map**



6  Выберите Set parameters for risk areas, чтобы перейти к функциям Display on map, Visual alert и Sound alert

**Set parameters for risk areas**



## **i** ОБНОВЛЕНИЕ БАЗЫ ИНТЕРЕСУЮЩИХ ПУНКТОВ

Процедура обновления базы данных интересующих пунктов (POI) имеется на сайте [citroen.navigation.com](http://citroen.navigation.com).

Для обновления необходимо, чтобы плеер был совместим с форматом SDHC (High Capacity).

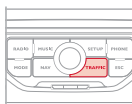
## 05 ИНФОРМАЦИЯ О ДОРОЖНОМ ДВИЖЕНИИ

### НАСТРОЙКА ФИЛЬТРА И ИНДИКАЦИИ ДОРОЖНОЙ ИНФОРМАЦИИ

1



Нажмите на кнопку TRAFFIC.



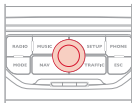
При этом под меню Traffic Menu ("Трафик меню") откроется список сообщений о дорожном движении, расставленных в порядке удаленности.

2



Еще раз нажмите на кнопку TRAFFIC или выберите функцию Traffic Menu ("Трафик меню") и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить.

**Traffic Menu**



3



Выберите и установите фильтр по своему усмотрению:

**All route messages**

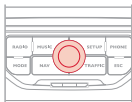
**Route warning messages**

**Warning messages only**

**All messages**

Сообщения показываются на карте и в списке.

Чтобы выйти, нажмите на ESC.

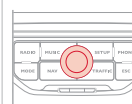


4



Выберите функцию Geo. Filter ("Маршрутный фильтр (отключен)") и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить.

**Geo. Filter**

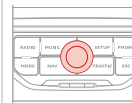


5



В открывшемся списке выберите радиус (в км) в зависимости от маршрута, нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить выбор.

При настройке системы на прием всех сообщений на маршруте, рекомендуется настроить и маршрутный фильтр (например, на прием в радиусе 5 км) с тем, чтобы уменьшить количество сообщений на карте. Настроенный фильтр будет постоянно отслеживать все перемещения автомобиля.



Фильтры работают независимо друг от друга, а их настройки взаимно дополняются.

Мы рекомендуем включать маршрутный и окрестный фильтры информации в радиусах:

- 3 или 5 км при движении по региону с плотным дорожным движением,
- 10 км при движении по региону с нормальным дорожным движением,
- 50 км при движении по протяженным трассам (автострадам).

# 05 ИНФОРМАЦИЯ О ДОРОЖНОМ ДВИЖЕНИИ

## ОСНОВНАЯ ДОРОЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ





1 Черный и голубой треугольник: основная информация, например:



2 Красный и желтый треугольник: информация по трафику, например:



## ПРОСЛУШАТЬ ДОРОЖНУЮ ИНФОРМАЦИЮ (ТА)

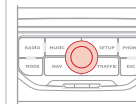
-   - станция транслирует сообщения ТА.
-  - станция не транслирует сообщения ТА.
-  - функция передачи сообщений ТА не активна.

Функция передачи дорожной информации ТА (Traffic Announcement) в первую очередь предназначена для прослушивания сообщений об опасности на дороге. Для ее активации достаточно найти радиостанцию, которая сможет транслировать такого рода информацию. Во время передачи дорожной информации все работающие в это время медиаустройства (радиоприемник, CD, ...) автоматически отключаются для трансляции дорожной информации. Возврат к работе включенных медиаустройств возобновится после окончания передачи сообщения.

1



Во время прослушивания медиаустройства, указанного на дисплее, нажмите на ручку.



2

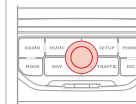
На экране появится меню и откроется доступ к:

**Traffic info TA**

3



Выберите меню дорожной информации (ТА) и подтвердите выбор нажатием на ручку, чтобы перейти к соответствующим настройкам.



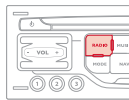
# 06 РАДИОПРИЕМНИК

## ВЫБОР РАДИОСТАНЦИИ

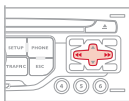
1



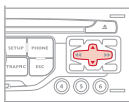
Нажмите на кнопку RADIO, чтобы открыть список местных радиостанций, расположенных в нем в алфавитном порядке. Вращая ручку настройки, выберите станцию и подтвердите выбор, нажав на ручку.



Находясь в режиме радиоприема, нажимайте на одну из кнопок, чтобы выбрать в списке предыдущую или следующую станцию.



При длительном нажатии на одну из кнопок включается автоматический поиск станций в верхней или нижней части диапазона.



Нажмите на одну из кнопок цифровой клавиатуры более 2 секунд, чтобы внести нужную станцию в память. Нажмите на кнопку цифровой клавиатуры, чтобы вызвать из памяти запомненную станцию.

Внешние препятствия (холмы, здания, туннели, гаражи, подземные сооружения...) способны ухудшить качество приема радиосигнала, в том числе и принимаемого в режиме отслеживания местных радиостанций, вещающих в стандарте RDS. Падение качества приема из-за помех - естественное явление, оно ни в коей мере не означает ухудшения качества радиоприемника.

## RDS - РЕГИОНАЛЬНЫЙ РЕЖИМ

1



Включите радиоприемник и нажмите на ручку настройки.



2

На дисплее откроется меню быстрых настроек радиоприема с доступом к командам:

TA

RDS

Radiotext

Regional mode

AM

3



Выберите нужную Вам функцию и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить доступ к соответствующим настройкам.



Если на дисплее индицируется RDS, Вы сможете продолжать прослушивание станции, на которую настроены. Но может случиться и так, что вещающая в стандарте RDS станция перестанет прослушиваться, поскольку ее вещательная сеть не покрывает всей территории страны, по которой Вы проезжаете. Этим объясняется потеря радиоприема по мере продвижения в пути.

## 07 МУЗЫКАЛЬНЫЕ МЕДИАПЛЕЕРЫ

### CD, CD MP3/WMA ИНФОРМАЦИЯ И СОВЕТЫ



Форматы MP3 (аббревиатура от "MPEG 1, 2 & 2.5 Audio Layer 3") и WMA (аббревиатура от "Windows Media Audio") являются интеллектуальной собственностью компании Microsoft, разработавшей эти стандарты сжатия аудиофайлов, позволившие размещать десятки музыкальных композиций на одном диске.



Для записи в формате CDR или CDRW рекомендуется пользоваться программой, отвечающей требованиям стандарта ISO 9660 уровня 1, 2 или Joliet (предпочтительней). Проигрывание дисков, записанных в каком-либо другом формате, может оказаться невозможным или некорректным. Записи на одном диске следует осуществлять в одной стандартной программе на минимальной скорости (не более 4x) для достижения оптимальных акустических характеристик. Для многократных записей на одном компакт-диске рекомендуется пользоваться программой, записывающей в стандарте Joliet.



Система MyWay читает аудиофайлы только с расширением ".mp3" со скоростью передачи данных от 8 Кб/с до 320 Кб/с, а также с расширением ".wma" со скоростью передачи данных от 5 Кб/с до 384 Кб/с.

Кроме того, она поддерживает режим переменного битрейта VBR (Variable Bit Rate).

Все остальные файлы (форматов типа .mp4, .m3u...) системой не проигрываются.



В названиях файлов должно содержаться менее 20 знаков, среди которых не должно быть графических символов и знаков пунктуации (ex : " ? ; ù), которые могут помешать проигрыванию композиций и их индикации на дисплее.

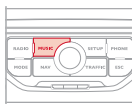
# 07 МУЗЫКАЛЬНЫЕ МЕДИАПЛЕЕРЫ

## ВЫБОР/ПРОСЛУШИВАНИЕ КОМПОЗИЦИЙ CD, CD MP3/WMA

1



Нажмите на кнопку MUSIC.



!

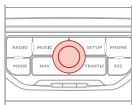
Список треков или файлов MP3/WMA появится под меню Music Menu.

2



Еще раз нажмите на кнопку MUSIC или выберите функцию Music Menu и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить.

**Music Menu**

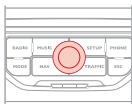


3



Выберите функцию Select music и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить.

**Select music**



4



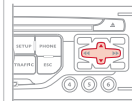
Выберите источник аудиосигнала: CD, CD MP3/WMA. Нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить. При этом начнется проигрывание композиции.



5



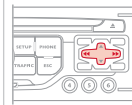
Нажимая на кнопки со стрелками "вверх" и "вниз", можно выбрать следующие или предыдущие файлы.



6



Нажмите на одну из кнопок, чтобы выбрать композицию. Удерживайте нажатие на одну из кнопок для ускоренного перемещения вперед или назад.



Проигрывание и вывод на дисплей компиляции MP3/WMA могут зависеть от программы и параметров записи. Мы рекомендуем пользоваться программой, отвечающей требованиям стандарта ISO 9660.

# 07 МУЗЫКАЛЬНЫЕ МЕДИАПЛЕЕРЫ

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ РАЗЪЕМ (AUX)

АУДИОКАБЕЛЬ JACK-RCA В КОМПЛЕКТАЦИИ НЕ ПОСТАВЛЯЕТСЯ

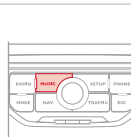
- 1 Подключите переносное устройство (напр., плеер MP3/WMA...) к аудиоразъему RCA (помечен белым и красным цветом) при помощи кабеля JACK-RCA.



- 2 Нажмите на кнопку MUSIC и еще раз нажмите на кнопку или выберите функцию Music Menu (Меню "Музыка") и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить.



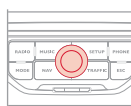
**Menu Music**



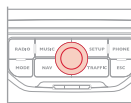
- 3 Выберите функцию External device ("Внешнее устройство") и нажмите на ручку настройки, чтобы активировать ее.



**External device**



- 4 Выберите в качестве источника сигнала AUX и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить. Проигрывание начнется автоматически.



- ! Управление прослушиванием записей осуществляется с переносного устройства.

# 08 ТЕЛЕФОН С ФУНКЦИЕЙ "BLUETOOTH"



## СИНХРОНИЗАЦИЯ ТЕЛЕФОНА/ ПЕРВОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ

\* Предоставляемые услуги зависят от сети, SIM-карты и совместимости используемых аппаратов Bluetooth. Прочтите в инструкции к своему телефону и поинтересуйтесь у своего оператора, к каким услугам Вы можете иметь доступ.



По соображениям безопасности, настройки, требующие особого внимания, связанные с синхронизацией мобильного телефона Bluetooth с системой громкой связи MyWay следует осуществлять на остановленном автомобиле при включенном зажигании.



Зайдите на сайт [www.citroen.ru](http://www.citroen.ru) за дополнительной информацией (там содержатся сведения о совместимости, дополнительные рекомендации и т.п.).

1

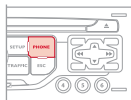
Активируйте функцию Bluetooth своего телефона и убедитесь, что его "видят" все (см. инструкцию к телефону).



2



Нажмите на кнопку PHONE.



3



При первой синхронизации выберите команду Search phone и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить. Затем выберите название телефона.

Search phone



4

Наберите идентификационный код на телефоне. Код отражается на экране системы. Для некоторых моделей телефонных аппаратов предлагается автоматическое подключение к бортовой системе при каждом включении зажигания. Успешно проведенная синхронизация подтверждается сообщением.



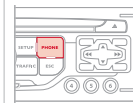
Синхронизацию можно также провести и непосредственно с телефонного аппарата (см. инструкцию к телефону).



Как только телефон подключится, система MyWay сможет синхронизировать работу записной книжки и журнала вызовов. Эта процедура может занять несколько минут\*.



Чтобы сменить подключенный телефон, нажмите на кнопку PHONE, а затем выберите меню Phone Menu и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить.



# 08 ТЕЛЕФОН С ФУНКЦИЕЙ "BLUETOOTH"

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ ТЕЛЕФОНА К СИСТЕМЕ

\* Предоставляемые услуги зависят от сети, SIM-карты и совместимости используемых аппаратов Bluetooth. Прочтите в инструкции к своему телефону и поинтересуйтесь у своего оператора, к каким услугам Вы можете иметь доступ.

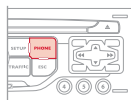
**!** По соображениям безопасности, настройки, требующие особого внимания, связанные с синхронизацией мобильного телефона Bluetooth с системой громкой связи MyWay следует осуществлять на остановленном автомобиле при включенном зажигании.

**☀** Зайдите на сайт [www.citroen.ru](http://www.citroen.ru) за дополнительной информацией (там содержатся сведения о совместимости, дополнительные рекомендации и т.п.).

**1** Активируйте функцию Bluetooth своего телефона и убедитесь, что его "видят" все (см. инструкцию к телефону). При этом телефон, подключенный последним, переподключится автоматически. Успешно проведенная синхронизация подтверждается сообщением.




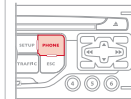
**2**  Нажмите на кнопку PHONE.




**i** Список ранее подключенных телефонов (не более четырех) появится на многофункциональном дисплее. Выделите выбранный Вами телефон для синхронизации.

**i** Как только телефон подключится, система MyWay сможет синхронизировать работу записной книжки и журнала вызовов. Эта процедура может занять несколько минут\*.

**1**  Чтобы сменить уже подключенный телефон, нажмите на кнопку PHONE, а затем выберите меню Phone Menu и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить.



**2**  Выберите команду Connect phone. Выберите телефон и нажмите, чтобы подтвердить.

**Connect phone**



# 08 ТЕЛЕФОН С ФУНКЦИЕЙ "BLUETOOTH"

## ПРИЕМ ТЕЛЕФОННОГО ВЫЗОВА

1

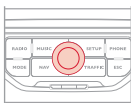
При входящем вызове раздается звонок, а на многофункциональном дисплее появляется сообщение.

2



Нажмите на Yes, чтобы принять вызов или на No, чтобы его отклонить, подтвердите выбор нажатием на ручку настройки.

Yes No

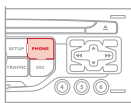


3

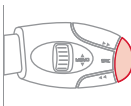


Чтобы завершить, нажмите на кнопку PHONE или нажмите на ручку настройки и выберите End call, после чего подтвердите нажатием на ручку.

End call



Принять поступивший вызов и завершить связь можно также, нажав на торцевую кнопку переключателя на рулевом колесе.

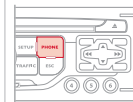


## КАК ПОЗВОНИТЬ

1



Нажмите на кнопку PHONE.



Откроется список 20 последних прошедших через бортовую систему исходящих и входящих звонков под Phone Menu. Вы можете выбрать из него нужный номер и нажать на ручку, чтобы вызвать абонента.

2

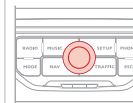


Выберите функцию Phone Menu и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить.

Phone Menu

Выберите Dial number, затем наберите номер вызываемого абонента на виртуальной клавиатуре.

Dial number



Номер абонента можно также взять из записной книжки. Для этого нужно выбрать Dial from address book. Система MyWay может хранить в памяти до 1 000 записей (телефонных номеров). Нажмите более двух секунд на торцевую кнопку подрулевого переключателя, чтобы открыть записную книжку.



Позвонить можно и непосредственно с мобильного телефона, но при этом для безопасности нужно остановить автомобиль.




Чтобы удалить номер, нажмите на кнопку PHONE, затем, при длительном нажатии на номер вызываемого абонента, появится меню команд, среди которых:  
Delete entry ("Удалить номер")  
Delete list ("Удалить список")

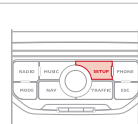
# 09 НАСТРОЙКИ


## НАСТРОЙКА КАЛЕНДАРЯ И ЧАСОВ

Функция SETUP позволяет настроить: System language, Date & Time, Display (Brightness, Colour, Map colour), System, Units, Vehicle.

**!** Установка этих настроек необходима после отключения аккумуляторной батареи.


**1**  Нажмите на кнопку SETUP.



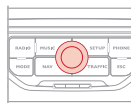
**2**  Выберите функцию Date & Time и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить.


**Date & Time**

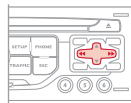



**3**  Выберите функцию Set date & time и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить.

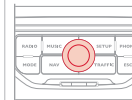
**Set date & time**




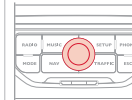
**4**  Настройки параметров осуществляйте нажатиями на кнопки со стрелками, подтверждая их нажатием на ручку настройки.



**5**  Выберите функцию Date format и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить.



**6**  Подтвердите выбранный формат, нажав на ручку настройки. Выберите функцию Time format и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить.



**!** Подтвердите выбранный формат, нажав на ручку настройки. При нажатии более 2 секунд на кнопку SETUP открывается:

**Description of the unit**

**GPS coverage**

**Demo mode**

# 10 ЭКРАННЫЕ МЕНЮ



## ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ

- 1 ВЫБОР А
- 2 выбор А1
- 3 выбор А2
- 2 ВЫБОР В...



- 1 Traffic menu  
Дорожная информация
- 2 Messages on route  
Все сообщения о пути
- 2 Only warnings on route  
Уведомляющие сообщения о пути
- 2 All warning messages  
Только уведомляющие сообщения
- 2 All messages  
Все виды сообщений
- 2 Geo. Filter  
Географический фильтр
- 3 Within 3 km  
В радиусе 3 км
- 3 Within 5 km  
В радиусе 5 км

- 3 Within 10 km  
В радиусе 10 км
- 3 Within 50 km  
В радиусе 50 км
- 3 Within 100 km  
В радиусе 100 км



- 1 Music Menu  
Меню "Музыка"
- 2 Select music  
Выбор источника аудиосигнала
- 2 Sound settings  
Настройки аудиосистемы
- 3 Balance/Fader  
"Лев.-прав./перед.-задн."
- 3 Bass/Treble  
"Низкие/высокие"
- 3 Equalizer  
"Эквалайзер"
- 4 Linear  
"Плоская характ-ка"
- 4 Classic  
"Классика"
- 4 Jazz  
"Джаз"
- 4 Rock/Pop  
"Рок/поп"
- 4 Techno  
"Техно"

- 4 Vocal  
"Вокал"
- 3 Loudness  
Тонкомпенсация
- 3 Speed dependent volume  
Автоматическая настройка громкости
- 3 Reset sound settings  
Обнулить аудионастройки



- 1 Radio Menu  
Меню "Радио"
- 2 Waveband  
Диапазон AM/FM
- 3 FM  
диапазон FM
- 3 AM  
диапазон AM
- 2 Manual tune  
Выбрать частотный диапазон
- 2 Sound settings  
Настройки аудиосистемы
- 3 Balance/Fader  
"Лев.-прав./перед.-задн."
- 3 Bass/Treble  
"Низкие/высокие"
- 3 Equalizer  
"Тип акустич. поля"
- 4 Linear  
"Плоская характ-ка"

4 Classic  
"Классика"

4 Jazz  
"Джаз"

4 Rock/Pop  
"Рок/поп"

4 Techno  
"Техно"

4 Vocal  
"Вокал"

3 Loudness  
Тонкомпенсация

3 Speed dependent volume  
Автоматическая настройка громкости

3 Reset sound settings  
Обнулить аудионастройки



1 Navigation Menu  
Меню "Навигация"

2 Abort guidance/Resume guidance  
Выключ./Включ. навигацию

2 Destination input  
Задать пункт прибытия

3 Address input  
Задать новый адрес

4 Country  
Страна

4 City  
Город

4 Street  
Улица

4 House number  
Номер

4 Start route guidance  
Включить навигацию

4 Postal code  
Почтовый индекс

4 Save to address book  
Добавить в записную книжку

4 Intersection  
Перекресток

4 City district  
Центр города

4 Geo position  
Координаты GPS

4 Map  
Задать по карте

3 Navigate HOME  
Вести к моему к дому

3 Choose from address book  
По записной книжке

3 Choose from last destinations  
По последним пунктам прибытия

3 TMC station information  
Информация о дорожном движении

2 Stopovers  
Этапы

3 Add stopover  
Добавить этап

4 Address input  
Задать новый адрес

4 Navigate HOME  
Вести к моему дому

4 Choose from address book  
По записной книжке

4 Choose from last destinations  
По последним пунктам прибытия

3 Rearrange route  
Оптимизировать маршрут

3 Replace stopover  
Заменить этап

3 Delete stopover  
Удалить этап

3 Recalculate  
Пересчитать маршрут

4 Fast route  
Самый быстрый

4 Short route  
Кратчайший

4 Optimized route  
Оптимизирован. по времени/расстоянию

2 POI search  
Поиск пунктов обслуживания

3 POI nearby  
П.О. поблизости

3 POI near destination  
П.О. возле пункта прибытия

3 POI in city  
П.О. в городе

3 POI in country  
П.О. в стране

3 POI near route  
П.О. вдоль маршрута

2 Route options  
Варианты наведения

3 Route type  
Критерии наведения

4 Fast route  
Быстрейший

4 Short route  
Кратчайший

4 Optimized route  
Оптимальный по времени/расстоянию

3 **Route dynamics**  
С учетом дорожной ситуации

4 Traffic independent  
Без объездов

4 Semi-dynamic  
С подтверждением

3 **Avoidance criteria**  
Иключающие критерии

4 Avoid motorways  
Исключить автострады

4 Avoid toll roads  
Исключить платные участки

4 Avoid ferries  
Исключить паромы

3 **Recalculate**  
Пересчитать маршрут

2 **Settings**  
Настройки

3 **Navi volume**  
Уровень громкости сообщений

3 **POI categories on Map**  
Категории П.О. на карте

3 **Set parameters for risk areas**  
Обозначить зоны повышенной опасности

4 Display on map  
Показать на карте

4 Visual alert  
Визуальный сигнал при приближении

4 Sound alert  
Звуковая сигнализация при приближении



1 **Phone Menu**  
Меню "Телефон"

2 **Dial number**  
Набрать номер

2 **Dial from address book**  
Звонок по записной книжке

2 **Call lists**  
По журналу вызовов

2 **Connect phone**  
Подключить телефон

3 **Search phone**  
Включить поиск телефона

3 **Phones connected**  
Подключенные телефоны

4 **Disconnect phone**  
Отключить телефон

4 **Rename phone**  
Переименовать телефон

4 **Delete pairing**  
Удалить телефон

4 **Delete all pairings**  
Удалить все телефоны

4 **Show details**  
Показать подробности

2 **Settings**  
Настройки

3 **Select ring tone**  
Выбрать рингтон

3 **Phone/Ring tone volume**  
Настроить громкость звонка

3 **Enter mailbox number**  
Набрать номер сообщения



1 **SETUP**  
УСТАНОВКИ

2 **System language**  
Языки\*

3 **Deutsch**  
немецкий

3 **English**  
английский

3 **Español**  
испанский

3 **Français**  
французский

3 **Italiano**  
итальянский

3 **Nederlands**  
нидерландский

3 **Polski**  
польский

3 **Portuguese**  
португальский

2 **Date & Time**  
Дата и время\*

3 **Set date & time**  
Настроить дату и время

3 **Date format**  
Формат даты

3 **Time format**  
Формат времени

\* В зависимости от модификации автомобиля.

**2 Display**  
**Индикация**

**3 Brightness**  
**Яркость**

**3 Colour**  
**Баланс цвета**

**4** Pop titanium  
"pop titanium"

**4** Toffee  
"toffee"

**4** Blue steel  
"blue steel"

**4** Technogrey  
"technogrey"

**4** Dark blue  
"dark blue"

**3 Map colour**  
**Цвет карты**

**4** Day mode for map  
дневной режим карты

**4** Night mode for map  
ночной режим карты

**4** Auto. Day/Night for map  
день/ночь автоматич.

**2 Vehicle**  
**Системы автомобиля\***

**3 Vehicle information**  
**Информация о системах**

**4** Alert log  
Журнал неисправностей

**4** Status of functions  
Состояние систем

**2 Units**  
**Единицы измерения**

**3 Temperature**  
**Температура**

**4** Celsius  
по Цельсию

**4** Fahrenheit  
по Фаренгейту

**3 Metric/Imperial**  
**Расстояния**

**4** Kilometres (Consumption: l/100)  
км и л/100

**4** Kilometres (Consumption: km/l)  
км и км/л

**4** Miles (Consumption: MPG)  
мили (mi) и миль/гал. (MPG)

**2 System**  
**Параметры систем**

**3 Factory reset**  
**Восстановить заводские настройки**

**3 Software version**  
**Версия прогр. обеспечения**

**3 Automatic scrolling**  
**Бегущая строка**

\* В зависимости от модификации автомобиля.

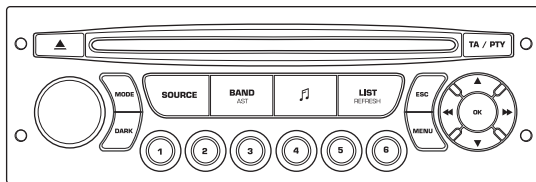
# ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ

ВОПРОС	ОТВЕТ	ЧТО ДЕЛАТЬ
Как устранить расхождение в качестве звучания источников аудиосигнала (радиоприемника, CD-плеера, ...)?	Для оптимального звуковоспроизведения настройки аудиосистемы (громкость, тембр, акустическое поле, тонкомпенсация) могут адаптироваться к различным источникам аудиосигнала, что ведет к разнице звучания при смене источника (радиоприемника, CD-плеера, ...).	Проверьте соответствие аудионастроек (громкости, тембра, акустического поля, тонкомпенсации) каждому из источников. Так, регулировки всех функций в режиме AUDIO (высокие и низкие частоты тембра, баланс передних и задних громкоговорителей, баланс левых и правых громкоговорителей) следует перевести в среднее положение, установить "Linear" характеристику звукового поля, а функцию тонкомпенсации установить в положение "активирована" для CD-плеера и в положение "не активирована" для радиоприемника.
Почему компакт-диск либо систематически выбрасывается дисководом CD-плеера, либо не читается?	Компакт-диск перевернут, неудобочитаем, не содержит аудиоинформации или формат записанной на нем аудиоинформации не соответствует формату, на который рассчитан CD-плеер автомагнитолы. Компакт-диск защищен системой защиты от пиратского использования, которая не распознается CD-плеером автомагнитолы.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Проверьте, не перевернут ли компакт-диск в дисковом.</li> <li>- Проверьте состояние диска: слишком поврежденный диск читаться не будет.</li> <li>- Если диск записан самостоятельно, см. рекомендации в разделе "Аудиосистема".</li> <li>- CD-плеер автомагнитолы не предназначен для проигрывания дисков DVD.</li> <li>- Некоторые компакт-диски не будут читаться CD-плеером в связи с их низким качеством.</li> </ul>
Почему качество звука CD-плеера ухудшилось?	Компакт-диск поцарапан или он низкого качества.	Пользуйтесь только высококачественными компакт-дисками и храните их в надлежащих условиях.
	Настройки автомагнитолы (высокие и низкие частоты тембра, звуковое поле) неправильны.	Установите уровень высоких или низких частот тембра на 0, при этом звуковое поле не настраивайте.

ВОПРОС	ОТВЕТ	ЧТО ДЕЛАТЬ
Почему внесенные в память радиостанции не работают (отсутствует звук, индицируется частота 87,5 МГц...)?	Неправильно выбран частотный диапазон.	Нажимая на клавишу BAND AST, найдите диапазон (AM, FM1, FM2, FMAST), в котором вещают внесенные в память станции.
Почему качество приема радиостанции постепенно ухудшается, а внесенные в память радиостанции не работают (отсутствует звук, индицируется частота 87,5 МГц...).	Автомобиль удалился на слишком большое расстояние от передатчика интересующей Вас радиостанции, либо в географической местности, где Вы находитесь, передатчики отсутствуют вообще.	Включите функцию RDS, чтобы система могла проверить, есть ли в данной географической зоне более мощные радиопередатчики.
	Внешние препятствия (холмы, здания, туннели, гаражи, подземные сооружения...) способны ухудшить качество приема радиосигнала, в том числе и принимаемого в режиме отслеживания местных радиостанций, вещающих в стандарте RDS.	Падение качества приема из-за помех - естественное явление, оно ни в коей мере не означает ухудшения качества радиоприемника.
	Радиоантенна либо отсутствует, либо повреждена (например, на автоматической мойке или на подземной стоянке).	Проверьте исправность антенны в сервисной сети CITROËN.
Почему звук прерывается на одну-две секунды в режиме радиоприема?	В моменты прерывания звука система RDS производит поиск другой частоты, которая позволила бы улучшить качество приема радиостанции.	Отключите функцию RDS если звук прерывается слишком часто и всегда на одном и том же участке дороги.
Почему через несколько минут после остановки двигателя работающая автомагнитола отключается?	Продолжительность работы автомагнитолы после остановки двигателя зависит от степени заряженности аккумуляторной батареи. Отключение автомагнитолы предусмотрено концепцией системы: она переходит в режим энергосбережения и отключается, чтобы не разряжать аккумуляторную батарею.	Запустите двигатель, чтобы зарядить батарею.

ВОПРОС	ОТВЕТ	ЧТО ДЕЛАТЬ
<p>Ячейка Traffic info TA отмечена. Однако о некоторых автомобильных заторах на маршруте не сообщается в режиме реального времени.</p>	<p>Сразу после включения системы ей требуется несколько минут на поиск и сбор информации о ситуации на дорогах.</p>	<p>Дождитесь сбора полной информации о ситуации на дорогах (и появления на карте соответствующих пиктограмм).</p>
	<p>В некоторых странах принимается дорожная информация, относящаяся к ситуации только на самых крупных автомагистралях (автобанах).</p>	<p>Это не является неисправностью системы. Она принимает только ту информацию о ситуации на дорогах, которая имеется в эфире.</p>
<p>Я получаю предупреждение о наличии радара, находящегося вне моего маршрута.</p>	<p>Система предупреждает о наличии всех радаров в рабочей зоне перед автомобилем. Она может обнаруживать радары, расположенные на близлежащих или параллельных дорогах.</p>	<p>Увеличить масштаб для просмотра точного пункта расположения радара.</p>
<p>Не работает звуковой сигнал предупреждения о наличии радара.</p>	<p>Звуковой сигнал не активирован.</p>	<p>Активировать звуковой сигнал в Navigation Menu, Settings, Set parameters for risk areas.</p>
	<p>Громкость предупреждающего сигнала установлена на минимум.</p>	<p>Увеличить громкость предупреждающего сигнала при проезде пункта установки радара.</p>
<p>Высота над уровнем моря не показывается.</p>	<p>Инициализация системы GPS может занять до трех минут с момента ее включения чтобы установить прямую связь с тремя и более спутниками.</p>	<p>Необходимо дождаться полного выхода системы на рабочий режим. Убедитесь, что система связалась не менее, чем с тремя спутниками (длительно нажмите на клавишу SETUP, затем выберите GPS coverage).</p>
	<p>В зависимости от топографической обстановки (туннели и т.п.) или метеорологических условий качество приема сигнала со спутника системы GPS может изменяться.</p>	<p>Это нормальное явление. Работа бортовой навигационной системы зависит от условий, в которых принимается сигнал GPS.</p>
<p>Система не может просчитать маршрут.</p>	<p>Заданные Вами исключения из маршрута противоречат реальной ситуации (например, вы потребовали исключить платный проезд на платной автостраде).</p>	<p>Проверьте критерии, которые Вы потребовали исключить из маршрута.</p>

ВОПРОС	ОТВЕТ	ЧТО ДЕЛАТЬ
Почему приходится долго ждать начала проигрывания CD-диска.	При загрузке нового медианосителя система сначала считывает информацию о нем (название папки, титры композиций, имена исполнителей и т.д.).	Данная особенность работы системы считается нормальной.
Почему мне не удается подключить свой телефон к системе громкой связи Bluetooth.	Возможно, Bluetooth телефона не активирован или система "не видит" его.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Проверьте, активирован ли Bluetooth Вашего телефона.</li> <li>- Проверьте, "видит" ли его система.</li> </ul>
Не слышен сигнал телефона, подключенного с помощью системы Bluetooth.	Громкость звука зависит от системы и от телефона.	Увеличьте громкость MyWay, при необходимости, до максимального значения и, при необходимости, увеличьте громкость сигнала на телефоне.



# Автомобильная магнитола

## БЕСПРОВОДНАЯ ГАРНИТУРА BLUETOOTH



Автомобильная магнитола настроена на работу только с Вашим автомобилем. В случае ее переноса на другой автомобиль, обратитесь в сервисную сеть CITROËN чтобы настроить конфигурацию.



По соображениям безопасности, водитель должен осуществлять все операции, требующие особого внимания, на остановленном автомобиле.

В целях предупреждения ускоренного разряда аккумуляторной батареи автомобильная магнитола может автоматически отключиться по истечении нескольких минут после остановки двигателя.

### СОДЕРЖАНИЕ

<b>01</b>	<b>Первое знакомство</b>	<b>стр. 210</b>
<b>02</b>	<b>Блок управления на рулевом колесе</b>	<b>стр. 211</b>
<b>03</b>	<b>Главное меню</b>	<b>стр. 212</b>
<b>04</b>	<b>Аудиосистема</b>	<b>стр. 213</b>
<b>05</b>	<b>Разъем USB</b>	<b>стр. 216</b>
<b>06</b>	<b>Функции Bluetooth</b>	<b>стр. 219</b>
<b>07</b>	<b>Конфигурация</b>	<b>стр. 222</b>
<b>08</b>	<b>Экранные меню</b>	<b>стр. 224</b>
	<b>Часто задаваемые вопросы</b>	<b>стр. 229</b>

# 01 ПЕРВЫЕ ШАГИ

Выбор источника аудиосигнала:

радиоприемник, аудио-CD/CD MP3, USB, вход Jack, Streaming, AUX.

Выбор частотных диапазонов FM1, FM2, FMast и AM.

Настройки аудиосистемы: баланс передних/задних и левых/правых громкоговорителей, настройка низких/высоких частот, функции тонкомпенсации и характеристик звукового поля.

Индикация перечня станций местного радиовещания.

Длительное нажатие: треки CD-диска или сборники MP3 (CD/USB).

Завершить текущее действие.

Извлечение компакт-диска CD.

Настройка индикации на дисплее:

Дата, параметры аудиосистемы, бортовой компьютер, телефон.

Включ./выключ., настройка громкости.



Вкл./Выкл. функции TA ("Дорожная информация").  
Длительное нажатие: доступ к функции РТУ\* (выбор радиопередачи по ее типу).

Автоматический поиск радиостанций в нижнем/верхнем частотном диапазоне.

Выбор предыдущей/следующей композиции на CD, MP3 или USB.

Подтвердить.

Клавиша DARK улучшает индикацию на дисплее в условиях ночного вождения.

1<sup>е</sup> нажатие: включается только верхняя панель.

2<sup>е</sup> нажатие: дисплей становится черным.

3<sup>е</sup> нажатие: восстанавливается стандартная индикация.

Клавиши с 1 по 6:

Выбор станции из памяти.

Длительное нажатие: внесение станции в память.

Показ главного меню.

Выбор нижнего/верхнего частотного диапазона.

Выбор предыдущего/следующего плей-листа MP3.

Выбор сборника/жанра/исполнителя/предыдущего/следующего плей-листа (USB).

\* Наличие в зависимости от комплектации.

## 02 БЛОК УПРАВЛЕНИЯ НА РУЛЕВОМ КОЛЕСЕ

Радиоприемник: выбор радиостанции из памяти в нижнем/верхнем частотном диапазоне.

USB: выбор жанра/исполнителя/сборника из классификационного списка.

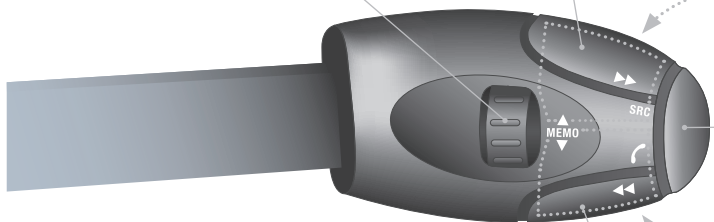
Выбор предыдущего/следующего элемента меню.

Радиоприемник: автоматический поиск радиостанций в верхнем частотном диапазоне.

CD-плеер/MP3-плеер/USB: выбор следующей композиции.

CD-плеер/USB: постоянное нажатие: ускоренная прокрутка вперед.

Пропуск в списке.



Увеличение уровня громкости.

Смена источника аудиосигнала.  
Подтверждение выбора.  
"Снять"/"положить" трубку.  
Нажатие более 2 секунд: доступ к меню телефона.

Уменьшение уровня громкости.

Отключение звука: осуществляется одновременным нажатием на кнопки увеличения и ограничения уровня громкости.  
Восстановление звука осуществляется нажатием на одну из двух кнопок регулировки уровня.

Радиоприемник: автоматический поиск радиостанций в нижнем частотном диапазоне.

CD-плеер/MP3-плеер/USB: выбор предыдущей композиции.

CD-плеер/USB: постоянное нажатие: ускоренная прокрутка назад.

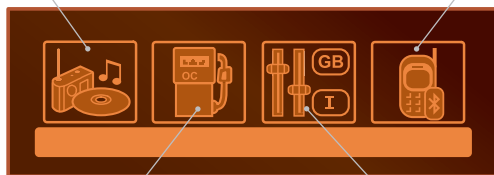
Пропуск в списке.

## 03 ГЛАВНОЕ МЕНЮ

**ФУНКЦИИ АУДИОСИСТЕМЫ:**  
автомагнитола, CD-плеер,  
USB, дополнительные  
настройки.

**ТЕЛЕФОН:** гарнитура  
"свободные руки",  
совмещение и настройка  
систем, управление связью.

> МОНОХРОМНЫЙ ДИСПЛЕЙ С



**БОРТОВОЙ КОМПЬЮТЕР:**  
ввод расстояния, контрольные  
лампы, сигнализаторы  
состояния бортовых систем.

**ПЕРСОНАЛЬНЫЕ  
НАСТРОЙКИ И  
КОНФИГУРАЦИЯ:**  
параметры систем,  
индикация, язык сообщений.

> МОНОХРОМНЫЙ ДИСПЛЕЙ А



Полный перечень всех меню  
приведен в разделе "Система  
экранных меню" этой главы.

# 04 АУДИОСИСТЕМА



## РАДИОПРИЕМНИК ВЫБОР РАДИОСТАНЦИИ

1		Последовательными нажатиями на кнопку SOURCE ("Источник аудиосигнала") выделите радиоприемник.	
2		Нажмите на клавишу BAND AST для выбора одного из диапазонов: FM1, FM2, FMast, AM.	
3		Кратко нажмите на одну из кнопок, чтобы запустить режим автоматической настройки на радиостанции.	
4		Нажмите на одну из кнопок, чтобы провести настройки вручную в верхнем или нижнем диапазоне.	
		Нажмите на кнопку LIST REFRESH, чтобы ознакомиться с перечнем местных радиостанций (не более 30). Для обновления этого перечня, удерживайте нажатие на кнопку более двух секунд.	

Внешние препятствия (холмы, здания, туннели, гаражи, подземные сооружения...) способны ухудшить качество приема радиосигнала, в том числе и принимаемого в режиме отслеживания местных радиостанций, вещающих в стандарте RDS. Падение качества приема из-за помех - естественное явление, оно ни в коей мере не означает ухудшения качества радиоприемника.

## RDS

1		Нажмите на клавишу MENU.	
2		Выберите AUDIO FUNCTIONS и нажмите на OK.	
3		Выберите функцию FM WAVEBAND PREFERENCES ("предпочитаемые станции FM-диапазона") и нажмите на OK.	
4		Выберите ACTIVATE FREQUENCY FOLLOWING (RDS) ("активировать режим отслеживания частоты RDS") и нажмите на OK. На дисплее появится аббревиатура RDS.	
		Включите радиоприемник и нажмите на OK чтобы активировать/отключить режим RDS.	
		Если на дисплее присутствует символ RDS, Вы сможете продолжать прослушивание станции, на которую настроены. Но может случиться и так, что вещающая в стандарте RDS станция перестанет прослушиваться, поскольку ее вещательная сеть не покрывает всей территории страны, по которой Вы проезжаете. Поэтому, в случае слабого приема, происходит переключение на региональную станцию.	

## 04 АУДИОСИСТЕМА

### ПРОСЛУШАТЬ ДОРОЖНУЮ ИНФОРМАЦИЮ (ТА)

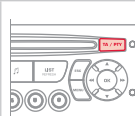
**!** Функция передачи дорожной информации TA (Traffic Announcement) в первую очередь предназначена для прослушивания сообщений об опасности на дороге. Для ее активации достаточно найти радиостанцию, которая сможет транслировать такого рода информацию. Во время передачи дорожной информации все работающие в это время медиаустройства (радиопроектор, CD, ...) автоматически отключаются для трансляции дорожной информации. Возврат к работе включенных медиаустройств возобновится после окончания передачи сообщения.

1

TA /PTY



Нажмите на кнопку TA для активации или дезактивации функции передачи сообщений.



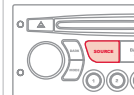
### CD ПРОСЛУШИВАНИЕ КОМПАКТ-ДИСКА

**!** В дисковод следует устанавливать компакт-диски только круглой формы. Некоторые системы защиты записей от пиратского использования, присутствующие на оригинальных или самостоятельно скопированных компакт-дисках, могут генерировать нарушения в работе аудиосистемы вне зависимости от качества CD-проигрывателя. Проигрывание диска или компиляции треков MP3 происходит автоматически сразу после загрузки в дисковод, не нажимая на клавишу извлечения EJECT.

1



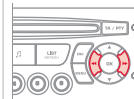
Для прослушивания загруженного диска последовательно нажмите на клавишу SOURCE ("Источник аудиосигнала") и выберите CD-проигрыватель.



2



Нажмите на соответствующую клавишу, чтобы выбрать композицию или фрагмент.



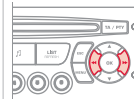
**!**

Нажмите на клавишу LIST REFRESH, чтобы вывести на дисплей список треков компакт-диска.

3



Удерживайте нажатой одну из кнопок для быстрого перехода или возврата к треку.



## 04 АУДИОСИСТЕМА

### CD MP3 ПРОСЛУШИВАНИЕ КОМПИЛЯЦИИ MP3



Загрузите диск с компиляцией MP3 в дисковод.  
Поиск музыкальных композиций может занять нескольких секунд, прежде чем начнется их воспроизведение.

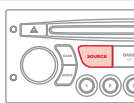


CD-плеер может прочитать до 255 файлов MP3, записанных на одном компакт-диске в восьми директориях перечня. Для более быстрого доступа к записям на компакт-диске, рекомендуется ограничиться двумя директориями. Во время прослушивания порядок папок не соблюдается. Все файлы показаны на одном и том же уровне.

1



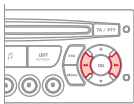
Для прослушивания загруженного диска последовательно нажмите на клавишу SOURCE ("Источник аудиосигнала") и выберите CD-плеер.



2



Нажмите на соответствующую клавишу, чтобы выбрать композицию или фрагмент.

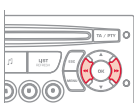


Нажмите на клавишу LIST REFRESH, чтобы вывести на дисплей список треков записанной на компакт-диск компиляции MP3.

3



При длительном нажатии на одну из клавиш можно быстро пролистывать треки или быстро вернуться в список треков.



### CD MP3 ИНФОРМАЦИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ



Формат MP3, представляющий собой аббревиатуру стандарта MPEG 1,2 & 2.5 Audio Layer 3, является программой сжатия аудиофайлов, позволяющей записать десятки музыкальных композиций на одном компакт-диске.



Для записи в формате CDR или CDRW рекомендуется пользоваться программой, отвечающей требованиям стандарта ISO 9660 уровня 1,2 или Joliet.

Проигрывание дисков, записанных в каком-либо другом формате, может оказаться невозможным или некорректным.

Записи на одном диске следует осуществлять в одной стандартной программе на минимальной скорости (4x максимум) для достижения оптимальных акустических характеристик.

Для многократных записей на одном компакт-диске рекомендуется пользоваться программой, записывающей в стандарте Joliet.



На магнитоле допускается проигрывать файлы только с расширением ".mp3" в диапазоне 22,05 кГц или 44,1 кГц. Все остальные файлы (типа .wma, .mp4, .m3u...) системой не проигрываются.



В названиях файлов должно содержаться не более 20 знаков, среди которых не должно быть графических символов и знаков пунктуации (напр.: " ? ; ù), которые могут помешать проигрыванию композиций и их индикации на дисплее.



Чистые CD-диски не распознаются и могут повредить аппаратуру.

# 05 USB РИДЕР

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РАЗЪЕМА USB

Перечень совместимых с системой устройств и информацию о параметрах сжатия можно получить в сервисной сети CITROËN.

1

Данное устройство состоит из USB-порта и разъема "Jack". Файлы в аудиоформате передаются с переносного устройства - с цифрового плеера или флеш-карты USB - на автомагнитолу и прослушиваются через громкоговорители автомобиля.



2

Флеш-карта USB (1.1, 1.2 и 2.0) или плеер Apple® 5-го или более нового поколения:

- флеш-карты USB должны быть отформатированы в FAT или FAT 32 (NTFS не поддерживается),
- обязателен соединительный кабель Apple®,
- навигация по списку файлов выполняется также кнопками блока управления на руле.



3

Другие плееры Apple® предыдущих поколений и устройства, использующие протокол MTP\*:

- считывание только при наличии шнура Jack-Jack (не поставляется в комплекте),
- поиск по списку файлов осуществляется с переносного устройства.



## ПОДКЛЮЧЕНИЕ ФЛЕШ-КАРТЫ USB

1



Вставьте флеш-карту в разъем - напрямую или через кабель. При включенной автомагнитоле флеш-карта распознается сразу. Воспроизведение начнется автоматически после короткой паузы, зависящей от памяти флеш-карты USB.

При этом распознаются файлы в форматах .mp3 (только "mpeg1 layer 3") и .wma (только "standard 9", сжатие 128 кбит/сек.).

Распознаются плей-листы в формате .m3u.

При подключении флеш-карты, которая прослушивалась последней, ее записи воспроизводятся автоматически.

!

Система составляет плей-листы (во временном накопителе) в течение времени, зависящего от памяти флеш-карты USB. Во время этого процесса другие функции системы остаются доступными для пользования.

Плей-листы обновляются при каждом выключении зажигания, либо при подключении устройства USB.

Во время первого подключения дорожки распределяются по папкам. Во время повторного подключения выбранная ранее система распределения файлов сохраняется.

\* Наличие зависит от комплектации автомобиля.

# 05 USB РИДЕР

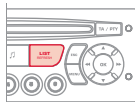
## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РАЗЪЕМА USB

2

Нажмите и удерживайте клавишу LIST для доступа к различным классификациям. Выберите Папку/Исполнителя/Жанр/Плей-лист, нажмите на ОК для выбора классификации, затем еще раз на ОК для подтверждения выбора.

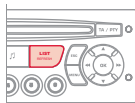


- Папки: здесь собраны все папки с аудиофайлами, считанными с внешнего носителя.
- Исполнители: поиск исполнителей по именам системе ID3 Tag, расположенным в алфавитном порядке.
- Жанр: поиск по жанрам, классифицированным в ID3 Tag.
- Плей-листы: поиск по плей-листам, сохраненным в памяти USB-устройства.



Коротко нажмите на LIST для просмотра перечня папок, выбранного ранее.

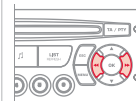
Перемещение по перечню осуществляйте при помощи кнопок "влево/вправо" и "вверх/вниз". Подтвердите свой выбор нажатием на ОК.



3



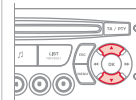
Нажмите на одну из этих кнопок для перехода к предыдущей/следующей дорожке воспроизводимого перечня. Удерживайте нажатой одну из кнопок для ускоренной перемотки вперед или назад.



4



Нажмите на одну из этих клавиш для доступа к Жанру, Папке, Исполнителю или предыдущему/следующему отрывку в воспроизводимом перечне.



## ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПЛЕЕРОВ APPLE® ЧЕРЕЗ РАЗЪЕМ USB

1

Используемые перечни: Исполнитель, Жанр и Перечень произведений (в соответствии с информацией в Apple®). "Выбор" и "Навигация" описаны в предыдущих разделах, с 1-го по 4-й.



Не подключайте к USB-разъему жесткие диски или USB-устройства, не являющиеся аудиооборудованием. Это может вывести из строя бортовую аудиосистему.

## 05 USB РИДЕР

### КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫМ ВХОДОМ (AUX)

Разъем JACK или USB (в зависимости от комплектации автомобиля)



Дополнительный вход JACK или USB позволяет подключить переносное устройство (MP3-плеер и т.п.).



Не подключайте одно и то же устройство одновременно через разъемы USB и JACK.

1

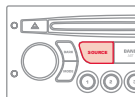
Подключите переносное устройство (напр., MP3-плеер и т.п.) к разьему JACK или USB при помощи соответствующего кабеля (он не поставляется в комплектации автомобиля).



2



Последовательно нажимая на клавишу SOURCE, выберите функцию AUX.



### НАСТРОЙКА ГРОМКОСТИ ПЕРЕНОСНОГО УСТРОЙСТВА

1

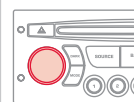
Сначала настройте уровень громкости своего переносного устройства.



2



Затем настройте громкость своей бортовой автомагнитолы.



Индикация параметров и управление функциями осуществляются с переносного устройства.



# 06 ФУНКЦИИ BLUETOOTH




## ТЕЛЕФОН И BLUETOOTH ДИСПЛЕЙ С


(Устанавливается в зависимости от модели и модификации)

Возможности системы зависят от сети, SIM-карты и совместимости систем Bluetooth на используемых аппаратах.

Изучите в Руководстве к своему телефону и узнайте у своего оператора сотовой связи, к каким услугам Вы имеете доступ.

### СИНХРОНИЗАЦИЯ ТЕЛЕФОНА/ПЕРВОЕ СОЕДИНЕНИЕ

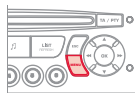
 По соображениям безопасности и необходимости уделить особое внимание этому виду настроек, синхронизацию мобильного телефона Bluetooth с системой громкой связи Bluetooth автомагнитолы следует осуществлять на остановленном автомобиле, не выключая зажигания.


 На сайте [www.citroen.ru](http://www.citroen.ru) имеется дополнительная информация (сведения о совместимости, помощь в настройках и т.д.).

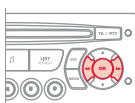
1 Активируйте функцию Bluetooth телефона и убедитесь, что его "видят все" (конфигурация телефона).



2  Нажмите на клавишу MENU.




3  Выберите в меню:  
- Телефон Bluetooth - Аудио  
- Конфигурация Bluetooth  
- Поиск Bluetooth



4 На экране появится сообщение о начале поиска.

5 4 первых телефона отображаются в этом окне.

 Меню ТЕЛЕФОН позволяет также выбрать следующие функции: Репертуар\*, Журнал звонков, Проведение синхронизации.

\* При полной совместимости вашего телефона.

6 Выберите из списка телефон для подключения. Одновременно Вы можете подключить только один телефон.

7 На экране появится виртуальная клавиатура: введите код из 4 цифр (минимум 4 цифры). Подтвердите нажатием на кнопку ОК.




8 На экране выбранного телефона появится сообщение. Для синхронизации введите тот же код на другом телефоне, затем нажмите на ОК.

При неудачном вводе кода число попыток не ограничивается.



9 На экране появится сообщение об успешном проведении синхронизации.


 Разрешенное автоматическое подключение возможно только после конфигурации телефона. Репертуар и журнал звонков доступны после проведения синхронизации.

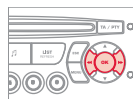
## 06 ФУНКЦИИ BLUETOOTH



### ПРИЕМ ВХОДЯЩЕГО ЗВОНКА

- 1 Входящий вызов сопровождается телефонным звонком, а на экране дисплея панели приборов появляется сообщение.

- 2  Пользуясь кнопками, выберите закладку YES ("Да") на дисплее и подтвердите нажатием на кнопку ОК.



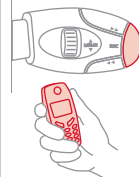
Нажмите на кнопку на руле, чтобы ответить на вызов.



### КАК ПОЗВОНИТЬ

- 1 Из меню "Bluetooth telephone function - Audio menu" выберите "Управление телефонными звонками", затем "Позвонить", "Журнал звонков" или "Записная книжка".

- 2 Нажмите более 2 секунд на кнопку на руле, чтобы открыть записную книжку и просмотреть ее при помощи ручки настройки.  
Или  
Для набора номера воспользуйтесь клавиатурой своего телефона, остановив для этого автомобиль.



### ОТКАЗ ОТ ВХОДЯЩЕГО ЗВОНКА

- 1 Во время звонка нажмите более двух секунд на кнопку на руле.  
Подтвердите нажатием на ОК чтобы дать звонку отойти.



## 06 ФУНКЦИИ BLUETOOTH



### АУДИОСИСТЕМА STREAMING AUDIO BLUETOOTH\*



Воспроизведение по беспроводной связи музыкальных файлов с телефона с помощью аудиосистемы. Телефон должен обеспечивать работу с соответствующими системами Bluetooth (Системы A2DP/AVRCP).

1

Выполнить синхронизацию между телефоном и автомобилем. Синхронизация может быть выполнена через меню автомобильного телефона или посредством клавиатуры телефона. См. этапы с 1 по 9 на предыдущих страницах. Во время процедуры синхронизации автомобиль должен быть остановлен, а ключи находиться в замке зажигания.



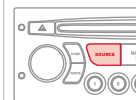
2

Выберите в телефонном меню нужный номер для соединения. Аудиосистема автоматически подключится к новому синхронизированному телефону.

3



Активируйте источник streaming, нажав на кнопку SOURCE\*\*. Прослушивание отдельных композиций возможно при помощи клавиш на лицевой панели автомагнитолы или при помощи блока управления на рулевом колесе\*\*\*. Текстовая информация выводится на экран.




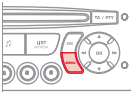

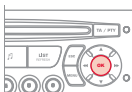

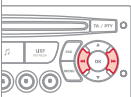

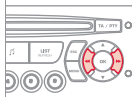

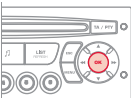

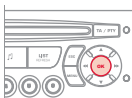

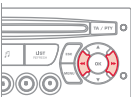

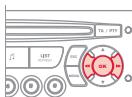
\* Зависит от совместимости телефона.

\*\* В некоторых случаях, запуск аудиофайлов должен производиться при помощи клавиатуры.

\*\*\* Если телефон поддерживает эту функцию.

# 07 НАСТРОЙКИ

## НАСТРОЙКА КАЛЕНДАРЯ И ЧАСОВ ЭКРАН А

<p>1</p>  <p>Нажмите на кнопку MENU ("Меню").</p>		<p>5</p>  <p>Нажмите, чтобы подтвердить выбор.</p>	
<p>2</p>  <p>Пользуясь стрелками, выберите функцию DISPLAY ("Настройки индикации на дисплее").</p>		<p>6</p>  <p>Настройте этот параметр.</p>	
<p>3</p>  <p>Нажмите, чтобы подтвердить выбор.</p>		<p>7</p>  <p>Нажмите, чтобы подтвердить выбор.</p>	
<p>4</p>  <p>Пользуясь стрелками, выберите функцию YEAR ("Год").</p>		<p>8</p>  <p>Вернитесь к первому этапу и настройте параметры МЕСЯЦ, ДЕНЬ, ЧАСЫ, МИНУТЫ.</p>	

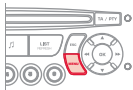
# 07 КОНФИГУРАЦИЯ

## НАСТРОЙКА КАЛЕНДАРЯ И ЧАСОВ ДИСПЛЕЙ С

1



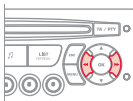
Нажмите на кнопку MENU ("Меню").



2



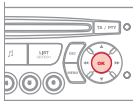
Перемещая стрелки, выберите функцию PERSONALISATION CONFIGURATION ("Персональные настройки").



3



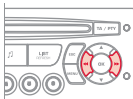
Нажмите, чтобы подтвердить выбор.



4



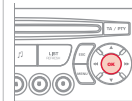
Перемещая стрелки, выберите функцию DISPLAY CONFIGURATION ("Конфигурация дисплея").



5



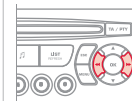
Нажмите, чтобы подтвердить выбор.



6



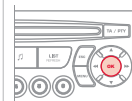
Перемещая стрелки, выберите функцию ADJUST THE DATE AND TIME ("Настройка календаря и часов").



7



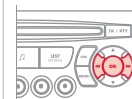
Нажмите, чтобы подтвердить выбор.



8



Настройте поочередно все параметры и подтвердите нажатием на OK. Затем выберите на дисплее закладку OK и подтвердите выбор.




# 08 ЭКРАННЫЕ МЕНЮ

01:17 20°  
27 MAY 2011  
09:00 AM

## МОНОХРОМНЫЙ ДИСПЛЕЙ А

- 1 RADIO-CD  
РАДИО-CD
- 2 RDS SEARCH  
СЛЕЖЕНИЕ RDS
- 2 REG MODE  
РЕЖИМ REG
- 2 CD REPEAT  
ПОВТОР CD
- 2 RANDOM PLAY  
СЛУЧ. ПОРЯДОК

-  1 **ОСНОВНАЯ ФУНКЦИЯ**
- 2 **ВЫБОР А**
- 3 **ВЫБОР А1**
- 3 **ВЫБОР А2**
- 2 **ВЫБОР В...**

- 1 **VEHICLE CONFIG  
КОНФИГ. АВТОМОБ.\***
- 2 **REV WIPE ACT  
ОЧ-ЛЬ З/СТЕКЛА, З/ХОД**
- 2 **GUIDE LAMPS  
СВЕТ. ДОРОЖКА**

\* Параметры могут различаться в зависимости от варианта исполнения автомобиля.

- 1 **OPTIONS  
ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ВОМОЖНОСТИ**
- 2 **DIAGNOSTICS  
ДИАГНОСТИКА**
- 3 **CONSULT  
ОБРАТИТЬСЯ ЗА КОНСУЛЬТАЦИЕЙ**
- 3 **ABANDON  
ВЫЙТИ**
  
- 1 **UNITS  
ЕД. ИЗМЕРЕНИЯ**
- 2 **TEMPERATURE: °CELSIUS/°FAHRENHEIT  
ТЕМПЕРАТУРА: °С (ПО ЦЕЛЬСИУ)/°F (ПО ФАРЕНГЕЙТУ)**
- 2 **FUEL CONSUMPTION: KM/L - L/100 - MPG  
РАСХОД ТОПЛИВА: КМ/Л - Л/100 - МРГ**

# 08 ЭКРАННЫЕ МЕНЮ

0:17 20°  
27 APR 2011

1 DISPLAY ADJUST  
НАСТРОЙКА ДИСПЛЕЯ

2 YEAR  
ГОД

2 MONTH  
МЕСЯЦ

2 DATE  
ДЕНЬ

2 HOUR  
ЧАСЫ

2 MINUTES  
МИНУТЫ

2 12 H/24 H MODE  
ИНДИКАЦИЯ 12 Ч/24 Ч

1 LANGUAGE  
ЯЗЫКИ

2 FRANCAIS  
ФРАНЦУЗСКИЙ

2 ITALIANO  
ИТАЛЬЯНСКИЙ

2 NEDERLANDS  
НИДЕРЛАНДСКИЙ

2 PORTUGUES  
ПОРТУГАЛЬСКИЙ

2 PORTUGUES-BRASIL  
ПОРТУГАЛЬСКИЙ (БРАЗИЛ. ДИАЛЕКТ)

2 DEUTSCH  
НЕМЕЦКИЙ

2 ENGLISH  
АНГЛИЙСКИЙ

2 ESPANOL  
ИСПАНСКИЙ

# 08 ЭКРАННЫЕ МЕНЮ



## МОНОХРОМНЫЙ ДИСПЛЕЙ С



Нажмите на кнопку ОК для доступа в меню на экране дисплея:

### РАДИО

- 1 activate/deactivate RDS  
включить/выключить RDS
- 1 activate/deactivate REG mode  
включить/выключить режим REG
- 1 activate/deactivate radiotext  
включить/выключить радиотекст

### CD/CD MP3

- 1 activate/deactivate Intro  
включить/выключить "Intro"
- 1 activate/deactivate track repeat  
(the entire current CD for CD, the entire current folder  
for MP3 CD)  
включить/выключить повторение треков (всего  
компакт-диска в формате CD; всего текущего  
списка, если это CD MP3)
- 1 activate/deactivate random play  
(the entire current CD for CD, the entire current folder  
for MP3 CD)  
включить/отключить произвольное  
воспроизведение (всего компакт-диска в формате  
CD; всего текущего списка, если это CD MP3)

### USB

- 1 activate/deactivate track repeat (of the current folder/  
artist/genre/playlist)  
включить/отключить повторение треков (списка/  
исполнителя/жанра/текущего плей-листа)
- 1 activate/deactivate random play (of the current folder/  
artist/genre/playlist)  
включить/отключить произвольное  
воспроизведение (списка/исполнителя/жанра/  
текущего плей-листа)

# 08 ЭКРАННЫЕ МЕНЮ



## МОНОХРОМНЫЙ ДИСПЛЕЙ С

При нажатии на кнопку MENU на дисплей выводятся:



### 1 AUDIO FUNCTIONS ФУНКЦИИ АУДИОСИСТЕМЫ

#### 2 FM BAND PREFERENCES ПРЕДПОЧТЕНИЯ В ДИАПАЗОНЕ FM

##### 3 alternative frequencies (RDS) отслеживание частоты (RDS)

4 activate/deactivate  
активировать/отключить

##### 3 regional mode (REG) слежение за местными станциями (REG)

4 activate/deactivate  
активировать/отключить

##### 3 radio-text information (RDTXT) показ радиотекста (RDTXT)

4 activate/deactivate  
активировать/отключить

### 2 PLAY MODES РЕЖИМЫ СЧИТЫВАНИЯ ИНФОРМАЦИИ

##### 3 album repeat (RPT) повтор альбома (RPT)

4 activate/deactivate  
активировать/отключить

##### 3 track random play (RDM) прослушивание в произвольном порядке (RDM)

4 activate/deactivate  
активировать/отключить



### 1 TRIP COMPUTER БОРТОВОЙ КОМПЬЮТЕР

#### 2 ENTER DISTANCE TO DESTINATION ВНЕСЕНИЕ ПАРАМЕТРА РАССТОЯНИЯ

##### 3 Distance: x miles Расстояние: x км

#### 2 ALERT LOG ЖУРНАЛ ЗАПИСИ СБОЕВ

##### 3 Diagnostics Диагностика систем автомобиля

#### 2 STATUS OF THE FUNCTIONS СОСТОЯНИЕ СИСТЕМ\*

##### 3 Functions activated or deactivated Активные и неактивные системы

\* Параметры могут различаться в зависимости от варианта исполнения автомобиля.



### 1 PERSONALISATION-CONFIGURATION ПЕРСОНАЛЬНЫЕ НАСТРОЙКИ И КОНФИГУРАЦИЯ

#### 2 DEFINE THE VEHICLE PARAMETERS ОПРЕДЕЛИТЬ ПАРАМЕТРЫ СИСТЕМ АВТОМОБИЛЯ\*

#### 2 DISPLAY CONFIGURATION НАСТРОЙКИ ДИСПЛЕЯ

##### 3 video brightness adjustment настройка яркости видео

4 normal video  
видео норм. режим

4 inverse video  
видео переключение

4 brightness (- +) adjustment  
настройка яркости (- +)

##### 3 date and time adjustment настройка календаря и часов

4 day/month/year adjustment  
настройка день/месяц/год

4 hour/minute adjustment  
настройка час/мин

4 choice of 12 h/24 h mode  
индикация 12 ч/24 ч

##### 3 choice of units выбор единиц измерения

4 l/100 km - mpg - km/l  
л/100 км - mpg - км/л

4 °Celsius/°Fahrenheit  
°C (по Цельсию)/°F° (по Фаренгейту)

#### 2 CHOICE OF LANGUAGE ВЫБОР ЯЗЫКА

# 08 ЭКРАННЫЕ МЕНЮ



## 1 **BLUETOOTH TELEPHONE** **ТЕЛЕФОН BLUETOOTH**

1

### 2 **Bluetooth configuration** **Синхронизация Bluetooth**

2

#### 3 **Connect/Disconnect a device** **Подключить/Отключить устройство**

3

#### 3 **Telephone function"** **Функция "Телефон"**

3

#### 3 **Audio Streaming function** **Функция "Audio Streaming"**

3

#### 4 **Consult the paired device** **Проверить наличие второго аппарата**

4

#### 4 **Delete a paired device** **Удалить второй аппарат**

4

#### 4 **Perform a Bluetooth search** **Выполнить поиск Bluetooth**

4

### 2 **Call** **Вызов**

2

#### 3 **Calls list** **Журнал звонков**

3

#### 4 **Directory** **Перечень**

4

### 2 **Manage the telephone call** **Управление телефонным вызовом**

2

#### 3 **Terminate the current call** **Завершить телефонный разговор**

3

#### 3 **Activate private mode** **Активировать конфиденциальный режим**

3

# ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ

ВОПРОС	ОТВЕТ	ЧТО ДЕЛАТЬ
Как устранить расхождение в качестве звучания источников аудиосигнала (радиоприемника, CD-плеера...)?	Для оптимального звуковоспроизведения настройки аудиосистемы (громкость, тембр, акустическое поле, тонкомпенсация) могут адаптироваться к различным источникам аудиосигнала, что ведет к разнице звучания при смене источника (радиоприемника, CD-плеера...).	Проверьте соответствие аудионастроек (громкости, тембра, акустического поля, тонкомпенсации) каждому из источников. Так, регулировки всех функций в режиме AUDIO (высокие и низкие частоты тембра, баланс передних и задних громкоговорителей, баланс левых и правых громкоговорителей) следует перевести в среднее положение, установить "плоскую" характеристику звукового поля, а функцию тонкомпенсации установить в положение "активирована" для CD-плеера и в положение "не активирована" для радиоприемника.
Почему компакт-диск либо систематически выбрасывается дисководом CD-плеера, либо не читается?	Компакт-диск перевернут, неудобочитаем, не содержит аудиоинформации или формат записанной на нем аудиоинформации не соответствует формату, на который рассчитан CD-плеер автомагнитолы. Компакт-диск защищен системой защиты от пиратского использования, которая не распознается CD-плеером автомагнитолы.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Проверьте, не перевернут ли компакт-диск в дисковом.</li> <li>- Проверьте состояние диска: слишком поврежденный диск читаться не будет.</li> <li>- Если диск записан самостоятельно, см. рекомендации в разделе "Аудиосистема".</li> <li>- CD-плеер автомагнитолы не предназначен для проигрывания дисков DVD.</li> <li>- Некоторые компакт-диски не будут читаться CD-плеером в связи с их низким качеством.</li> </ul>
На экране появляется сообщение "Ошибка периферийного оборудования, подключаемого к разьему USB". Соединение с Bluetooth разорвано.	Недостаточный уровень заряда аккумуляторной батареи периферийного устройства.	Требуется подзарядка аккумуляторной батареи периферийного оборудования.
	Флеш-карта USB не распознается. Поврежденная флеш-карта.	Отформатируйте флеш-карту.
Почему качество звука CD-плеера ухудшилось?	Компакт-диск поцарапан или он низкого качества.	Пользуйтесь только высококачественными компакт-дисками и храните их в надлежащих условиях.
	Настройки автомагнитолы (высокие и низкие частоты тембра, звуковое поле) неправильны.	Установите уровень высоких или низких частот тембра на 0, при этом звуковое поле не настраивайте.

ВОПРОС	ОТВЕТ	ЧТО ДЕЛАТЬ
Почему внесенные в память радиостанции не работают (отсутствует звук, индицируется частота 87,5 МГц...)?	Неправильно выбран частотный диапазон.	Нажимая на клавишу BAND AST, найдите диапазон (AM, FM1, FM2, FMAST), в котором вещают внесенные в память станции.
Символ дорожной информации (ТА) индицируется. Почему информация не поступает?	Станция, на которую настроен радиоприемник, не участвует в региональной сети, передающей дорожную информацию.	Настройтесь на ту станцию, которая передает новостные сводки о ситуации на дорогах.
Почему качество приема радиостанции постепенно ухудшается, а внесенные в память радиостанции не работают (отсутствует звук, индицируется частота 87,5 МГц...).	Автомобиль отдалился на слишком большое расстояние от передатчика интересующей Вас радиостанции, либо в географической местности, где Вы находитесь, передатчики отсутствуют вообще.	Включите функцию RDS, чтобы система могла проверить, есть ли в данной географической зоне более мощные радиопередатчики.
	Внешние препятствия (холмы, здания, туннели, гаражи, подземные сооружения...) способны ухудшить качество приема радиосигнала, в том числе и принимаемого в режиме отслеживания местных радиостанций, вещающих в стандарте RDS.	Падение качества приема из-за помех - естественное явление, оно ни в коей мере не означает ухудшения качества радиоприемника.
	Радиоантенна либо отсутствует, либо повреждена (например, на автоматической мойке или на подземной стоянке).	Проверьте исправность антенны в сервисной сети CITROËN.
Почему звук прерывается на одну-две секунды в режиме радиоприема?	В моменты прерывания звука система RDS производит поиск другой частоты, которая позволила бы улучшить качество приема радиостанции.	Отключите функцию RDS если звук прерывается слишком часто и всегда на одном и том же участке дороги.
Почему через несколько минут после остановки двигателя работающая автомагнитола отключается?	Продолжительность работы автомагнитолы после остановки двигателя зависит от степени заряженности аккумуляторной батареи. Отключение автомагнитолы предусмотрено концепцией системы: она переходит в режим энергосбережения и отключается, чтобы не разряжать аккумуляторную батарею.	Запустите двигатель, чтобы зарядить батарею.
Что означает сообщение на дисплее "перегрев аудиосистемы"?	Чтобы защитить аппаратуру от перегрева в случае чрезмерного повышения температуры окружающей среды, в автомагнитоле автоматически включается термозащитный режим, который либо понижает уровень громкости, либо блокирует работу CD-плеера.	Выключите на несколько минут аудиосистему, чтобы дать ей остыть.

# АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

- А** Аварийная световая сигнализация ..... 101  
Автомагнитола ..... 209, 224, 226  
Автоматический кондиционер воздуха ..... 48, 51  
Автоматическое включение световых приборов ..... 73, 75  
Автоматическое включение стеклоочистителя ..... 77, 79  
Автоматическое включение фонарей аварийной сигнализации ..... 101  
Адаптер USB ..... 216  
Аккумуляторная батарея ..... 133, 157  
Антиблокировочная тормозная система (ABS) ..... 102  
Ароматизатор воздуха в салоне ..... 53  
Артикул декоративного покрытия кузова ..... 173  
Аудиоплеер с функцией "Streaming audio Bluetooth" ..... 221  
Аудиоразъемы ..... 196, 216, 218
- Б** Багажные дуги на крыше ..... 163  
Багажные отделения ..... 86  
Багажный отсек ..... 68  
Бачок омывателя ветрового стекла ..... 132  
Безопасная перевозка детей ..... 92, 95, 98-100, 108  
Бензиновый двигатель ..... 71, 130, 166  
Беспроводная гарнитура Bluetooth ("свободные руки") ..... 197, 198, 219  
Блокировка задних стеклоподъемников ..... 64  
Блок предохранителей в моторном отсеке ..... 150  
Блок предохранителей в панели приборов ..... 150
- В** Боковые подушки безопасности ..... 110, 111  
Бортовая навигационная система ..... 183  
Бортовой компьютер ..... 41, 44-46  
Буксировка автомобиля ..... 160  
Буксировка прицепа ..... 162  
Бытовое накачивание (при помощи ремкомплекта) ..... 135
- В** Вентиляционные решетки ..... 47  
Вентиляция ..... 20  
Вентиляция салона ..... 47-49  
Вещевой ящик ..... 82  
Вещевые отделения ..... 82, 89  
Время (настройка) ..... 200, 222, 223  
Вызов срочной помощи ..... 102, 176  
Вызов техпомощи ..... 102, 176  
Выключатели обогрева сидений ..... 55  
Выключатель световых приборов ..... 73  
Выключатель стеклоочистителя ..... 77-79  
Выключатель стеклоподъемников ..... 64
- Г** Габаритные размеры ..... 172  
Гарнитура беспроводной громкой связи (телефон) ..... 197, 198  
Главное меню ..... 212
- Д** Давление воздуха в шинах ..... 20, 173  
Дата (настройка) ..... 200, 222, 223  
Двери ..... 66  
Движение автомобиля ..... 61, 114  
Демонтаж колеса ..... 142  
Держатель карт ..... 85  
Дети (обеспечение безопасности) ..... 95, 98, 99
- Д** Детские кресла ..... 92, 94-96  
Детские кресла ISOFIX ..... 97-99  
Дизельный двигатель ..... 71, 131, 170  
Дисплей комбинации приборов ..... 22, 113  
Дневные ходовые огни ..... 75  
Домкрат ..... 140  
Дополнительное оборудование ..... 164  
Дополнительные разъемы ..... 216  
Дополнительный вход ..... 196, 216, 218  
Дополнительный разъем ..... 196, 218
- Е** Емкость топливного бака ..... 70  
Если топливо в баке закончилось (на дизеле) ..... 129
- З** Заводская табличка ..... 173  
Заводские таблички ..... 173  
Заводской номер автомобиля ..... 173  
Заднее стекло (оттаивание) ..... 49  
Задний диван ..... 56  
Замена воздушного фильтра ..... 133  
Замена колеса ..... 140  
Замена ламп ..... 144, 147  
Замена лампы ..... 144, 147  
Замена масляного фильтра ..... 133  
Замена сажевого фильтра ..... 134  
Замена салонного фильтра ..... 133  
Замена щетки стеклоочистителя ..... 79, 159  
Замена электрических предохранителей ..... 150  
Замена электрического предохранителя ..... 150  
Замена элемента питания в ключе-пульте ..... 62

# АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

- З** Замок зажигания с блокировкой рулевого колеса ..... 61  
Запасное колесо ..... 140  
Запирание замка багажника ..... 60, 68  
Запирание замков дверей ..... 60, 66  
Запирание замков из салона ..... 67  
Заправка бака топливом ..... 70-72  
Заряд аккумуляторной батареи ..... 157  
Защита от защемления стеклом ..... 64  
Звуковой сигнал ..... 101  
Зеркало для присмотра за детьми ..... 83  
Зеркало косметическое ..... 83  
Зоны риска (обновление перечня) ..... 190
- И** Идентификационные данные автомобиля ..... 173  
Индикатор переключения передач ..... 113  
Инициализация ключа-пульта ..... 62  
Инициализация стеклоподъемников ..... 64  
Инструменты ..... 140  
Инструменты панели приборов ..... 22  
Информация о движении на дорогах ТМС ..... 191  
Информация о дорожном движении (ТА) ..... 192, 193, 214  
Информация о дорожном движении ТМС ..... 191, 192
- К** Капот ..... 128  
Карман-сумка ..... 86  
Ключ-пульт дистанционного управления ..... 60, 61, 63  
Коврик напольный ..... 85  
Кольца для закрепления багажа ..... 89  
Комбинация приборов ..... 22  
Компакт-диски MP3 (CD-плеер) ..... 195, 215
- К** Комплект принадлежностей для временного устранения прокола ..... 135  
Комплект принадлежностей для устранения прокола ..... 135  
Кондиционер воздуха ..... 20  
Кондиционер воздуха с ручными регулировками ..... 48, 49  
Контроль давления (при помощи ремкомплекта) ..... 135  
Контроль исправности систем и текущие проверки ..... 130, 131, 133, 134  
Контрольные лампы и сигнализаторы ..... 23, 26  
Контроль уровней эксплуатационных жидкостей ..... 130-133  
Корректировка угла наклона фар ..... 76  
Крепления ISOFIX ..... 97  
Крючки ..... 89, 91
- Л** Лампы (замена) ..... 144, 147  
Локализованный вызов неотложной помощи ..... 176  
Локализованный вызов технической помощи ..... 176  
Люк горловины топливного бака ..... 70, 72  
Люк для лыж ..... 88
- М** Масса прицепа ..... 166, 168, 170  
Массы ..... 166, 168, 170  
Меню быстрых настроек ..... 181, 182  
Механическая коробка передач ..... 112, 113, 134  
Минимальный остаток топлива ..... 70  
Многофункциональный дисплей (без автомагнитолы) ..... 35
- М** Многофункциональный дисплей (с автомагнитолой) ..... 37, 39, 41  
Монтаж колеса ..... 142  
Моторный отсек ..... 130, 131  
Музыкальные медиаплееры ..... 194
- Н** Навигатор ..... 183  
Навигационная система ..... 183  
Навигационная система G.P.S. .... 183  
Наружные зеркала заднего вида ..... 58  
Настройка даты ..... 35, 37, 200, 223  
Настройка календаря ..... 222, 223  
Настройка часов ..... 35, 37, 200, 222, 223
- О** Обеспечение безопасной перевозки детей ..... 92, 95, 98, 99, 108  
Обновление перечня зон риска ..... 190  
Обнуление счетчика пробега за поездку ..... 34  
Оборудование и принадлежности салона ..... 82  
Обустройство багажного отсека ..... 89  
Обустройство передней части салона ..... 82  
Огни стояночные ..... 73, 145, 147  
Ограничитель скорости ..... 121  
Омыватель ветрового стекла ..... 78  
Омыватель заднего стекла ..... 78  
Открытие крышки багажника ..... 60, 68  
Определение местонахождения автомобиля ..... 61  
Освещение багажного отсека ..... 81, 149  
Освещение салона ..... 80, 149  
Остановка автомобиля ..... 61, 114  
Отделения для вещей ..... 89

# АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

- О** Отключение подушки безопасности пассажира ..... 108  
Отключение энергопотребителей ..... 158  
Открытие горловины топливного бака ..... 70  
Открытие дверей ..... 60, 66  
Открытие замка багажника из салона ..... 68  
Открытие замка двери аварийное ..... 68  
Открытие капота ..... 128  
Отопление ..... 20, 49  
Отпирание замков ..... 60  
Отпирание замков из салона ..... 67  
Очиститель заднего стекла ..... 78
- П** Панорамная крыша ..... 69  
Перевозка грузов ..... 20, 163  
Перевозка детей и их безопасность ..... 100  
Перевозка длинномерных предметов ..... 88  
Передние подголовники ..... 55  
Передние сиденья ..... 54  
Передние тормозные колодки ..... 134  
Переносная лампа ..... 81, 89, 149  
Перечень электрических предохранителей ..... 150  
Перчаточный ящик ..... 83  
Плановое техническое обслуживание ..... 20  
Плафоны ..... 80, 149  
Плафоны индивидуального освещения ..... 80, 149  
Повторители указателей поворотов ..... 145  
Подлокотник ..... 55
- П** Подлокотник задний ..... 86  
Подрулевой блок управления автоматической ..... 211  
Подсветка панели приборов ..... 34  
Подставка для банки с напитком ..... 86  
Подставка для бутылки с напитком ..... 82  
Подставка для стакана с напитком ..... 82  
Полка багажного отсека ..... 89, 91  
Полки ..... 86  
Предохранители электрические ..... 150  
Предохранительный клапан топливного бака ..... 72  
Проверка уровней эксплуатационных жидкостей ..... 132, 133  
Проигрыватель CD MP3 ..... 195, 215  
Проигрыватель дисков CD MP3 ..... 195, 215  
Прокачка топливной системы ..... 129  
Проккол шины ..... 135  
Противобуксовочная система (ASR) ..... 103  
Противозаносная система ESP ..... 103  
Противосолнечные козырьки ..... 83  
Противотуманные фары ..... 74, 146  
Пульс дистанционного управления ..... 60, 63
- Р** Радиоприемник ..... 193, 213  
Разъем JACK ..... 216, 218  
Разъем USB ..... 216, 218  
Расход топлива ..... 20  
Регулировка подголовников ..... 55, 56  
Регулировка положения рулевого колеса ..... 59  
Регулировка ремней безопасности по высоте ..... 104
- Р** Регулировка сидений ..... 54, 56  
Регулятор подсветки панели приборов ..... 34  
Регулятор скорости ..... 123  
Режим "автострада" (для указателей поворотов) ..... 101  
Режим энергосбережения ..... 158  
Ремни безопасности ..... 104, 107  
Розетка электрическая 12 вольт ..... 82, 84, 86  
Рулевое колесо (регулировка) ..... 59  
Рычаг механической коробки передач ..... 112  
Рычаг переключения передач ..... 20  
Рычаг секвентальной коробки передач ..... 114, 134
- С** Салонное зеркало заднего вида ..... 59  
Световые индикаторы и сигнализаторы ..... 23, 26, 27  
Секвентальная коробка передач ..... 114, 118, 134  
Сжиженный нефтяной газ (СНГ) ..... 168  
Сигнализатор забытого ключа ..... 61  
Сиденья с подогревом ..... 55  
Силовые агрегаты ..... 166, 168, 170  
Система My Way ..... 180, 201  
Система Stop & Start ..... 46, 51, 70, 118, 128, 133, 157  
Система помощи при трогании на уклоне ..... 117

# АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

- С** Система предупреждения при парковке задним ходом ..... 125  
Система экранных меню ..... 201, 224, 226  
Система экстренного торможения ..... 102  
Система экстренного торможения AFU ..... 102  
Система энергосбережения ..... 159  
Системы ABS и REF ..... 102  
Системы ASR и ESP ..... 103  
Системы ESP и ASR ..... 103  
Системы экологической защиты ..... 20, 63  
Складной столик ..... 56  
Сменный картридж для освежителя воздуха ..... 53  
Снятие резинового коврика ..... 85  
Стеклоочиститель ..... 77, 79  
Стеклоподъемники ..... 64  
Счетчик пробега ..... 22, 34  
Счетчик пробега за поездку ..... 34  
Съемный пол багажного отделения ..... 89, 90
- Т** Таблица масс ..... 166, 168, 170  
Таблица силовых агрегатов ..... 166, 168, 170  
Тахометр ..... 22  
Текущие и контрольные проверки систем ..... 133, 134  
Телефон ..... 197, 198  
Технические характеристики ..... 166, 168, 170  
Топливный бак ..... 70, 72  
Топливо ..... 20, 71  
Тормозная система ..... 134  
Тормозные диски ..... 134  
Тормоз стояночный ..... 112, 134
- У** Уведомляющие индикаторы и сигнализаторы ..... 27  
Угол наклона фар (регулировка) ..... 76  
Удаление инея со стекол ..... 49  
Указатели поворотов ..... 101, 147  
Указатель пробега до планового технического обслуживания ..... 31  
Указатель уровня масла в двигателе ..... 33, 132  
Указатель уровня топлива ..... 70  
Упор капота ..... 128  
Уровень жидкости в омывателе стекол ..... 132  
Уровень масла ..... 33, 132  
Уровень масла в двигателе ..... 33, 132  
Уровень охлаждающей жидкости ..... 132  
Уровень присадки к дизтопливу ..... 133  
Уровень тормозной жидкости ..... 132  
Установка багажных дуг на крыше ..... 163  
Установка на ноль указателя техобслуживания ..... 32  
Уход за автомобилем ..... 20
- Ф** Фары ближнего света ..... 73, 145  
Фары дальнего света ..... 73, 145  
Фильтр воздушный ..... 133  
Фильтр масляный ..... 133  
Фильтр сажевый ..... 133, 134  
Фильтр салонный ..... 133  
Фонари аварийной световой сигнализации ..... 101  
Фонари направленного освещения задние ..... 80  
Фонари освещения заднего номерного знака ..... 147  
Фонари стоп-сигнала ..... 147
- Ф** Фонари указателей поворотов ..... 101  
Фонарь заднего хода ..... 147  
Фонарь противотуманный задний ..... 74, 147  
Фронтальные подушки безопасности ..... 108, 111  
Функция "световая дорожка" ..... 75
- Ц** Цветной дисплей 16/9 ..... 180, 201  
Центральный электрический замок ..... 60, 67
- Ч** Черно-белый дисплей ..... 212, 224, 226
- Ш** Шины ..... 20  
Шторка панорамной крыши ..... 69  
Шторки ..... 86  
Шторные подушки безопасности ..... 110, 111
- Э** Эко-вождение ..... 20  
Экономичное вождение ..... 20  
Экономия электроэнергии ..... 159  
Электронная блокировка запуска двигателя ..... 61, 63  
Электронный регулятор тормозных сил (REF) ..... 102  
Элемент питания ключа-пульта ..... 62, 63
- Я** Ящик для мелких предметов ..... 84
- I** ISOFIX (крепления) ..... 97







---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---







В настоящем руководстве представлено все оборудование, которым могут комплектоваться автомобили данной модели.

На Вашем автомобиле установлена часть оборудования, описанного в руководстве - в зависимости от варианта исполнения, уровней комплектации и характеристик автомобиля, предназначенных для страны, в которую он поставляется.

Описания и рисунки даны без принятия на себя каких-либо обязательств. Компания CITROËN оставляет за собой право вносить изменения в свои модели и их оборудование, не указывая их в настоящем руководстве.

Данное руководство является неотъемлемой частью Вашего автомобиля. Не забудьте передать его новому владельцу при перепродаже автомобиля.

По поводу устранения любых неисправностей на своем автомобиле, обращайтесь в специализированные техцентры, имеющие техническую информацию, компетенцию и необходимое оборудование - то, что компания "Автомобили CITROËN" способна предложить Вам.

Компания CITROËN свидетельствует, что, во исполнение Правил Европейского Сообщества (Директива ЕЭС 2000/53) в части, касающейся вышедших из употребления транспортных средств, она отвечает предписанным этим документом задачам, и что в производстве реализуемой ею продукции используются материалы вторичной переработки.

Перепечатка и перевод руководства в полном объеме или его части без письменного разрешения компании CITROËN запрещены.

Отпечатано в России

Russe

06-11

Automobiles CITROËN

Siège social : 6 rue Fructidor - 75835 Paris Cedex 17 - France

TÉL. : +33 (0) 1 58 79 79 79 - [www.citroën.fr](http://www.citroën.fr)

S.A. au capital de 16 000 000 € - R.C.S. Paris 642 050 199 - Siret 642 050 199 00 990 - APE 741 J



# 11C3O.0180

## Russe

2011 – DOCUMENTATION DE BORD  
4Dconcept  
Diadeis  
Edipro